



Eorabharaméadar Speisialta 386

EORPAIGH AGUS A DTEANGACHA

TUARASCÁIL

Obair allamuigh: Feabhra – Márta 2012

Foilseachán: Meitheamh 2012

Tá an suirbhé seo iarrtha ag Ard-Stiúrthóireacht an Oideachais sa Choimisiún Eorpach agus Cultúr, Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin agus Ard-Stiúrthóireacht na hAteangaireachta agus arna comhordú ag Ard-Stiúrthóireacht na Cumarsáide.

[Http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm](http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm)

Ní hionann an doiciméad seo agus dearcadh an Choimisiúin Eorpaigh. Is leis na húdair amháin na léirmhínte agus na tuairimí atá ann.

Eorabharaméadar Speisialta 386/Wave EB77.1 Eorabharaméadar Speisialta

Eorabharaiméadar Speisialta 386

Eorpaigh agus a gcuid teangacha

Arna dhéanamh ag TNS Opinion & social ar iarratas ó Ard-Stiúrthóireacht an Oideachais agus an Chultúir, Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin agus Ard-Stiúrthóireacht na hAteangaireachta.

Suirbhé arna chomhordú ag an gCoimisiún Eorpach, Ard-Stiúrthóireacht na Cumarsáide
(Aonad um “Taighde agus Labhairt” AS COMM)



Doiciméad arna ullmhú ag Pierre Dieumegard don Eoraip-Daonlathas-Esperanto

Is é is cuspóir don doiciméad “sealadach” seo cur ar chumas níos mó daoine san Aontas Eorpach tuiscint a fháil ar na doiciméid a tháirgtear don Aontas Eorpach (agus a mhaoinítear lena ranniocaíochtaí). Rinne bogearraí Oifig Libre an bhundoiciméad as Béarla a fhormáidiú agus ansin d’aistrigh <https://webgate.ec.europa.eu/etranslation> é go huathoibríoch.

Is léiriú é seo ar an ngá atá leis an ilteangachas san Aontas Eorpach: Gan aistriúchán, fágтар cuid mhór den daonra as an áireamh sa díospóireacht. **Tá sé inmhianaithe go dtógfadh riarachán an Aontais Eorpaigh aistriúchán ar dhoiciméid thábhachtacha i gceannas, ionas go mbeidh gach Eorpach in ann tuiscint a fháil ar a bhfuil i gceist leis sin, agus a dtodhchaí choiteann a phlé le chéile.**

D’aistriúcháin iontaofa, bheadh an teanga idirnáisiúnta Esperanto an-úsáideach mar gheall ar a simplíocht, a rialtacht agus a bheachtas.

Ar an Idirlíon:

Cónaidhm E ŕopó—Demokratio-Esperanto: [Http://e —d— e.org/nó](http://e-d-e.org/nó)

An Eoraip-naDaonlathaithe—Esperanto (an Fhrainc): [Http://e-d—e.fr/](http://e-d-e.fr/)

Clár na n-ábhar

RÉAMHRÁ	4
ACHOIMRE FEIDHMIÚCHÁIN	6
AN T-ILTEANGACHAS SAN AONTAS EORPACH INNIU	9
MÁTHAIRTHEANGA1	9
2 THEANGA EILE A LABHRAÍTEAR	11
LEIBHÉAL3 DE CHUMAS LABHARTHA TEANGA	21
4 SCIL TEANGA ÉIGHNÍOMHACHA	26
ÚSÁID TEANGACHA	37
1 MINICÍOCHT ÚSÁIDE	38
2 STAID ÚSÁIDE	42
3 DEARCADH I LEITH NA FOGHLAMA	53
III DEARCADH I LEITH FOGHLAIM TEANGACHA	60
1 PHRÍOMHBHUNTÁISTE CHUN TEANGA A FHOGHLAIM	60
NA2 THEANGA IS ÚSÁIDÍ	67
3 TIMPEALLACHT ATÁ CAIRDIÚIL Ó THAOBH TEANGA DE A THÓGÁIL	79
3.1 Éascaitheoirí le haghaidh foghlama	79
3.2 Bacainní ar fhoghlaim	87
4 BHEALACH FOGHLAMA IS ÉIFEACHTAÍ	94
IV DEARCADH SHAORÁNAIGH AN AE I LEITH ILTEANGACHAIS	103
LEIBHÉAL EORPACH1	103
2 STAID A MHEASTAR A BHEITH ANN	112
V DEARCADH I LEITH AN AISTRIÚCHÁIN	121
CONCLÚID	140
Tá dearcadh an-dearfach ag1 Eorpach i leith an ilteangachais	140
Tá gá fós le feabhas a chur ar inniúlachtaí	140
3 Scileanna éighníomhacha ag méadú	141
4 Foghlaim teangacha: Buntáistí agus Bacainní le sárú	141
5 An tábhacht a bhaineann le haistriúchán	142
Is iad6 nduine óg an todhchaí	142

RÉAMHRÁ

Is iomaí teanga a labhraítear laistigh den Aontas Eorpach. Tá 23 teanga aitheanta go hoifigiúil ann¹, breis agus 60 teanga réigiúnach agus mionlaigh dúchais, agus go leor teangacha neamhdhúchasacha á labhairt ag pobail imirceacha. Cé nach bhfuil ach tionchar teoranta ag an AE ar an ábhar gurb iad na Ballstáit aonair atá freagrach as beartais oideachais agus teanga, tá sé tiomanta don éagsúlacht teanga sin a chosaint agus d’eolas ar theangacha a chur chun cinn, ar chúiseanna na féiniúlachta cultúrtha agus an lánpháirtithe shóisialta agus an chomhtháthaithe shóisialta, agus toisc gur fearr is féidir le saoránaigh ilteangacha leas a bhaint as na deiseanna eacnamaíocha, oideachais agus gairmiúla a chruthaíonn Eoraip chomhtháite. Tá fórsa oibre soghluaiste ríthábhachtach d’iomaíochas gheilleagar an Aontais Eorpaigh.

Sa chéad Teachtaireacht riamh ón gCoimisiún maidir leis an Ilteangachas dar teideal “Creatstraitéis nua don Ilteangachas”, a glacadh i mí na Samhna 2005 agus ar tháinig Straitéis 2008 ina hionad anois, leagadh amach trí shraith bhunúsacha do bheartas an AE sa réimse seo:

- béim a leagan ar an ról tábhachtach atá ag teangacha agus ilteangachas i ngeilleagar na hEorpa, agus teacht ar bhealaí chun tuilleadh forbartha a dhéanamh air sin
- na saoránaigh go léir a spreagadh le níos mó teangacha a fhoghlaim agus a labhairt, chun comhthuiscint agus cumarsáid a fheabhsú
- a chinntiú go bhfuil rochtain ag saoránaigh ina dteanga féin ar reachtaíocht, nósanna imeachta agus faisnéis an AE

Comhlánaíonn an Straitéis seo Plean Gníomhaíochta an Choimisiúin “Foghlaim Teangacha agus Éagsúlacht Teanga a Chur Chun Cinn”, a glacadh in 2003, inar leagadh amach bearta atá dírithe ar thacú le tionscnaimh a dhéantar ar an leibhéal áitiúil, réigiúnach agus náisiúnta agus atá ceaptha na tairbhí a bhaineann le foghlaim teanga a leathnú do gach saoránach mar ghníomhaíocht ar feadh an tsaoil; Caighdeán na múinteoireachta teanga a fheabhsú ar gach leibhéal; Agus timpeallacht a thógáil san Eoraip atá fabhrach do theangacha trí ghlacadh le héagsúlacht teanga, trí phobail atá fabhrach do theangacha a thógáil, agus trí fhoghlaim teangacha a éascú.

Spreagann an AE gach saoránach le bheith ilteangach, agus é mar chuspóir fadtéarmach ag gach saoránach scileanna praiticiúla a bheith acu in dhá theanga ar a laghad sa bhreis ar a mháthairtheanga. Rinneadh an suirbhé seo leis na cuspóirí foriomlána maidir le tuiscint a fháil ar eispéiris agus ar dhearcthaí shaoránaigh na hEorpa maidir leis an ilteangachas. Chomh maith le cumas labhartha, scrúdaíonn an staidéar leibhéal tuisceana agus úsáide teangacha eile, iompraíocht foghlama, dearcthaí i leith foghlama nó feabhas a chur ar scileanna teanga, tuiscintí ar na teangacha is úsáidí, tuairimí faoi bheartas an AE maidir le húsáid teanga agus an ról atá ag an aistriúchán.

Is é TNS Opinion & Social Network a rinne an suirbhé seo i 27 mBallstát an Aontais Eorpaigh idir an 25 Feabhra agus an 11 Márta 2012. Cuireadh 26.751 freagróirí ó ghrúpaí sóisialta agus déimeagrafacha éagsúla faoi agallamh aghaidh ar aghaidh sa bhaile ina máthairtheanga thar ceann Ard-Stiúrthóireacht an Oideachais agus an Chultúir, Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin agus Ard-Stiúrthóireacht na hAteangaireachta.

Is í an mhodheolaíocht a úsáidtear ná suirbhéanna Eorabharaiméadair arna ndéanamh ag Ard-Stiúrthóireacht na Cumarsáide (an tAonad Taighde agus Réadchomhartha)². Tá nóta teicniúil maidir leis an gcaoi a ndearna na hInstitiúidí agallaimh laistigh de líonra TNS Opinion & Sóisialta i gceangal mar iarscríbhinn leis an tuarascáil seo. Chomh maith leis sin san áireamh tá na modhanna agallaimh agus eatraimh muiníne³.

1 An Béarla, an Bhulgáiris, an Danmhairgis, an Eastóinis, an Fhionlainnis, an Fhraincis, an Ghaeilge, an Ghearmáinis, an Ghréigis, an Iodáilis, an Laitvis, an Liotuáinis, an Mháltais, an Ollainnis, an Pholainnis, an Phortaingéilis, an Rómáinis, an tSeicis, an tSlóivéinis, an tSlóvaicis, an Spáinnis, an tSualainnis agus an Ungáiris

2 [Http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm](http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm)

3 Tá táblaí na dtorthaí san iarscríbhinn. Ba chóir a thabhairt faoi deara go bhféadfadh iomlán na gcéatadán i dtáblaí na tuarascála seo a bheith os cionn 100 % nuair is féidir leis an bhfreagróir roinnt freagraí a thabhairt ar an gceist.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Rinneadh anailís ar thorthaí an tsuirbhé sin ar an gcéad dul síos ar leibhéal an Aontais agus ar an dara dul síos de réir tíre. Cuireadh na torthaí i gcomparáid freisin leis an suirbhé a rinneadh in 2005⁴. Tá roinnt difríochtaí idir an tonn is déanaí agus a rinneadh in 2005: Athraíodh an ceistneoir agus tá sé níos giorra agus athraíodh foclaíocht roinnt ceisteanna freisin; Agus in 2005 rinneadh an suirbhé i 29 thír – na 25 mBallstát móide an Bhulgáir, an Rómáin, an Tuirc agus an Chróit. Áirítear sa suirbhé sin an Bhulgáir agus an Rómáin (a tháinig isteach san AE in 2007) ach ní áirítear leo an Chróit agus an Tuirc. Tá comparáidí idir an dá shuirbhé bunaithe ar AE25 (in 2005) agus AE27. Tá sé tábhachtach na hathruithe seo a chur san áireamh. I gcás inarb iomchuí éagsúlacht athróg sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta – amhail aois na bhfreagróirí, aois an oideachais chríochfoirt, slí bheatha, suíomh sóisialta, úsáid an idirlín, an cumas billí tí a íoc agus méid an uirbithe – agus úsáideadh bearta atá bunaithe ar ghníomhaíocht foghlama teanga na bhfreagróirí agus ar líon na dteangacha iasachta a labhraítear chun tuilleadh anailíse a chur ar fáil.

Tabhair do d'aire: Sa tuarascáil seo, déantar tagairt do thíortha lena ngiorrúchán oifigiúil. Comhfhreagraíonn na giorrúcháin a úsáidtear sa tuarascáil seo do na nithe seo a leanas:

GIORRÚCHÁIN

BE Belgique/Bel LV An Laitvia

CZ Poblacht na Seice LU Lucsamburg

BG An Bhulgáir HU An Ungáir

DK An Danmhairg MT Málta

DE An Ghearmáin NL An Ísiltír

EE An Eastóin I An Ostair

EL An Ghréig PL An Pholainn

ES An Spáinn PT An Phortaingéil

FR An Fhrainc RO An Rómáin

IE Éire SI An tSlóivéin

IT An Iodáil SK An tSlóvaic

CY Poblacht na Cipire*** FI An Fhionlainn

LT An Liotuáin SE An tSualainn
UK An Ríocht Aontaithe

AE27 An tAontas Eorpach – 27 mBallstát

AE15 BE, IT, FR, DE, LU, NL, DK, UK, IE, PT, ES, EL, AT, SE, FI*
NMS12 BG, CZ, EE, CY, LT, LV, MT, HU, PL, RO, SL, SK**

AN LIMISTÉAR EURO: BE, FR, IT, LU, DE, AT, ES, PT, IE, NL, FI, EL, EE, SI, CY, MT, SK

* Tagraíonn AE15 do na 15 thír a chomhdhéanann an tAontas Eorpach roimh mhéadú 2004 agus 2007

** Is iad an NMS12 na 12 ‘Ballstáit nua’ a tháinig isteach san Aontas Eorpach i rith mhéadú 2004 agus 2007

*** Tá an Chipir ina hiomláine ar cheann de 27 mBallstát an Aontais Eorpaigh. Cuireadh an ‘acquis communautaire’ ar fionraí, áfach, sa chuid sin den tír nach bhfuil faoi rialú rialtas Phoblacht na Cipire. Ar chúiseanna praiticiúla, ní áirítear sa chatagóir ‘CY’ agus sa mheán AE27 ach na hagallaimh a rinneadh sa chuid sin den tír atá faoi rialú rialtas Phoblacht na Cipire.

* * * * *

⁴<http://ec.europa.eu/publicopinion/archives/ebs/ebs243en.pdf>

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Ba mhaith linn an deis a thapú buíochas a ghabháil leis na freagróirí ar fad ar fud na mór-roinne a thug an deis dóibh páirt a ghlacadh sa suirbhé seo.

Gan a rannpháirtíocht ghníomhach, ní bheadh an staidéar seo a bheith indéanta.

ACHOIMRE FEIDHMIÚCHÁIN

- I gcomhréir le daonra AE, is í an Ghearmáinis an mháthairtheanga is mó a labhraítear, agus ina dhiaidh sin an Iodáilis agus an Béarla (13 % an ceann), an Fhraincis (12 %), an Spáinnis agus an Pholainnis (8 % an ceann).
 - I gcás fhormhór mhuintir na hEorpa, tá a máthairtheanga ar cheann de theangacha oifigiúla na tíre ina bhfuil cónaí orthu.
 - Tá beagán os cionn leath na nEorpach (54 %) in ann comhrá a dhéanamh i dteanga bhreise amháin ar a laghad, tá an ceathrú cuid (25 %) in ann dhá theanga eile ar a laghad a labhairt agus tá ceann amháin as gach deichniúr (10 %) conspóideach i dtí theanga ar a laghad.
 - Beagnach gach ceann deir freagróirí i Lucsamburg (98 %), sa Laitvia (95 %), san Ísiltír (94 %), i Málta (93 %), sa tSlóivéin agus sa Liotuáin (92 % an ceann), agus sa tSualainn (91 %) go bhfuil siad in ann teanga amháin ar a laghad a labhairt sa bhreis ar a máthairtheanga.
 - Tíortha a léiríonn an méid is mó suntasach méaduithe in is é an is iad an Ostair (+ 16 phointe céatadán go 78 %), an Fhionlainn (+ 6 phointe céatadán go dtí 75 %), agus Éire (+ 6 phointe céatadán go 40 %).
 - I gcodarsnacht leis sin, tá laghdú tagtha ar an gcion atá in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt sa tSlóvaic (-17 phointe céatadán go 80 %), i bPoblacht na Seice (-12 phointe céatadán go 49 %), sa Bhulgáir (-11 phointe go 48 %), sa Pholainn (-7 phointe go 50 %), agus san Ungáir (-7 phointe go 35 %). Sna tíortha sin, tá laghdú tagtha ó 2005 i leith ar líon na dteangacha iasachta atá in ann teangacha iasachta a labhairt amháin Rúisis agus Gearmáinis.
 - Is beag tír a léiríonn méadú suntasach ar líon na bhfreagróirí atá in ann dhá theanga iasachta ar a laghad a labhairt, agus an líon is mó acu san Iodáil (+ 6 phointe céatadán go 22 %) agus in Éirinn (+ 5 phointe céatadán go 18 %).
- Mar sin féin, tá laghdú suntasach de níos mó ná 5 phointe céatadán le sonrú i naoi mBallstát: An Bheilg (-16 phointe céatadán go dtí 50 %), an Ungáir (-14 phointe go dtí 13 %), an Bhulgáir (-12 phointe go 19 %), an Pholainn (-10 phointe go 22 %), an Phortaingéil (-10 phointe go 13 %), Málta (-9 phointe go 59 %), Lucsamburg (-8 phointe go 84 %), an Danmhairg (-8 phointí go 58 %), agus an Eastóin (-6 phointe go dtí 52 %).
- Tá an Ungáir (65 %), an Iodáil (62 %), an Ríocht Aontaithe agus an Phortaingéil (61 % i ngach ceann) agus Éire (60 %) ar na tíortha sin inar lú an dóchúlacht go mbeidh freagróirí in ann aon teanga iasachta a labhairt.
 - Is iad an Béarla (38 %), an Fhraincis (12 %), an Ghearmáinis (11 %), an Spáinnis (7 %) agus an Rúisis (5 %) na cúig theanga iasachta is mó a labhraítear.
 - Ar an leibhéal náisiúnta, is é an Béarla an teanga iasachta is mó a labhraítear i 19 de na 25 mBallstát, áit nach teanga oifigiúil í (i.e. gan an Ríocht Aontaithe ná Éire a bheith san áireamh).
 - Creideann formhór na nEorpach a labhraíonn Béarla, Gearmáinis, Spáinnis agus Rúisis mar theanga iasachta go bhfuil siad níos fearr ná bunscileanna. Tá rátálacha ar leibhéal scile mórán cosúil leo siúd atá le feiceáil i suirbhé 2005.
 - Deir beagán os cionn dhá chúigiú (44 %) de mhuintir na hEorpa go bhfuil siad in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a thuiscint go leor chun go mbeidh siad in ann nuacht a leanúint ar an raidió nó ar an teilifís. Is é an Béarla an Béarla is mó a thuigtear, agus an ceathrú cuid (25 %) d'Eorpaigh in ann nuacht raidió nó teilifíse a leanúint sa teanga. Tá an Fhraincis agus an Ghearmáinis luaite ag 7 % de fhreagróirí an ceann, agus sa Spáinnis (5 %), sa Rúisis (3 %) agus san Iodáilis (2 %).
 - Is dócha go mbeidh muintir na hEorpa in ann nuachtán nó alt irisleabhar a léamh i dteanga iasachta le beagán os cionn dhá chúigiú (44 %) de mhuintir na hEorpa á rá gur féidir leo. Arís is é an Béarla an teanga iasachta is forleithne, agus líon cosúil le hEorpaigh (25 %) in ann nuachtán nó alt irise a léamh sa teanga. Tá an Fhraincis luaite ag 7 % agus 6 % de mhuintir na hEorpa sa Ghearmáinis. An chéad cheann eile, le 4 % de fhreagraí, agus an Rúisis agus an Iodáilis (2 %) ina dhiaidh sin.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- Is lú seans go ndéarfadh muintir na hEorpa go dtuigfidh siad teanga iasachta ar bith atá sách maith chun í a úsáid chun cumarsáid a dhéanamh ar líne (e.g. trí ríomhphost, Twitter, Facebook etc.), agus deir dhá chúigiú (39 %) gur féidir leo teanga iasachta amháin ar a laghad a úsáid ar an gcaoi sin. Arís, is é an Béarla an teanga is mó a luaitear, agus tá líon comhchosúil d'Eorpaigh (26 %) in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne sa teanga. Luaigh 5 % de mhuintir na hEorpa an ceann Fraincis agus Gearmáinis, agus ansin an Spáinnis (3 %) agus an Rúisis agus an Iodáilis (1 %).

- Tá gaol soiléir idir an t-ord ina luaitear teanga (i.e. líofacht a fheictear) agus a mhínice a úsáidtear an teanga sin. Úsáideann an ceathrú cuid (24 %) de na freagróirí a gcéad teanga iasachta gach lá nó beagnach gach lá, agus úsáideann sciar den chineál céanna (23 %) í go minic agus úsáideann an chuid eile (50 %) í ar bhonn ócáideach.

Baineann duine as deichniúr freagróirí úsáid as an dara teanga gach lá nó beagnach gach lá (8 %), agus i bhfad níos mó seans ann go n-úsáidfidh na freagróirí í ar bhonn ócáideach amháin (65 %).

Ar an gcaoi chéanna, ní úsáideann ach 6 % de na freagróirí a labhraíonn tríú teanga iasachta í ar bhonn ‘gach lá’, úsáideann duine as gach ochtar (13 %) í go minic ach ní go laethúil, agus úsáideann thart ar seachtar as gach deichniúr (69 %) í ó am go chéile.

Deir muintir na hEorpa go n-úsáideann siad teangacha iasachta go rialta agus iad ag breathnú ar scannáin nó ar theilifís nó ag éisteacht leis an raidió (37 %), an t-idirlíon (36 %) a úsáid agus cumarsáid a dhéanamh le cairde (35 %). Tuairiscíonn 27 % de na freagróirí teangacha iasachta go rialta le haghaidh comhráite ag an obair agus 50 % le linn laethanta saoire thar lear.

- Is iad na hathruithe is suntasaí ó 2005 i leith méadú ar chion na nEorpach a úsáideann teangacha iasachta go rialta ar an idirlíon (+ 10 phointe céatadán) agus nuair a bhíonn siad ag faire ar scannáin/teilifís nó ag éisteacht leis an raidió (+ 8). Thit céatadán na nEorpach nach n-úsáideann teanga iasachta go rialta i gcás ar bith ó 13 % in 2005 go 9 % in 2012.

- Ní dhéanann formhór mhuintir na hEorpa cur síos orthu féin mar fhoghlaimoirí gníomhacha teangacha. Níl teanga foghlamtha riamh ag thart ar an gceathrú cuid (23 %) de mhuintir na hEorpa, agus níl teanga foghlamtha ag beagán os cionn dhá chúigiú (44 %) le déanaí agus níl sé i gceist acu tús a chur léi.

- Níl ach mionlach (14 %) ag leanúint de bheith ag foghlaim teanga le dhá bhliain anuas; Tá níos lú ná duine as gach deichniúr tar éis tosú ar theanga nua a fhoghlaim le dhá bhliain anuas; Agus sciar den chineál céanna (8 %) nár fhoghlaim teanga le déanaí, ach tá sé beartaithe tosú sa bhliain atá le teacht.

- Is é is dóichí go n-aithneodh muintir na hEorpa gur príomhbhuntaíste é a bheith ag obair i dtír eile chun teanga nua a fhoghlaim, agus tá an dearcadh sin ag trí chúigiú de mhuintir na hEorpa (61 %). Tá beagán os cionn leath na nEorpach (53 %) den tuairim go n-úsáideann siad an teanga ag an obair (lena n-áirítear taisteal thar lear). Músclaíonn sciar beagán níos lú (46 %) anseo an cumas staidéar a dhéanamh thar lear agus an deis é a úsáid ar laethanta saoire thar lear (47 %).

- Measann 88 % de mhuintir na hEorpa go bhfuil sé an-úsáideach teangacha eile seachas a dteanga dhúchais a bheith agat.

- Measann dhá thrian de mhuintir na hEorpa (67 %) go bhfuil an Béarla ar cheann den dá theanga is úsáidí dóibh féin.

- Is iad seo a leanas teangacha a mheastar a bheith ar na teangacha is úsáidí a thagann chun cinn tar éis: An Ghearmáinis (17 %), an Fhraincis (16 %), an Spáinnis (14 %) agus an tSínis (6 %).

- Tá laghdú tagtha ar an gcion den tuairim go bhfuil an Fhraincis tábhachtach (-9 bpointe céatadán), agus iad siúd a cheapann gur teanga thábhachtach í an Ghearmáinis d'fhorbairt phearsanta (-5). Is mó seans anois ná mar a bhí i 2005 go gceapfaidh muintir na hEorpa gur teanga thábhachtach í an tSínis (+ 4).

- Measann 98 % de mhuintir na hEorpa go bhfuil máistreacht ar theangacha iasachta eile úsáideach do thodhchaí a bpáistí.

- I measc na dteangacha a shíltear a bheith ann, tá an Fhraincis agus an Ghearmáinis luaite ag 20 % de mhuintir na hEorpa an ceann, 16 % agus an tSínis ag 14 %. Measann thart ar cheathrar as cúigear Eorpach (79 %) go bhfuil an Béarla ar cheann de na teangacha is úsáidí do thodhchaí na leanaí.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- Tá laghdú (-13 phointe céatadáin) ann ó 2005 i leith ar chion na nEorpach a cheapann go bhfuil an Fhraincis tábhachtach do leanaí chun foghlaim dá dtodhchaí agus (-8 phointe) sa chion den tuairim go bhfuil an Ghearmáinis tábhachtach le go bhfoghlaiméoidh leanaí.
- Cé go bhfuil an tuiscint gur teanga úsáideach í an tSínis le haghaidh forbartha pearsanta beagán níos forleithne anois ná mar a bhí in 2005 (+ 4 bpointe céatadáin), is forleithne i bhfad an tuiscint atá ag leanaí ar a luach mar theanga thábhachtach le haghaidh foghlama ná mar a bhí in 2005 (+ 12).
- Is é is dóichí go ndéarfadh muintir na hEorpa go mbeadh sé i bhfad níos dóchúla scileanna teanga a fhoghlaim nó a fheabhsú dá mbeadh ceachtanna saor in aisce, rud a luaigh thart ar thriúr as deichniúr (29 %). Deir thart ar an gcúigiú cuid de mhuintir na hEorpa gur dhócha i bhfad go mbeidís in ann scileanna teanga a fhoghlaim nó feabhas a chur orthu dá mbeidís ag foghlaim (19 %), dá mbeidís in ann é a fhoghlaim i dtír ina labhraítear í (18 %), agus dá gcuirfeadh sí feabhas ar dheiseanna gairme (18 %).
- Tá easpa spreagtha ag an mbacainn is mó a luaitear ar fhoghlaim teanga eile, agus tá an tríú cuid (34 %) de mhuintir na hEorpa á rá go bhfuil daoine á ndíspreagadh. Luann thart ar an gceathrú cuid de mhuintir na hEorpa easpa ama le staidéar ceart a dhéanamh (28 %) agus go bhfuil sé róchostasach (25 %). Deir an cúigiú duine (19 %) de mhuintir na hEorpa go ndíspreagtar iad mura bhfuil siad go maith sna teangacha.
- Is trí cheachtanna ar scoil an modh is forleithne a úsáidtear chun teanga iasachta a fhoghlaim. Tá teanga iasachta foghlamtha ag beagán os cionn dhá thrian de mhuintir na hEorpa (68 %). Tá líon i bhfad níos lú d'Eorpaigh tar éis teanga iasachta a fhoghlaim trí labhairt go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais (16 %), le múinteoir lasmuigh den scoil i ngrúpcheachtanna teanga (15 %), agus trí dhul ar thurais rialta nó fhada chuig an tír ina labhraítear an teanga (15 %). Ceapann muintir na hEorpa gurb iad ceachtanna na dteangacha scoile an bealach is éifeachtaí a fhoghlaimíonn siad teanga iasachta.
- Tá comhaontú ginearálta ann i measc mhuintir na hEorpa gur cheart go mbeadh gach duine san AE in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt, agus gur aontaigh níos mó ná ceathrar as cúigear (84 %) leis an dearcadh sin.
- Tacaíonn muintir na hEorpa, den chuid is mó, le fíis an AE gur cheart go mbeadh dhá theanga iasachta ar a laghad ag saoránaigh AE; Aontaíonn níos mó ná seachtar as gach deichniúr (72 %) gur cheart go mbeadh daoine san AE in ann níos mó ná teanga amháin a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais.
- Aontaíonn formhór mhuintir na hEorpa (81 %) gur cheart caitheamh go comhionann le gach teanga a labhraítear laistigh den AE. Fiú má cheapann thart ar sheachtar as gach deichniúr (69 %) gur cheart go mbeadh Eorpaigh in ann teanga choiteann a labhairt, ní chuirtear san áireamh sa tuairim sin go gcreidfeadh siad gur cheart tosaíocht a thabhairt d'aon teanga amháin seachas do theanga eile.
- Aontaíonn beagán níos mó ná leath na bhfreagróirí (53 %) gur cheart d'institiúidí an Aontais aon teanga amháin a ghlacadh agus cumarsáid á déanamh acu le saoránaigh, agus nach n-aontaíonn níos mó ná beirt as gach cúigear leis an smaoineamh sin.
- Measann níos mó ná trí cheathrú (77 %) de na freagróirí gur cheart feabhsú scileanna teanga a bheith ina thosaíocht beartais.
- Aontaíonn níos mó ná beirt as cúigear freagróirí (44 %) gur fearr leo fotheidil chun dubbing nuair a bhíonn siad ag breathnú ar scannáin eachtracha nó ar chláir teilifíse, ach aontaíonn sciar beagán níos mó (52 %) gur fearr leo fotheidil.
- Aithníonn Eorpaigh go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán i raon leathan réimsí ar fud na sochaí, go háirithe san oideachas agus san fhoghlaim (76 %) agus sa tsláinte agus sa tsábháilteacht (71 %). Feictear do mhuintir na hEorpa go bhfuil an t-aistriúchán tábhachtach agus ag an am céanna post á lorg (68 %), nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan (67 %), páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí AE (60 %), rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí (59 %) nó taitneamh a bhaint as ngníomhaíochtaí fóillíochta amhail an teilifís, scannáin agus an léitheoireacht (57 %).
- Deir beagán os cionn beirt as cúigear Eorpach (43 %) go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil, agus measann díreach faoi bhun duine as seisear (16 %) go bhfuil an ról sin an-tábhachtach.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Deir triúr as gach deichniúr Eorpach (30 %) nach bhfuil ról ar bith ag an aistriúchán ina saol laethúil.

I ILTEANGACHAS SAN AONTAS EORPACH INNIU

Scrúdaíonn an chéad chuid den tuarascáil leibhéal reatha an ilteangachais san AE. Cuirtear tús leis le forbhreathnú ar na teangacha a mheasann muintir na hEorpa a bheith ina máthairtheanga acu sula ndéantar iniúchadh ar theangacha eile atá ag muintir na hEorpa in ann a ndóthain cainte a bheith acu le comhrá a bheith acu. Tá an chaibidil dírithe ansin ar na teangacha eile sin (nach teanga dhúchais í) – dá ngairfear ‘teangacha iasachta’ sa tuarascáil seo – ina sainiúneofar na teangacha is mó a labhraítear ar leibhéal Eorpach agus laistigh de gach Ballstát. Maidir leis na teangacha iasachta is mó a labhraítear, scrúdaítear leibhéal cumais sula dtagann an chaibidil chun críche le hathbheithniú ar theangacha iasachta a bhfuil muintir na hEorpa in ann iad a úsáid do ghníomhaíochtaí níos éighníomhaí, e.g. éisteacht le nuacht, páipéar a léamh agus ríomhphost a sheoladh.

1 MÁTHAIRTHEANGA

Is í an Ghearmáinis an mháthairtheanga is mó a labhraítear, agus ina dhiaidh sin Iodáilis, Béarla, Fraincis, Spáinnis agus Polainnis

Iarradh ar fhreagróirí a rá cé acu de na teangacha a labhair siad ná a dteanga dhúchais⁵. Bailíodh freagraí go spontáineach agus rinneadh taifead orthu trí liosta réamhshainithe de 38 theanga a úsáid, agus rinneadh aon teanga eile a thairféadadh i gcatagóir ‘eile’ amháin. Má luaigh freagróirí níos mó ná teanga amháin, rinneadh taifead ar gach teanga a luaigh siad.

Is iomaí teanga dhúchais a labhraítear san Eoraip. Léiríonn a leitheadúla is atá na teangacha a labhraítear mar mháthairtheanga an dáileadh daonra laistigh den AE den chuid is mó⁶.

Dá bhrí sin, is í an Ghearmáinis an teanga is forleithne a labhraítear, agus 16 % de mhuintir na hEorpa ag rá gurb í a gcéad teanga í, agus ina dhiaidh sin Iodáilis agus Béarla (13 % an ceann), Fraincis (12 %), ansin Spáinnis agus Polainnis (8 % an ceann). Tá na torthaí sin cosúil a bheag nó a mhór leis na torthaí a tuairiscíodh 2005.

Teanga oifigiúil de chuid na tíre ina bhfuil cónaí orthu is ea an mháthairtheanga i dtromlach na nEorpach

I gcás fhormhór mhuintir na hEorpa, tá a máthairtheanga ar cheann de theangacha oifigiúla na tíre ina bhfuil cónaí orthu.

Iad siúd sa Ghréig agus san Ungáir (99 % i ngach ceann), is dócha go n-úsáidfidh Poblacht na Seice (98 %), an Iodáil (97 %) agus Málta (97 %) teanga oifigiúil a dtíre mar mháthairtheanga.

I gcodarsnacht leis sin, is iad na daoine sa Laitvia (71 %) agus san Eastóin (80 %) is lú seans a úsáidfidh teanga oifigiúil. Sa dá thír sin, deir sciar suntasach de na freagróirí gurb í Rúisis a gcéad teanga (27 % agus 19 % faoi seach), léiriú ar stair agus ar thíreolaíocht an dá thír.

Is iad Lucsamburg tíortha eile ina bhfuil mionlach sách mór ag labhairt teanga neamhoifigiúil den tír, áit a luann 19 % an Phortaingéilis mar mháthairtheanga; An tSlóvaic agus an Rómáin áit a luann 9 % agus 8 % de fhreagróirí faoi seach Ungáiris mar a gcéad teanga, agus sa Ríocht Aontaithe, áit a ndeir 2 % de na freagróirí gurb í an Pholainnis a máthairtheanga, luann 1 % acu Gearmáinis, Fraincis, Portaingéilis, Urdu agus Breatnais, agus luann 4 % teanga nach bhfuil ar an liosta réamhshainithe.

5 D48ú. “Ag smaoineamh ar na teangacha atá agat, cén teanga is máthairtheanga agat? (CUIR ISTEACH MÁŠ GÁ: De réir na chéad teanga, ciallaíonn mé do mháthairtheanga) Seicis, Araibis, Bascais, Bascais, Bulgáiris, Catalóinis, Sínis, Cróitis, Ollainnis, Eastóinis, Fionlainnis, Fraincis, Gailísis, Gearmáinis, Gréigis, Hindi, Ungáiris, Gaeilge/Gaelach, Iodáilis, Seapáinis, Cóiréis, Laitvis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rómáinis, Rúisis, Gaeilge na hAlban, Seicis, Slóivéinis, Sualainnis, Sualainnis, Tuircis, Laidéinis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rómáinis, Rúisis, Gaeilge, Scottish, Slóivéinis, Spáinnis, Sualainnis, Tuircis, Urduáinis, WeiUS, Eile, Eile.

6 [Http://europa.eu/about-eu/facts-figures/living/index_en.htm](http://europa.eu/about-eu/facts-figures/living/index_en.htm)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

	Teanga stáit{s],teangachaoifigiúla a bhfuil stádas oifigiúil acusanAE
BE	Ollainnis 55 %, Fraincis 38 %, Gearmáinis 9.4 %
BG	95,00 %
CZ	98,00 %
DK	96,00 %
DE	87,00 %
EE	80,00 %
IE	Béarla 93 %, Gaeilge 3,00 %
EL	99,00 %
ES	Spáinnis 82 %, Catalóinis 8 %, Gailísis 5 %, Bascais 1,00 %
FR	93,00 %
IT	97,00 %
CY	95,00 %
LV	71,00 %
LT	92,00 %
LU	Lucsamburgach 52 %, Fraincis 16 %, an Ghearmáinis 2,00 %
HU	99,00 %
MT	Máltais 97 %, Béarla 4,00 %
ML	94,00 %
I	93,00 %
PL	95,00 %
PT	95,00 %
BLIAI	93,00 %
N	
SI	93,00 %
SK	88,00 %
FI	Fionlainnis94%, an tSualainnis 5,00 %
SE	93,00 %
UK	88,00 %

2 TEANGACHAEILE A LABHRAÍTEAR

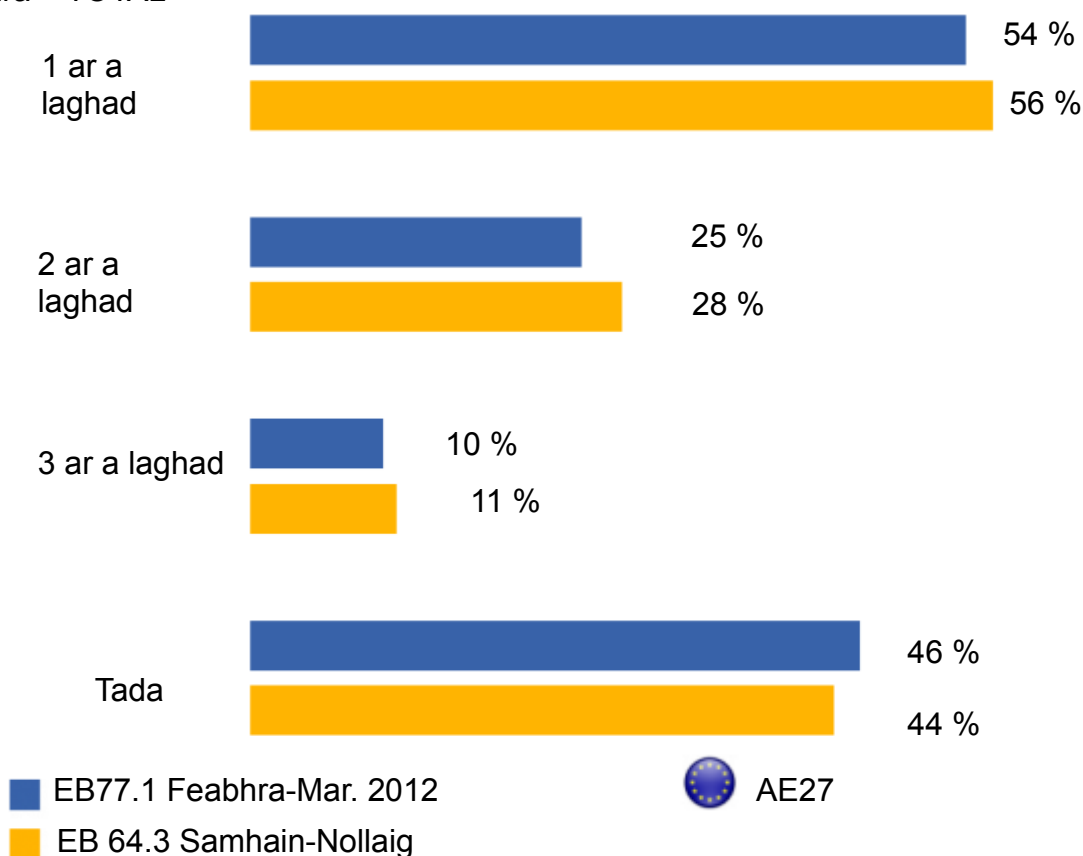
Iarradh ar fhreagróirí cad iad na teangacha, seachas a dteanga dhúchais, a raibh a ndóthain cainte acu chun comhrá a bheith acu. Rinneadh suas le trí theanga eile a thaifeadadh in ord líofachta⁷.

Maíonn beagán os cionn leath na nEorpach go bhfuil teanga amháin eile ar a laghad acu sa bhreis ar a dteanga dhúchais

Tá formhór na nEorpach (54 %) in ann comhrá a dhéanamh i dteanga amháin eile ar a laghad, tá an ceathrú cuid (25 %) in ann dhá theanga eile ar a laghad a labhairt agus tá ceann amháin as gach deichniúr (10 %) i measc trí theanga eile ar a laghad.

Níl ach leath na nEorpach (46 %) in ann teanga iasachta ar bith a labhairt go leor chun comhrá a dhéanamh.

D48T2. Teangacha a labhraíonn tú go maith chun go mbeidh tú in ann comhrá – TOTAL



7 D48b,c agus d. Agus cé na teangacha eile, más ann dóibh, a labhraíonn tú go maith chun a bheith in ann comhrá a bheith agat? (DO NOT SHOW CARD – CODE MOTHER TONGUE IN D48ú AGUS UP GO 3 OTHERS IN ORDÚ TUILLEACHT IN D48b CHÉAD EILE LANGUAGE, D48c DARA, AN LEANAISE, AN tSIODÁILE, AN tSIOMÁIN, AN tSIODÁILE, AN tSUALAINN, AN tSUALAINN, AN tSIOMÁINE, AN GHRÉIGÉIN, AN GHÉINÉIL, AN tSIOMÁINE, AN tSIOMÁINE, AN tSIOMÁINE, AN tSUALAIC, AN tSIOMÁINE, AN tSIOMÁINE, AN GHÉINÉIL, AN tSIOMÁINE, AN GHÉINÉIN, AN tSIOMÁINE, AN GHÉINÉ, AN GHEILGÉIN, AN GHÉINÉIN, AN GHÉINÉIN, AN GHEILGÉIN, AN LÓINÉILE, NA LIOMÁINE, NA HIODÁILE, NA HIOMÁINE, NA BALLAINGÉIL, NA LIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA BREATAINE, NA HIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA LIOMÁINE, NA LIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA HIOMÁINE, NA HÍOICÉISEA, POISTÉISEA, POISTÉINEISEA, POISTÉIGE, BAINÉIGE, BIALTAINE, ALLÉIGE, BÓITHÉILE, BÓITHÉILE, BÓITHÉILE, BÓIGE, BÓIÁINE, BÓITHÉILE, BÓIGE, BÓITHÉILE, BÓIGE, BÓIGE, BÓITHÉILE, BIALTAINE, SEAIBH, SEÁIBH, GEARÁLÁINE, Araibis, BASÁINE, BANÉINÉILE, Catalóinise, Hionlannis, Ollainnise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Seicis, Gearmáinise, Gearmáinise, Gearmáinise, Seicis, Seicialainnis, Portaingéilis, Seicis, Searmainnis, Seicis, Searmáin

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá laghdú beag tagtha ar líon na gcionmhaireachtaí a tuairiscíodh sa suirbhé seo i gcoibhneas leo siúd a tuairiscíodh in 2005, cé go bhfuil an pictiúr foriomlán fós cosúil lena chéile. Is féidir an titim bheag seo a mhíniú i bpáirt trí athruithe ceistneoirí⁸. Ar an dara dul síos, san anailís a rinneadh ar na torthaí ar an leibhéal náisiúnta, cuimsíodh beagán níos déanaí sa chuid seo den tuarascáil. Léirítear roinnt athruithe suntasacha i bpatrún na dteangacha a labhraítear laistigh de roinnt Ballstát aonair, agus beidh tionchar aige sin ar thorthaí foriomlána ar leibhéal an AE.

Is beag difríocht idir an líon teangacha iasachta a labhraítear idir na cúig Bhallstát déag a bhí ina mBallstáit den AE roimh 2004 (AE15) agus an dá Bhallstát déag a tháinig isteach ina dhiaidh sin (NMS12). Tá seans beagán níos mó ann go mbeadh AE15 (10 %) ná NMS12 (8 %) in ann comhrá a dhéanamh i dtrí theanga iasachta ar a laghad.

Tá athrú forleathan náisiúnta i gceist. Maidir le cuspóir fadtéarmach an AE go bhfuil scileanna praiticiúla ag gach saoránach in dhá theanga iasachta ar a laghad níl ach ocht mBallstát ann ina bhfuil tromlach in ann é sin a dhéanamh:

- Lucsamburg (84 %),
- an Ísiltír (77 %),
- An tSlóivéin (67 %),
- Málta (59 %),
- an Danmhairg (58 %),
- An Laitvia (54 %),
- An Liotuáin (52 %) agus an Eastóin (52 %).

I Lucsamburg, tá trí chúigiú de na freagróirí (61 %) in ann trí theanga ar a laghad a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais.

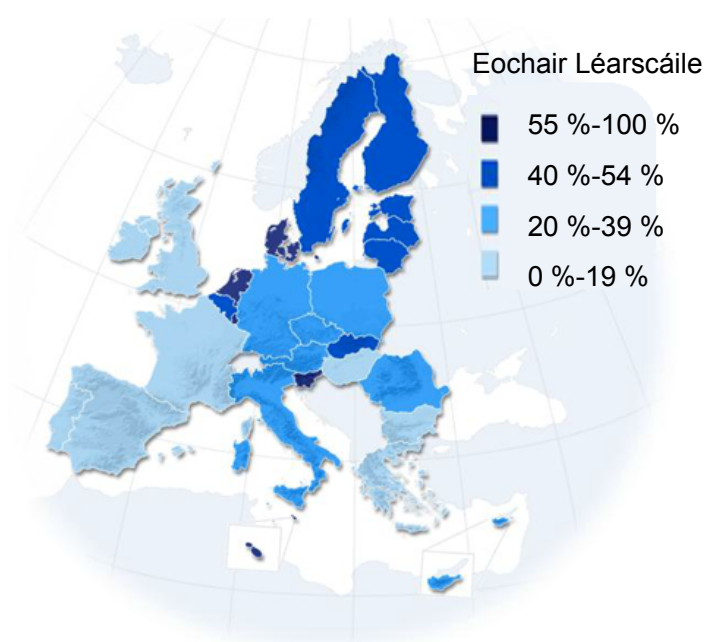
Is iad na tíortha sin inar lú an seans go mbeidh freagróirí in ann dhá theanga ar a laghad a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais, an Phortaingéil agus an Ungáir (13 % i ngach ceann acu), an Ríocht Aontaithe (14 %) agus an Ghréig (15 %).

⁸ In 2005 bhí liosta na dteangacha a taifeadh éagsúil agus rinneadh “Teangacha réigiúnacha eile” a aithint agus a thaifeadh ar leithligh ó theangacha “Eile” a d’fhéadfadh tionchar a imirt ar an gcaoi ar taifeadh teangacha réigiúnacha.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

LU	84,00 %
NL	77,00 %
SI	67,00 %
MT	59,00 %
DK	58,00 %
LV	54,00 %
LT	52,00 %
EE	52,00 %
BE	50,00 %
FI	48,00 %
SE	44,00 %
SK	43,00 %
DE	28,00 %
I	27,00 %
AE	25,00 %
RO	22,00 %
PL	22,00 %
IT	22,00 %
CZ	22,00 %
CY	20,00 %
FR	19,00 %
BG	19,00 %
ES	18,00 %
IE	18,00 %
EL	15,00 %
UK	14,00 %
HU	13,00 %
PT	13,00 %

Ceist: D48T2. Teangacha ina bhfuil go leor cainte agat chun go mbeidh tú in ann comhrá a bheith agat – TOTAL
Freagraí: 2 ar a laghad



EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá roinnt tíortha tar éis roinnt athruithe suntasacha a fheiceáil ó 2005 i leith i líon na dteangacha iasachta ar féidir leis na saoránaigh a labhairt go leor chun comhrá a bheith acu.

Teangacha D48T a labhraíonn tú go maith chun go mbeidh tú in ann comhrá a dhéanamh – TOTAL

	At least 1	Diff EB77.1- EB64.3	At least 2	Diff EB77.1- EB64.3	At least 3	Diff EB77.1- EB64.3	None	Diff EB77.1- EB64.3
EU27	54 %	-2	25 %	-3	10 %	-1	46 %	2
LU	98 %	-1	84 %	-8	61 %	-8	2 %	1
LV	95 %	=	54 %	3	13 %	-1	5 %	=
NL	94 %	3	77 %	2	37 %	3	6 %	-3
MT	93 %	1	59 %	-9	13 %	-10	7 %	-1
SI	92 %	1	67 %	-4	34 %	-6	8 %	-1
LT	92 %	=	52 %	1	18 %	2	8 %	=
SE	91 %	1	44 %	-4	15 %	-1	9 %	-1
DK	89 %	1	58 %	-8	23 %	-7	11 %	-1
EE	87 %	-1	52 %	-6	22 %	-2	13 %	2
SK	80 %	-17	43 %	-5	18 %	-4	20 %	17
AT	78 %	16	27 %	-5	9 %	-12	22 %	-16
CY	76 %	-2	20 %	-2	7 %	1	24 %	2
FI	75 %	6	48 %	1	26 %	3	25 %	-6
BE	72 %	-1	50 %	-16	27 %	-26	28 %	2
DE	66 %	-1	28 %	1	8 %	=	34 %	1
EL	57 %	=	15 %	-4	4 %	=	43 %	=
FR	51 %	=	19 %	-2	5 %	1	49 %	=
PL	50 %	-7	22 %	-10	7 %	-9	50 %	7
CZ	49 %	-12	22 %	-7	6 %	-4	51 %	12
RO	48 %	1	22 %	-5	8 %	2	52 %	-1
BG	48 %	-11	19 %	-12	4 %	-4	52 %	11
ES	46 %	2	18 %	-1	5 %	-1	54 %	-2
IE	40 %	6	18 %	5	4 %	2	60 %	-6
UK	39 %	1	14 %	-4	5 %	-1	61 %	-1
PT	39 %	-3	13 %	-10	4 %	-2	61 %	3
IT	38 %	-3	22 %	6	15 %	9	62 %	3
HU	35 %	-7	13 %	-14	4 %	-16	65 %	7

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad na tíortha sin a léiríonn an feabhas is mó ar líon na bhfreagróirí ag rá go bhfuil siad in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt go maith go leor chun comhrá a bheith acu: an Ostair (+ 16 phointe céatadán go dtí 78 %), an Fhionlainn (+ 6 phointe céatadán go 75 %), agus Éire (+ 6 phointe céatadán go 40 %).

I gcodarsnacht leis sin, i measc na mBallstát sin ina bhfuil laghdú tagtha ar líon na bhfreagróirí atá in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt, áirítear orthu go háirithe:

- An tSlóvaic (-17 phointe céatadán go 80 %),
- Poblacht na Seice (-12 phointe go 49 %),
- An Bhulgáir (-11 phointe go 48 %),
- An Pholainn (-7 phointe go 50 %) agus an Ungáir (-7 phointe in aghaidh 35 %).

Laistigh de na tíortha sin, tá laghdú ar líon na bhfreagróirí atá in ann teangacha iasachta a labhairt amháin Rúisis agus Gearmáinis, go háirithe ó 2005 i leith. Mar shampla, tá laghdú tagtha ar an gcion atá in ann Rúisis a labhairt sa Bhulgáir (-12), sa tSlóvaic (-12), sa Pholainn (-8) agus i bPoblacht na Seice (-7). Ar an gcaoi chéanna, tá laghdú ar líon na Gearmáinise i bPoblacht na Seice (-13), sa tSlóvaic (-10) agus san Ungáir (-7). Is dócha gur mar thoradh ar ghlúin ‘caillte’ na hathruithe anuas sin sna tíortha iarchumannacha seo. Tá go leor de na daoine a bhí in ann Gearmáinis a labhairt (tar éis an Dara Cogadh Domhanda) nó a d’fhoghlaim Rúisis ar scoil (tá sé i bhfad níos coitianta anois) básaithe anois, nó, de réir mar atá an t-am caite, tá dearmad déanta acu ar conas na teangacha sin a labhairt.

Is beag tír a léiríonn go bhfuil feabhas suntasach tagtha ar líon na bhfreagróirí atá in ann dhá theanga iasachta ar a laghad a labhairt agus is san Iodáil (+ 6 phointe céatadán go 22 %) agus in Éirinn (+ 5 phointe céatadán go dtí 18 %) a bheidh na daoine is mó marc.

Go deimhin, tá laghdú suntasach de níos mó ná 5 phointe céatadán le sonrú i naoi mBallstát: An Bheilg (-16 phointe céatadán go dtí 50 %), an Ungáir (-14 phointe go dtí 13 %), an Bhulgáir (-12 phointe go 19 %), an Pholainn (-10 phointe go 22 %), an Phortaingéil (-10 phointe go 13 %), Málta (-9 phointe go 59 %), Lucsamburg (-8 phointe go 84 %), an Danmhairg (-8 phointí go 58 %) agus an Eastóin (-6 phointe go dtí 52 %).

Is iad na tíortha sin inar lú an seans go mbeidh freagróirí in ann aon teanga iasachta a labhairt ná an Ungáir (65 %), an Iodáil (62 %), an Ríocht Aontaithe agus an Phortaingéil (61 % i ngach ceann) agus Éire (60 %). Tá cúig Bhallstát eile ann ina ndeir leath de na freagróirí ar a laghad nach bhfuil siad in ann aon teanga iasachta a labhairt: An Spáinn (54 %), an Rómáin agus an Bhulgáir (52 % i ngach ceann), Poblacht na Seice (51 %) agus an Pholainn (50 %).

I gcodarsnacht leis sin, deir beagnach gach freagróir i Lucsamburg (98 %), sa Laitvia (95 %), san Ísiltír (94 %), i Málta (93 %), sa tSlóivéin agus sa Liotuáin (92 % an ceann) agus sa tSualainn (91 %) go bhfuil siad in ann teanga amháin ar a laghad a labhairt sa bhreis ar a máthairtheanga.

Tá difríochtaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta ann idir iad siúd a dhéanann agus iad siúd nach labhraíonn aon teanga iasachta go maith go leor chun comhrá a dhéanamh. Baineann na héagsúlachtaí is suntasaí le haois, críochfort oideachais, slí bheatha, suíomh sóisialta, úsáid an idirlín agus an cumas billí tí a íoc (beart tionchair). Is iad seo a leanas na grúpaí is dóchúla a bheidh in ann dhá theanga iasachta ar a laghad a labhairt:

- daoine óga, go háirithe daoine 15-24 bliana d’aois (37 %), i gcomparáid le daoine scothaosta, go háirithe iad siúd atá 55+ (17 %)
- iad siúd atá fós ag staidéar (45 %), i gcomparáid leis na daoine atá ar scor (16 %)
- iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20 bliana d’aois nó níos mó (42 %), i gcomparáid leo siúd atá ag críochnú ag 15 nó faoi (6 %)
- iad siúd a bhfuil gairmeacha bainistíochta acu (38 %), go háirithe i gcomparáid le daoine tí (15 %), le hoiobrithe láimhe agus le daoine difhostaithe (22 % an ceann)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil (35 %), i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann riamh é (7 %)
- iad siúd a chuireann an staighre sóisialta féinstiúrtha ard (35 %), i gcomparáid leo siúd atá íseal (17 %)

Ní haon ionadh é, tá caidreamh idir líon na dteangacha iasachta a labhraítear agus an méid a bhíonn daoine ag gabháil do theangacha nua a fhoghlaim. Dá bhrí sin, is mó seans i bhfad daoine atá an-ghníomhach i bhfoghlaim teangacha nua ná iad siúd atá neamhghníomhach chun dhá theanga iasachta ar a laghad a thuiscint go leor chun comhrá a bheith acu iontu (62 % vs. 18 % faoi seach)⁹.

⁹ Sainítear na grúpaí seo ó fhreagraí ó fhreagróirí ag Q3” Cé acu de na cásanna seo aleanas a bhaineann leatsa? (SHOW CARD – READ OUT – ULTIPLÉ FREAGRAÍ) Tá tú tosaíthe ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas; Lean tú ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas; Níl teanga foghlamtha agat le déanaí, ach tá sé i gceist agat tosú sa bhliain atá le teacht; Níl teanga foghlamtha agat le déanaí, agus níl sé i gceist agat tosú sa bhliain atá le teacht; Níor fhoghlaim tú riamh aon teanga eile seachas do mháthairtheanga; Níl a fhios **agam” Is iad foghlaimeoirí teanga an-ghníomhach na daoine a deir gur thosaigh siad ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas agus gur lean siad ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas; Is foghlaimeoirí gníomhacha teanga iad na foghlaimeoirí sin a thosaigh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas nó a lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas; Is foghlaimeoirí teanga neamhghníomhacha iad na foghlaimeoirí sin nach bhfuil teanga nua foghlamtha acu le déanaí agus a d’fhéadfadh bheithi gceist nó nach bhfuil sé i gceist acu tosú sa bhliain atá le teacht nó nach bhfuil teangaar bith foghlamtha acu riamh seachas a dteanga dhúchais.**

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

D48T2 -angages go labhraíonn tú go maith go leor chun a bheith in ann comhrá a bheith acu – TOTAL

	1 ar a laghad	2 ar a laghad	3 ar a laghad	Tada
AE27	54,00 %	25,00 %	10,00 %	46,00 %
Aois				
15-24	74,00 %	37,00 %	12,00 %	26,00 %
25-39	64 %	31,00 %	12,00 %	36,00 %
40-54	55,00 %	25,00 %	10,00 %	45,00 %
55+	38,00 %	17,00 %	7,00 %	62,00 %
Oideachas (Deireadh)				
15—	22 %	6,00 %	2,00 %	78,00 %
16-19	48,00 %	20,00 %	7,00 %	52,00 %
20+	76,00 %	42,00 %	17,00 %	24,00 %
Staidéar fós	86,00 %	45,00 %	16,00 %	14,00 %
Scála gairme freagróra				
Féinfhostaithe	63,00 %	33,00 %	14,00 %	37,00 %
Bainisteoirí	77,00 %	38,00 %	14,00 %	23,00 %
Coiléir bána eile	62,00 %	31,00 %	12,00 %	38,00 %
Oibrithe láimhe	51,00 %	22,00 %	8,00 %	49,00 %
Daoine tí	38,00 %	15,00 %	6,00 %	62,00 %
Dífhostaithe	48,00 %	22,00 %	8,00 %	52,00 %
Ar scor	36,00 %	16,00 %	7,00 %	64,00 %
Mic léinn	86,00 %	45,00 %	16,00 %	14,00 %
Úsáid an Idirlín				
Gach lá	70,00 %	35,00 %	14,00 %	30,00 %
Go minic/Uaireanta	49,00 %	21,00 %	8,00 %	51,00 %
Riamh	25,00 %	7,00 %	3,00 %	75,00 %
Féinsuíomh ar an staidhre sóisialta				
Íseal (1-4)	42,00 %	17,00 %	6,00 %	58,00 %
Meánach (5-6)	52,00 %	23,00 %	9,00 %	48,00 %
Ard (7-10)	66,00 %	35,00 %	15,00 %	34,00 %
Gníomhaíocht mar fhoghlaimoir teanga				
An-ghníomhach	91,00 %	62,00 %	37,00 %	9,00 %
Gníomhach	87,00 %	51,00 %	21,00 %	13,00 %
Neamhghníomhach	45,00 %	18,00 %	7,00 %	55,00 %

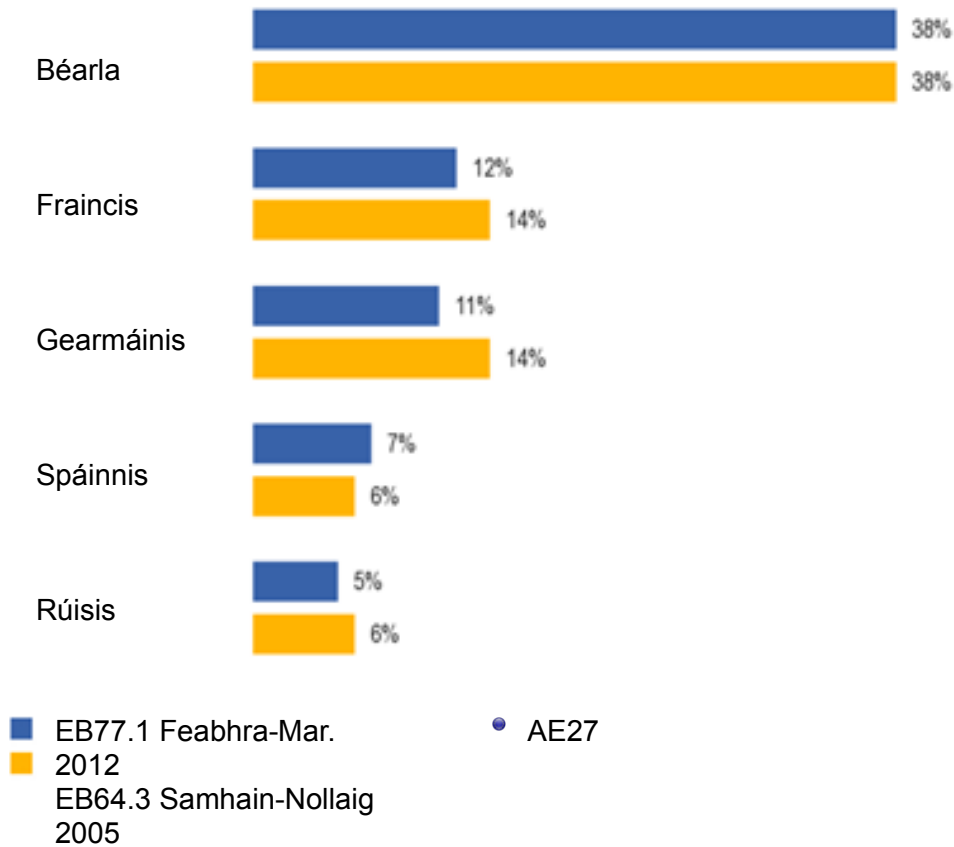
EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is é an Béarla an teanga is dóichí a bheidh ag muintir na hEorpa

Ó thaobh na dteangacha iasachta is coitianta a labhraítear, tá léarscáil theangeolaíoch na hEorpa cosúil leis an léarscáil a cuireadh i láthair in 2005, agus is é an Béarla (38 %), an Fhraincis (12 %), an Ghearmáinis (11 %), an Spáinnis (7 %) agus an Rúisis (5 %) is mó a labhraítear.

Bhí titim bheag sa chomhréir inar féidir comhrá a reáchtáil i nGearmáinis agus i bhFraincis (-3 agus -2 pointe céatadán faoi seach).

D48T1. Teangacha ina bhfuil go leor cainte agat chun go mbeidh tú in ann comhrá a bheith agat – TOTAL



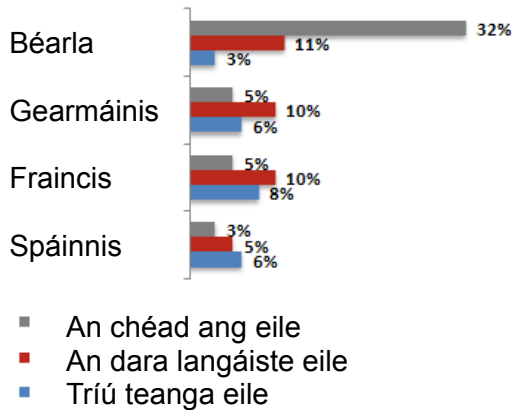
Is fiú an t-ord ina luann na freagróirí na cúig theanga sin a scrúdú anseo. Tugadh treoir don agallóir gach teanga iasachta a labhraítear a thaifeadadh de réir líofachta (an chéad cheann is líofa, an dara ceann is mó líofa agus an tríú teanga is lú líofa).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is mó seans go luafadh freagróirí Béarla mar an chéad teanga iasachta a labhraítear (32 %), ná an dara teanga (11 %) nó an tríú teanga iasachta (3 %).

Os a choinne sin, is mó seans go luafar Fraincis agus Spáinnis mar an dara teanga iasachta is líofa (10 %, 10 % agus 5 % de fhreagróirí faoi seach) nó an tríú duine is líofaí (6 %, 8 % agus 6 % faoi seach) ná an teanga iasachta is líofa atá ag freagróir (5 %, 5 % agus 3 % faoi seach).

D48 Agus cé acu language eile, más ann, a labhraíonn tú go maith go leor chun a bheith in ann a bheith acu comhrá



Tá difríochtaí idir AE15 agus NMS12 do na cúig theanga is mó a labhraítear laistigh den AE.

Is mó an seans go labhraíonn freagróirí in AE15 go háirithe an Fhraincis in NMS12 (14 % vs. 6 % faoi seach) agus sa Spáinnis (8 % vs. 2 %); Agus is lú an dóchúlacht, go háirithe, ná freagróirí in NMS12 go labhróidh siad Gearmáinis (10 % vs. 15 %) agus sa Rúis (2 % vs. 16 %).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Teangacha D48T a labhraíonn tú go maith chun go mbeidh tú in ann comhrá a dhéanamh – LEANGÁISTÍ NÍOS FÉIDIR (% in aghaidh na tíre)

AE27		IE		LT	
Béarla	38 %	Gaeilge/Gaeileach	22 %	Rúisis	80 %
Fraincis	12 %	Fraincis	17 %	Béarla	38 %
Gearmáinis	11 %	Béarla	6 %	Gearmáinis	14 %
BE		EL		LU	
Béarla	38 %	Béarla	51 %	Fraincis	80 %
Fraincis	45 %	Fraincis	9 %	Gearmáinis	69 %
Gearmáinis	22 %	Gearmáinis	5 %	Béarla	56 %
BG		ES		HU	
Béarla	25 %	Béarla	22 %	Béarla	20 %
Rúisis	23 %	Spáinnis	16 %	Gearmáinis	18 %
Gearmáinis	8 %	Catalóinis	11 %	Fraincis	3 %
CZ		FR		MT	
Béarla	27 %	Béarla	39 %	Béarla	89 %
Slóvacach	16 %	Spáinnis	13 %	Iodáilis	56 %
Gearmáinis	15 %	Gearmáinis	6 %	Fraincis	11 %
DK		IT		NL	
Béarla	86 %	Béarla	34 %	Béarla	90 %
Gearmáinis	47 %	Fraincis	16 %	Gearmáinis	71 %
Sualainnis	13 %	Spáinnis	11 %	Fraincis	29 %
DE		CY		I	
Béarla	56 %	Béarla	73 %	Béarla	73 %
Fraincis	14 %	Fraincis	7 %	Fraincis	11 %
Gearmáinis	10 %	Gréigis	5 %	Iodáilis	9 %
EE		LV		PL	
Rúisis	56 %	Rúisis	67 %	Béarla	33 %
Béarla	50 %	Béarla	46 %	Gearmáinis	19 %
Fionlainnis	21 %	Laitvis	24 %	Rúisis	18 %

Ar an leibhéal náisiúnta, is é an Béarla an teanga iasachta is mó a labhraítear i 19 de na 25 mBallstát, áit nach teanga oifigiúil í (i.e. gan an Ríocht Aontaithe ná Éire a bheith san áireamh).

Is dócha go mbeidh Béarla mar theanga iasachta ag freagróirí san Ísiltír (90 %), i Málta (89 %), sa Danmhairg agus sa tSualainn (86 % i ngach ceann), agus ina dhiaidh sin sa Chipir agus san Ostair (73 % i ngach ceann) agus san Fhionlainn (70 %).

Sna sé Bhallstát eile, is í Rúisis an teanga iasachta is mó a labhraítear sa Liotuáin (80 %), sa Laitvia (67 %) agus san Eastóin (56 %); An Chróitis is coitianta a labhraítear sa tSlóivéin (61 %); Agus Seicis an ceann is mó a labhraítear sa tSlóvaic (47 %).

I Lucsamburg, is iad na freagróirí is dóchúla a luaigh an Fhraincis (80 %), agus an Ghearmáinis (69 %), cé gur teangacha oifigiúla de chuid na tíre iad an dá theanga sin.

In Éirinn agus sa Ríocht Aontaithe, is í an Fhraincis an teanga iasachta is coitianta a labhraíonn freagróirí go leor chun comhrá a bheith acu (17 % agus 19 % faoi seach).

I mBallstát amháin seachas i mBallstát amháin, is é an Béarla an chéad teanga iasachta nó an dara teanga iasachta is coitianta a labhraíonn freagróirí. I Lucsamburg is é an tríú ceann is coitianta i ndiaidh na Fraince agus na Gearmáine.

Ar an leibhéal náisiúnta, is iad an Béarla agus an Spáinnis an t-aon dá theanga as measc na gcúig theanga sin a léiríonn méaduithe suntasacha ó 2005 i leith, agus iad ag rá go bhfuil a ndóthain eolais acu chun comhrá a bheith acu.

I gcás an Bhéarla, is san Ostair (+ 15 pointe céatadán go 73 %), san Fhionlainn (+ 7 pointe céatadán go dtí 70 %), sa Laitvia (+ 7 pointe céatadán go 46 %) agus sa Liotuáin (+ 6 pointe céatadán go 38 %) atá na feabhsuithe is mó.

Is san Iodáil (+ 7 pointe céatadán go 11 %) agus sa Spáinn (+ 6 pointe céatadán go dtí 16 %) atá na méaduithe is mó sa Spáinn.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Maidir leis an bhFraincis, leis an nGearmáinis agus leis an Rúis, níl aon mhéadú suntasach ag leibhéal náisiúnta ar an gcion eolais atá ag na teangacha sin go leor chun comhrá a bheith acu. Tá titim shuntasach ann ó 2005 i leith i gcomparáid leis na teangacha sin.

I gcás na Gearmáine, is i Lucsamburg (-19 pointe go 69 %), i bPoblacht na Seice (-13 pointe go dtí 15 %), sa Danmhairg (-11 pointe go 47 %), sa tSlóvaic (-10 phointe go 22 %), sa tSlóivéin (-8 pointe go 42 %), san Ungáir (-7 go dtí 18 %) agus san Eastóin (-7 pointe go 15 %).

I gcás na Fraince tá an laghdú is mó i Lucsamburg (-10 pointe go 80 %), sa Phortaingéil (-9 pointe go 15 %), sa Rómáin (-7 pointe go 17 %), sa Bhulgáir (-7 go 2 %) agus i Málta (-6 pointe go 11 %).

I gcás na Rúise, is sa Bhulgáir (-12 pointe go 23 %), sa tSlóvaic (-12 pointe go dtí 17 %), san Eastóin (-10 go 56 %), sa Pholainn (-8 go 18 %) agus i bPoblacht na Seice (-7 pointe go dtí 13 %) atá na laghduithe is suntasaí.

3 LEIBHÉAL CUMAIS TEANGA LABHARTHA

Creideann formhór na nEorpach atá in ann Béarla, Gearmáinis, Spáinnis, Rúisis nó Fraincis a labhairt mar theangacha iasachta go bhfuil scileanna measartha maith acu

I gcás gach teanga iasachta (suas le triúr) dúirt freagróir go raibh siad in ann a ndóthain a labhairt chun comhrá a reáchtáil, iarradh orthu a gcumas a rátáil ag baint úsáide as scála simplí trí phointe – atá an-mhaith, maith, bunúsach¹⁰. Díríonn an chuid seo ar chumas mhuintir na hEorpa na cúig theanga is mó a labhraítear san Eoraip a labhairt.

Creideann formhór na nEorpach a labhraíonn Béarla, Gearmáinis, Spáinnis agus Rúisis mar theanga iasachta go bhfuil siad níos fearr ná bunscoilteanna.

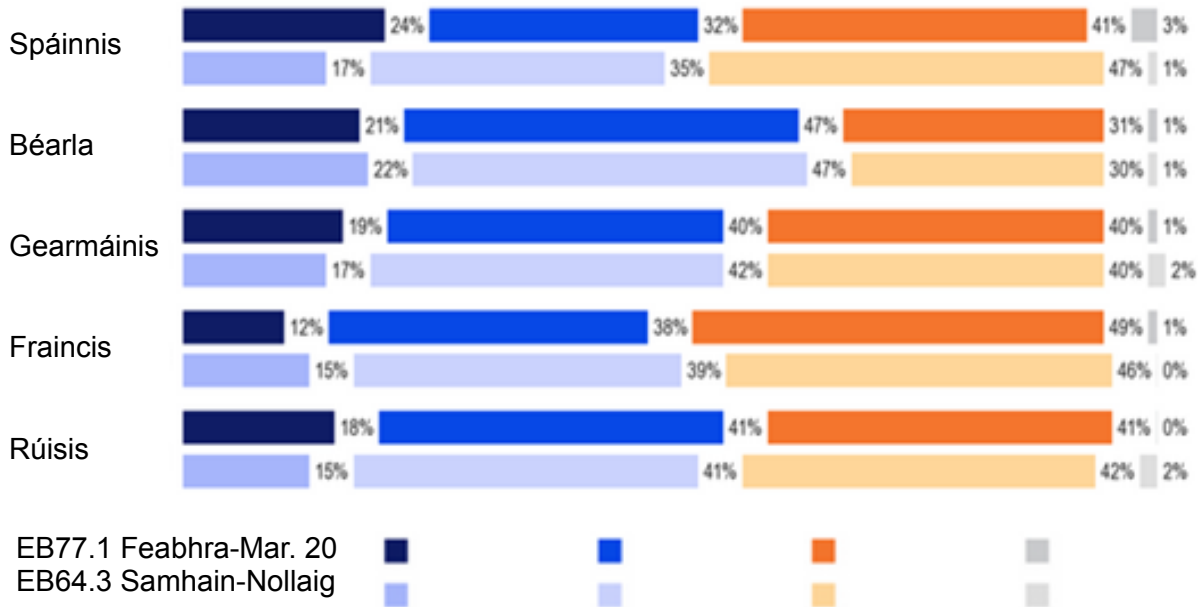
Go deimhin, deir an ceathrú cuid (24 %) díobh siúd a labhraíonn Spáinnis mar theanga iasachta go bhfuil cumas an-mhaith acu agus an cúigiú cuid díobh siúd a labhraíonn Béarla (21 %), Gearmáinis (19 %) agus Rúisis (18 %).

Tá na daoine a labhraíonn Fraincis mar theanga iasachta scoilte go cothrom idir iad siúd a mheas go bhfuil a gcumas ag labhairt di mar “bhunúsach” (49 %), agus iad siúd a chreideann go bhfuil siad níos fearr ná scil bhunúsach ag labhairt na teanga (50 %), déanta as 38 % ag rá “go maith” agus 12 % ag rá “an-mhaith”).

10 D48f1, f2 agus f3 MAIDIR LE DLÍNSE BREISE MAIDIR LE D48b, c agus d “An bhfuil do (FUAIRIS AN CHÉAD/AN DARA/ AN TRÍÚ TRÉIMHSE BREISE) an-mhaith, maith nó bunúsach? An— mhaith, Maith, Bunúsach, Níl a fhios agam”

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

D48f. An bhfuil an-mhaith, maith, bunúsach



An-mhaith Bunúsach Níl a fhios agam

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá rátálacha ar leibhéal scile mórán cosúil leo siúd atá le feiceáil i suirbhé 2005. Is iad na difríochtaí is suntasaí ná feabhas ar chion na nEorpach a mheasann iad féin mar “an-mhaith” ag labhairt Spáinnise (+ 7 bpointe céatadán), agus titim sna comhréireanna á rá gurb é a leibhéal scile “go maith” (-3) agus “bunúsach” (-6 pointe); Méadú beag ar chion na nEorpach a mheasann gur “go han-mhaith” iad féin ag labhairt na Rúise (+ 3 bpointe); Agus meath beag ar chumas mhuintir na hEorpa Fraincis a labhairt, le titim sa chion a rátáil a leibhéal scile mar “an-mhaith” (-3 pointe) agus méadú ar an gcion ag rá go bhfuil a gcumas “bunúsach” (+ 3).

Is iad seo a leanas na difríochtaí is suntasaí idir AE15 agus NMS12, mar a bhfuil an difríocht choibhneasta is mó idir an dá cheann:

- Tá seans níos fearr ag AE15 ná NMS12 go mbeidh sé de chumas ag labhairt na Gearmáinise a bheith “an-mhaith” (23 % vs. 10 % faoi seach), agus i bhfad níos lú seans ann go rátóidh sé cumas “bunúsach” (35 % vs. 51 %)
- Tá seans níos fearr ag AE15 ná NMS12 chun a mheas gur cumas “go han-mhaith” é cumas labhartha na Rúise (24 % vs. 16 %)

Ar an leibhéal náisiúnta, tá an raon feidhme chun scrúdú a dhéanamh ar scileanna féinmheasúnaithe i bhFraincis, i nGearmáinis, i Spáinnis agus i Rúisis de réir tíre teoranta de réir bunmhéide i bhformhór na mBallstát, ós rud é nach labhraítear na teangacha sin ach go forleathan i líon beag tíortha. Dá bhrí sin, ní dhéantar anailís ar leibhéal na tíre ach i mBéarla amháin, rud a labhraítear go forleathan sa chuid is mó de thíortha an AE.

Is iad Málta (52 %), an Danmhairg (44 %), an Chipir (42 %) agus an tSualainn (40 %) agus an tSualainn (40 %) na tíortha sin is dóichí a mheasfaidh freagróirí a leibhéal scile i mBéarla mar theanga iasachta mar “an-mhaith”, seachas Éire agus UK. I Málta agus sa tSualainn tá an céatadán sin méadaithe go háirithe ó 2005 (+ 11 phointe céatadán agus + 5 bpointe faoi seach).

I measc na dtíortha eile a léiríonn méadú suntasach i gcion na bhfreagróirí a mheasann gur “an-mhaith” iad a scil i mBéarla tá Lucsamburg (+ 11 phointe go 33 %), an tSlóivéin (+ 7 phointe go dtí 28 %), an Rómáin (+ 7 phointe go 22 %), an Ungáir (+ 7 pointe go 21 %) agus an Laitvia (+ 7 pointe go dtí 15 %).

Is mó seans go measfaidh na grúpaí go bhfuil scileanna “an-mhaith” i ngach ceann de na cúig theanga sin. Is iad seo a leanas na grúpaí déimeagrafacha sin ar mó an seans a bheidh acu a leibhéal cumais i mBéarla a mheas mar “an-mhaith”:

- daoine óga, go háirithe daoine 15-24 bliana d’aois (27 %), i gcomparáid leo siúd atá 55+ (15 %)
- iad siúd a chríochnaigh a gcuid oideachais lánaimseartha atá 20+ (26 %), go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na daoine a chríochnaigh 15 mbliana d’aois (7 %)
- daoine a bhfuil cónaí orthu i mbailte móra (29 %), go háirithe i gcomparáid leo siúd a bhfuil cónaí orthu i sráidbhailte tuaithe (15 %)
- iad siúd atá fós i mbun staidéir (31 %), féinfhostaithe (25 %) nó bainisteoirí (25 %), go háirithe i gcomparáid le daoine tí (15 %), oibríthe láimhe (14 %), agus daoine ar scor (14 %)
- daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil (24 %), i gcomparáid leo siúd a úsáideann é uaireanta (12 %) nó nach n-úsáideann riamh é (11 %)

Is iad seo a leanas na príomhghrúpaí is dóichí a mheasfaidh a scil i bhFraincis mar “an-mhaith”:

- ag obair, iad siúd ar daoine tí iad (21 %) agus daoine difhostaithe (18 %), go háirithe i gcomparáid le hoibríthe láimhe (9 %) agus iad siúd atá féinfhostaithe (9 %)
- iad siúd a bhfuil deacrachtaí acu an chuid is mó den am a íoc (22 %), i gcomparáid leo siúd a bhíonn ag streachailt ó am go ham (13 %) agus iad siúd nach bhfuil riamh cheana féin, tá deacrachtaí acu (11 %)

Sa chás sin, is lú an dóchúlacht go bhfuil foghlaimeoirí teanga an-ghníomhach (6 %) ná foghlaimeoirí gníomhacha teanga (14 %) agus iad siúd atá neamhghníomhach (11 %) chun a mheas gur cumas “go han-mhaith” atá i bhFraincis.

Is iad seo a leanas na grúpaí ar dócha go háirithe go measfaidh siad a scil sa Ghearmáinis mar “an-mhaith”:

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- daoine faoi bhun 55 bliana d’aois, go háirithe daoine idir 25-54 bliain d’aois (21 %), i gcomparáid le daoine atá 55+ (16 %)
- is daoine tí (30 %), go háirithe nuair a chuirtear iad i gcomparáid le daoine difhostaithe (8 %), daoine féinfhostaithe (15 %) agus daoine ar scor iad siúd atá ar scor (15 %)
- daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil (21 %), i gcomparáid leo siúd a úsáideann é go minic/uaireanta (14 %), agus nach bhfuil riamh (15 %)
- iad siúd a chuireann iad féin i lár an staighre suite shóisialta (22 %), go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd atá íseal (16 %)

Tá daoine sa ghrúpa deiridh atá ina bhfoghlaimeoirí neamhghníomhacha (19 %), agus iad siúd atá gníomhach ach nach bhfuil gníomhach (21 %) atá níos dóchúla ná iad siúd a deir gur foghlaimeoirí teanga an-ghníomhach iad (12 %) chun a scileanna sa Ghearmáinis a mheas mar “an-mhaith”.

Is iad seo a leanas na príomhghrúpaí is dóichí a mheasfaidh a Spáinnis mar “an-mhaith”:

- daoine idir 25 agus 39 bliana d’aois (28 %), go háirithe i gcomparáid leo siúd atá idir 15 agus 24 bliana d’aois (20 %) agus 40-54 (21 %)
- iad siúd a bhfuil cónaí orthu i sráidbhailte tuaithe (34 %), i gcomparáid leo siúd a bhfuil cónaí orthu i mbailte beaga/meánmhéide (19 %) agus i mbailte móra (19 %)
- iad siúd atá difhostaithe (50 %), go háirithe i gcomparáid leo siúd ar mic léinn iad (14 %)

Is éard atá i ngrúpa amháin eile ar mó an seans go ndéanfaidh siad scil rátála sa Spáinnis a bheith “an-mhaith” ná iad siúd nach bhfuil ach teanga iasachta amháin acu (24 %), i gcomparáid leo siúd ar féidir leo beirt a labhairt (20 %) agus ar a laghad trí theanga (15 %).

Ar deireadh, is iad seo a leanas na grúpaí sin is dóichí a mheasfaidh a scil sa Rúisis mar “an-mhaith”:

- daoine faoi bhun 55 (20 %), i gcomparáid leo siúd atá 55 bliana d’aois nó níos sine (14 %)
- lucht tí (25 %), go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid le daoine ar scor (13 %)
- daoine a bhfuil deacrachtaí acu billí a fóc, go háirithe iad siúd a bhíonn ag streachailt den chuid is mó (25 %), i gcomparáid leis na daoine sin nach mbíonn ag streachailt go brách (16 %)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

D48f – An bhfuil do... an-mhaith, maith, bunúsach? Freagraí: “An-mhaith”

	Béarla	Fraincis	Gearmáinis	Spáinnis	Rúisis
AE27	21 %	12 %	19 %	24 %	18 %
Aois					
15-24	27 %	12 %	20 %	20 %	19 %
25-39	24 %	12 %	21 %	28 %	19 %
40-54	18 %	12 %	21 %	21 %	21 %
55+	15 %	12 %	16 %	24 %	14 %
Oideachas (Deireadh)					
—15	7 %	12 %	20 %	26 %	19 %
16-19	13 %	9 %	21 %	28 %	17 %
20+	26 %	13 %	17 %	24 %	19 %
Staidéar fós	31 %	14 %	19 %	14 %	19 %
Uirbiú suibhachtúil					
Sráidbhaile tuaithe	15 %	11 %	16 %	34 %	18 %
Baile beag/Meánmhéid	20 %	12 %	20 %	19 %	15 %
Mórbhaile	29 %	13 %	21 %	19 %	21 %
Scála gairme freagróra					
Féinfhostaithe	25 %	9 %	15 %	28 %	20 %
Bainisteoirí	25 %	11 %	23 %	24 %	19 %
Coiléir bána eile	21 %	12 %	20 %	18 %	15 %
Oibríthe láimhe	14 %	9 %	23 %	24 %	20 %
Daoine tí	15 %	21 %	30 %	27 %	25 %
Dífhostaithe	21 %	18 %	8 %	50 %	20 %
Ar scor	14 %	11 %	15 %	20 %	13 %
Mic léinn	31 %	14 %	19 %	14 %	19 %
Úsáid an Idirlín					
Gach lá	24 %	12 %	21 %	24 %	20 %
Go minic/Uaireanta	12 %	13 %	14 %	24 %	19 %
Riamh	11 %	7 %	15 %	29 %	15 %
Deacrachtaí ag íoc billí					
An chuid is mó den am	21 %	22 %	8 %	28 %	25 %
Ó am go ham	19 %	13 %	18 %	26 %	22 %
Beagnach riamh	22 %	11 %	21 %	23 %	16 %
Féinsuíomh ar an stághre sóisialta					
Íseal (1-4)	16 %	13 %	16 %	24 %	20 %
Meánach (5-6)	17 %	12 %	22 %	24 %	16 %
Ard (7-10)	28 %	12 %	18 %	23 %	19 %
Gníomhaíocht mar fhoghlaimoir teanga					
An-ghníomhach	31 %	6 %	12 %	18 %	49 %
Gníomhach	28 %	14 %	21 %	23 %	2100 %
Neamhghníomhach	18 %	11 %	19 %	25 %	16 %
Líon na dteangacha iasachta – comhrá					
Amháin	21 %	12 %	19 %	24 %	18 %
Two Dhá cheann	27 %	13 %	19 %	20 %	19 %
Triúr	35 %	12 %	20 %	15 %	23 %

4 SCILEANNA TEANGA ÉIGHNÍOMHACHA

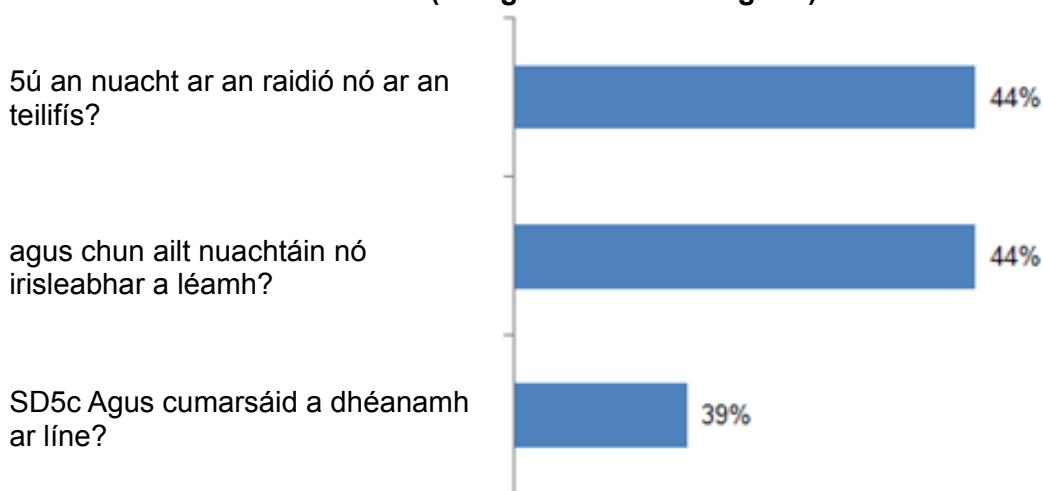
Go dtí seo, tá an tuarascáil dírithe ar theangacha iasachta a bhfuil muintir na hEorpa in ann labhairt go leor leo chun comhrá a bheith acu. Sa roinn seo déantar imscrúdú ar chumas mhuintir na hEorpa teangacha iasachta a thuiscint i gcásanna atá níos fuinniúla.

Nua i suirbhé 2012, fiafraíodh de na freagróirí cé na teangacha iasachta ar thuig siad go leor iad lena n-úsáid i gcásanna éighníomhacha éagsúla¹¹.

Bhain na ceisteanna a mhol Seirbhísí Ateangaireachta an Choimisiúin Eorpaigh leis an gcumas an nuacht ar an raidió nó ar an teilifís a leanúint, ailt nuachtáin nó irisleabhair a léamh agus cumarsáid a dhéanamh ar líne i dteanga eile seachas an mháthairtheanga.

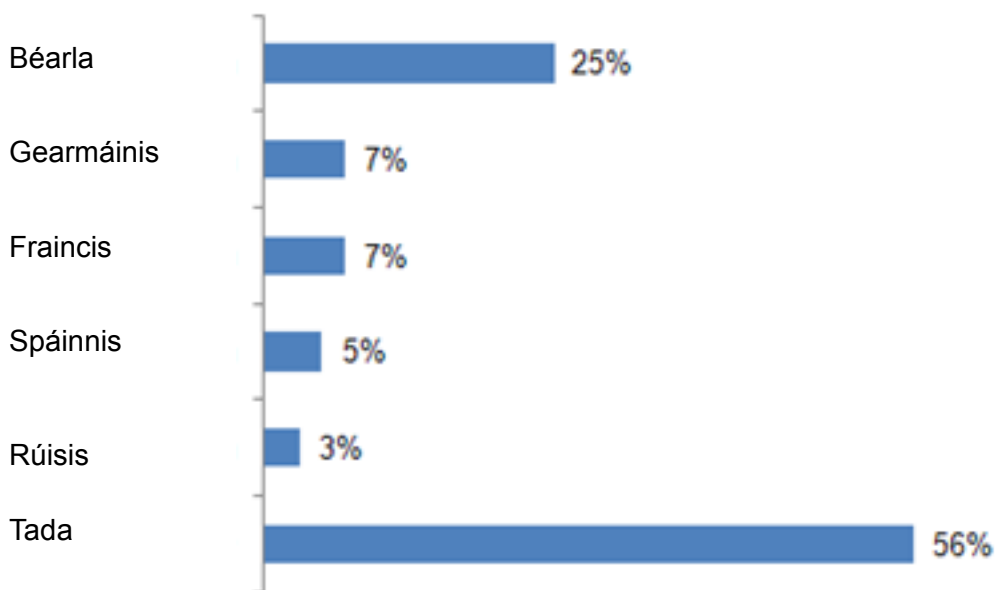
Tuigeann beagán os cionn dhá chúigiú de mhuintir na hEorpa teanga iasachta amháin ar a laghad atá maith go leor chun éisteacht leis an nuacht nó féachaint air, agus tá cion cosúil leis sin chun nuachtáin nó ailt irisleabhair a léamh. Tá céatadán beagán níos lú in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne i dteanga iasachta.

SD5 Ba iad na ceisteanna roimhe seo faoi na teangacha a labhraíonn tú go maith chun a bheith in ann comhrá a bheith agat. Cad iad na teangacha eile seachas do mháthairtheanga a thuigeann tú go leor le leanúint...
(teanga amháin ar a laghad)



11 SD5ú, b agus c. DO LANGUÁISEACHA BREISE MAIDIR LE D48b, D48c agus D48ú” Ba iad na ceisteanna roimhe seo faoi na teangacha a labhraíonn tú go maith go leor chun a bheith in ann comhrá a bheith agat. Cé na teangacha seachas do theanga dhúchais a dhéanann tú a thuiscint go maith go leor.....SD5ú. chun leanúint leis an nuacht ar an raidió nó ar an teilifís?.....SD5b. Agus chun ailt nuachtáin nó irisleabhara léamh?SD5c. Agus cumarsáid a dhéanamh ar líne (ríomhphost, Facebook, Twitter, srl)? (DO NACHSHOW CARD — MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Seicis, Araibis, Bascais, Bascais, Bulgáiris, Catalóinis, Sínis, Cróitis, Cróitis, Ollainnis, Eastóinis, Fionlainnis, Fraincis, Gailísis, Gearmáinis, Gréigis, Ungáiris, Ungáiris, Iodáilis, Iodáilis, Seapáinis, Cóiréis, Laitvis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Máltais, Portaingéilis, Rúisis, Rúisis, Gaeilge, Ungáiris, Slóvaicis, Slóivéinis, Slóvaicis, Seicis, Seicis, Seicis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Máltais, Portaingéilis, Rúisis, Gaeilge, Gaeilge, Ungáiris, Ungáiris, Ungáiris, Seicis, Seicis, Seicis, Seicilainnis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Polainnis, Portaingéilis, Rúisis, Rúisis, Ungáiris, Ungáiris, Ungáiris, Seicis, Seicilainnis, Spáinis, Spáinis, Seicis, Seicilainnis, Seicilainnis, Liotuáinis, Lucsamburgaigh, Polainnis, Polainnis, Portaingéilis, Rúisis, Rúisis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Seicia, Seicia (DO NACHSHOWAL CARD – BUNÁBHEARTAINNE, FIONLAINN, GAILLIÚIL, GEARÁICÁINE, HIONASÁINE, Gaeilge, BEALAINNE, Iodáilise, Seapáine, Cóiréise, Laitvise, Liotuáinise, Lucsamburgach, Ollainnis, Polainnis, Portaingéilise, Rúisise, Rúisise, Sualainnise, Sualainnise, Sualainnise,

SD5ú Ba iad na ceisteanna roimhe seo ná na teangacha a labhraíonn tú go maith le bheith in ann comhrá a bheith agat. Cad iad na teangacha eile seachas do mháthairtheanga a thuigeann tú go leor chun an nuacht a leanúint ar an raidió nó ar an teilifís?



Deir beagán os cionn dhá chúigiú (44 %) de mhuintir na hEorpa go bhfuil siad in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a thuiscint go leor chun go mbeidh siad in ann an nuacht a leanúint ar an raidió nó ar an teilifís.

Is é an Béarla an teanga iasachta is mó a luaitear agus dúirt an ceathrú cuid (25 %) de na freagróirí gur féidir leo nuacht raidió nó teilifíse a leanúint i mBéarla.

Níl ach mionlach de mhuintir na hEorpa ann a thuigeann an Fhraincis (7 %), an Ghearmáinis (7 %), an Spáinnis (5 %), an Rúisis (3 %) agus an Iodáilis faoi 2 % go leor chun an nuacht ar an raidió nó ar an teilifís a chuirtear i láthair sna teangacha sin a thuiscint.

Tá difríochtaí idir NMS12 agus AE15.

Is mó i bhfad an seans go mbeidh freagróirí in NMS12 in ann an nuacht a leanúint ar an teilifís nó ar an raidió sa Rúis (10 % vs. 1 % faoi seach).

Is lú an seans go mbeidh siad in ann nuacht chraolta a leanúint as Béarla (20 % vs. 26 %), Fraincis (3 % vs. 8 %) agus Spáinnis (2 % vs. 6 %).

Tá éagsúlacht náisiúnta ann. Is é an Béarla an teanga is minice a luaitear a thuigeann go leor daoine chun an nuacht a leanúint ar an raidió nó ar an teilifís i 19 mBallstát. I measc na dtíortha sin inar dóichí gur féidir leo nuacht teilifíse nó raidió a leanúint i mBéarla, tá Málta (85 %), an Chipir (63 %), an Danmhairg agus an Ísiltír (57 % i ngach ceann) agus an Fhionlainn (50 %).

Taobh amuigh den Ríocht Aontaithe agus d’Éirinn, áit a labhraíonn formhór mór na ndaoine í mar a máthairtheanga, is iad na Ballstáit inar lú an seans go dtuigfidh freagróirí an Béarla go leor chun nuacht raidió nó teilifíse a leanúint ná an Spáinn agus an Ungáir (12 % sa dá theanga), an tSlóvaic (14 %), an Bhulgáir agus an Pholainn (17 % i ngach ceann) agus Poblacht na Seice (18 %).

Is é is dóichí go luafar an Fhraincis mar theanga inar féidir le daoine nuacht teilifíse nó raidió a leanúint sa dá tír seachas an Fhrainc, áit ar teanga oifigiúil í – Lucsamburg (55 %) agus an Bheilg (30 %). Is iad an Ísiltír (17 %), an Ríocht Aontaithe (11 %) agus an Phortaingéil (10 %) an t-aon tír eile ina ndéarfadh duine as deichniúr freagróirí ar a laghad gur féidir leo nuacht chraolta a leanúint i bhFraincis.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is é is dóichí go luafar anGhearmáinis mar theanga inar féidir le daoine nuacht chraolta a thuiscint i Lucsamburg (53 %), áit ar teanga oifigiúil í, agus ansin an Ísiltír (49 %), an Danmhairg (34 %) agus an tSlóivéin (27 %).

Níl mórán daoine in aon tír AE seachas an Spáinn in ann an Spáinnis a thuiscint go maith go leor chun an nuacht chraolta a leanúint, le freagróirí sa Phortaingéil (13 %), sa Fhrainc agus i Lucsamburg (11 % i ngach tír) an dream is dóchúla a deir siad.

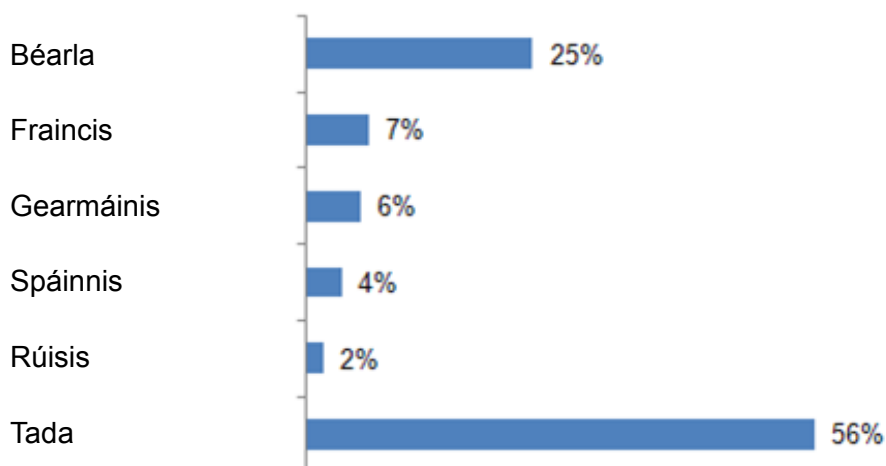
Tá tuiscint fhorleathan ar nuacht teilifíse agus raidió sa Rúis i mBallstáit AE a bhí mar chuid den Aontas Sóivéadach, sa Liotuáin (70 %), sa Laitvia (47 %) agus san Eastóin (44 %) roimhe seo. Is í an Bhulgáir an t-aon tír eile ina dtuigeann níos mó ná duine as gach deichniúr gur sa Bhulgáir a chraoltar nuacht sa Rúis (19 %), tír iar-Bloc an Oirthir ina bhfuil aibítir comhchosúil de bhunadh Slavic.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

SD5ú Ba iad na ceisteanna roimhe seo ná na teangacha a labhraíonn tú go maith le bheith in ann comhrá a bheith agat. Cad iad na teangacha eile seachas do mháthairtheanga a thuigeann tú go leor chun an nuacht a leanúint ar an raidió nó ar an teilifís?

	Béarla	Fraincis	Gearmáinis	Spáinnis	Rúisis	Tada
AE27	25 %	7 %	7 %	5 %	3 %	56 %
BE	41 %	30 %	18 %	4 %	0 %	35 %
BG	17 %	1 %	4 %	1 %	19 %	60 %
CZ	18 %	1 %	9 %	0 %	8 %	40 %
DK	57 %	5 %	34 %	3 %	0 %	24 %
DE	33 %	5 %	7 %	2 %	2 %	55 %
EE	39 %	1 %	9 %	1 %	44 %	19 %
IE	5 %	8 %	5 %	2 %	1 %	61 %
EL	42 %	5 %	3 %	0 %	1 %	53 %
ES	12 %	6 %	1 %	13 %	0 %	60 %
FR	26 %	3 %	4 %	11 %	0 %	59 %
IT	24 %	9 %	2 %	3 %	0 %	65 %
CY	63 %	5 %	2 %	1 %	2 %	31 %
LV	29 %	1 %	7 %	1 %	47 %	17 %
LT	28 %	1 %	6 %	1 %	70 %	12 %
LU	39 %	55 %	53 %	11 %	1 %	12 %
HU	12 %	1 %	10 %	0 %	1 %	75 %
MT	85 %	5 %	2 %	1 %	0 %	7 %
NL	57 %	17 %	49 %	7 %	0 %	25 %
I	44 %	6 %	6 %	2 %	1 %	47 %
PL	17 %	1 %	6 %	1 %	8 %	64 %
PT	20 %	10 %	1 %	13 %	0 %	64 %
RO	26 %	8 %	2 %	5 %	2 %	52 %
SI	42 %	2 %	27 %	4 %	3 %	16 %
SK	14 %	1 %	11 %	1 %	8 %	33 %
FI	50 %	4 %	11 %	4 %	2 %	39 %
SE	24 %	5 %	16 %	4 %	0 %	44 %
UK	9 %	11 %	4 %	3 %	1 %	60 %

SD5b Agus ailt nuachtáin nó iris a léamh?



Tá sé chomh dóchúil céanna go mbeidh muintir na hEorpa in ann nuachtán nó alt irisleabhar a léamh i dteanga iasachta mar go leanfaidh siad an nuacht ar an raidió nó ar an teilifís, agus dúirt díreach os cionn dhá chúigiú (44 %) de na freagróirí gur féidir leo é sin a dhéanamh.

Arís is é an Béarla an teanga iasachta is forleithne, agus an líon céanna Eorpach (25 %) in ann nuachtán nó alt irise a léamh sa teanga agus líon níos lú dá réir sin a bheith in ann é sin a dhéanamh i bhFraincis (7 %), i nGearmáinis (6 %), sa Spáinnis (4 %) agus ina dhiaidh sin sa Rúisis agus san Iodáilis (2 %).

Is mó an seans go mbeidh freagróirí in NMS12 in ann earraí i nuachtáin agus iris a léamh sa Rúisis (8 % vs. 1 % faoi seach) agus gur lú an seans go mbeidh siad in ann é sin a dhéanamh i mBéarla (19 % i gcomparáid le 27 %), i bhFraincis (2 % vs. 8 %) agus i Spáinnis (1 % v. 5 %).

Arís tá athrú náisiúnta ann.

Maidir le tíortha ina dtuigfidh freagróirí gach teanga ina bhfuil an chuid is mó agus is lú seans ann go dtuigfidh siad gach teanga go leor chun go mbeidh siad in ann ailt nuachtáin a léamh agus ina bhfuil na tíortha sin is mó agus is lú seans go mbeidh freagróirí in ann an nuacht a leanúint ar an raidió nó ar an teilifís.

Den chuid is mó, tá cion náisiúnta cosúil nó beagán níos ísle ná na leibhéil tuairiscithe don nuacht chraolta tuisceana.

I roinnt cásanna, áfach, deir sciar níos mó de na freagróirí laistigh de thír go dtuigeann siad teanga go maith go leor le bheith in ann nuachtán nó alt irise a léamh.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

5D5b Agus ailt nuachtáin nó irisleabhar a léamh?

	Béarla	Fraincis	Gearmáinis	Spáinnis	Rúisis	Tada
AE27	25	7	6	4	2	56
BE	37	28	13	3	0	42
BG	16	1	3	1	17	64
CZ	17	1	8	0	6	46
DK	58	5	31	2	0	27
DE	33	5	7	2	2	56
EE	36	1	7	0	35	26
IE	4	7	4	2	1	70
EL	40	4	3	0	1	55
ES	15	7	1	13	0	56
FR	32	4	5	9	0	57
IT	26	9	1	4	0	63
CY	46	4	1	0	1	46
LV	27	0	6	1	46	21
LT	23	1	5	1	61	20
LU	35	54	52	10	1	15
HU	12	1	9	0	1	77
MT	74	4	2	0	0	21
NL	56	15	46	6	0	28
I	43	5	6	2	1	48
PL	18	1	6	0	6	69
PT	20	10	1	9	0	68
RO	20	7	1	2	1	58
SI	39	1	24	2	1	20
SK	18	1	12	1	8	32
FI	49	5	11	4	1	40
SE	28	5	13	3	0	45
UK	10	13	3	3	1	59

Is iad Málta (74 %), an Danmhairg (58 %), an Ísiltír (56 %), an Fhionlainn (49 %) agus an Chipir (46 %) na tíortha sin ina dtuigfidh freagróirí Béarla go leor chun ailt nuachtáin nó irisleabhair a léamh.

I Málta agus sa Chipir araon, tá céatadán na bhfreagróirí a dúirt gur féidir leo é sin a dhéanamh i bhfad níos ísle ná an céatadán a deir go bhfuil siad in ann nuacht chraolta a thuiscint i mBéarla (-11 bpointe céatadán agus -17 phointe faoi seach).

Arís, (lasmuigh den Ríocht Aontaithe agus d’Éirinn), is iad na Ballstáit inar lú an dóchúlacht go dtuigfidh freagróirí Béarla go leor chun na hailt preasa a léamh ná an Ungáir (12 %), an Spáinn (15 %), an Bhulgáir (16 %), Poblacht na Seice (17 %), agus an Pholainn agus an tSlóvaic (18 % i ngach ceann acu).

Is mó seans go luafar Fraincis mar theanga a thuigeann daoine go leor chun ailt nuachtáin agus iris a léamh sa dá thír seachas an Fhrainc a bhfuil Fraincis mar theanga oifigiúil acu – Lucsamburg (54 %) agus an Bheilg (28 %).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

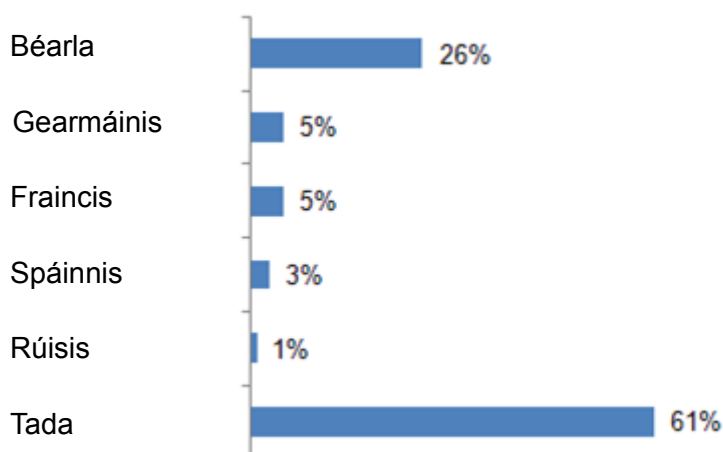
Na tíortha eile ina ndeir duine as gach deichniúr gur féidir leo ailt phreasa a léamh i bhFraincis, is ionann iad agus na tíortha ina bhfuil ar a laghad duine as gach deichniúr in ann nuacht chraolta a leanúint – an Ísiltír (15 %), an Ríocht Aontaithe (13 %) agus an Phortaingéil (10 %).

Patrún na dtíortha inar dóichí go dtuigfidh freagróirí Gearmáinis go maith go leor chun ailt phreasa a léamh, agus tá sé sin le feiceáil le haghaidh nuacht chraolta: Lucsamburg (52 %), áit ar teanga oifigiúil í, agus ina dhiaidh sin an Ísiltír (46 %), an Danmhairg (31 %) agus an tSlóivéin (24 %).

Arís, níl ach líon an-bheag daoine in aon Bhallstát seachas an Spáinn in ann an Spáinnis a thuiscint go maith go leor chun ailt iris agus nuachtáin a léamh, le freagróirí i Lucsamburg (10 %), sa Fhrainc agus sa Phortaingéil (9 % i ngach Ballstát) na daoine is dóchúla a deir siad.

Ar an gcaoi chéanna, is iad na freagróirí sna Ballstáit a bhí mar chuid den Aontas Sóivéadach tráth an ceann is dóchúla de Bhallstáit uile AE a deir go dtuigfidh siad go leor Rúiseach le bheith in ann ailt iris agus nuachtáin a léamh: An Liotuáin (61 %), an Laitvia (46 %) agus an Eastóin (35 %). Arís eile, is í an Bhulgáir an t-aon tír eile ina ndeir níos mó ná duine as gach deichniúr gur féidir leo ailt nuachtáin agus iris a léamh sa Rúisis (17 %).

SD5c Agus cumarsáid a dhéanamh ar líne?



Is lú seans go ndéarfadh muintir na hEorpa go dtuigfidh siad teanga iasachta ar bith atá sách maith chun í a úsáid chun cumarsáid a dhéanamh ar líne (e.g. trí ríomhphost, Twitter, Facebook etc.) le dhá chúigiú (39 %) á rá gur féidir leo teanga iasachta amháin ar a laghad a úsáid ar an gcaoi sin.

Arís eile, is é an Béarla an teanga is mó a luaitear, agus dúirt an líon céanna freagróirí (26 %) go dtuigfidh siad go leor é chun é a úsáid chun cumarsáid a dhéanamh ar líne.

Tá an Fhraincis (5 %), an Ghearmáinis (5 %), an Spáinnis (3 %) agus an Rúisis agus an Iodáilis (1 %) in ann an Fhraincis i bhfad níos lú a úsáid.

Is dóchúla go mbeidh NMS12 in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne sa Rúisis (5 % vs. <0.5 % faoi seach) agus gur lú an seans go mbeidh NMS12 in ann é sin a dhéanamh i mBéarla (22 % vs. 28 %), i bhFraincis (2 % vs. 6 %) agus i Spáinnis (1 % vs 3 %) agus i Spáinnis (1 % vs 3 %).

Go náisiúnta, is iad Málta (64 %), an Danmhairg (58 %), an Ísiltír (56 %), an Fhionlainn (51 %), an Ghréig (46 %), an Ostair (45 %) agus an Chipir (44 %) na Ballstáit sin ar mó an dóchúlacht go dtuigfidh freagróirí iontu an Béarla. Arís i Málta agus sa Chipir, tá céatadán na bhfreagróirí a dúirt gur féidir leo Béarla a úsáid chun cumarsáid a dhéanamh ar líne i bhfad níos ísle ná an céatadán a deir go bhfuil siad in ann nuacht chraolta a thuiscint i mBéarla (-21 bpointe céatadán agus -19 pointe faoi seach).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad na Ballstáit inar lú an dóchúlacht go dtuigfidh freagróirí Béarla go leor chun é a úsáid chun cumarsáid a dhéanamh ar líne, cé is moite den Ríocht Aontaithe agus d’Éirinn, ná an Ungáir (16 %), an Spáinn agus an tSlóvaic (17 % i ngach ceann acu), Poblacht na Seice (19 %) agus an Bhulgáir, an Pholainn agus an Phortaingéil (20 % i ngach ceann acu).

Sna Ballstáit sin ar fad, tá an Béarla fós á lua níos forleithne ná an Fhraincis, an Ghearmáinis, an Spáinnis nó an Rúisis mar theanga a thuigeann na freagróirí go leor le bheith in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne.

Tá níos lú ná duine as gach deichniúr in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne i bhFraincis sna Ballstáit uile seachas i Lucsamburg (41 %) agus sa Bheilg (19 %), áit ar teanga oifigiúil í an Fhraincis.

I measc na mBallstát eile, is é is dóichí go n-úsáidfidh freagróirí sa Ríocht Aontaithe (8 %), san Ísiltír (7 %) agus in Éirinn, san Iodáil agus sa Phortaingéil (6 % i ngach ceann acu) an Fhraincis ar líne.

Is é is dóichí gur teanga í an Ghearmáinis a thuigeann go leor le húsáid don chumarsáid ar líne i Lucsamburg (37 %), áit ar teanga oifigiúil í, agus ansin an Ísiltír (31 %), an Danmhairg (19 %) agus an tSlóivéin (16 %).

Níl mórán daoine in aon tír AE seachas an Spáinn (9 %) in ann an Spáinnis a thuiscint go maith go leor chun í a úsáid chun cumarsáid a dhéanamh ar líne le freagróirí sa Fhrainc (6 %), i Lucsamburg agus sa Phortaingéil (5 % i ngach tír) an dream is dóchúla a deir siad.

Is é an cumas Rúiseach a úsáid don chumarsáid ar líne an cumas is forleithne i mBallstáit AE a bhí ina gcuid den Aontas Sóivéadach (41 %), den Liotuáin (40 %) agus den Eastóin (19 %) roimhe seo. Is í an Bhulgáir (10 %) an t-aon tír eile ina ndeir duine as deichniúr freagróirí ar a laghad go dtuigeann freagróirí na Rúise go maith go leor chun é sin a dhéanamh, tír iar-Bloc Thoir a bhfuil aibítir de bhunadh Slavach aici.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

SD5c Agus cumarsáid a dhéanamh ar líne?

	Béarla	Fraincis	Gearmáinis	Spáinnis	Rúisis	Tada
AE27	26 %	5 %	5 %	3 %	1 %	61 %
BE	40 %	19 %	7 %	2 %	0 %	47 %
BG	20 %	0 %	3 %	1 %	10 %	69 %
CZ	19 %	1 %	7 %	0 %	2 %	58 %
DK	58 %	2 %	19 %	1 %	0 %	32 %
DE	32 %	4 %	7 %	1 %	1 %	59 %
EE	42 %	1 %	5 %	0 %	19 %	30 %
IE	4 %	6 %	3 %	2 %	1 %	74 %
EL	46 %	4 %	2 %	0 %	1 %	50 %
ES	17 %	5 %	1 %	9 %	0 %	65 %
FR	29 %	3 %	2 %	6 %	0 %	64 %
IT	29 %	6 %	2 %	2 %	0 %	64 %
CY	44 %	3 %	1 %	0 %	1 %	51 %
LV	28 %	0 %	3 %	1 %	41 %	25 %
LT	31 %	1 %	4 %	1 %	40 %	31 %
LU	33 %	41 %	37 %	5 %	1 %	30 %
HU	16 %	1 %	8 %	0 %	1 %	74 %
MT	64 %	3 %	1 %	0 %	0 %	32 %
NL	56 %	7 %	31 %	3 %	0 %	37 %
I	45 %	5 %	5 %	2 %	0 %	47 %
PL	20 %	1 %	5 %	1 %	4 %	69 %
PT	20 %	6 %	0 %	5 %	0 %	72 %
RO	24 %	5 %	1 %	2 %	1 %	59 %
SI	43 %	1 %	16 %	1 %	1 %	34 %
SK	17 %	1 %	9 %	1 %	3 %	47 %
FI	51 %	3 %	8 %	4 %	1 %	42 %
SE	30 %	1 %	4 %	1 %	1 %	59 %
UK	10 %	8 %	2 %	2 %	2 %	66 %

Maidir le líon iomlán na dteangacha is féidir le hEorpaigh a úsáid le haghaidh na ngníomhaíochtaí éighníomhacha sin (i.e. an Béarla, an Fhraincis, an Ghearmáinis, an Spáinnis agus an Rúisis amháin a chur san áireamh), deir thart ar thriúr as gach deichniúr freagróirí go bhfuil teanga amháin ar eolas acu go leor chun an nuacht a leanúint (29 %) arb ionann í agus teanga amháin atá sách maith chun nuachtáin nó irisí a léamh (29 %), agus céatadán beagán níos lú a thuigeann siad teanga iasachta amháin go leor le bheith in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne (27 %).

Tuigeann níos lú ná duine as gach deichniúr dhá theanga go leor chun nuacht chraolta a leanúint (9 %), ailt phreasa a léamh (9 %) agus cumarsáid a dhéanamh ar líne (7 %). Níl ach mionlach beag (3 % nó níos lú) ann a thuigeann trí theanga ar a laghad.

Tá mionlach Eorpach ann nach bhfuil ábalta teanga iasachta ar bith a thuiscint go maith go leor chun comhrá a bheith acu, ach atá in ann teanga iasachta a thuiscint go leor chun tabhairt faoi cheann de na ngníomhaíochtaí éighníomhacha sin.

Dá bhrí sin, tá 8 % de na freagróirí a deir nach bhfuil aon teanga iasachta acu in ann an nuacht a leanúint ar an teilifís nó ar an raidió i dteanga iasachta; Tá 9 % in ann ailt nuachtáin nó irisleabhair a léamh i dteanga iasachta; Agus tá 6 % díobh in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne i dteanga iasachta.

Is iad seo a leanas na grúpaí déimeagrafacha agus iompraíochta a bhfuil an dóchúlacht is suntasaí go dtuigfidh siad teanga iasachta go leor chun tabhairt faoi na ngníomhaíochtaí éighníomhacha sin¹²:

- daoine óga, go háirithe iad siúd atá idir 15 agus 24 bliana d’aois, i gcomparáid leo siúd atá 55 bliana d’aois nó níos sine
 - * Cumarsáid a dhéanamh ar líne (44 % vs. 13 % faoi seach)
 - * Ailt san irisleabhar agus i nuachtáin (41 % vs. 20 %)
 - * Tar éis nuacht a fháil ar an teilifís nó ar an raidió (41 % vs. 20 %)
- is mic léinn iad, ó thaobh slí bheatha de, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad le daoine tí agus le daoine atá ar scor.
 - * Cumarsáid a dhéanamh ar líne (51 % vs. 18 % agus 11 % faoi seach)
 - * Ailt san irisleabhar agus nuachtáin (46 % vs. 22 % agus 18 %)
 - * Tar éis nuacht a fháil ar an teilifís nó ar an raidió (46 % vs. 22 % agus 20 %)
- iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ bliana d’aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na daoine a chríochnaigh 15 bliana d’aois
 - * Cumarsáid a dhéanamh ar líne (37 % vs. 9 % faoi seach)
 - * Ailt san irisleabhar agus i nuachtáin (38 % vs. 14 %)
 - * Tar éis nuacht a fháil ar an teilifís nó ar an raidió (37 % vs. 16 %)
- daoine a bhfuil cónaí orthu i mbailte móra, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá ina gcónaí i sráidbhailte tuaithe
 - * Cumarsáid a dhéanamh ar líne (32 % vs. 23 % faoi seach)
- daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann riamh é
 - * Cumarsáid a dhéanamh ar líne (38 % vs. 7 % faoi seach)
 - * Ailt san irisleabhar agus i nuachtáin (37 % vs. 16 %)
 - * Tar éis nuacht a fháil ar an teilifís nó ar an raidió (36 % vs. 18 %)

12 Tá an anailís seo bunaithe ar fhreagróirí a deir go bhfuil teanga iasachta amháin ar eolas acu go leor chun tabhairt faoin ngníomhaíocht

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- iad siúd atá níos airde ar an staighre suite sóisialta, go háirithe iad siúd a chuireann iad féin ard i gcomparáid leo siúd a bhfuil iad féin íseal

- * Cumarsáid a dhéanamh ar líne (31 % vs. 20 % faoi seach)

- * Ailt san irisleabhar agus i nuachtáin (32 % vs. 24 %)

- * Tar éis nuacht a fháil ar an teilifís nó ar an raidió (33 % vs. 24 %)

Is é is dóichí gur daoine atá an-ghníomhach nó an-ghníomhach teanga ná iad siúd atá neamhghníomhach chun teanga iasachta a thuiscint go maith go leor chun tabhairt faoi na gníomhaíochtaí éighníomhacha sin ar fad:

- * Cumarsáid a dhéanamh ar líne (44 % agus 43 % vs. 23 % faoi seach)

- * Ailt san irisleabhar agus nuachtáin (37 % agus 43 % vs. 25 %)

- * Tar éis nuacht a fháil ar an teilifís nó ar an raidió (42 % agus 43 % vs. 26 %)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

SD5abc.2 Ba iad na ceisteanna roimhe seo faoi na teangacha a labhraíonn tú go maith chun a bheith in ann comhrá a bheith agat. Cad iad na teangacha eile seachas do mháthairtheanga a bhfuil tuiscint mhaith agat orthu...

Freagraí: “1 teanga”

	lean an nuacht ar an raidió nó ar an teilifís	ar an Léigh ailt nuachtáin nó irisleabhar	cumarsáid dhéanamh ar líne	a
AE27	29 %	29 %	27 %	
Aois				
15-24	41 %	41 %	44 %	
25-39	33 %	36 %	37 %	
40-54	30 %	29 %	26 %	
55+	21 %	20 %	13 %	
Oideachas (Deireadh)				
—15	16 %	14 %	9 %	
16-19	27 %	27 %	23 %	
20+	37 %	37 %	38 %	
Staidéar fós	46 %	46 %	51 %	
Uirbiú suibichtúil				
Sráidbhaile tuaithe	27 %	26 %	23 %	
Baile beag/Meánmhéid	28 %	29 %	27 %	
Mórbhaile	34 %	33 %	32 %	
Scála gairme freagróra				
Féinfhostaithe	34 %	32 %	32 %	
Bainisteoirí	37 %	39 %	39 %	
Coiléir bána eile	35 %	35 %	34 %	
Oibrithe láimhe	29 %	28 %	27 %	
Daoine tí	22 %	22 %	18 %	
Dífhostaithe	27 %	29 %	27 %	
Ar scor	20 %	18 %	11 %	
Mic léinn	46 %	46 %	51 %	
Úsáid an Idirlín				
Gach lá	36 %	37 %	38 %	
Go minic/Uaireanta	28 %	26 %	23 %	
Riamh	18 %	16 %	7 %	
Féinsuíomh ar an staidhearsóisialta				
Íseal (1-4)	24 %	24 %	20 %	
Meánach (5-6)	30 %	29 %	27 %	
Ard (7-10)	33 %	32 %	31 %	
Gníomhaíocht mar fhoghlaimoir teanga				
An-ghníomhach	42 %	37 %	44 %	
Gníomhach	43 %	43 %	43 %	
Neamhghníomhach	26 %	25 %	23 %	

II ÚSÁID TEANGACHA

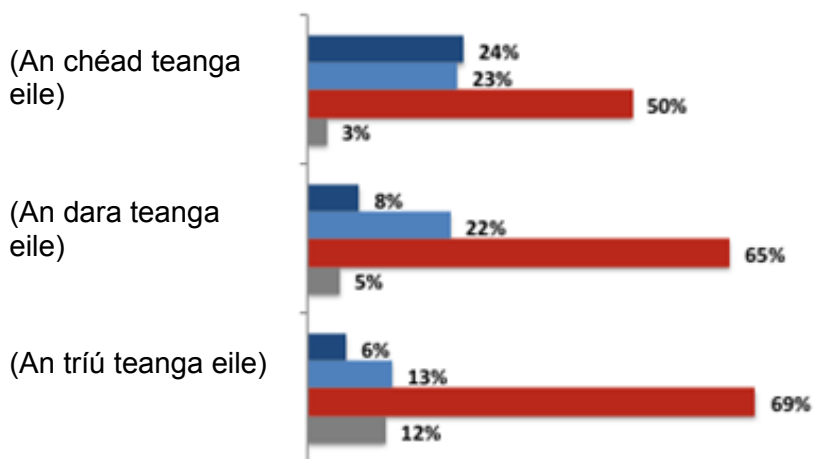
Tar éis dóibh iniúchadh a dhéanamh ar leibhéal an ilteangachais san Eoraip, sa chaibidil seo den tuarascáil, féachtar ar an gcaoi a n-úsáideann Eorpaigh teangacha iasachta a thuigeann siad go leor le bheith in ann

comhrá a bheith acu, maidir le cé chomh minic a úsáideann siad iad, agus cad a úsáideann siad dóibh, sula gcríochnaíonn siad le roinn ar ghníomhaíocht foghlama teanga le déanaí agus atá pleanáilte.

1 MINICÍOCHT ÚSÁIDE

Tá gaol soiléir idir an t-ord ina luaitear teanga (i.e. líofacht a fheictear) agus a mhínice a úsáidtear an teanga sin.

SD3 Cé chomh minic a úsáideann tú do...



Fiafraíodh de na freagróirí a mhínice a d'úsáid siad gach teanga iasachta, rud a dúirt siad go bhféadfadh siad labhairt go leor le comhrá a bheith acu, suas le trí theanga ar a mhéad¹³.

Dá bhrí sin, úsáideann an ceathrú cuid (24 %) de na freagróirí a gcéad teanga iasachta gach lá nó beagnach gach lá, agus úsáideann sciar den chineál céanna (23 %) í go minic agus úsáideann an chuid eile (50 %) í ar bhonn ócáideach.

Is lú i bhfad an seans a bhíonn ag freagróirí an dara teanga a úsáid gach lá nó beagnach gach lá (8 %), agus dá réir sin is mó seans go n-úsáidfidh siad í ach ar bhonn ócáideach amháin (65 %).

Ar an gcaoi chéanna, ní úsáideann ach 6 % de na freagróirí a labhraíonn tríú teanga iasachta í ar bhonn 'gach lá', úsáideann duine as gach ochtar (13 %) í go minic ach ní go laethúil, agus úsáideann thart ar seachtar as gach deichniúr (69 %) í ó am go chéile.

Tá athrú forleathan náisiúnta i gceist.

As na teangacha iasachta ar fad a luadh, is iad Lucsamburg (67 %), Málta (49 %), an Spáinn agus an Laitvia (44 % i ngach ceann), an Danmhairg (41 %), an Chipir (39 %) agus an tSualainn (38 %) na Ballstáit sin ina n-úsáidtear na teangacha sin gach lá nó beagnach gach lá.

Is iad na Ballstáit inar dóichí go n-úsáidfean na teangacha sin ar bhonn ócáideach ná an Phortaingéil (68 %), an Iodáil (61 %), Poblacht na Seice agus an Ríocht Aontaithe (60 % i ngach ceann acu), an Pholainn (59 %), an Ostair (58 %) agus an Ungáir (57 %).

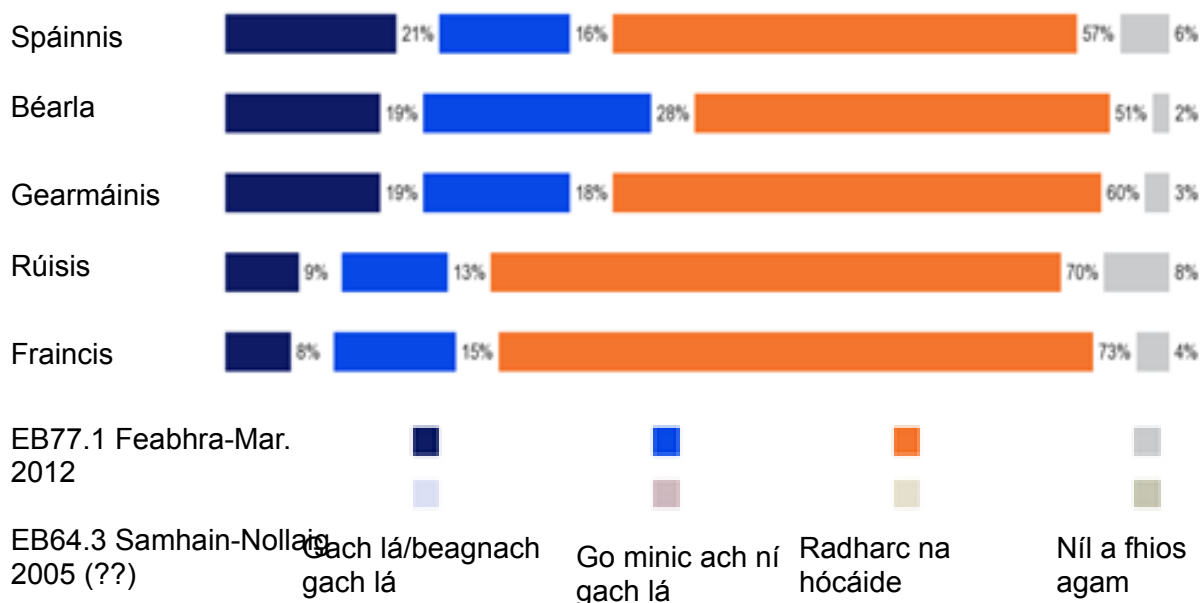
¹³ SD3. Don LINGUÁIS BREISE BREISE MAIDIRLE D48b, D48c agus D48ú” Cé chomh minic a úsáideann túdo.....? Anchéad teanga bhreise, an dara teanga bhreise, an tríú teanga bhreise, an tríú teanga bhreise? Gach lá/beagnach gach lá, Go minic ach ní ar bhonn laethúil, Occasionally, Níl a fhios”

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

SD3.1 Cé chomh minic a úsáideann tú do (AN CHÉAD LANGUAGE EILE)?

	Gach lá/beagnach gach lá	Go minic ach ní ar bhonn Ó am go chéile laethúil	Níl a fhios agam	
AE27	24,00 %	23,00 %	50,00 %	3,00 %
BE	29,00 %	27,00 %	44,00 %	0,00 %
BG	18,00 %	29,00 %	49,00 %	4,00 %
CZ	10,00 %	29,00 %	60,00 %	1,00 %
DK	41,00 %	25,00 %	33,00 %	1,00 %
DE	26,00 %	22,00 %	50,00 %	2,00 %
EE	34,00 %	30,00 %	34,00 %	2,00 %
IE	22,00 %	21,00 %	51,00 %	6,00 %
EL	15,00 %	31,00 %	54,00 %	0,00 %
ES	44,00 %	21,00 %	32,00 %	3,00 %
FR	19,00 %	24,00 %	55,00 %	2,00 %
IT	9,00 %	26,00 %	61,00 %	4,00 %
CY	39,00 %	26,00 %	35,00 %	0,00 %
LV	44,00 %	24,00 %	31,00 %	1,00 %
LT	22,00 %	25,00 %	49,00 %	4,00 %
LU	67,00 %	17,00 %	16,00 %	0,00 %
HU	15,00 %	27,00 %	57,00 %	1,00 %
MT	49,00 %	23,00 %	28,00 %	0,00 %
NL	31,00 %	32,00 %	37,00 %	0,00 %
I	12,00 %	24,00 %	58,00 %	6,00 %
PL	11,00 %	24,00 %	59,00 %	6,00 %
PT	11,00 %	24,00 %	59,00 %	6,00 %
RO	20,00 %	25,00 %	51,00 %	4,00 %
SI	23,00 %	27,00 %	49,00 %	1,00 %
SK	18,00 %	29,00 %	51,00 %	2,00 %
FI	33,00 %	24,00 %	42,00 %	1,00 %
SE	38,00 %	23,00 %	39,00 %	0,00 %
UK	28,00 %	10,00 %	60,00 %	2,00 %

SD3 Cé chomh minic a úsáideann tú do...



I dtéarmaí na gcúig theanga iasachta is mó a labhraítear laistigh den Aontas, agus i measc na nEorpach sin atá in ann gach teanga a labhairt, is é is dócháilí gurb é an Béarla an teanga a úsáidtear níos mó ná uair amháin.

Deir beagán faoi bhun leath (47 %) de na freagróirí a labhraíonn Béarla go n-úsáideann siad é níos mó ná uair amháin, agus dúirt an cúigiú duine (19 %) go n-úsáideann siad é gach lá nó beagnach gach lá, agus deir os cionn ceathrú (28 %) go n-úsáideann siad é go minic ach ní ar bhonn laethúil.

Deir beagán faoi bhun dhá chúigiú de na freagróirí a labhraíonn Spáinnis (37 %) agus an céatadán céanna díobh siúd a labhraíonn Gearmáinis (37 %) go n-úsáideann siad an teanga ar bhonn níos mó ná ó am go chéile. Iad siúd a labhraíonn Spáinnis, is lú seans a deir siad go n-úsáideann siad í ar bhonn laethúil nó beagnach gach lá (21 %), i gcomparáid leo siúd a labhraíonn Gearmáinis agus Béarla (19 %).

Is iad an Fhraincis agus an Rúisis is dócháilí nach n-úsáidfeair ach ó am go chéile iad, agus seachtar as gach deichniúr (70 %) díobh siúd a labhraíonn Rúisis, agus céatadán beag níos airde díobh siúd a labhraíonn Fraincis (73 %) a deir go ndéanann siad amhlaidh ó am go chéile.

Úsáideann níos lú ná duine as gach deichniúr Eorpach Fraincis (8 %) agus Rúisis (9 %) gach uile lá nó beagnach gach lá.

Ní féidir comparáid a dhéanamh idir na torthaí agus na torthaí a fuarthas in 2005 toisc go bhfuil athrú tagtha ar an gcaoi ar bailíodh an fhaisnéis¹⁴.

Is minic a úsáideann freagróirí in AE15 teangacha iasachta níos minice ná na teangacha atá in NMS12, agus, go háirithe, iad a úsáid gach lá nó beagnach gach lá, go háirithe:

- Gearmáinis (23 % díobh siúd in AE15 i gcomparáid le 7 % díobh siúd in NMS12)

¹⁴ In 2005 cuireadh sraith de 3 cheist ar fhreagróirí: “Cé na teangacha seachas do mháthairtheanga a úsáideann tú beagnach gach lá?”... “Agus go minic ach ní ar bhonn laethúil?”... “Agus ó am go chéile, mar shampla ar thurais thar lear, nó le cuairteoirí eachtrannacha?” agus d’fhéadfaí go leor freagraí a thabhairt orthu ag gach cheist.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- Spáinnis (22 % i gcomparáid le 3 % faoi seach)
- Fraincis (9 % i gcomparáid le 3 %)
- Rúisis (15 % i gcomparáid le 7 %)

Is iad na Ballstáit sin ina bhfuil Béarla mar theanga iasachta is dóichí a úsáidfidh é gach lá nó beagnach gach lá – cé is moite den Ríocht Aontaithe agus d’Éirinn áit ar teanga oifigiúil í – Málta (48 %), an Danmhairg (41 %), an tSualainn (37 %), an Chipir (36 %), an Fhionlainn agus Lucsamburg (31 % i ngach ceann) agus an Eastóin (28 %).

Ó am go chéile, is iad an Phortaingéil (66 %), an Iodáil (63 %), an Ostair (61 %), an Ghearmáin (58 %) agus an Fhrainc (57 %) na daoine sin ina bhfuil Béarla mar theanga iasachta in úsáid.

Tá an raon feidhme chun scrúdú a dhéanamh ar scileanna féinmheasúnaithe i bhFraincis, i nGearmáinis, i Spáinnis agus i Rúisis ar an leibhéal náisiúnta teoranta de réir bunmhéideanna i bhformhór na mBallstát, ós rud é nach labhraítear na teangacha sin go forleathan ach i líon beag tíortha.

Dá bhrí sin, ní dhéantar anailís ar leibhéal na tíre ach i mBéarla amháin, rud a labhraítear go forleathan sa chuid is mó de thíortha an AE.

2 STAID ÚSÁIDE

Díríonn an chuid seo ar an gcaoi a n-úsáideann muintir na hEorpa na teangacha iasachta a labhraíonn siad.

Teangacha iasachta a tuairiscíodh mar uirlis úsáideach chun rochtain a fháil ar an idirlíon agus ar mheáin eile

Cuireadh cárta i láthair na bhfreagróirí a labhair teanga iasachta a léiríonn cásanna éagsúla agus a d’iarr suas le dhá theanga iasachta a d’fhéadfaidís a labhairt, nuair a d’úsáid siad gach ceann acu go rialta¹⁵. Bailíodh agus taifeadadh an fhaisnéis sin ar leithligh do na chéad agus don dara teanga iasachta a luadh¹⁶. Bhí freagróirí in ann a lua an oiread cásanna agus a chuirtear i bhfeidhm orthu.

Is ar laethanta saoire thar lear is dóichí a bheidh muintir na hEorpa in ann a gcéad teanga iasachta a úsáid go rialta, agus dúirt beagán faoi bhun leath (45 %) de na freagróirí go ndéanann siad amhlaidh.

Úsáideann thart ar aon trian de mhuintir na hEorpa a gcéad teanga iasachta go rialta nuair a bhíonn siad ag breathnú ar scannáin/teilifís nó ag éisteacht leis an raidió (34 %), ar an idirlíon (34 %) agus nuair a bhíonn siad ag cumarsáid le cairde (31 %).

Úsáideann an ceathrú cuid de na freagróirí an chéad teanga iasachta i gcomhráite ag an obair (25 %) agus nuair a bhíonn leabhair, nuachtáin nó irisí á léamh (24 %).

Is lú sin – thart ar an séú cuid de fhreagróirí – a gcéad teanga iasachta a úsáid chun ríomhphoist nó litreacha ag an obair a scríobh (17 %) nó ag léamh ag an obair (16 %), agus céatadán den chineál céanna (16 %) nuair a bhíonn cumarsáid á déanamh acu le baill teaghlaigh.

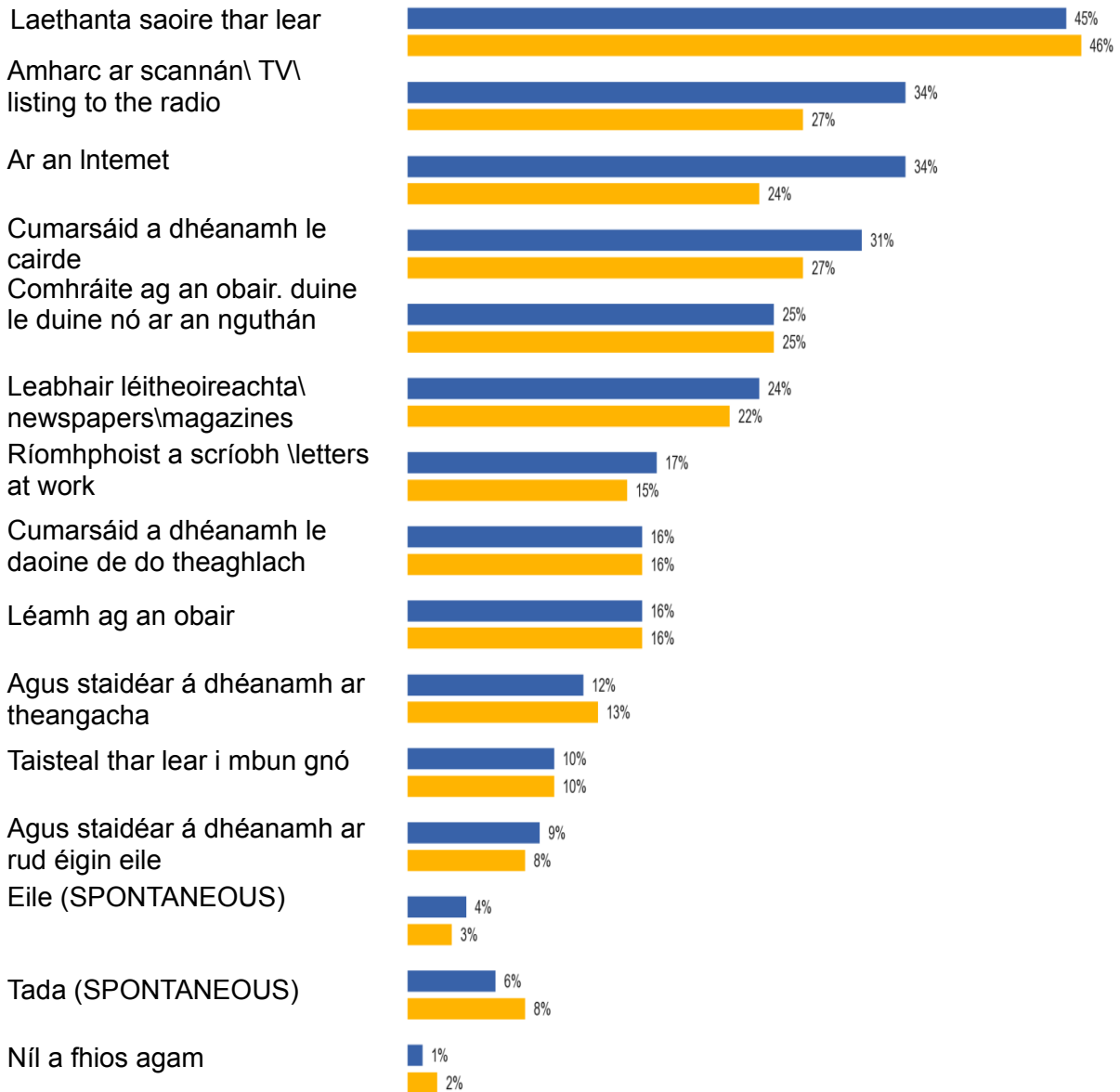
Is lú seans go n-úsáidfidh muintir na hEorpa a gcéad teanga iasachta go rialta agus iad ag déanamh staidéir ar theangacha (12 %), ag déanamh staidéir ar rud éigin eile (9 %) agus ag taisteal thar lear i mbun gnó (10 %).

Ní bhaineann mionlach Eorpach (6 %) úsáid go rialta as a gcéad teanga iasachta i gcás ar bith.

15 SD4ú. agus SD4b. For CHÉAD AGUS AN DARA CHONRADH BREISE MAIDIR LE D48b agus D48c "Nuair a bhíonn tú ag úsáid go rialta (AN CHÉAD/ ANDARA MEASÚNAITHE)? (CARD SHOW — CUSPÓIRÍ IOMLÁN) Comhráite ag an obair, bíodh siad duine le duine nó ar an nguthán; Léamh ag an obair; Ríomhphoist/litreacha ag an obair a scríobh; Taisteal thar lear ar ghnó; Agusstaidéir á dhéanamhar theangacha; Agusstaidéir á dhéanamhar rud éigineile; Cumarsáid a dhéanamh le daoine de do theaghlach; Cumarsáid a dhéanamh le cairde; Laethanta saoire thar lear; Breathnú ar scannáin/teilifís/éisteacht ar an raidió; Leabhair /nuachtáin/irisí a léamh; Ar an Idirlíon; Eile (SPONTANEOUS); Tada (SPONTANEOUS); Níl a fhios agam"

16 Rinneadh suas le trí theanga iasachta a thairfeadh in D48b-d in ord líofachta. Ní úsáidtear sa cheist seo ach an chéad teanga agus an dara teanga atá luaite. \

SD4ú. Cén uair a úsáideann tú go rialta (AN CHÉAD LANGUAGE EILE)?



■ EB77.1 Feabhra 2012 (AE27)
■ EB64.3 Samhain-Nollaig 2005

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad na hathruithe is suntasaí ó 2005 i leith méadú ar chion na nEorpach a úsáideann a dteanga iasachta a luadh ar an idirlíon go rialta (+ 10 phointe céatadáin), nuair a bhíonn siad ag breathnú ar scannáin/teilifís nó ag éisteacht leis an raidió (+ 7) agus nuair a bhíonn siad ag cumarsáid le cairde (+ 4).

I measc na dteangacha sin a labhraíonn dhá theanga iasachta ar a laghad, is é an bealach is coitianta ina n-úsáideann siad a ndara teanga go rialta ná, ar laethanta saoire thar lear, céatadán beag (42 %) de na freagróirí a deir go ndéanann siad amhlaidh.

Mar sin féin, i gcásanna eile ar fad, níl iontas ar líon na bhfreagróirí a úsáideann a ndara teanga go rialta.

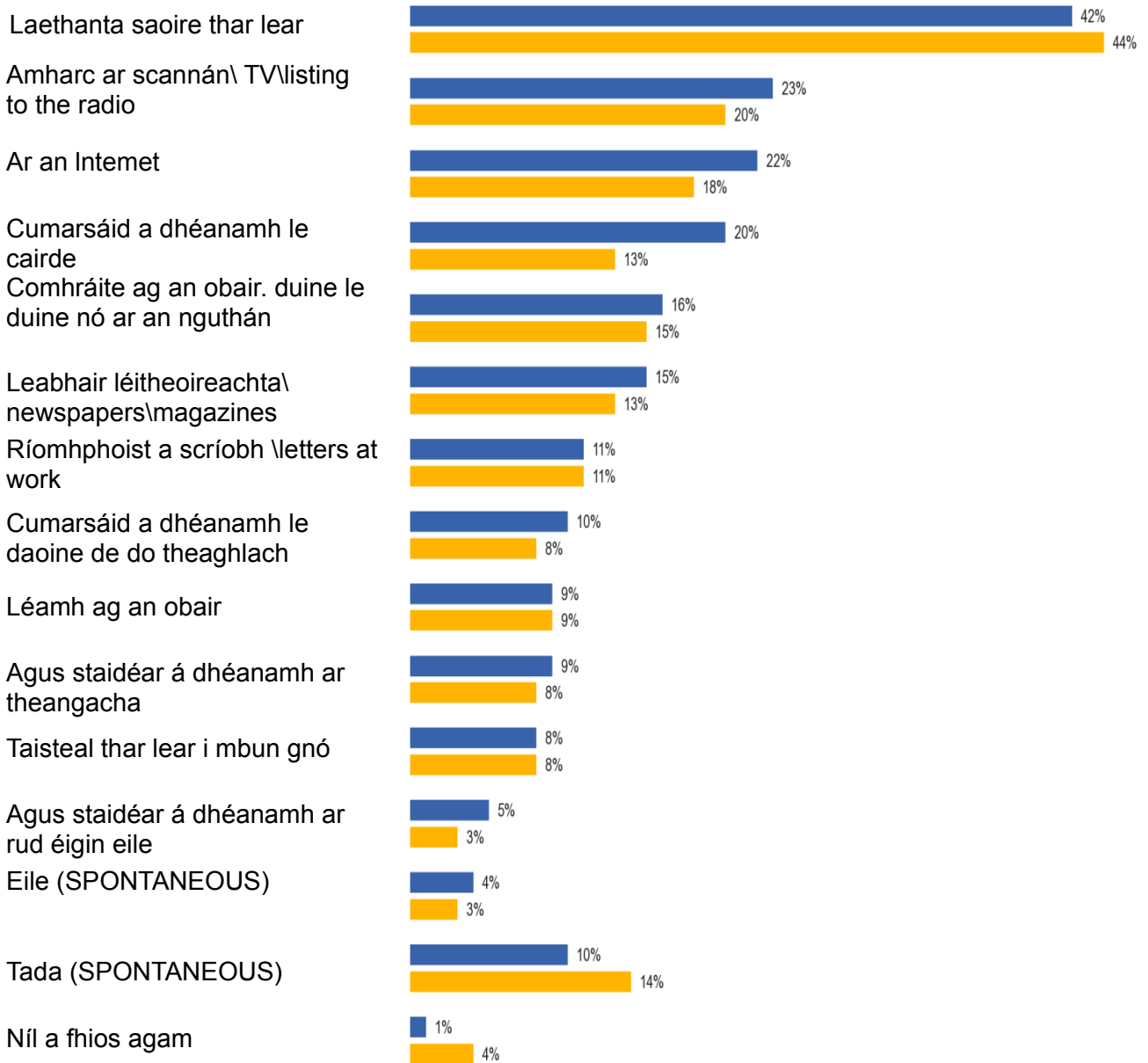
Baineann an cúigiú agus an ceathrú cuid de na freagróirí sin úsáid as dara teanga iasachta go rialta agus iad ag cumarsáid le cairde (23 % vs. 31 % dá gcéad teanga), ag féachaint ar scannáin/teilifís nó ag éisteacht leis an raidió (22 % vs. 34 % faoi seach) agus ar an idirlíon (20 % vs. 34 %).

Úsáideann sciar beagán níos lú d’fhreagróirí an teanga iasachta seo go rialta i gcomhráite ag an obair (16 % vs. 25 % dá gcéad teanga) agus nuair a bhíonn leabhair, nuachtáin nó irisí á léamh (15 % vs. 24 %).

Is lú an dóchúlacht go n-úsáidfidh muintir na hEorpa a dara teanga iasachta go rialta agus iad ag déanamh staidéir ar rud éigin eile seachas teangacha (5 % i gcomparáid le 9 % dá gcéad teanga), agus iad ag taisteal thar lear i ngnólachtaí (8 % vs. 10 %), agus iad ag scríobh ríomhphoist/litreacha ag an obair (9 % vs. 17 %) agus iad ag léamh ag an obair (9 % vs. 16 %).

Ní úsáideann duine as gach deichniúr Eorpach (10 %) a ndara teanga iasachta in aon chor, i gcomparáid le 6 % dá gcéad teanga.

SD4b. Cathain a úsáideann tú go rialta (AN DARA LANGUAGE EILE)?



■ EB77.1 Feabhra 2012 (AE27)
■ EB64.3 Samhain-Nollaig 2005

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá na hathruithe is suntasaí ó 2005 ar aon dul leo siúd a chonacthas sna teangacha tosaigh.

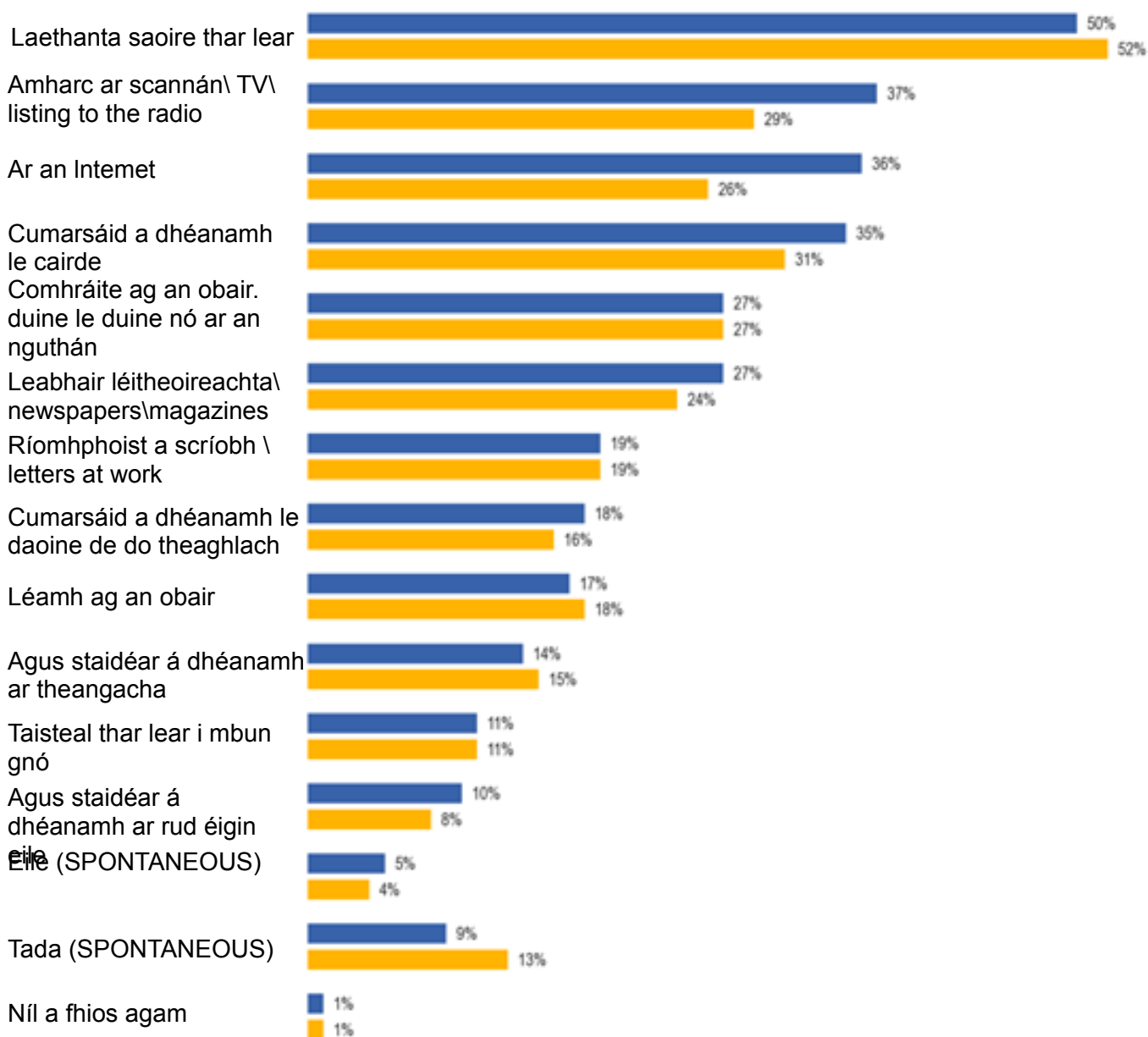
Tá méadú ar líon na nEorpach a úsáideann an dara teanga iasachta a luaitear ar an idirlíon go rialta (+ 7 phointe céatadáin), nuair a bhíonn siad ag breathnú ar scannáin nó ar theilifís nó ag éisteacht leis an raidió (+ 4) agus nuair a bhíonn cumarsáid á déanamh acu le cairde (+ 3).

Tá laghdú ó 14 % in 2005 go 10 % in 2012 ar sciar na bhfreagróirí a deir nach n-úsáideann siad an dara teanga acu le haghaidh gníomhaíochtaí ar bith.

Léirítear sa chairt thíos úsáid iomlán na dteangacha i ngach ceann de na cásanna, ag cur le chéile na freagraí a thug na freagróirí don chéad agus don dara teanga iasachta a luadh.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

SD4T Cén uair a úsáideann tú go rialta (An chéad teanga eile)\(Dara teanga eile)? IOMLÁN



■ EB77.1 Feabhra 2012 (AE27)
 ■ EB64.3 Samhain-Nollaig 2005

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Léiríonn na torthaí sin go mion na torthaí sin do chéad teangacha na bhfreagróirí, agus tá méaduithe beaga i gcoibhneas leis na méaduithe sin a deir go n-úsáideann siad a dteangacha sna cásanna éagsúla.

Dá bhrí sin, tá an úsáid is coitianta a bhaintear as teangacha iasachta ar laethanta saoire thar lear (50 %), agus ina dhiaidh sin nuair a bhíonn siad ag faire ar scannáin/teilifís nó ag éisteacht leis an raidió (37 %), ag baint úsáide as an idirlíon (36 %) agus ag cumarsáid le cairde (35 %).

Léiríonn na hathruithe is suntasaí ó 2005 arís na hathruithe sin sa chéad agus sa dara teanga a luadh, le méadú ar líon na nEorpach a úsáideann teangacha iasachta go rialta ar an idirlíon (+ 10 pointe céatadáin), agus iad ag faire scannáin/teilifís/éisteacht go is é an raidió (+ 8 pointí) agus agus cumarsáid á déanamh le cairde (+ 4).

Tá méadú tagtha ar an gcion a deir go n-úsáideann siad teangacha iasachta go rialta ar bhealach éigin, rud a léiríonn titim i líon na nEorpach a deir “gan duine” (-4 pointe)¹⁷.

Tá difríochtaí idir AE15 agus NMS12. Is dóchúla go n-úsáidfeadh freagróirí in AE15 teangacha iasachta go rialta le haghaidh fhormhór na ngníomhaíochtaí, go háirithe ar laethanta saoire thar lear (55 % vs. 32 % faoi seach), agus cumarsáid á déanamh acu le baill teaghlaigh (22 % vs. 8 %), ag léamh ag an obair (20 % vs. 9 %), ag scríobh ríomhphoist/litreacha ag an obair (20 % vs. 12 %) agus ag a bhfuil comhráite ag an obair (29 % vs. 21 %).

Tá éagsúlacht fhorleathan ann ar an leibhéal náisiúnta.

Is é an bealach is coitianta a luaitear i 14 Bhallstát úsáid a bhaint as teangacha iasachta ar laethanta saoire thar lear.

Is iad na tíortha sin ina bhfuil an chosúlacht ar fhreagróirí teangacha iasachta a úsáid go rialta sa chás seo ná an Danmhairg (84 %), an tSualainn (77 %), an Ísiltír (74 %), an Ostair (71 %), an Fhionlainn (65 %) agus an Ghearmáin (64 %).

Is iad na tíortha sin inar lú an dóchúlacht go ndéanfaidh freagróirí amhlaidh ná an Laitvia (15 %), an Liotuáin (18 %), an Bhulgáir (19 %), agus an Spáinn agus an Rómáin (21 % i ngach tír).

Is iad Málta (82 %), Lucsamburg (73 %), an tSualainn (72 %), an Danmhairg (71 %), an Liotuáin (70 %), an tSlóivéin (68 %) agus an Laitvia (65 %) na Ballstáit sin inar dóchúla go n-úsáidfidh freagróirí teangacha iasachta go rialta agus iad ag breathnú ar scannáin/teilifís nó ag éisteacht leis an raidió. Is é an bealach is coitianta é freisin teangacha iasachta a úsáid sa tSlóvaic (58 %), sa Chipir (51 %), sa Bhulgáir (46 %) agus sa Rómáin (45 %).

Is é an bealach is lú is coitianta iad teangacha iasachta a úsáid san Iodáil (15 %), san Ostair (22 %), san Ungáir (23 %) agus sa Pholainn (24 %).

Is iad na tíortha sin arb iad na freagróirí is mó is dóichí iontu teangacha iasachta a úsáid go rialta ar an idirlíon ná an tSualainn (71 %), an Danmhairg (69 %) agus an Fhionlainn (61 %).

Is í an Ghréig an t-aon Bhallstát ina bhfuil sé níos dóchúla go n-úsáidfidh na freagróirí teangacha iasachta go rialta ar an idirlíon ná iad a úsáid d’aon ní eile (52 %).

Is lú seans go luafadh freagróirí in Éirinn úsáid an idirlín (14 %).

Is i Lucsamburg (66 %) agus sa Spáinn (55 %) is mó a úsáidtear teangacha iasachta go rialta chun cumarsáid a dhéanamh le cairde. Is é an bealach is coitianta é go n-úsáideann freagróirí teangacha iasachta go rialta sa Spáinn, agus sa Phortaingéil (30 %).

Is lú an bealach chun teangacha iasachta a úsáid go rialta sa Pholainn (21 %).

Is é is dóichí go n-úsáidfeadh teangacha iasachta go rialta i gcomhráite ag an obair (duine le duine nó ar an nguthán) sa Laitvia, áit a ndeir trí chúigiú de na freagróirí (61 %) go ndéanann siad é sin. Is é an bealach is coitianta é freisin teangacha iasachta a úsáid san Eastóin (55 %).

Cé go n-úsáidtear teangacha iasachta go rialta le haghaidh gníomhaíochtaí eile, níl aon cheann de na gníomhaíochtaí sin ar na gníomhaíochtaí is mó a ghlactar in aon Bhallstát.

Úsáideann formhór na bhfreagróirí i Lucsamburg (69 %), i Málta (57 %) agus sa tSualainn (52 %) teangacha iasachta agus leabhair/nuachtáin/irisí á léamh acu.

¹⁷Is é an sainmhíniú a thugtar anseo ar ‘Níl aon cheann’ na freagróirí adeir ‘ Níl i dteanga CHÉAD nó dara teanga

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is lú seans go luafadh freagróirí sa Pholainn (10 %), san Iodáil agus san Ungáir (13 % i ngach ceann) agus sa Phortaingéil (14 %) teangacha iasachta a úsáid ar an dóigh sin.

Agus cumarsáid á déanamh le baill teaghlaigh go rialta, faigheann na freagróirí i Lucsamburg (39 %), sa Spáinn (32 %), agus sa Ríocht Aontaithe ina dhiaidh sin Éire agus an Ríocht Aontaithe (31 % i ngach ceann) teangacha iasachta a úsáid go rialta.

Is lú seans go luafar é mar bhealach ina n-úsáidtear teangacha iasachta go rialta sa Pholainn (5 %), sa Ghréig agus sa Rómáin (6 % i ngach ceann), agus sa Bhulgáir agus san Iodáil (7 % i ngach tír).

Is i Lucsamburg (40 %), i Málta (38 %) agus sa tSualainn (34 %) is mó a úsáidtear teangacha iasachta go rialta agus ríomhphoist/litreacha á scríobh ag an obair.

Is lú atá sé sa Bhulgáir agus in Éirinn (8 % i ngach tír).

Is iad Lucsamburg (42 %), an tSualainn (37 %), an Fhionlainn (33 %) agus an Danmhairg (32 %) na tíortha sin ar mó an dóchúlacht go n-úsáidfidh freagróirí teangacha iasachta iontu agus iad ag léamh ag an obair.

Is iad na tíortha ar lú an dóchúlacht go n-úsáidfidh siad teangacha iasachta ná an Rómáin agus Poblacht na Seice (6 % an ceann), agus an Pholainn (8 %).

Is mó a luann freagróirí san Ungáir (27 %), agus teangacha iasachta á n-úsáid go rialta agus iad ag staidéar teanga, agus ina dhiaidh sin iad siúd i bPoblacht na Seice (21 %).

Is lú seans go n-úsáidfeadh teangacha iasachta ar bhealach san Ostair (5 %) agus san Ísiltír (7 %).

Is é is dóichí go n-úsáidfeadh teangacha iasachta go rialta agus tú ag déanamh staidéir ar rud éigin eile sa tSualainn (18 %), agus is lú seans go ndéanfar sa Pholainn (4 %).

Ar deireadh, is í an tSualainn (23 %) an tír ina mbeidh na freagróirí ag úsáid teangacha iasachta go rialta agus iad ag taisteal thar lear i gcúrsaí gnó.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

SD4T Nuair a úsáideann tú go rialta (An chéad teanga eile)(an dara teanga eile)? IOMLÁN

	Laethanta saoire thar lear	Amharc ar scannán\TV listing to the radio	Ar an Intemet	Cumasáid a dhéanamh le cairde	Comhráite ag an obair. duine nó ar nguthán	Leabhair léitheoireacht\newspapers\magazines	Ríomhphoist a scríobh\letters at work	Cumasáid a dhéanamh le daoine de do theaghlach	Léamh ag an obair	Agus staidé ar áil theangacha	Taisteal thar lear mbun gnó	Agus staidé ar áil theangacha	Eile (SPON TANE OUS)	Tada (SPO NTA NEO US)	Níl a fhios agam
AE27	50 %	37 %	36 %	35 %	27 %	27 %	19 %	18 %	17 %	14 %	11 %	10 %	5 %	9 %	1 %
BE	59 %	49 %	38 %	38 %	38 %	27 %	25 %	17 %	20 %	8 %	9 %	7 %	3 %	3 %	0 %
BG	19 %	46 %	31 %	33 %	16 %	17 %	7 %	8 %	10 %	9 %	10 %	7 %	11 %	9 %	1 %
CZ	56 %	37 %	31 %	35 %	23 %	22 %	10 %	14 %	6 %	21 %	12 %	7 %	3 %	9 %	0 %
DK	84 %	71 %	69 %	38 %	36 %	42 %	22 %	26 %	32 %	10 %	15 %	12 %	2 %	4 %	0 %
DE	64 %	30 %	40 %	35 %	24 %	30 %	23 %	23 %	19 %	15 %	9 %	15 %	3 %	11 %	0 %
EE	29 %	54 %	38 %	38 %	55 %	24 %	9 %	19 %	20 %	13 %	11 %	10 %	3 %	8 %	0 %
IE	40 %	26 %	14 %	28 %	24 %	16 %	31 %	8 %	10 %	13 %	10 %	6 %	9 %	5 %	4 %
EL	35 %	44 %	52 %	27 %	23 %	25 %	6 %	17 %	11 %	12 %	9 %	8 %	3 %	7 %	0 %
ES	21 %	39 %	30 %	55 %	39 %	40 %	32 %	14 %	20 %	15 %	7 %	10 %	5 %	6 %	0 %
FR	55 %	36 %	35 %	31 %	28 %	26 %	24 %	17 %	19 %	11 %	9 %	5 %	8 %	5 %	0 %
IT	47 %	15 %	25 %	24 %	21 %	13 %	7 %	14 %	12 %	17 %	14 %	5 %	6 %	11 %	1 %
CY	49 %	51 %	44 %	43 %	43 %	26 %	16 %	24 %	15 %	8 %	9 %	6 %	4 %	2 %	0 %
LV	15 %	65 %	38 %	54 %	42 %	30 %	18 %	17 %	16 %	17 %	13 %	11 %	10 %	4 %	0 %
LT	18 %	70 %	27 %	35 %	26 %	25 %	10 %	14 %	14 %	9 %	15 %	6 %	8 %	10 %	1 %
LU	56 %	73 %	51 %	66 %	61 %	69 %	39 %	40 %	42 %	9 %	14 %	10 %	6 %	2 %	0 %
HU	37 %	23 %	27 %	28 %	16 %	13 %	18 %	16 %	12 %	27 %	10 %	8 %	3 %	9 %	1 %
MT	46 %	82 %	50 %	34 %	41 %	57 %	24 %	38 %	29 %	11 %	18 %	16 %	1 %	2 %	0 %
NL	74 %	61 %	53 %	37 %	33 %	36 %	22 %	25 %	25 %	7 %	11 %	9 %	3 %	4 %	0 %
I	71 %	22 %	32 %	28 %	24 %	23 %	9 %	22 %	16 %	5 %	13 %	6 %	9 %	3 %	2 %
PL	32 %	24 %	28 %	21 %	16 %	10 %	5 %	10 %	8 %	19 %	12 %	4 %	3 %	22 %	6 %
PT	29 %	28 %	24 %	30 %	18 %	14 %	12 %	12 %	12 %	9 %	10 %	9 %	4 %	6 %	1 %
RO	21 %	45 %	38 %	26 %	23 %	17 %	6 %	12 %	6 %	14 %	8 %	7 %	10 %	6 %	3 %
SI	63 %	68 %	44 %	44 %	25 %	37 %	12 %	19 %	15 %	12 %	18 %	9 %	6 %	4 %	0 %
SK	37 %	58 %	31 %	39 %	19 %	40 %	14 %	11 %	10 %	17 %	11 %	8 %	2 %	9 %	1 %
FI	65 %	57 %	61 %	35 %	39 %	36 %	16 %	29 %	33 %	19 %	16 %	15 %	6 %	7 %	0 %
SE	77 %	72 %	71 %	43 %	40 %	52 %	19 %	34 %	37 %	9 %	23 %	18 %	2 %	4 %	0 %
UK	55 %	27 %	25 %	40 %	29 %	25 %	31 %	20 %	18 %	14 %	16 %	15 %	6 %	13 %	1 %

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad seo a leanas go háirithe na grúpaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta a bhfuil seans níos mó acu go n-úsáidfear teangacha iasachta go rialta ar na bealaí éagsúla sin:

- fir, chun teangacha iasachta a úsáid agus iad ag taisteal thar lear i ngnó (14 % vs. 8 % i measc na mban)
- Daoine idir 15 agus 24 bliana d'aois, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá 55+ d'aois, chun teangacha iasachta a úsáid ar an idirlíon (50 % vs. 19 % faoi seach); Staidéar a dhéanamh ar theangacha (41 % vs. 4 %); Agus ag déanamh staidéir ar rud éigin eile (21 % vs. 4 %)
- Daoine idir 25 agus 39 bliana d'aois, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá 55+ d'aois, chun teangacha iasachta a úsáid chun féachaint ar scannáin/teilifís/éisteacht ar an raidió (41 % vs. 31 % faoi seach)
- 25-54 bliana d'aois, i gcomparáid le daoine faoi bhun 25 mbliana d'aois agus iad siúd atá 55+ bliana d'aois, chun teangacha iasachta a úsáid i gcomhráite ag an obair (38 % vs. 16 % agus 16 % faoi seach); Léamh ag an obair (23 % vs. 13 % agus 9 %); Ríomhphoist a scríobh ag an obair (24 % vs. 16 % agus 11 %); Agus taisteal thar lear i mbun gnó (15 % vs. 6 % agus 8 %)
- iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ bliana d'aois, i gcomparáid leo siúd atá ag críochnú ag 15 bliana d'aois nó faoina bhun, chun teangacha iasachta a úsáid ar laethanta saoire thar lear (60 % vs. 28 % faoi seach); Ar an idirlíon (42 % vs. 13 %); Leabhair léitheoireachta (31 % vs. 18 %); Comhráite i obair (35 % vs. 20 %); Ríomhphoist/litreacha ag an obair a scríobh (26 % vs. 6 %); Léamh ag an obair (25 % vs. 7 %); Ag faire scannáin/teilifís/éisteacht le raidió (41 % vs. 25 %); Agus taisteal thar lear i mbun gnó (16 % vs. 5 %)
- iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha 15 bliana d'aois i gcomparáid leis na daoine a chríochnaigh 20 mbliana d'aois agus iad ag úsáid teangacha iasachta agus cumarsáid á déanamh acu le baill teaghlaigh (28 % vs. 19 % faoi seach)
- iad siúd a bhfuil cónaí orthu i mbailte móra, go háirithe i gcomparáid leo siúd a bhfuil cónaí orthu in tuaithe sráidbhailte, ar son ag baint úsáide as eachtrach teangacha cathain breathnú ar scannáin/teilifís nó éisteacht leis an raidió (43 % vs. 32 % faoi seach); Cumarsáid a dhéanamh le cairde (39 % vs. 30 %); Ar an idirlíon (40 % vs. 31 %); Agus leabhair a léamh (31 % vs. 21 %)
- daoine a bhfuil cúram baile orthu, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad le bainisteoirí/oibríthe bóna bháin eile, le daoine féinfhostaithe agus le mic léinn, chun teangacha iasachta a úsáid a dhéanann cumarsáid le baill teaghlaigh (31 % vs. 16 % agus 17 % agus 16 % faoi seach)
- daoine dífhostaithe, go háirithe i gcomparáid le bainisteoirí/oibríthe bóna bháin eile, chun teangacha iasachta a úsáid a dhéanann cumarsáid le cairde (42 % vs. 30 % faoi seach)
- mic léinn agus daoine dífhostaithe, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid le daoine féinfhostaithe iad, chun teangacha iasachta a úsáid chun féachaint ar scannáin/teilifís nó chun éisteacht leis an raidió (46 % agus 40 % vs. 32 % faoi seach)
- daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann riamh é, is iad, ar ndóigh, teangacha iasachta ar an idirlíon (45 % vs. 2 % faoi seach). Is dóchúla freisin go mbeidh siad á n-úsáid ar laethanta saoire thar lear (56 % vs. 26 %); Breathnú ar scannáin/teilifís nó éisteacht leis an raidió (39 % vs. 26 %); I gcomhráite ag an obair (31 % vs. 16 %); Ríomhphoist/litreacha ag an obair a scríobh (23 % vs. 2 %); Leabhair léitheoireachta (29 % vs. 17 %); Taisteal thar lear i mbun gnó (14 % vs. 5 %); Staidéar a dhéanamh ar theangacha (17 % vs. 1 %); Agus ag déanamh staidéir ar rud éigin eile (12 % vs. 3 %)

I measc na ngrúpaí eile a bhfuil claonadh níos mó acu teangacha iasachta a úsáid le haghaidh na ngníomhaíochtaí sin, tá foghlaimeoirí teanga an-ghníomhach, go háirithe i gcomparáid leis na teangacha neamhghníomhacha:

- teangacha iasachta a úsáid ar an idirlíon (61 % vs. 32 %); Breathnú ar scannáin/teilifís nó éisteacht leis an raidió (58 % vs. 34 %); Leabhair/nuachtáin/irisí (46 % vs. 24 %); Cumarsáid a dhéanamh le cairde (47 % vs. 32 %); Staidéar a dhéanamh ar theangacha (44 % vs. 4 %); Ag déanamh staidéir ar

rud éigin eile (25 % vs. 7 %); Ríomhphoist/litreacha ag an obair a scríobh (25 % vs. 16 %); Agus léamh ag an obair (23 % vs. 16 %)

3 DEARCTHAÍ I LEITH NA FOGHLAMA

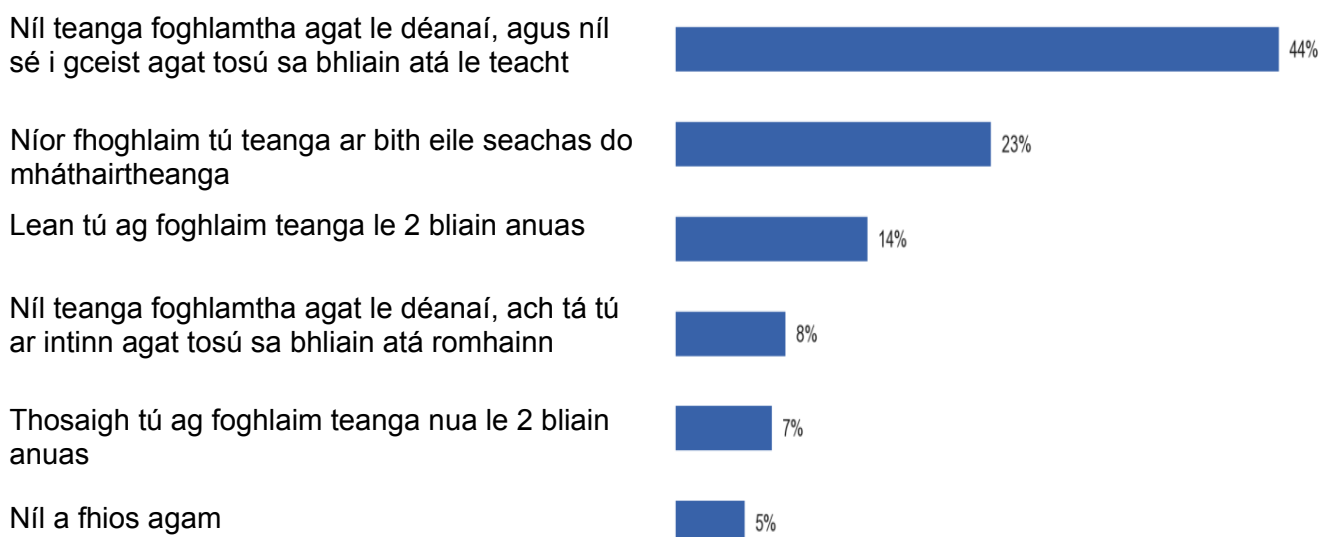
Tar éis iniúchadh a dhéanamh ar an gcaoi a bhfuil muintir na hEorpa ag úsáid teangacha iasachta, a mhínice a úsáideann siad iad agus an chaoi a n-úsáideann siad iad, breathnaítear sa mhír dheiridh seo den chaibidil ar iompar na nEorpach maidir le teangacha nua a fhoghlaim.

Ní dhéanann formhór mhuintir na hEorpa cur síos orthu féin mar fhoghlaimoirí gníomhacha teangacha. Níor thosaigh ach céatadán beag ar theanga nua a fhoghlaim le 2 bliana anuas (7 %), a raibh sé ar intinn aige sin a dhéanamh sa bhliain dár gcionn (8 %) agus a raibh sé ar intinn aige sin a dhéanamh.

Lean céatadán beagán níos airde (14 %) de bheith ag foghlaim teanga le 2 bliain anuas.

Cuireadh ceist ar fhreagróirí faoina bpleananna roimhe seo, faoi na pleananna atá acu faoi láthair agus faoina bpleananna amach anseo maidir le teanga a fhoghlaim. Tugadh cárta dóibh a léiríonn cásanna éagsúla agus bhí siad in ann an oiread cásanna agus a chuirtear i bhfeidhm orthu a lua¹⁸.

CE3. Cé acu de na cásanna seo a leanas a bhaineann leatsa?



Tá díreach os cionn dhá chúigiú de mhuintir na hEorpa (44 %) nár fhoghlaim teanga le déanaí agus níl sé i gceist acu é sin a dhéanamh sa chéad bhliain eile.

Deir thart ar an gceathrú cuid (23 %) de mhuintir na hEorpa nár fhoghlaim siad teanga riamh, seachas a dteanga dhúchais.

Níl ach mionlach de mhuintir na hEorpa (14 %) ag leanúint ar aghaidh ag foghlaim teanga le dhá bhliain anuas.

18 C3. “Cé acu de na cásanna seo a leanas a bhaineann leatsa? (SHOW CARD — ATHDHEIMHNIÚ AITHEANTAIS FÉIDIR) Tá tú tosaithe ar theanga nua a fhoghlaim le 2 bliana anuas; Lean tú ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas; Níl teanga foghlamtha agat le déanaí, ach tá sé i gceist agat tosú sa bhliain atá le teacht; Níl teanga nua foghlamtha agat le déanaí, agus níl sé i gceist agat tosú sa bhliain atá romhainn; Níor fhoghlaim tú riamh aon teanga eile seachas do mháthairtheanga; Níl a fhios agam”

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá níos lú ná duine as gach deichniúr Eorpach tar éis tús a chur le teanga nua a fhoghlaim le dhá bhliain anuas (7 %), agus i sciar den chineál céanna nach bhfuil teanga foghlamtha acu le déanaí ach go bhfuil sé beartaithe acu tosú sa bhliain atá le teacht (8 %).

Is féidir na torthaí a achoimriú i dtrí chatagóir d’fhoghlaimoirí teanga:

- Foghlaimoirí teanga an-ghníomhach – iad siúd a thosaigh ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas agus atá fós ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas
- Foghlaimoirí gníomhacha teanga – iad siúd a thosaigh ag foghlaim teanga nua le 2 bliain anuas nó a lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas
- Foghlaimoirí teanga neamhghníomhacha – iad siúd nach bhfuil teanga foghlamtha acu le déanaí agus a d’fhéadfadh a bheith i gceist tús a chur leo sa bhliain atá le teacht nó nach bhfuil aon teanga foghlamtha acu riamh seachas a dteanga dhúchais

Is foghlaimoirí neamhghníomhacha iad formhór na nEorpach (75 %).

Tá an cúigiú cuid de mhuintir na hEorpa (20 %) gníomhach.

Níl ach mionlach an-bheag (1 %) ina bhfoghlaimoirí teanga an-ghníomhach.

Is é an phríomhdhifriocht shuntasach idir AE15 agus NMS12 go bhfuil freagróirí in AE15 níos dóchúla ná na freagróirí in NMS12 nár fhoghlaim siad teanga ar bith (26 % vs. 12 % faoi seach).

Tá éagsúlacht náisiúnta ann.

Is dócha go háirithe go ndéarfadh freagróirí i Málta nár fhoghlaim siad teanga le déanaí agus níl sé i gceist acu tosú sa bhliain dár gcionn, agus dúirt beagnach trí cheathrú (73 %) é sin.

Ar na Ballstáit eile ina rangáíonn an tromlach iad féin ar an mbealach sin áirítear an Danmhairg (59 %), an Chipir (58 %), Poblacht na Seice, an tSlóivéin agus an tSualainn (57 % i ngach ceann acu), an Liotuáin (55 %), an Ghearmáin agus an Pholainn (54 %), an Bhulgáir (53 %) agus an Ghréig (51 %).

Is lú seans go ndéarfadh freagróirí sa Spáinn (28 %) nár fhoghlaim siad teanga le déanaí agus níl sé i gceist acu tosú sa chéad bhliain eile.

Níl ach mionlach de na freagróirí ar fud na mBallstát go léir ag rá nár fhoghlaim siad aon teanga eile seachas a dteanga dhúchais.

Is é is dóichí go ndeir freagróirí sa Phortaingéil (48 %) agus sa Spáinn (41 %) nár fhoghlaim siad teanga riamh, agus ina dhiaidh sin iad siúd san Iodáil agus sa Ríocht Aontaithe (32 % i ngach ceann acu).

Is iad na daoine i Lucsamburg (2 %), sa Laitvia (3 %) agus sa tSualainn (4 %) is lú seans a rá nár fhoghlaim siad teanga riamh.

Is iad an tSualainn (26 %), an Laitvia (24 %), an Fhionlainn (23 %) agus an tSlóvaic (20 %) na tíortha sin ina ndéarfadh freagróirí gur lean siad de theanga a fhoghlaim le dhá bhliain anuas.

Is iad Málta (7 %), an Phortaingéil (8 %), an Ghréig agus an Ríocht Aontaithe (9 % i ngach ceann acu) na tíortha sin inar lú ná duine as gach deichniúr freagróirí is lú seans iontu.

Is iad na Ballstáit ag a bhfuil an cion is mó de na freagróirí a bhfuil sé beartaithe acu tús a chur le teanga a fhoghlaim sa chéad bhliain eile ná Lucsamburg (15 %), an Danmhairg agus an Ísiltír (14 % i ngach ceann acu), agus an Bheilg, an Eastóin, an Laitvia agus an Fhionlainn (13 % i ngach ceann acu).

Is iad freagróirí sa Ghréig agus sa Phortaingéil (5 % i ngach ceann) an dóchúlacht is lú go mbeadh a leithéid de rún ag freagróirí uile AE.

Ar deireadh, is iad Lucsamburg (16 %), agus an Eastóin agus an Rómáin ina dhiaidh sin (12 % i ngach ceann acu) na tíortha sin inar mhaígh freagróirí gur thosaigh siad ar theanga nua a fhoghlaim le dhá bhliain anuas.

Is iad freagróirí sa Ghréig (2 %) na daoine is lú seans gur thosaigh siad ag foghlaim teanga nua le déanaí.

Is fiú a thabhairt faoi deara gur mheas sciar measartha mór de na freagróirí in dhá thír, sa Rómáin agus san Ísiltír, nach raibh siad in ann an cheist a fhreagairt (20 % agus 13 % faoi seach).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE3 Cé acu de na cásanna seo a leanas a bhaineann leatsa?

	Níl teanga foghlamtha agat le déanaí, agus níl sé i gceist agat tosú sa bhliain atá le teacht	Níor fhoghlaim tú teanga ar bith seachas mháthairtheanga	Lean tú ag foghlaim teanga do le 2 bliain anuas	Níl teanga foghlamtha agat le déanaí, ach tá tú ar intinn agat tosú sa bhliain atá romhainn	Thosaigh tú ag foghlaim teanga nua le 2 bliain agam	Níl a fhios
AE27	44 %	23 %	14 %	8 %	7 %	5 %
BE	44 %	17 %	15 %	13 %	9 %	7 %
BG	53 %	19 %	12 %	8 %	6 %	2 %
CZ	57 %	15 %	14 %	7 %	5 %	2 %
DK	59 %	5 %	16 %	14 %	8 %	2 %
DE	54 %	16 %	15 %	6 %	7 %	5 %
EE	48 %	6 %	18 %	13 %	12 %	7 %
IE	47 %	27 %	10 %	8 %	6 %	3 %
EL	51 %	31 %	9 %	5 %	2 %	2 %
ES	28 %	41 %	12 %	9 %	7 %	4 %
FR	42 %	22 %	16 %	9 %	7 %	6 %
IT	39 %	32 %	14 %	8 %	4 %	4 %
CY	58 %	10 %	14 %	11 %	11 %	2 %
LV	48 %	3 %	24 %	13 %	11 %	4 %
LT	55 %	10 %	19 %	8 %	5 %	5 %
LU	49 %	2 %	18 %	15 %	16 %	4 %
HU	43 %	29 %	12 %	12 %	5 %	1 %
MT	73 %	6 %	7 %	7 %	3 %	5 %
NL	46 %	5 %	18 %	14 %	7 %	13 %
I	47 %	19 %	18 %	10 %	7 %	1 %
PL	54 %	7 %	18 %	8 %	6 %	7 %
PT	34 %	48 %	8 %	5 %	4 %	2 %
RO	36 %	12 %	15 %	8 %	12 %	20 %
SI	57 %	6 %	18 %	11 %	10 %	2 %
SK	49 %	11 %	20 %	12 %	8 %	2 %
FI	41 %	12 %	23 %	13 %	10 %	3 %
SE	57 %	4 %	25 %	7 %	7 %	3 %
UK	41 %	32 %	9 %	8 %	9 %	3 %

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá difríochtaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta ann, go háirithe:

- Tá i bhfad níos mó seans ann go mbeidh ag daoine idir 15-24 bliain d'aois, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá 55+ bliana d'aois:

- * lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (45 % vs. 5 % faoi seach)

- * thosaigh sé ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (18 % vs. 3 %)

agus i bhfad níos lú seans go mbeidh:

- * níor foghlaimíodh teanga ar bith riamh (6 % vs. 40 %)

- * gan teanga a fhoghlaim le déanaí agus níl sé beartaithe tús a chur leis (24 % vs. 42 %)

- iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ bliana d'aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na daoine a chríochnaigh ag 15 mbliana d'aois nó faoina bhun, is mó i bhfad is dóichí:

- * lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (19 % vs. 2 % faoi seach)

- * gan teanga a fhoghlaim le déanaí agus níl sé beartaithe tús a chur leis (52 % vs. 30 %)

agus i bhfad níos lú seans go mbeidh:

- * níor foghlaimíodh teanga ar bith riamh (5 % vs. 60 %)

- is lú i bhfad an seans a bhíonn ag mic léinn ná ag aon ghrúpa gairme eile na nithe seo a leanas a bheith acu:

- * nár foghlaimíodh teanga le déanaí agus nach bhfuil sé beartaithe tús a chur léi (12 %, i gcomparáid le 53 % de bhainisteoirí, d'oibrithé bóna bháin agus d'oibrithé láimhe, mar shampla)

agus go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid leis na daoine atá ar scor iad, is dóchúla go mbeidh:

- * lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (61 % vs. 5 % faoi seach)

- * thosaigh sé ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (23 % vs. 3 %)

agus is lú seans go mbeidh:

- * níor foghlaimíodh teanga ar bith riamh (2 % vs. 41 %)

- iad siúd a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann riamh é, is dóichí:

- * leanúint de theanga nua a fhoghlaim le 2 bliana anuas (22 % vs. 2 % faoi seach)

- * thosaigh sé ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (10 % vs. 1 %)

- * níor foghlaimíodh teanga le déanaí ach tá sé beartaithe go (11 % vs. 2 %)

agus is lú i bhfad seans go mbeidh:

- * níor foghlaimíodh teanga ar bith riamh (10 % vs. 51 %)

- is mó seans go mbeidh an méid seo a leanas ag daoine i dteaghlaigh mhóra, go háirithe 4+ i gcomparáid le teaghlaigh aon-áitíochta:

- * lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (19 % vs. 11 % faoi seach)

agus i bhfad níos lú seans go mbeidh:

- * níor foghlaimíodh teanga ar bith riamh (14 % vs. 30 %)

- iad siúd a bhfuil deacrachtaí acu an chuid is mó den am a íoc, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd nach mbíonn ag streachailt go brách riamh, is mó seans go mbeidh na nithe seo a leanas acu:

- * níor foghlaimíodh teanga ar bith riamh (32 % vs. 21 %)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- iad siúd atá ‘íseal’ ar an staighre suite sóisialta, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a bhfuil ‘ard’ iontu, is dóchála go mbeidh:

- * níor foghlaimíodh teanga ar bith riamh (30 % vs. 17 %)

agus gur lú an seans a bheidh acu:

- * lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (10 % vs. 19 %)

Is mó an claonadh atá ag na daoine a labhraíonn teangacha iasachta, go háirithe iad siúd a labhraíonn trí theanga iasachta i gcomparáid leo siúd a labhraíonn aon cheann acu, na nithe seo a leanas a rá:

- * lean ar aghaidh ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (32 % vs. 3 % faoi seach)

- * thosaigh sé ag foghlaim teanga nua le 2 bliana anuas (17 % vs. 3 %)

- * níor foghlaimíodh teanga le déanaí ach tá sé beartaithe tosú sa chéad bhliain eile (12 % vs. 6 %)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE3 Cé acu de na cásanna seo a leanas a bhaineann leatsa?

	Thosaigh tú ag lean tú ag Lean tú ag Níl teanga Níl teanga foghlaim teanga nua foghlaim teanga foghlamtha agat foghlamtha agat le 2 bliain anuas le 2 bliain anuas le 2 bliain anuas le déanaí, ach tá sé i gceist agat le déanaí, agus ní sé i gceist agat tosú sa bhliain atá le teacht tosú sa bhliain choire	7	14	8	44	23
AE27						
Aois						
15-24	18	45	10	24	6	
25-39	8	14	13	50	12	
40-54	5	10	9	52	19	
55+	3	5	4	42	40	
Oideachas (Deireadh)						
—15	2 %	2 %	3 %	30 %	60 %	
16-19	5 %	7 %	9 %	54 %	20 %	
20+	8 %	19 %	11 %	52 %	5 %	
Staidéar fós	23 %	61 %	9 %	12 %	2 %	
Comhdhéanamh teaghlaigh						
1	6 %	11 %	8 %	41 %	30 %	
2	6 %	10 %	7 %	44 %	29 %	
3	7 %	17 %	9 %	45 %	18 %	
4+	8 %	19 %	9 %	47 %	14 %	
Scála gairme freagróra						
Féinfhostaithe	7 %	15 %	11 %	46 %	18 %	
Bainisteoirí	8 %	18 %	11 %	53 %	6 %	
Coiléir bána eile	6 %	13 %	13 %	53 %	11 %	
Oibríthe láimhe	6 %	9 %	9 %	53 %	19 %	
Daoine tí	5 %	5 %	6 %	39 %	38 %	
Dífhostaithe	7 %	11 %	10 %	44 %	24 %	
Ar scor	3 %	5 %	4 %	43 %	41 %	
Mic léinn	23 %	61 %	9 %	12 %	2 %	
Úsáid an Idirlín						
Gach lá	10 %	22 %	11 %	45 %	10 %	
Go minic/Uaireanta	6 %	10 %	8 %	52 %	20 %	
Riamh	1 %	2 %	2 %	39 %	51 %	
Deacrachtaí ag íoc billí						
An chuid is mó den am	6 %	9 %	8 %	40 %	32 %	
Ó am go ham	6 %	12 %	10 %	44 %	24 %	
Beagnach riamh	7 %	15 %	8 %	46 %	21 %	
Féinsuíomh ar an staidhre sóisialta						
Íseal (1-4)	5 %	10 %	8 %	43 %	30 %	
Meánach (5-6)	7 %	13 %	8 %	45 %	23 %	
Ard (7-10)	8 %	19 %	10 %	44 %	17 %	
Líon na dteangacha iasachta – comhrá						
Tada	3 %	3 %	6 %	42 %	42 %	
Amháin	11 %	24 %	11 %	46 %	6 %	
Two Dhá cheann	13 %	30 %	12 %	39 %	4 %	
Triúr	17 %	32 %	12 %	35 %	4 %	

III DEARCTHAÍ I LEITH FOGHLAIM TEANGACHA

Tosaíonn an chaibidil seo trí scrúdú a dhéanamh ar dhearcthaí mhuintir na hEorpa maidir leis na príomhbhuntaístí teanga nua a fhoghlaim. Breathnaítear ansin ar na teangacha a chreideann Eorpaigh gurb iad na teangacha is úsáidí, dá bhforbairt phearsanta féin agus do pháistí araon. Scrúdaítear éascaitheoirí agus bacainní ar theanga nua a fhoghlaim sula gcríochnaíonn siad le breathnú ar na modhanna a úsáideann muintir na hEorpa chun teangacha a fhoghlaim agus meastar gurb iad sin an ceann is éifeachtaí.

1 NA PRÍOMHBHUNTAÍSTÍ A BHAINNEANN LE TEANGA A FHOGHLAIM

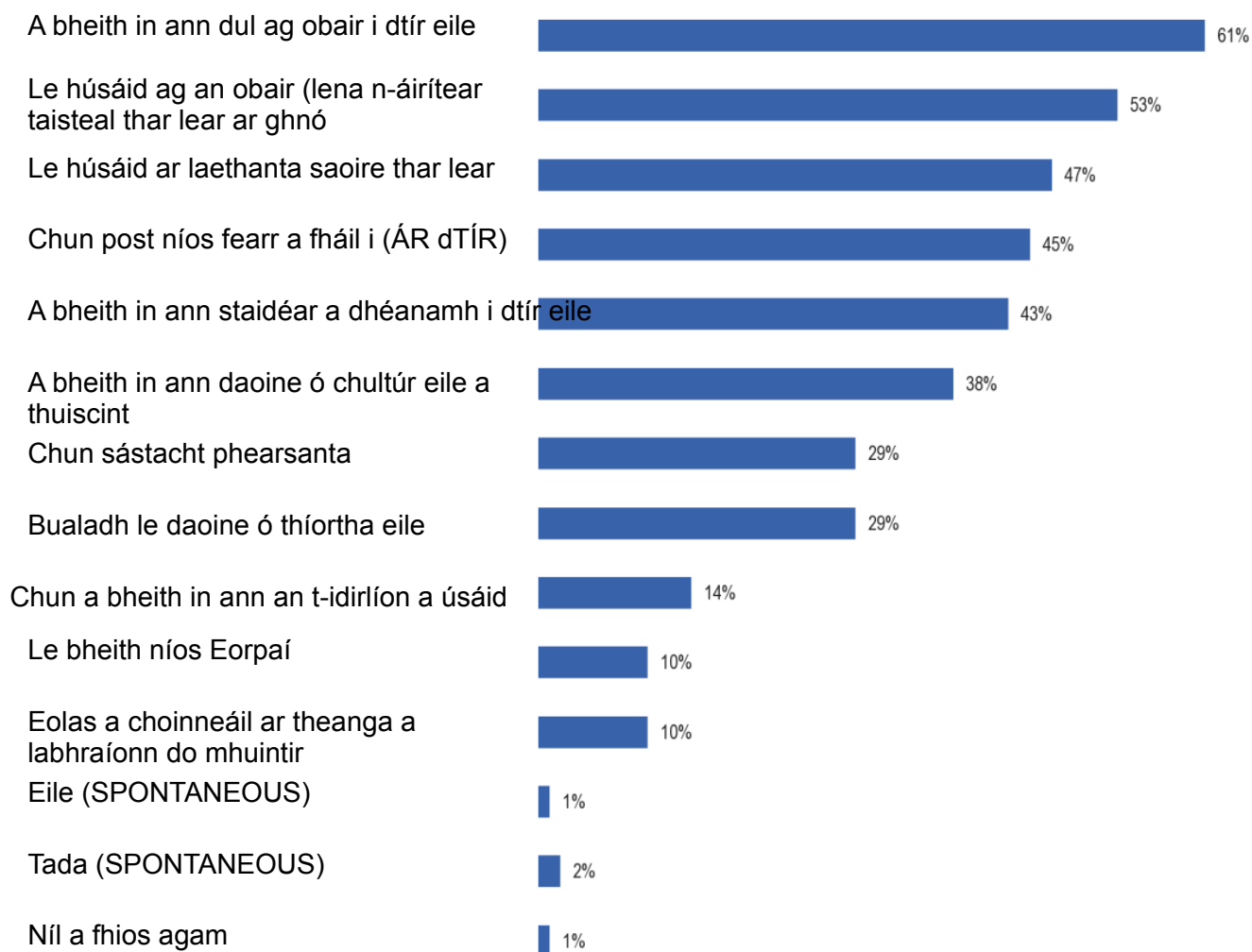
Measann formhór na nEorpach gurb é príomhbhuntaíste teanga nua a fhoghlaim an cumas oibriú i dtír eile

Cuireadh liosta de na buntaístí a d’fhéadfadh a bheith ag baint le teanga nua a fhoghlaim i láthair na bhfreagróirí agus fiafraíodh díobh cad iad na príomhbhuntaístí a bhain le teanga nua a fhoghlaim. Má luaigh freagróirí níos mó ná buntaíste amháin, taifeadadh gach buntaíste a luaigh siad¹⁹.

19 C2. “I do thuairim, cad iad na príomhbhuntaístí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim? A úsáid ar laethanta saoire thar lear, úsáida bhaint as ag an obair (lena n-áirítear taisteal thar lear ar ghnó), Le bheith in ann staidéar a dhéanamh i dtír eile, le bheith in ann dul ag obair i dtír eile, chun bualadh le daoine ó thíortha eile, Chun a bheith in ann daoine ó chultúir eile a thuiscint, Le bheith níos Eorpaí, Le bheith in ann úsáid a bhaint as an idirlíon, eile (SPONTANTANEO), Uimhne (SPONTANUSEO)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE2. I do thuairim, cad iad na príomhbhuntaístí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim?



Ceapann muintir na hEorpa gurb é príomhbhuntaíste teanga nua a fhoghlaim ná go gcumasafonn sé obair i dtír eile, le trí chúigiú de mhuintir na hEorpa (61 %) a bhfuil an dearcadh sin acu.

Luann beagán os cionn leath na nEorpach (53 %) an teanga ag an obair (lena n-áirítear taisteal thar lear ar ghnólachtaí), agus sciar beagán níos lú a úsáideann sí ar laethanta saoire thar lear (47 %) mar bhuntaístí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim.

Ceapann beagán os cionn dhá chúigiú de na freagróirí go gcuideodh foghlaim teanga nua leo post níos fearr a fháil ina dtír féin (45 %) agus staidéar a dhéanamh i dtír eile (43 %). Tá beagán faoi bhun dhá chúigiú (38 %) den tuairim go gcuideodh foghlaim teanga nua le daoine ó chultúir eile a thuiscint.

Creideann beagán faoi bhun trian de na freagróirí gur buntaístí teanga a fhoghlaim iad sástacht phearsanta (29 %) agus bualadh le daoine ó thíortha eile (29 %).

Luaitear i bhfad níos lú sciaranna níos lú ag baint úsáide as an idirlíon (14 %), ag mothú níos mó Eorpach (10 %) agus ag coinneáil eolas ar theanga a labhraítear laistigh den teaghlach (10 %) mar phríomhbhuntaístí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Ní féidir comparáid a dhéanamh idir na torthaí agus na torthaí a fuarthas in 2005 toisc go bhfuil athrú tagtha ar an gcaoi ar bailíodh an fhaisnéis²⁰.

Tá roinnt difríochtaí idir AE15 agus NMS12. Go háirithe, is mó seans go gceapfadh freagróirí in AE15 ná iad siúd in NMS12 gurb iad seo a leanas na príomhbhuntaístí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim:

- daoine ó chultúir eile a thuiscint (41 % vs. 28 % faoi seach)
- bualadh le daoine ó thíortha eile (31 % vs. 23 %)
- eolas a choinneáil ar theanga a labhraíonn an teaghlach (12 % vs. 6 %)

Ar an leibhéal náisiúnta, is iad an Spáinn (79 %), an Ghréig (73 %), an Liotuáin (72 %) agus an Ungáir (71 %). Measann formhór na bhfreagróirí i ngach tír ach i gceithre thíre gur buntáiste é: Málta (29 %), an Chipir (38 %), an Ísiltír (46 %) agus an Iodáil (50 %).

Is é is mó a luaitear teanga nua ag an obair a úsáid mar chúis le ceann a fhoghlaim sa Danmhairg (72 %), sa tSualainn (70 %), san Ísiltír (67 %) agus sa Ghearmáin (66 %). Is é an buntáiste is coitianta é sna tíortha sin mar aon le Lucsamburg (63 %), an Fhionlainn (61 %), an Bheilg (60 %) agus an Iodáil (53 %).

Is lú an seans go gceapfaidh freagróirí sa Phortaingéil (29 %) gur mór an buntáiste é teanga nua a úsáid ag an obair chun teanga amháin a fhoghlaim.

Is é is dóichí gur buntáiste do fhreagróirí sa Danmhairg (68 %), san Ostair (64 %), sa tSualainn (61 %) agus sa Pholainn (60 %) an teanga nua a úsáid ar laethanta saoire thar lear. Is é an buntáiste is mó a luaitear san Ostair é, mar aon leis an Ríocht Aontaithe (57 %), an Chipir (55 %) agus Málta (52 %).

Is é is dóichí gur freagróirí sa Ghréig (69 %), agus ina dhiaidh sin iad siúd sa Bheilg (60 %) ina dhiaidh sin a luaigh freagróirí sa Ghréig (60 %) ina dtugtar níos mó luaithe ná aon bhuntáiste eile, agus sa Spáinn (60 %) a chuirfidh feabhas ar na deiseanna fostaíochta sa tír dhúchais.

Is lú seans go gceapfaidh freagróirí i Málta (25 %), sa Ríocht Aontaithe agus in Éirinn (27 % i ngach ceann díobh) gur príomhthairbhe é sin teanga nua a fhoghlaim.

Níl aon bhuntáiste eile ann is mó a luaitear in aon Bhallstát. Mar sin féin, i gcás cuid de na buntáistí sin, meastar fós gur príomhbhuntaístí iad teanga nua a fhoghlaim ag formhór na bhfreagróirí i roinnt Ballstát.

Is é dearcadh an tromlaigh in ocht dtír eile gur féidir staidéar a dhéanamh i dtír eile: An Danmhairg (64 %), an Liotuáin (59 %), an Ghearmáin, an Eastóin agus an Laitvia (56 % i ngach ceann), agus an Ghréig, an tSlóivéin agus an tSualainn (54 % i ngach ceann).

Is lú seans go bhféachfadh freagróirí i Málta é a bheith ina bhuntáiste (20 %).

Dearcadh an tromlaigh i gceithre Bhallstát is ea tuiscint a chumasú ar dhaoine ó chultúir eile: An tSualainn (66 %), an Danmhairg (64 %), an Ostair (63 %) agus Lucsamburg (54 %).

Is lú an dóchúlacht go gceapfaidh freagróirí sa Rómáin (19 %) gur buntáiste é sin teanga nua a fhoghlaim.

Is é dearcadh an tromlaigh in dhá Bhallstát bualadh le daoine ó thíortha eile: An Danmhairg (57 %) agus an tSualainn (51 %).

Is é an tuairim is lú atá ann san Ungáir (11 %).

Maidir leis na buntáistí sin nuair nach measann ach mionlach d'Eorpaigh i ngach Ballstát gur buntáistí tábhachtacha iad teanga nua a fhoghlaim,

is é is dóichí go luafaidh freagróirí sa tSualainn (48 %) sásamh pearsanta, agus is é is lú seans go luafaidh na freagróirí san Ungáir agus sa tSlóvaic é (19 % i ngach ceann acu);

is é is dóichí go ndéanfar úsáid idirlín achumasú sa Danmhairg (44 %), agus is é is lú seans go mbeidh dearcadh ann in Éirinn (2 %);

20 In 2005 iarradh ar fhreagróirí: “Cad é do phríomhchúiseanna le teanga nua a fhoghlaim?” (SHOW CARD—ATHDHUL ISTEACH – CUMHACHTÚNAÍ) Le húsáid ar laethanta saoire thar lear, úsáid ag an obair (lena n-áirítear taisteal thar lear ar ghnó), Le bheith in ann staidéar a dhéanamh i dtír eile, Le bheith in ann obair i dtír eile Chun post níos fearr a fháil i (ÁR COUNTRY), Ar son sástacht pearsanta, Chun eolas a choinneáil ar theanga atá á labhairt ag mo theaghlach, Chun bheith in ann dul i mbun oibre i dtír eile

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

is i Lucsamburg (25 %) is mó a luaitear eolas ar theanga atá á labhairt ag an teaghlach (25 %), agus is sa Bhulgáir (2 %) is lú a luaitear é;

agus is mó seans go luafar an bhraistint Eorpach mar bhuntáiste sa Danmhairg (18 %), agus freagróirí in Éirinn (4 %) an dóchúlacht is lú go mbeadh gach Ballstát den tuairim sin.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE2 I do thuairim, cad iad na príomhbhuntáistí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim?

	A bheith in ann dul ag obair dtír eile	Le húsáid ag an n-áirítear taisteal thar lear ghnó	Le húsáid ar laethanta saoire thar lear	Chun post níos fearr a fháil (ÁR dTÍR)	A bheith in ann a dhéanamh dtír eile	A bheith in ann daoine a chultúr a thuiscint	Chun sásta a bhaint	Bualadh daoine ó thíortha eile	Chun a bheith in ann idirlíon a úsáid	Le bheith in ann t-níos Eorpaí	Eolas a choinn eáil artheanga do mhuintir	Eile (SPON TANE OUS)	Tada (SPON TANE OUS)	Níl fhios agam
AE27	61 %	53 %	47 %	45 %	43 %	38 %	29 %	29 %	14 %	10 %	10 %	1 %	1 %	1 %
BE	48 %	60 %	58 %	60 %	36 %	36 %	37 %	28 %	16 %	14 %	10 %	1 %	1 %	1 %
BG	67 %	39 %	16 %	46 %	37 %	31 %	22 %	28 %	17 %	2 %	15 %	1 %	2 %	2 %
CZ	67 %	61 %	41 %	44 %	50 %	45 %	25 %	26 %	11 %	4 %	9 %	0 %	2 %	1 %
DK	69 %	72 %	68 %	48 %	64 %	64 %	44 %	57 %	44 %	20 %	18 %	1 %	0 %	0 %
DE	64 %	66 %	59 %	52 %	56 %	45 %	28 %	37 %	20 %	13 %	11 %	0 %	1 %	0 %
EE	67 %	61 %	52 %	51 %	56 %	45 %	31 %	38 %	31 %	9 %	15 %	0 %	2 %	2 %
IE	59 %	43 %	45 %	27 %	35 %	31 %	25 %	22 %	2 %	6 %	4 %	2 %	1 %	1 %
EL	73 %	51 %	39 %	69 %	54 %	43 %	31 %	37 %	23 %	5 %	8 %	1 %	1 %	0 %
ES	79 %	49 %	27 %	60 %	50 %	31 %	29 %	26 %	10 %	7 %	6 %	0 %	1 %	1 %
FR	62 %	61 %	55 %	32 %	41 %	44 %	33 %	36 %	15 %	13 %	10 %	0 %	1 %	1 %
IT	50 %	53 %	36 %	47 %	33 %	33 %	29 %	20 %	8 %	6 %	12 %	1 %	3 %	1 %
CY	38 %	44 %	55 %	46 %	30 %	40 %	39 %	18 %	17 %	5 %	8 %	1 %	2 %	0 %
LV	67 %	50 %	41 %	50 %	56 %	37 %	23 %	42 %	21 %	7 %	11 %	0 %	1 %	1 %
LT	72 %	37 %	35 %	46 %	59 %	28 %	22 %	32 %	22 %	7 %	13 %	2 %	1 %	2 %
LU	53 %	63 %	47 %	50 %	46 %	54 %	38 %	39 %	16 %	25 %	17 %	2 %	1 %	1 %
HU	71 %	40 %	26 %	56 %	38 %	29 %	19 %	11 %	8 %	7 %	7 %	0 %	2 %	1 %
MT	29 %	39 %	52 %	25 %	20 %	38 %	44 %	36 %	17 %	8 %	7 %	0 %	2 %	2 %
NL	46 %	67 %	51 %	35 %	42 %	41 %	27 %	30 %	18 %	11 %	8 %	1 %	0 %	0 %
I	59 %	57 %	64 %	55 %	44 %	63 %	34 %	36 %	19 %	13 %	12 %	3 %	2 %	0 %
PL	62 %	45 %	60 %	50 %	46 %	24 %	32 %	26 %	17 %	7 %	14 %	0 %	2 %	2 %
PT	66 %	29 %	18 %	46 %	34 %	25 %	24 %	20 %	6 %	7 %	6 %	1 %	6 %	2 %
RO	60 %	39 %	31 %	42 %	33 %	19 %	26 %	17 %	21 %	6 %	8 %	2 %	4 %	5 %
SI	69 %	60 %	55 %	55 %	54 %	41 %	42 %	34 %	37 %	11 %	15 %	2 %	1 %	0 %
SK	68 %	52 %	36 %	56 %	46 %	39 %	19 %	29 %	17 %	5 %	13 %	0 %	1 %	0 %
FI	55 %	61 %	56 %	46 %	46 %	48 %	30 %	42 %	31 %	12 %	9 %	1 %	1 %	0 %
SE	65 %	70 %	61 %	39 %	54 %	66 %	48 %	51 %	31 %	20 %	10 %	1 %	0 %	0 %

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá difríochtaí idir grúpaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta agus an tuiscint atá acu ar na príomhbhuntaistí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim. Is iad seo a leanas na cinn is suntasaí:

- is iad seo a leanas na buntáistí a bhaineann le daoine óga, go háirithe daoine óga atá idir 15 agus 24 bliana d’aois i gcomparáid leo siúd atá 55 mbliana d’aois nó níos sine:

- * an cumas staidéar a dhéanamh i dtír eile (54 % vs. 39 % faoi seach)

- * ag baint úsáide as an idirlíon (19 % vs. 10 %)

- iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ bliana d’aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na daoine a chríochnaigh ag 15 mbliana d’aois nó faoina bhun, is iad na buntáistí seo a leanas:

- * é a úsáid ag an obair (63 % vs. 42 % faoi seach)

- * daoine ó chultúr eile a thuiscint (47 % vs. 27 %)

- * sástacht phearsanta (37 % vs. 21 %)

- * an cumas staidéar a dhéanamh i dtír eile (48 % vs. 33 % faoi seach)

- * í a úsáid ar laethanta saoire thar lear (52 % vs. 38 %)

- * ag baint úsáide as an idirlíon (19 % vs. 7 %)

- * bualadh le daoine ó thíortha eile (35 % vs. 23 %)

- * eolas ar theanga teaghlaigh a choinneáil suas (13 % vs. 6 %)

- * braistint níos Eorpaí (13 % vs. 6 %)

- mic léinn, níos mó ná aon ghrúpa gairme eile, is iad seo a leanas buntáistí smaointeoireachta:

- * an cumas staidéar a dhéanamh i dtír eile (62 %), go háirithe i gcomparáid le daoine ar scor, daoine tí agus daoine dífhostaithe (39 % i ngach tír)

agus, chomh maith leis na bainisteoirí, is mó an seans atá acu ná aon cheann de na grúpaí gairme eile a cheapann go mbeidh buntáistí ann:

- * é a úsáid ag an obair (61 % de mhic léinn agus 66 % de bhainisteoirí), go háirithe i gcomparáid le daoine tí (45 %)

- * í a úsáid ar laethanta saoire thar lear (52 % don dá rud), go háirithe i gcomparáid le daoine dífhostaithe (38 %)

- * daoine ó chultúr eile a thuiscint (46 % agus 49 %), go háirithe i gcomparáid le daoine tí (32 %)

- * bualadh le daoine as tíortha eile (37 % agus 34 %), go háirithe i gcomparáid le daoine tí (24 %)

- * an t-idirlíon a úsáid (21 % agus 18 %), go háirithe i gcomparáid le daoine tí (8 %)

- * eolas ar theanga teaghlaigh a choinneáil cothrom le dáta (14 % don dá theanga), go háirithe i gcomparáid le daoine tí (8 %)

- iad siúd a bhaineann úsáid as an idirlíon gach lá, is mó an seans a bhíonn acu ná iad siúd nach n-úsáideann riamh é chun na buntáistí ar fad a lua, agus na difríochtaí is suntasaí maidir leis na nithe seo a leanas:

- * é a úsáid ag an obair (60 % vs. 41 % faoi seach)

- * daoine ó chultúr eile a thuiscint (44 % vs. 28 %)

- * sástacht phearsanta (34 % vs. 20 %)

- * ag baint úsáide as an idirlíon (19 % vs. 6 %)

- * í a úsáid ar laethanta saoire thar lear (52 % vs. 40 %)

- * an cumas staidéar a dhéanamh i dtír eile (47 % vs. 36 %)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

* bualadh le daoine ó thíortha eile (33 % vs. 23 %)

● iad siúd a bhfuil deacrachtaí acu ‘beagnach’ billí a íoc, go háirithe nuair a chuirtear iad i gcomparáid leo siúd a bhíonn ag streachailt leis an gcuid is mó den am, ag smaoineamh gurb é seo a leanas an buntáiste:

* í a úsáid ar laethanta saoire thar lear (52 % vs. 37 % faoi seach)

Tá seans níos fearr ag foghlaimoirí gníomhacha teanga, agus go háirithe iad siúd atá an-ghníomhach, ná iad siúd atá neamhghníomhach, na cúiseanna ar fad a lua mar bhuntáistí chun teanga nua a fhoghlaim. Is iad seo a leanas na buntáistí sin ina bhfuil an difríocht choibhneasta is mó idir na céatadáin d’fhoghlaimoirí gníomhacha agus na daoine neamhghníomhacha a bhfuil an dearcadh acu:

* an cumas staidéar a dhéanamh i dtír eile (69 % vs. 41 % faoi seach)

* é a úsáid ag an obair (71 % vs. 51 %)

* bualadh le daoine ó thíortha eile (45 % vs. 27 %)

* daoine ó chultúir eile a thuiscint (50 % vs. 36 %)

* sástacht phearsanta (39 % vs. 28 %)

* ag baint úsáide as an idirlíon (25 % vs. 13 %)

* eolas ar theanga teaghlaigh a choinneáil suas (19 % vs. 10 %)

Tá gaol soiléir idir eolas ar theanga iasachta amháin ar a laghad agus a mhinice a luaitear buntáistí.

Maidir le gach buntáiste, is mó an seans a bhíonn ag daoine a bhfuil teanga iasachta amháin ar a laghad acu ná iad siúd a labhraíonn teanga iasachta ar bith a lua mar thairbhe do theanga nua a fhoghlaim. Ní dhéanann an caidreamh a leathnú go líon na dteangacha iasachta thuiscint i.e. iad siúd a labhraíonn dhá theanga nó níos mó nach bhfuil i gcónaí seans níos mó a lua buntáiste i gcomparáid leo siúd a labhraíonn ach amháin.

Is iad seo a leanas na buntáistí a d’fhéadfadh a bheith ann go háirithe dóibh siúd a bhfuil teanga iasachta amháin ar a laghad acu i gcomparáid leo siúd nach bhfuil teanga iasachta amháin acu:

* á úsáid ag an obair (1 teanga: 60 % vs. gan aon cheann: 45 %)

* daoine ó chultúir eile a thuiscint (45 % vs. 30 % faoi seach)

* a bheith in ann staidéar a dhéanamh i dtír eile (49 % vs. 37 %)

* sásamh pearsanta (35 % vs. 23 %)

* bualadh le daoine ó thíortha eile (35 % vs. 23 %)

* ag baint úsáide as an idirlíon (19 % vs. 9 %)

* eolas ar theanga teaghlaigh a choinneáil (13 % vs. 7 %)

2 NA TEANGACHA IS ÚSÁIDÍ

Sa chuid seo déantar scrúdú ar dhearcthaí mhuintir na hEorpa i leith na dteangacha sin a chreideann siad a bheith úsáideach, ar an gcéad dul síos dá bhforbairt phearsanta féin, agus ansin do leanaí foghlaim dá dtodhchaí.

Measann formhór na nEorpach gurb é an Béarla an teanga is úsáidí

Iarradh ar fhreagróirí an dá theanga, seachas a dteanga dhúchais, a ainmniú a chreid siad a bheith úsáideach dá bhforbairt phearsanta²¹.

21 C1d. “Ag smaoineamh ar theangacha seachas do mháthairtheanga, cén dá theanga is úsáidí d’fhorbairt phearsanta dar leat? (DO NOT SHOW CARD – MAX. 2 ANSWERS) Seicis, Araibis, Bascais, Bascais, an tSínis, an Chróitis, an Danmhairgis, an Ollainnis, an Béarla, an Eastóinis, an Fhionlainnis, an Fhraincis, an Ghailísis, an Ghearmáinis, an Ghréigis, an Ungáiris, an Iodáilis, an Iodáilis, an tSeapáinis, an Chóiréis, an Laitvis, an Liotuáinis, Lucsamburgach, an Mháltais, an Pholainnis, an Phortaingéilis, an Rúisis, Gaeilge na hAlban, an tSeicis, an tSlóivéinis, an tSlóivéinis, an Spáinnis, an Ungáiris, an Laitvis, an Liotuáinis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rúisis, Gaeilge, Ungáiris, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Spáinnis, Sualainnis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rúisis, Gaeilge, Albainis, Slóivéinis, Slóivéinis, Seicis, Seicialainnis, Seicialainnis, Laitvis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rómáinis, Gearmáinis, Gréigis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Spalainnis, Seicialainnis, Laitvis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Ollainnis, Polainnis, Portaingéilis, Portaingéilis, Rúisis, Rúisis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Seicialainnis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Ollainnis, Polainnis, Portaingéilis, Portaingéilis, Rómáinis, Gaeilge, Slóivéinis, Slóivéinis,

QE1d Ag smaoineamh ar theangacha seachas do mháthairtheanga, cén dá theanga is úsáidí d’fhorbairt phearsanta dar leat?

freagraí: Teangacha ina bhfuil níos mó ná 3



Ceapann dhá thrian de mhuintir na hEorpa (67 %) go bhfuil an Béarla ar cheann den dá theanga is úsáidí. Tá sé i bhfad níos mó seans ann go mbeadh sé úsáideach d’fhorbairt phearsanta ná aon teanga eile.

Luann níos lú ná duine as gach cúigear Eorpach Gearmáinis (17 %), Fraincis (16 %) agus Spáinnis (14 %);

luaitear Síneach (6 %) thart ar cheann as sé cinn déag; Measann duine as fiche Iodáilis (5 %) agus duine as gach cúigear Eorpach go bhfuil an Rúisis (4 %) ar cheann den dá theanga is úsáidí don fhorbairt phearsanta.

Ní luann níos mó ná 1 % de na freagróirí aon teanga eile.

Ceapann thart ar dhuine as gach ochtar Eorpach (12 %) nach bhfuil aon teanga úsáideach dá bhforbairt phearsanta.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE1d Ag smaoineamh ar theangacha seachas do mháthairtheanga, cén dá theanga is úsáidí d’fhorbairt phearsanta dar leat?

	Béarla	Diff EB77 EB64	Frainc	Difre áilte EB77 EB64	Gearmáinis	Difre áilte EB77 EB64	Spáinnis	Difre áilte EB77 EB64	Sínis	Difre áilte EB77 EB64	Iodáil	Difre áilte EB77 EB64	Rúisi	Difre áilte EB77 EB64	Tada - ná ceapann go bhfuil teangacha ar bith eile úsáid each	Difre áilte EB77 EB64	Níl a fhios agam	Difre áilte EB77 EB64
AE 27	67 %	-1	16 %	-9	17 %	-5	14 %	-2	6 %	4	5 %	2	4 %	1	12 %	2	3 %	2
BE	76 %	-7	49 %	-4	6 %	-2	8 %	3	4 %	3	3 %	2	0 %	0	7 %	2	0 %	-3
BG	57 %	-8	5 %	-6	20 %	-14	7 %	2	0 %	0	4 %	2	14 %	3	24 %	8	6 %	-2
CZ	59 %	-11	3 %	-3	32 %	-23	1 %	-2	0 %	0	1 %	0	0 %	0	4 %	1	0 %	-1
DK	92 %	-2	9 %	1	48 %	-7	14 %	4	5 %	4	1 %	0	0 %	0	4 %	1	0 %	-1
DE	82 %	1	21 %	-7	10 %	5	13 %	1	4 %	2	3 %	0	6 %	1	7 %	-1	2 %	-3
EE	75 %	-1	4 %	2	10 %	-4	2 %	1	2 %	2	0 %	0	47 %	-1	4 %	-2	1 %	-3
IE	6 %	2	38 %	-20	25 %	-12	24 %	-10	9 %	6	4 %	-2	1 %	0	20 %	-13	5 %	-4
EL	74 %	0	13 %	-8	20 %	-10	3 %	-1	5 %	5	5 %	-1	2 %	2	21 %	0	0 %	0
ES	82 %	9	15 %	-18	14 %	3	10 %	5	13 %	11	1 %	0	1 %	1	8 %	-8	2 %	-2
FR	79 %	-3	6 %	4	13 %	-7	33 %	-4	8 %	5	5 %	-2	0 %	-1	10 %	4	1 %	-4
IT	70 %	-10	11 %	-13	8 %	-5	9 %	-6	7 %	4	14 %	13	1 %	0	13 %	5	1 %	-6
CY	94 %	0	18 %	-17	10 %	-9	4 %	0	1 %	1	6 %	-1	19 %	14	3 %	-1	0 %	0
LV	72 %	-2	2 %	-1	17 %	0	2 %	1	0 %	0	0 %	0	50 %	-4	3 %	0	1 %	-3
LT	66 %	-21	2 %	-2	13 %	-15	2 %	1	1 %	1	0 %	1	62 %	12	7 %	7	3 %	0
LU	40 %	3	72 %	-9	47 %	-13	3 %	2	0 %	0	1 %	0	1 %	1	0 %	-1	0 %	-1
HU	64 %	2	5 %	1	48 %	-7	2 %	1	1 %	1	2 %	-1	2 %	0	16 %	-6	3 %	-3
MT	94 %	3	9 %	-3	3 %	-3	2 %	0	1 %	1	59 %	-5	1 %	1	2 %	-3	1 %	0
NL	95 %	1	13 %	-6	44 %	-3	18 %	2	7 %	6	1 %	1	1 %	1	0 %	-2	0 %	0
I	76 %	4	18 %	2	10 %	8	7 %	-1	2 %	1	10 %	1	5 %	2	15 %	-3	2 %	-4
PL	65 %	-7	3 %	-2	31 %	-15	2 %	0	1 %	1	1 %	0	8 %	-1	14 %	-1	7 %	2
PT	53 %	-6	22 %	-13	4 %	-2	11 %	5	1 %	1	1 %	1	0 %	0	32 %	1	2 %	-2
RO	59 %	-5	25 %	-9	13 %	-4	5 %	-2	1 %	1	9 %	1	2 %	0	19 %	2	8 %	0
SI	79 %	1	4 %	0	50 %	-11	3 %	1	2 %	2	11 %	-1	2 %	1	3 %	-4	5 %	3
SK	63 %	-9	4 %	-1	44 %	-17	2 %	0	0 %	0	1 %	-1	8 %	2	12 %	1	6 %	3
FI	88 %	0	5 %	-3	13 %	-6	7 %	3	2 %	2	1 %	0	25 %	15	2 %	-2	1 %	-1
SE	93 %	-4	11 %	-2	29 %	-8	18 %	-4	4 %	3	2 %	1	0 %	-1	2 %	0	0 %	0
UK	19 %	14	34 %	-28	12 %	-15	26 %	-8	11 %	9	5 %	1	2 %	1	15 %	11	8 %	-4

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

I gcomparáid leis na torthaí ó shuirbhé 2005, tá cion na nEorpach a chreideann go bhfuil tábhacht leis na teangacha don fhorbairt phearsanta mórán mar an gcéanna i gcás na mBéarla (-1 phointe céatadán), na Spáinne (-2 phointe), na hIodáil (+ 2) agus na Rúisise (+ 1).

Tá laghdú suntasach tagtha, áfach, ar an gcion a mheasann go bhfuil tábhacht leis an bhFraincis (-9 phointe), agus laghdú beagán níos lú i measc na ndaoine a cheapann gur teanga thábhachtach í an Ghearmáinis d'fhorbairt phearsanta (-5).

Tá seans beag ann freisin gur teanga thábhachtach í an tSínis (+ 4) i measc mhuintir na hEorpa ná mar a bhí in 2005.

Tá cion na nEorpach a chreideann nach bhfuil aon teanga thábhachtach le haghaidh forbartha pearsanta mórán mar an gcéanna leis an sciar sin a bhí ann in 2005 (+ 2).

Tá roinnt tíortha ann ina bhfuil athrú suntasach ar an tuairim ó 2005 i leith maidir le húsáideacht na teanga a mheastar a bheith ann.

Ó thaobh an Bhéarla de, is iad an Ríocht Aontaithe (+ 14 phointe céatadán) agus an Spáinn (+ 9 phointe céatadán) is mó a chreideann go bhfuil sé ar cheann de na teangacha is úsáidí d'fhorbairt phearsanta.

Is iad na tíortha is mó atá ag dul in olcas maidir lena húsáideacht ná an Liotuáin (-21), Poblacht na Seice (-11), an Iodáil (-10), an tSlóvaic (-9), an Bhulgáir (-8), an Bheilg agus an Pholainn (-7 phointe i ngach ceann acu).

Is beag tír a léiríonn feabhas ar an tuiscint go bhfuil an Fhraincis úsáideach d'fhorbairt phearsanta, agus go bhfuil aon mhéaduithe beaga, leis an gceann is mó sa Fhrainc (+ 4 phointe céatadán).

Is iad na Ballstáit inar lú an seans go gceapfaidh freagróirí go mbeadh an Fhrainc úsáideach in 2005 ná an Ríocht Aontaithe (-28), Éire (-20), an Spáinn (-18 pointí), an Chipir (-17), an Iodáil agus an Phortaingéil (-13 phointe i ngach ceann acu).

Is i measc na bhfreagróirí san Ostair (+ 8 phointe céatadán) atá an méadú is mó ar an gcion a mheasann Gearmáinis a bheith úsáideach le haghaidh forbartha pearsanta.

Is i bPoblacht na Seice (-23), sa tSlóvaic (-17), sa Liotuáin, sa Pholainn agus sa Ríocht Aontaithe (-15 i ngach ceann acu), sa Bhulgáir (-14) agus i Lucsamburg (-13) atá an tuairim is suntasaí maidir lena úsáidí atá sé.

I gcás fhormhór na mBallstát, tá tuairim na Spáinne mórán cosúil leis an tuairim a bhí ann in 2005.

Is iad Éire (-10 phointe céatadán) agus an Ríocht Aontaithe (-8 phointe céatadán) na tíortha sin inar lú an dóchúlacht go mbeadh freagróirí an-úsáideach i gcomparáid leis an tuairim a cuireadh in iúl in 2005.

Tá na feabhsuithe is suntasaí sa tuiscint ar a úsáidí atá sé i measc freagróirí sa Spáinn agus sa Phortaingéil (+ 5 i ngach ceann acu).

Is é is dóichí, ar a laghad, go gceapfaidh freagróirí sna Ballstáit go léir go mbeadh an tSínis úsáideach d'fhorbairt phearsanta, nó go raibh siad níos dóchúla ná mar a bhí in 2005. Is sa Spáinn (+ 11 phointe céatadán) agus sa Ríocht Aontaithe (+ 9 phointe céatadán) atá na méaduithe is suntasaí i sciar na ndaoine a luann é mar theanga thábhachtach.

Is beag athrú atá tagtha ar dhearcadh mhuintir na hEorpa maidir le tairbhe na hIodáil, agus is é is suntasaí ná méadú ar chion na bhfreagróirí san Iodáil a mheasann go bhfuil sé thábhachtach (+ 13 bpointe céatadán), agus laghdú measartha beag ar an gcion i Málta (-5).

Ar deireadh, níl aon athrú den chuid is mó ar an tuairim maidir le húsáideacht na Rúise ar fud na mBallstát uile, cé is moite den Fhionlainn, den Chipir agus den Liotuáin ar mó an dóchúlacht go bhfuil freagróirí i bhfad níos dóchúla ná mar a bhí siad in 2005 chun go measfaidh siad gur teanga thábhachtach í d'fhorbairt phearsanta (+ 15 bpointe céatadán, + 14 phointe céatadán agus + 12 phointe faoi seach).

Tá difríochtaí idir AE15 agus NMS12.

Is é is dóichí, go háirithe, go mbeadh freagróirí in AE15, i gcomparáid leo siúd in NMS12, i gcomparáid leo siúd in NMS12, den tuairim go raibh an Spáinnis (17 % v. 3 % faoi seach), an Fhraincis (18 % vs 8 %), an tSínis (7 % vs. 1 %) agus an Iodáilis (5 % v. 3 %) thábhachtach.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is lú an dóchúlacht ná NMS12 go mbronnfar an Ghearmáinis (14 % vs. 28 %) agus an Rúisis (2 % vs. 9 %) ar an nGearmáinis mar theangacha tábhachtacha le haghaidh forbartha pearsanta.

Ar an leibhéal náisiúnta, ceapann beagnach gach freagróir san Ísiltír (95 %), sa Chipir agus i Málta (94 % i ngach tír), sa tSualainn (93 %) agus sa Danmhairg (92 %) go bhfuil an Béarla ar cheann den dá theanga is úsáidí don fhorbairt phearsanta.

Tíortha inar lú an dóchúlacht go luafaidh freagróirí Béarla mar Bhéarla úsáideach, cé is moite d’Éirinn (6 %) agus den Ríocht Aontaithe (19 %) ina bhfuil an teanga náisiúnta, Lucsamburg (40 %), an Phortaingéil (53 %), an Bhulgáir (57 %), agus Poblacht na Seice agus an Rómáin (59 % i ngach ceann acu).

Na Ballstáit ar mó an dóchúlacht go gcreidfeadh freagróirí gur teanga thábhachtach í an Fhraincis dá bhforbairt phearsanta – seachas Lucsamburg (72 %) agus an Bheilg (49 %), áit ar teanga oifigiúil í – is iad Éire (38 %), an Ríocht Aontaithe (34 %) ina dhiaidh sin an Rómáin (25 %).

Is lú seans go mbraitear go bhfuil sé úsáideach sa Laitvia agus sa Liotuáin (2 % i ngach ceann), i bPoblacht na Seice agus sa Pholainn (3 % i ngach ceann acu), sa Ghréig, sa tSlóivéin agus sa tSlóvaic (4 % i ngach tír), agus sa Bhulgáir, san Ungáir agus san Fhionlainn (5 % i ngach tír).

Tá an tuairim go bhfuil an Ghearmáinis ar cheann de na teangacha is úsáidí don fhorbairt phearsanta sa tSlóivéin (50 %), sa Danmhairg agus san Ungáir (48 % i ngach ceann acu), i Lucsamburg (47 %), agus san Ísiltír agus sa tSlóvaic (44 % i ngach ceann acu).

Is é an dearcadh is lú atá aici i Málta (3 %), sa Phortaingéil (4 %) agus sa Bheilg (6 %).

Is mó seans go gcreideann freagróirí sa Fhrainc (33 %), sa Ríocht Aontaithe (26 %) agus in Éirinn (24 %) ná na freagróirí in aon Bhallstát eile gur teanga thábhachtach í an Spáinnis, le freagróirí i bPoblacht na Seice (1 %), san Eastóin, sa Laitvia, sa Liotuáin, san Ungáir, i Málta, sa Pholainn agus sa tSlóvaic (2 % i ngach Ballstát), agus sa Ghréig agus i Lucsamburg agus sa tSlóivéin (3 % i ngach ceann acu) is lú seans go smaoinoidh siad amhlaidh.

Is iad na tíortha sin a shíleann go mbeadh an tSín úsáideach ná an Spáinn (13 %), an Ríocht Aontaithe (11 %) agus Éire (9 %).

Ó tharla go bhfuil an Iodáilis ar cheann de na teangacha is úsáidí don fhorbairt phearsanta, sin an dearcadh tromlaigh atá ag freagróirí ina dlúthchomharsa geografach, Málta (59 %). Níl ach trí Bhallstát eile ann, seachas an Iodáil (14 %) áit arb í an teanga oifigiúil í, ina gcreideann thart ar dhuine as gach deichniúr Eorpach go bhfuil sé tábhachtach: An tSlóivéin (11 %), an Ostair (10 %) agus an Rómáin (9 %).

Ar deireadh, meastar go forleathan go bhfuil an Rúis úsáideach i dtíortha comharsanachta na Rúise, eadhon an Liotuáin (62 %), an Laitvia (50 %), an Eastóin (47 %) agus an Fhionlainn (25 %).

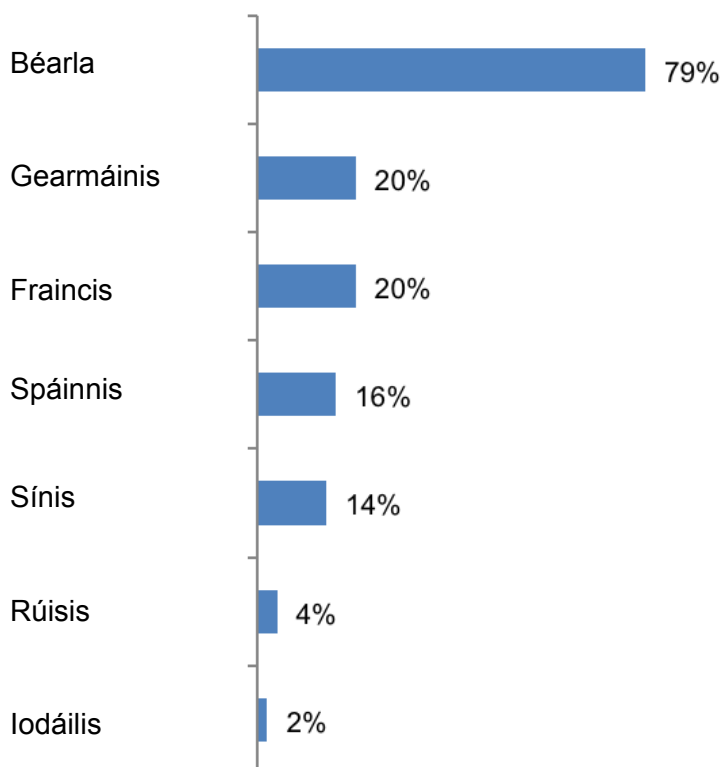
EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE1d Ag smaoineamh ar theangacha seachas do mháthairtheanga, cén dá theanga is úsáidí d’fhorbairt phearsanta dar leat?

	Béarla	Fraincis	Gearmáinis	Spáinnis	Sínis	Iodáilis	Rúisis	Tada – ná ceapann go bhfuil teangacha ar bith úsáideach	Nil fhios agam eile	a
AE27	67 %	16 %	17 %	14 %	6 %	5 %	4 %	12 %	3 %	
BE	76 %	49 %	6 %	8 %	4 %	3 %	0 %	7 %	0 %	
BG	57 %	5 %	20 %	7 %	0 %	4 %	14 %	24 %	6 %	
CZ	59 %	3 %	32 %	1 %	0 %	1 %	0 %	4 %	0 %	
DK	92 %	9 %	48 %	14 %	5 %	1 %	0 %	4 %	0 %	
DE	82 %	21 %	10 %	13 %	4 %	3 %	6 %	7 %	2 %	
EE	75 %	4 %	10 %	2 %	2 %	0 %	47 %	4 %	1 %	
IE	6 %	38 %	25 %	24 %	9 %	4 %	1 %	20 %	5 %	
EL	74 %	13 %	20 %	3 %	5 %	5 %	2 %	21 %	0 %	
ES	82 %	15 %	14 %	10 %	13 %	1 %	1 %	8 %	2 %	
FR	79 %	6 %	13 %	33 %	8 %	5 %	0 %	10 %	1 %	
IT	70 %	11 %	8 %	9 %	7 %	14 %	1 %	13 %	1 %	
CY	94 %	18 %	10 %	4 %	1 %	6 %	19 %	3 %	0 %	
LV	72 %	2 %	17 %	2 %	0 %	0 %	50 %	3 %	1 %	
LT	66 %	2 %	13 %	2 %	1 %	0 %	62 %	7 %	3 %	
LU	40 %	72 %	47 %	3 %	0 %	1 %	1 %	0 %	0 %	
HU	64 %	5 %	48 %	2 %	1 %	2 %	2 %	16 %	3 %	
MT	94 %	9 %	3 %	2 %	1 %	59 %	1 %	2 %	1 %	
NL	95 %	13 %	44 %	18 %	7 %	1 %	1 %	0 %	0 %	
I	76 %	18 %	10 %	7 %	2 %	10 %	5 %	15 %	2 %	
PL	65 %	3 %	31 %	2 %	1 %	1 %	8 %	14 %	7 %	
PT	53 %	22 %	4 %	11 %	1 %	1 %	0 %	32 %	2 %	
RO	59 %	25 %	13 %	5 %	1 %	9 %	2 %	19 %	8 %	
SI	79 %	4 %	50 %	3 %	2 %	11 %	2 %	3 %	5 %	
SK	63 %	4 %	44 %	2 %	0 %	1 %	8 %	12 %	6 %	
FI	88 %	5 %	13 %	7 %	2 %	1 %	25 %	2 %	1 %	
SE	93 %	11 %	29 %	18 %	4 %	2 %	0 %	2 %	0 %	
UK	19 %	34 %	12 %	26 %	11 %	5 %	2 %	15 %	8 %	

QE1b Agus do pháistí foghlaim dá dtodhchaí?

freagraí: Teangacha ina bhfuil níos mó ná 3 %



Iarradh ar fhreagróirí freisin an dá theanga ba mhó a chreid siad a bheith úsáideach do leanaí a ainmniú chun foghlaim dá dtodhchaí²².

Béarla, arís, a fheictear a bheith ar an teanga is úsáidí. Ceapann níos mó ná trí cheathrú (79 %) de mhuintir na hEorpa gur teanga tábhachtach í do leanaí, teanga atá beagán níos airde ná an cion a chreideann sé go bhfuil sé tábhachtach dá bhforbairt phearsanta (67 %). Arís, tá sé i bhfad níos dóchúla ná teanga ar bith eile a mheastar a bheith úsáideach do thodhchaí an linbh.

Is iad an Fhraincis agus an Ghearmáinis (20 % an ceann) líon beag níos lú Spáinnise (16 %) agus Síneach (14 %), agus gan ach smaoinemh mionlach Rúiseach (4 %) agus Iodáilis (2 %) ar na teangacha is úsáidí do leanaí a fhoghlaim.

Ní luann níos mó ná 1 % de na freagróirí aon teanga eile.

Ceapann beagnach gach Eorpach go bhfuil sé tábhachtach teanga a fhoghlaim do thodhchaí linbh, agus ní cheapann ach 2 % díobh nach gceapann siad go bhfuil aon teanga úsáideach.

22 C1b. “(Ag smaoinemh ar theangacha seachas do mháthairtheanga, cén dá theanga is úsáidí dar leat) Agus do pháistí a fhoghlaim dá dtodhchaí? (DO NOT SHOW CARD – MAX. 2 ANSWERS) Seicis, Araibis, Bascais, Bascais, an tSínis, an Chróitis, an Danmhairgis, an Ollainnis, an Béarla, an Eastóinis, an Fhionlainnis, an Fhraincis, an Ghailísis, an Ghearmáinis, an Ghréigis, an Ungáiris, an Iodáilis, an Iodáilis, an tSeapáinis, an Chóiréis, an Laitvis, an Liotuáinis, Lucsamburgach, an Mháltais, an Pholainnis, an Phortaingéilis, an Rúisis, Gaeilge na hAlban, an tSeicis, an tSlóivéinis, an tSlóivéinis, an Spáinnis, an Ungáiris, an Laitvis, an Liotuáinis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rúisis, Gaeilge, Ungáiris, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Spáinnis, Sualainnis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rúisis, Gaeilge, Albainis, Slóivéinis, Slóivéinis, Seicis, Seicialainnis, Seicialainnis, Laitvis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Máltais, Polainnis, Portaingéilis, Rómáinis, Gearmáinis, Gréigis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Spalainnis, Seicialainnis, Laitvis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Ollainnis, Polainnis, Portaingéilis, Portaingéilis, Rúisis, Rúisis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Slóivéinis, Seicialainnis, Liotuáinis, Lucsamburgach, Ollainnis, Polainnis, Portaingéilis, Portaingéilis, Rómáinis, Gaeilge, Slóivéinis, Slóivéinis,

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

I gcomparáid leis na torthaí ó shuirbhé 2005 agus i gcomhréir leis na treochtaí atá le feiceáil ar theangacha atá úsáideach d'fhorbairt phearsanta, tá cion na nEorpach a chreideann gur teangacha tábhachtacha iad Béarla, Spáinnis agus Rúisis do pháistí fós cosúil lena chéile (+ 2 pointe céatadán, -3 pointe céatadán agus + 1 pointe faoi seach).

Ar angcaoi chéanna, tá laghdú tagtha ar chion na nEorpach a shíleann go bhfuil tábhacht leis an bhFraincis (-13 pointe), agus sa chion smaoineamh ar an nGearmáinis (-8 pointe) atá tábhachtach do leanaí foghlaim.

Mar sin féin, cé go bhfuil an tuiscint gur teanga úsáideach í an tSínis le haghaidh forbartha pearsanta beagán níos forleithne anois ná mar a bhí in 2005 (+ 4), tá an tuiscint ar a thábhachtaí atá sí mar theanga le haghaidh foghlama i bhfad níos forleithne anois (+ 12).

Is ionann fós sciar na nEorpach a chreideann nach bhfuil aon teanga ann atá tábhachtach do pháiste chun foghlaim dá dtodhchaí (2 %).

Tá roinnt tíortha ann ina bhfuil athrú suntasach tagtha ar an tuairim ó 2005 i leith maidir leis an úsáideacht a mheastar a bheith ag teanga do pháistí.

Ó thaobh an Bhéarla de, is i Lucsamburg (+ 12 bpointe céatadán) agus sa Ríocht Aontaithe (+ 11) atá na feabhsuithe is mó ar an tuairim go bhfuil sé úsáideach, agus ansin an Ostair (+ 9), agus an Spáinn agus Málta (+ 7 i ngach ceann acu).

Murab ionann agus na treochtaí maidir le tairbhe an Bhéarla d'fhorbairt phearsanta, níor mheas tír ar bith go raibh meath suntasach tagtha ar chion na bhfreagróirí a cheapann go mbeadh sé úsáideach do leanaí foghlaim dá dtodhchaí.

Mar a tharla le tuairimí maidir le húsáideacht na Fraince le haghaidh forbartha pearsanta, is beag tír a léiríonn aon fheabhas ar an tuiscint go bhfuil sé úsáideach do leanaí foghlaim, agus go bhfuil méaduithe beaga, agus arís, an ceann is mó sa Fhrainc (+ 3 pointe céatadán).

Is iad an Phortaingéil agus an Ríocht Aontaithe (-28 pointe céatadán i ngach ceann díobh), an Spáinn (-25 pointe céatadán), an Iodáil, an Chipir agus Lucsamburg (-20 pointe céatadán i ngach ceann) na Ballstáit ina bhfuil an chosúlacht ar fhreagróirí go bhfuil siad úsáideach do thodhchaí linbh ná an Phortaingéil agus an Ríocht Aontaithe (-28 pointe céatadán i ngach ceann acu), an Iodáil, an Chipir agus Lucsamburg (-20 pointe céatadán i ngach ceann) agus an Ghearmáin agus an Ghréig ina dhiaidh sin (-18 pointe i ngach ceann acu).

I measc na bhfreagróirí sa Ghearmáin agus sa Rómáin (+ 6 pointe céatadán i ngach ceann díobh) agus san Ostair (+ 4 pointe céatadán) tá na méaduithe is mó sa chion a mheasann Gearmáinis a bheith úsáideach do thodhchaí an linbh.

Is sa Danmhairg (-32 pointe céatadán), agus ina dhiaidh sin sa Pholainn (-29), i bPoblacht na Seice (-22), sa tSualainn (-20), sa Ghréig agus i Lucsamburg (-16), sa Liotuáin agus sa tSlóvaic (-15 i ngach ceann díobh), san Ungáir agus sa Ríocht Aontaithe (14) agus sa Bhulgáir (13) atá an tuairim is suntasaí maidir lena húsáid.

Mar atá le tuiscintí ar an Spáinnis mar theanga úsáideach d'fhorbairt phearsanta, tá tuairim ar a úsáidí atá sí do thodhchaí linbh mórán mar an gcéanna leis an tuairim in 2005.

Is iad na tíortha sin inar lú an dóchúlacht, go háirithe, go gceapadh freagróirí go mbeadh sé úsáideach i gcomparáid leis an tuairim a cuireadh in iúl in 2005 ná an Fhrainc (-17 pointe céatadán) agus Éire (-10 pointe).

Is i measc na bhfreagróirí sa Danmhairg agus sa Spáinn (+ 7) agus san Ísiltír (+ 6) agus san Ísiltír (+ 6) atá na feabhsuithe is suntasaí maidir leis an tuiscint ar a úsáidí atá sé.

I ngach Ballstát, tá freagróirí sna Ballstáit uile, mar a chreideann siad i dtábhacht na Síne mar theanga don fhorbairt phearsanta, chomh dóchúil céanna ar a laghad, mura bhfuil seans níos mó ann ná mar a bhí in 2005, go gceapann siad gur teanga úsáideach í do leanaí chun foghlaim dá dtodhchaí. Go deimhin, i roinnt Ballstát, tá méadú i bhfad níos mó tagtha ar an tuiscint go bhfuil sé úsáideach do leanaí ná an dearcadh go bhfuil sé úsáideach d'fhorbairt phearsanta. Is iad na tíortha a bhfuil na méaduithe is suntasaí acu sa chion a bhfuil an dearcadh sin acu an Danmhairg (+ 25 pointe céatadán), an Spáinn agus an Fhrainc (+ 23 i ngach ceann) agus Éire agus an Ríocht Aontaithe (+ 18).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is beag athrú atá tagtha ar thuiscint mhuintir na hEorpa ar a úsáidí atá an Iodáilis, agus is é is suntasaí ná laghdú ar chion na bhfreagróirí i Málta (-13 phointe céatadán) a cheapann gur teanga úsáideach í do pháistí a fhoghlaim.

Ar an gcaoi chéanna, níl aon athrú, den chuid is mó, ar na tuairimí faoi cé chomh húsáideach is atá an Rúisis mar theanga do leanbh chun foghlaim dá dtodhchaí.

Is iad an Fhionlainn (+ 24 pointe céatadán), an Chipir (+ 22), an tSlóvaic (+ 9 phointe céatadán) agus an Laitvia agus an Liotuáin (+ 6 i ngach ceann acu) na heisceachtaí, agus i gcásanna ina bhfuil freagróirí i bhfad níos dóchúla ná mar a bhí siad in 2005.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE1b Agus do pháistí foghlaim dá dtodhchaí?

	Béarl a	Diff EB77 .1 - EB64 -3	Frain cis	Difre áilte EB77 .1 - EB64 .3	Gear máini s	Difre áilte EB77 .1 - EB64 .3	Spáin nnis	Sínis	Difre áilte EB77 .1 - EB64 .3	Iodáil	Difre áilte EB77 .1 - EB64 .3	Rúisi	Difre áilte EB77 .1 - EB64 .3	Tada - ná ceap ann go bhfuil teang acha ar bith eile úsáid each	Difre áilte EB77 .1 - EB64 .3	Níl a fhios agam	Difre áilte EB77 .1 - EB64 .3	
AE27	79 %	2	20 %	-13	20 %	-8	16 %	-3	14 %	12	4 %	1	2 %	0	2 %	0	0 %	-1
BE	88 %	0	48 %	-2	4 %	-3	8 %	-1	8 %	7	1 %	1	1 %	0	1 %	-1	0 %	-1
BG	90 %	3	5 %	-8	36 %	-13	9 %	4	1 %	1	14 %	0	3 %	2	1 %	0	4 %	-2
CZ	92 %	3	5 %	-4	44 %	-22	2 %	-2	1 %	0	10 %	1	1 %	1	1 %	0	0 %	-1
DK	96 %	2	7 %	-6	30 %	-32	20 %	7	26 %	25	1 %	1	0 %	0	0 %	1	0 %	1
DE	94 %	5	27 %	-18	9 %	6	17 %	1	9 %	7	6 %	0	1 %	-1	1 %	-1	1 %	-1
EE	91 %	-3	4 %	-2	12 %	-10	2 %	1	3 %	3	48 %	1	0 %	0	1 %	0	1 %	-1
IE	5 %	2	50 %	-14	42 %	0	25 %	-10	20 %	18	1 %	0	4 %	0	1 %	0	5 %	-2
EL	92 %	-4	16 %	-18	34 %	-16	3 %	0	13 %	12	3 %	3	4 %	-2	2 %	2	1 %	1
ES	92 %	7	19 %	-25	15 %	1	11 %	7	24 %	23	1 %	1	0 %	-1	2 %	-2	2 %	-5
FR	92 %	1	5 %	3	15 %	-9	28 %	-17	28 %	23	0 %	0	1 %	-5	1 %	0	1 %	-2
IT	84 %	0	14 %	-20	10 %	-7	11 %	-6	12 %	9	2 %	2	5 %	5	4 %	2	2 %	-2
CY	98 %	0	29 %	-20	16 %	-3	4 %	2	1 %	1	26 %	22	5 %	1	0 %	0	0 %	0
LV	92 %	-2	5 %	-1	21 %	-7	1 %	0	0 %	0	48 %	6	0 %	0	0 %	0	1 %	-1
LT	95 %	2	4 %	-2	19 %	-15	2 %	0	2 %	2	49 %	6	0 %	0	1 %	1	2 %	0
LU	71 %	12	63 %	-20	27 %	-16	5 %	3	9 %	9	0 %	0	1 %	0	1 %	1	0 %	0
HU	85 %	0	6 %	2	59 %	-14	2 %	-1	2 %	2	2 %	0	1 %	-1	3 %	-2	2 %	-1
MT	97 %	7	21 %	-3	9 %	-4	3 %	1	1 %	1	0 %	0	48 %	-13	0 %	0	1 %	0
NL	96 %	6	11 %	-11	31 %	-9	27 %	6	16 %	14	0 %	0	0 %	0	0 %	-1	0 %	-1
I	93 %	9	27 %	-2	6 %	4	9 %	-1	4 %	3	8 %	4	10 %	-1	2 %	-2	1 %	-6
PL	87 %	-3	32 %	-28	5 %	-3	10 %	3	4 %	4	0 %	0	0 %	0	3 %	2	5 %	0
PT	87 %	-3	32 %	-28	5 %	-3	10 %	3	4 %	4	0 %	0	0 %	0	3 %	2	5 %	0
RO	68 %	4	36 %	2	23 %	6	4 %	-3	1 %	1	1 %	-1	8 %	0	10 %	-7	10 %	2
SI	93 %	-3	8 %	2	58 %	-11	5 %	2	6 %	5	3 %	3	8 %	-4	0 %	0	1 %	0
SK	87 %	0	6 %	-1	60 %	-15	3 %	0	3 %	3	15 %	9	1 %	0	1 %	0	1 %	-2
FI	89 %	4	7 %	-3	17 %	-7	5 %	2	5 %	5	34 %	24	0 %	0	1 %	-1	0 %	-1
SE	95 %	-4	9 %	-8	15 %	-20	34 %	3	19 %	17	1 %	0	0 %	0	1 %	1	1 %	1
UK	16 %	11	43 %	-28	20 %	-14	34 %	-5	23 %	18	2 %	1	2 %	-1	4 %	2	10 %	4

Tá difríochtaí idir AE15 agus NMS12. Is mó seans ar leith go gceapfadh freagróirí in AE15, i gcomparáid leo siúd in NMS12, go mbeadh an Spáinnis (20 % vs. 3 % faoi seach), an Fhraincis (22 % vs. 12 %) agus an tSínis (17 % vs. 3 %) tábhachtach.

Is lú seans ná NMS12 go n-aicmeoidh siad Gearmáinis (15 % vs. 38 %), Rúisis (3 % vs. 9 %) agus Iodáilis (2 % vs. 3 %) mar theangacha tábhachtacha do leanaí chun foghlaim dá dtodhchaí.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE1b Agus do pháistí foghlaim dá dtodhchaí?

	Béarla	Fraincis	Gearmáinis	Spáinnis	Sínis	Iodáilis	Rúisis	Tada – ná ceapann go bhfuil teangacha ar bith úsáideach	Nil fhios agam	a
AE27	79 %	20 %	20 %	16 %	14 %	4 %	2 %	2 %	0 %	
BE	88 %	48 %	4 %	8 %	8 %	1 %	1 %	1 %	0 %	
BG	90 %	5 %	36 %	9 %	1 %	14 %	3 %	1 %	4 %	
CZ	92 %	5 %	44 %	2 %	1 %	10 %	1 %	1 %	0 %	
DK	96 %	7 %	30 %	20 %	26 %	1 %	0 %	0 %	0 %	
DE	94 %	27 %	9 %	17 %	9 %	6 %	1 %	1 %	1 %	
EE	91 %	4 %	12 %	2 %	3 %	48 %	0 %	1 %	1 %	
IE	5 %	50 %	42 %	25 %	20 %	1 %	4 %	1 %	5 %	
EL	92 %	16 %	34 %	3 %	13 %	3 %	4 %	2 %	1 %	
ES	92 %	19 %	15 %	11 %	24 %	1 %	0 %	2 %	2 %	
FR	92 %	5 %	15 %	28 %	28 %	0 %	1 %	1 %	1 %	
IT	84 %	14 %	10 %	11 %	12 %	2 %	5 %	4 %	2 %	
CY	98 %	29 %	16 %	4 %	1 %	26 %	5 %	0 %	0 %	
LV	92 %	5 %	21 %	1 %	0 %	48 %	0 %	0 %	1 %	
LT	95 %	4 %	19 %	2 %	2 %	49 %	0 %	1 %	2 %	
LU	71 %	63 %	27 %	5 %	9 %	0 %	1 %	1 %	0 %	
HU	85 %	6 %	59 %	2 %	2 %	2 %	1 %	3 %	2 %	
MT	97 %	21 %	9 %	3 %	1 %	0 %	48 %	0 %	1 %	
NL	96 %	11 %	31 %	27 %	16 %	0 %	0 %	0 %	0 %	
I	93 %	27 %	6 %	9 %	4 %	8 %	10 %	2 %	1 %	
PL	87 %	32 %	5 %	10 %	4 %	0 %	0 %	3 %	5 %	
PT	87 %	32 %	5 %	10 %	4 %	0 %	0 %	3 %	5 %	
RO	68 %	36 %	23 %	4 %	1 %	1 %	8 %	10 %	10 %	
SI	93 %	8 %	58 %	5 %	6 %	3 %	8 %	0 %	1 %	
SK	87 %	6 %	60 %	3 %	3 %	15 %	1 %	1 %	1 %	
FI	89 %	7 %	17 %	5 %	5 %	34 %	0 %	1 %	0 %	
SE	95 %	9 %	15 %	34 %	19 %	1 %	0 %	1 %	1 %	
UK	16 %	43 %	20 %	34 %	23 %	2 %	2 %	4 %	10 %	

Ar an leibhéal náisiúnta, ceapann beagnach gach freagróir sa Chipir (98 %), i Málta (97 %), sa Danmhairg agus san Ísiltír (96 % i ngach ceann), sa Liotuáin agus sa tSualainn (95 % i ngach ceann), sa Ghearmáin (94 %), san Ostair agus sa tSlóivéin (93 % in gach ceann), i bPoblacht na Seice, sa Ghréig, sa Spáinn, sa Fhrainc agus sa Laitvia, (92 % i ngach ceann acu), san Eastóin (91 %) agus sa Bhulgáir (90 %) gurb é an Béarla ceann den dá theanga is úsáidí do leanaí a fhoghlaim dá dtodhchaí.

Is iad na tíortha inar lú an dóchúlacht go luafaidh freagróirí Béarla mar theanga úsáideach ná (cé is moite d’Éirinn (5 %) agus an Ríocht Aontaithe (16 %) ina bhfuil an teanga náisiúnta agus inar ó phobail teanga eile seachas an pobal Béarla a thagann freagróirí i gceist), sa Rómáin (68 %) agus i Lucsamburg (71 %). Na Ballstáit a bhfuil an dóchúlacht is mó ag freagróirí gur teanga thábhachtach í an Fhrainc chun foghlaim dá dtodhchaí – seachas Lucsamburg (63 %) agus an Bheilg (48 %), áit a bhfuil sí ar cheann de na teangacha oifigiúla – is iad Éire (50 %), an Ríocht Aontaithe (43 %) agus an Rómáin (36 %) iad.

Tá an Eastóin, an Liotuáin agus an Pholainn (4 % i ngach ceann acu), an Bhulgáir agus Poblacht na Seice, an Laitvia, an Fhrainc (5 % i ngach ceann) agus an Ungáir agus an tSlóvaic (6 % i ngach ceann acu) san áireamh sa tuairim gur teanga úsáideach í an Fhrainc.

Sa Fhrainc, meastar go bhfuil 5 % de na freagróirí a bhfuil máthairtheanga seachas Fraincis acu ar cheann den dá theanga is úsáidí do thodhchaí na leanaí. Tá an tuairim gurb í an Ghearmáinis ceann de na teangacha is úsáidí do thodhchaí an linbh, agus tuairim an tromlaigh, sa tSlóvaic (60 %), san Ungáir (59 %) agus sa tSlóivéin (58 %).

Is é is lú seans go bhféachfar uirthi mar theanga úsáideach sa Bheilg (4 %), sa Phortaingéil (5 %) agus i Málta (9 %).

Sa Ghearmáin agus san Ostair meastar go bhfuil sé ar cheann den dá theanga is úsáidí do thodhchaí na leanaí faoi seach ag 9 % agus ag 6 % de fhreagróirí a bhfuil máthairtheanga seachas Gearmáinis acu.

Freagróirí sa tSualainn agus sa Ríocht Aontaithe (34 % i ngach ceann), is mó an seans atá ann sa Fhrainc (28 %), san Ísiltír (27 %), in Éirinn (25 %) agus sa Danmhairg (20 %) ná iad siúd in aon Bhallstát eile go gcreideann siad gur teanga thábhachtach í an Spáinnis.

Ar an taobh eile, is lú seans go mbreithneoidh freagróirí sa Laitvia (1 %), i bPoblacht na Seice, san Eastóin, sa Liotuáin, san Ungáir agus sa Pholainn (2 % i ngach tír), sa Ghréig, i Málta agus sa tSlóvaic (3 % i ngach ceann) agus sa Chipir agus sa Rómáin (4 % i ngach ceann) é sin.

Ar na Ballstáit sin a bhfuil an tuairim iontu gur teanga úsáideach í an tSínis do leanaí, tá an Fhrainc (28 %), an Danmhairg (26 %), an Spáinn (24 %) agus an Ríocht Aontaithe (23 %) ina measc.

Ó tharla go bhfuil an Iodáilis ar cheann de na teangacha is úsáidí do leanaí a fhoghlaim, mar go gcreideann sí ina húsáideacht d’fhorbairt phearsanta, is iad na freagróirí i Málta (48 %) an teanga is dóchúla a cheapann gur teanga thábhachtach í.

Is ísle i bhfad an líon daoine a luaigh na freagróirí i ngach tír eile, leis an líon is airde díobh, agus i gcás nach ndeir ach duine as gach deichniúr gur teanga úsáideach í, san Ostair (10 %).

Ar deireadh, agus cosúil leis na tuairimí a cuireadh in iúl maidir le teangacha atá tábhachtach don forbairt phearsanta, meastar go forleathan go bhfuil an Rúisis úsáideach i dtíortha comharsanachta na Rúise – an Liotuáin (49 %), an Eastóin agus an Laitvia (48 % i ngach ceann) agus san Fhionlainn (34 %).

I dtéarmaí na ndifríochtaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta is suntasaí:

- is mó seans go mbeidh an Béarla (79 % vs. 56 % faoi seach) an Ghearmáinis (20 % vs 14 %), an Spáinnis (18 % vs. 11 %) agus an tSínis (8 % vs. 4 %) agus an líon is mó teangacha úsáideacha don forbairt phearsanta á lua ag daoine óga, go háirithe daoine atá idir 15 agus 15-24 bliana d’aois.
- maidir leis na daoine a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ bliana d’aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a bhí ag críochnú ag 15 nó níos lú, is dóchúla, le haghaidh forbartha phearsanta, go mbeidh an Béarla (50 % vs. 80 % faoi seach), an Ghearmáinis (20 % vs. 10

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

%), an Spáinnis (17 % vs. 8 %), an tSínis (8 % vs. 4 %) agus an Rúisis (5 % vs. 2 %) agus an Iodáilis níos lú (4 % vs. 6 %) san áireamh.

Le go bhfoghlaimeoidh leanaí, is mó seans go ndéanfaidís Spáinnis a lua (20 % vs. 12 %), an tSínis (21 % vs. 8 %) agus an Rúisis (5 % vs. 2 %) agus is lú seans go luafaidh siad an Fhraincis (17 % vs. 25 %)

• ag obair:

* is mó seans go luafadh mic léinn, le forbairt phearsanta, Béarla (84 % i gcomparáid le 53 % i measc na ndaoine atá ar scor) agus na Síne (11 % i gcomparáid le 4 % i measc na ndaoine ar scor agus an lucht tí)

* is mó seans go luafaidh bainisteoirí, i gcás forbartha pearsanta, Spáinnis (21 % i gcomparáid le 10 % ar scor).

I gcás na dteangacha is úsáidí do leanaí, is é is dóichí go ndéanfaidh siad Spáinnis a lua (25 % i gcomparáid le 13 % i gcomparáid le 13 % ar scor), Sínis (24 % i gcomparáid le 9 % i measc lucht tí) agus Rúisis (5 % i gcomparáid le 1 % i measc lucht tí)

• daoine a úsáideann an t-idirlíon gach lá, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd nach n-úsáideann riamh é, is mó seans go luafaidh siad, don fhorbairt phearsanta, Béarla (77 % vs. 50 % faoi seach), an Ghearmáinis (19 % vs. 13 %), an Spáinnis (18 % vs. 7 %) agus an tSínis (8 % vs. 2 %).

I gcás leanaí le foghlaim dá dtodhchaí, is mó seans go ndéanfaidh siad Spáinnis (20 % vs. 9 %) agus an tSínis (18 % vs. 7 %) a lua.

• maidir leis na daoine a chuireann iad féin in airde ar an staighre sóisialta féinshuímh, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a chuireann iad féin íseal, tá sé níos dóchúla, d'fhorbairt phearsanta, an Fhraincis a lua (19 % vs. 13 % faoi seach) agus an Ghearmáinis (20 % vs. 15 %)

I measc na ngrúpaí eile a bhfuil claonadh níos mó acu a lua cé chomh húsáideach is atá na teangacha sin, tá foghlaimeoirí teanga an-ghníomhacha, go háirithe i gcomparáid leis na daoine neamhghníomhacha. Go háirithe, is dóchúla go luafar Béarla (92 % vs. 63 % faoi seach), an tSínis (9 % vs. 5 %) agus an Rúisis (6 % vs. 4 %) mar fhaisnéis úsáideach d'fhorbairt phearsanta;

agus Spáinnis (21 % vs. 16 %) agus Sínis (25 % vs. 13 %) mar theangacha úsáideacha do leanaí a fhoghlaim dá dtodhchaí.

Iad siúd a thuigeann teanga iasachta amháin ar a laghad, agus go háirithe iad siúd atá in ann trí theanga iasachta ar a laghad a labhairt, i gcomparáid leo siúd nach bhfuil aon teanga acu, is dóichí go luafaidh siad gach teanga, seachas an Iodáilis, mar theanga úsáideach d'fhorbairt phearsanta: Béarla (83 % vs. 53 % faoi seach), Fraincis (20 % vs. 14 %), an Ghearmáinis (23 % vs. 12 %), an Spáinnis (15 % vs. 10 %), an tSínis (8 % vs. 5 %) agus an Rúisis (6 % vs. 2 %).

Maidir le teangacha atá úsáideach do thodhchaí na leanaí, is mó seans go mbeadh an Béarla (87 % vs. 72 % faoi seach) sa tSín (18 % vs. 11 %) agus sa Rúisis (6 % vs. 3 %) agus sa Rúisis (6 % vs. 3 %).

3 TIMPEALLAUGHT ATÁ CAIRDIÚIL DO THEANGACHA ATHÓGÁIL

Cuirtear tús leis an gcéad chuid eile trí scrúdú a dhéanamh ar cad a d’fhéadfadh Eorpaigh a spreagadh teanga a fhoghlaim, nó na scileanna atá ann cheana i gceann amháin a fheabhsú. Ansin scrúdaíonn sé bacainní a d’fhéadfadh foghlaim teanga eile a chosc.

3.1 Éascaitheoirí foghlama

Cuireadh liosta cúiseanna i láthair na bhfreagróirí a d’fhéadfadh duine a spreagadh chun teanga a fhoghlaim agus d’fhiafraigh siad cad iad na nithe a d’fhéadfadh a bheith i bhfad níos dóchúla teanga a fhoghlaim, nó na scileanna atá acu cheana féin a fheabhsú in aon teanga amháin. Má luaigh freagróirí níos mó ná cúis amháin, taifeadadh gach cúis a luaigh siad²³.

Ceapann muintir na hEorpa gurb iad ceachtanna saora an spreagadh is fearr chun scileanna teanga a fhoghlaim nó a fheabhsú.

Is é an fáth is coitianta a d’fhágfadh go mbeadh sé i bhfad níos mó seans ag muintir na hEorpa scileanna teanga a fhoghlaim nó a fheabhsú ná ceachtanna saor in aisce a chur ar fáil.

Deir díreach faoi bhun trian de mhuintir na hEorpa (29 %) go spreagfadh sé sin iad chun é sin a dhéanamh. Deir thart ar an gcúigiú cuid de mhuintir na hEorpa go spreagfaí iad dá mbeidís íoctha as (19 %), d’fhoghlaim siad sa tír ina labhraítear í (18 %) agus dá gcuirfeadh sí feabhas ar ionchais ghairme (18 %).

Deir cion beagán níos lú, agus thart ar an séú cuid de mhuintir na hEorpa, go mbeadh i bhfad níos mó seans acu teanga a fhoghlaim nó a gcuid scileanna a fheabhsú trí chúrsa a bheith feistithe lena sceideal (16 %), an t-ionchas ar thaisteal thar lear ag céim níos déanaí (16 %) agus a bhfostóir a ligeann dóibh a gcuid oibre a dhéanamh ar feadh na gceachtanna.

23 C6. “Cé acu díobh seo a leanas, más ann dóibh, a d’fhágfadh go mbeadh i bhfad níos mó seans agat teanga a fhoghlaim, nó scileanna inti a fheabhsú? (SHOW CARD – READ OUT – MULTIPLE FÉIDIR) Dá mba rud é gur íocadh as, má thug d’fhostóir deis duit am saor a fháil don obair ar cheachtanna, dá mbeadh ceachtanna saor in aisce, dá mbeadh cúrsaí maithe ar fáil ar an teilifís nó ar an raidió, dá mbeadh cúrsaí maithe ar fáil ar an idirlíon, Má bhí tú in ann cúrsa a aimsiú a d’oirfeadh do sceideal do do sceideal, dá dtiocfadh ardú céime/ionchas níos fearr as, dá mbeadh deis agat é a fhoghlaim ar an teilifís nó ar an raidió, Má bhí tú ag iarraidh teanga a fhoghlaim ar an gcoigríoch, más mian leat teanga ar bith a fhoghlaim ar an gcoigríoch

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

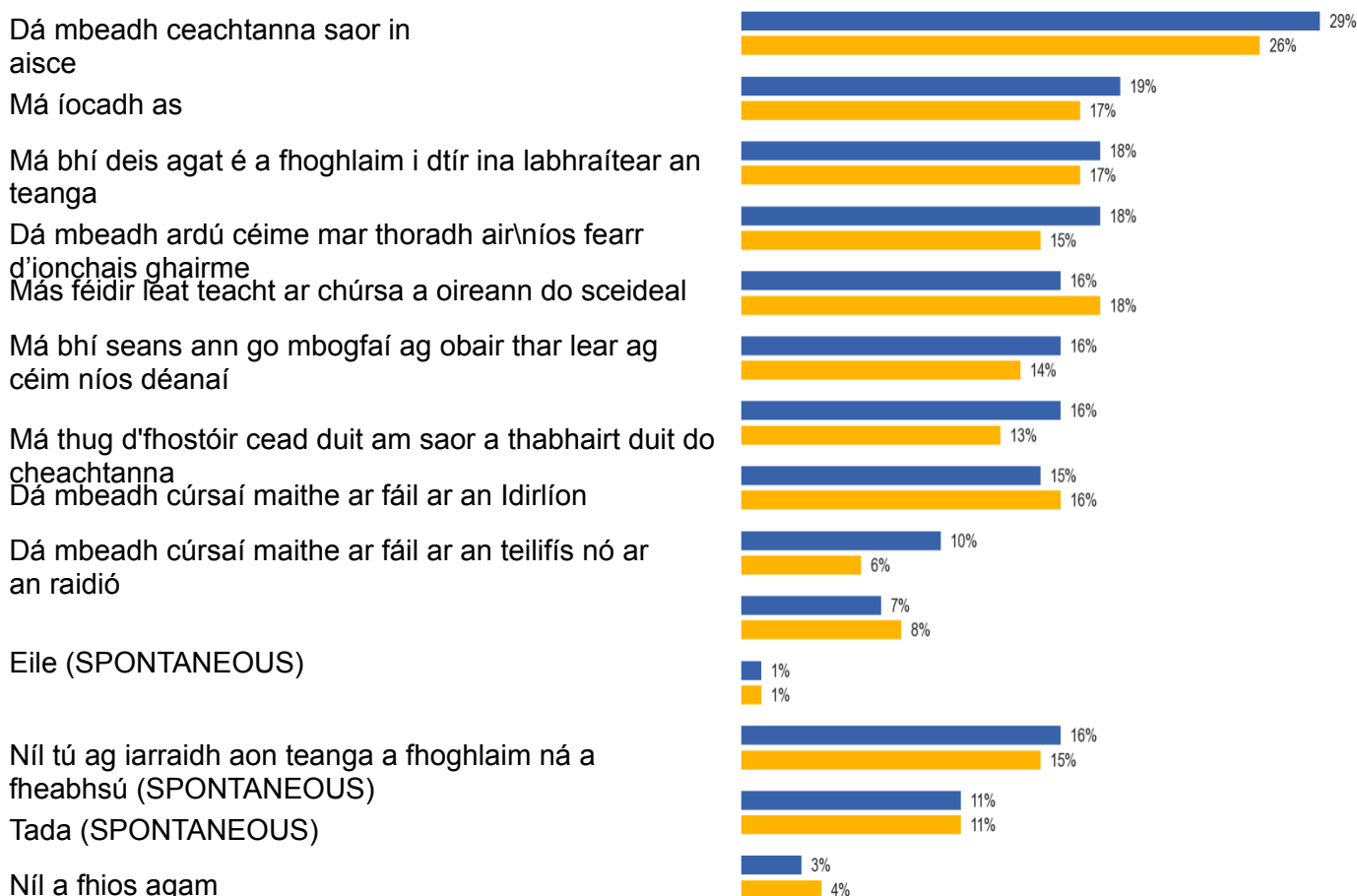
Is lú seans go gcuirfidh muintir na hEorpa in iúl go spreagfadh infhaighteacht cúrsaí maithe idirlín (10 %) agus cúrsaí maithe teilifíse nó raidió (7 %) iad chun feabhas a chur ar scileanna teanga nó chun teanga nua a fhoghlaim.

Deir duine as gach seisear freagróirí (16 %) nach bhfuil aon cheann de na cúiseanna ag iarraidh teanga ar bith a fhoghlaim ná a fheabhsú, agus deir duine as gach naonúr (11 %) nach gcuirfeadh aon cheann de na cúiseanna leis an dóchúlacht go mbeidís ag foghlaim ná ag feabhsú scileanna teanga.

Tá na torthaí cosúil, tríd is tríd, le suirbhé 2005.

Is iad na hathruithe is suntasaí ná méaduithe beaga ar chion na nEorpach atá ag smaoineamh ar chúrsaí maithe idirlín (+ 4 bpointe céatadán), ceachtanna saor in aisce (+ 3 pointe), ionchais ghairme níos fearr (+ 3) agus an dóchúlacht go mbeadh siad ag obair thar lear (+ 3) bheadh i bhfad níos mó seans acu teanga a fhoghlaim nó a gcuid scileanna a fheabhsú in aon áit amháin.

CE6. Cé acu díobh seo a leanas, más ann dóibh, a d'fhágfadh i bhfad níos mó seans teanga agat teanga a fhoghlaim, nó a chuirfeadh feabhas ar do chuid scileanna inti?



■ EB77.1 Feb.-Mar. 2012 (AE27)

■ EB64.3 Samhain-Nollaig 2005

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

I roinnt tíortha, tá athrú suntasach tagtha ar an tuairim ó 2005 i leith.

Maidir le ceachtanna saor in aisce, rud a chuireann go mór leis an dóchúlacht go bhfoghlaimeofar nó go bhfeabhsófar scileanna teanga, níl ach tír amháin, an Iodáil, a léiríonn laghdú beag ar chion na bhfreagróirí a bhfuil an tuairim sin acu (-3 bpointe céatadán).

Is sa Chipir (+ 13), in Éirinn agus sa Spáinn (+ 12), sa Ghréig (+ 11), sa Ghréig (+ 11), i bPoblacht na Seice agus san Ungáir (+ 10) agus sa Bhulgáir (+ 9) agus sa Bhulgáir (+ 9) atá na méaduithe is mó sa chion, dar leis an gcion go spreagadh sé foghlaim.

Tíortha ina léirítear na hathruithe is mó sa chion, agus iad den tuairim go spreagfaí an Chipir dá n-íocfaí scileanna foghlama/feabhsú teanga agus an Ísiltír, Málta agus an Laitvia (+ 6 i ngach ceann acu).

Ó thaobh ionchais ghairme níos fearr de, méadú suntasach ar an dóchúlacht go bhfoghlaimeofar nó go bhfeabhsófar scileanna teanga, is iad na tíortha ina bhfuil an chuma ar fhreagróirí go háirithe gurb iad an tSualainn (+ 8 phointe céatadán), an Ríocht Aontaithe (+ 7) agus an Spáinn agus an tSlóivéin (+ 6) an tuairim sin.

Na Ballstáit a léiríonn na méaduithe is mó i gcion na bhfreagróirí, dar leo go spreagadh an cumas foghlaim nó feabhas a chur ar scileanna sa tír ina labhraítear iad an tSualainn (+ 14 phointe céatadán), an tSlóivéin (+ 10), Lucsamburg (+ 9 phointe céatadán) agus an Ostair agus an Fhionlainn (+ 7 i ngach ceann acu);

agus an Chipir agus Poblacht na Seice ag léiriú na laghduithe is mó ar an gcion, dar leis go spreagadh sé sin iad (-7 phointe agus -6 phointe faoi seach).

Maidir leis an tuairim go spreagadh cúrsa a bheadh sa sceideal pearsanta foghlaim, tá na haistrithe náisiúnta is mó ag dul i laghad agus i Málta (-9 phointe céatadán), sa Chipir agus san Ísiltír (-7 phointe i ngach ceann acu).

Tíortha a léiríonn na hathruithe is mó a rinneadh ó 2005 i leith, is iad an tSlóivéin (+ 14 phointe céatadán), an Ghréig (+ 12 phointe céatadán) agus an tSualainn (+ 10) agus an tSualainn (+ 10) a spreagadh foghlaim teangacha ag céim níos faide anonn.

Is sa Fhrainc, san Ostair agus sa tSlóivéin (+ 7 bpointe céatadán i ngach ceann) agus sa Ghearmáin (+ 6) atá an t-athrú náisiúnta is mó ar an tuairim go spreagfaí taisteal thar lear ag céim níos déanaí, agus is sa tSlóvaic (-10 phointe céatadán) is mó atá an dul chun donais sin.

Maidir le cúrsaí maithe a bheith ar fáil ar an idirlíon, is é an dearcadh go méadófaí go suntasach an dóchúlacht go bhfoghlaimeofar níos lú forleathan ná mar a bhí in 2005 in aon Bhallstát.

Is iad na tíortha ina bhfuil sé níos forleithne go mór ná an Ghréig, an Chipir agus an Ungáir (+ 9 bpointe céatadán i ngach ceann acu), an Danmhairg agus an Fhrainc (+ 8) agus an tSualainn (+ 7).

Ar deireadh, is í Málta an t-aon tír amháin a léiríonn athrú suntasach sa tuairim maidir le cúrsaí maithe a bheith ar fáil ar an teilifís nó ar an raidió, rud a chuireann leis an dóchúlacht go bhfoghlaimeofar nó go bhfeabhsófar scileanna teanga, agus is dearcadh nach bhfuil chomh forleathan anois í (-7 phointe).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE6 Cé acu díobh seo a leanas, más ann dóibh, a d’fhágfadh i bhfad níos mó seans agat teanga a fhoghlaim, nó scileanna inti a fheabhsú?

	Diff EB7 7.1 – EB6 4-3	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Má bhí an deis agat é a fhoghlaim i dtír, ba an teanga í a labhráiltear	Más féidir leat a chur sa oiread do scei deal	Má bhí seans eal thar lear ag céim níos déanaí	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Má thug d’fho stóir cead duit am saora thabhairt duit do cheachtanna	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Dá mbeadh curs a maithear an tairlíon	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Eile (SP ANE OUS)	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	ga a fhoghlaim ná a fheasú (SP ANE OUS)	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Tada (SP ANE OUS)	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3	Nil a fhios m	Difre áilte EB7 7.1 – EB6 4.3			
AE27	29 % 3	19 % 2	18 % 3	18 % 1	16 % -2	16 % 2	16 % 3	15 % -1	10 % 4	7 % -1	1 % 0	16 % 1	11 % 0	3 % -1	16 % 1	11 % 0	3 % -1	11 % 0	3 % -1	16 % 1	11 % 0	3 % -1		
BE	25 % 1	19 % 0	18 % 1	20 % -1	19 % -5	14 % -2	10 % -4	25 % -3	13 % 2	8 % -4	3 % 0	17 % 4	9 % 2	1 % -1	17 % 4	9 % 2	1 % -1	9 % 2	1 % -1	17 % 4	9 % 2	1 % -1		
BG	37 % 9	17 % 1	21 % 2	14 % -2	15 % 3	16 % 4	19 % 2	13 % 1	8 % 4	3 % -4	0 % 0	23 % -6	6 % 0	2 % -2	23 % -6	6 % 0	2 % -2	6 % 0	2 % -2	23 % -6	6 % 0	2 % -2		
CZ	30 % 10	18 % 2	20 % 2	21 % -6	10 % -3	13 % 0	21 % -2	17 % 1	7 % 3	6 % 1	2 % 1	14 %	7 % -1	2 % -2	14 %	7 % -1	2 % -2	7 % -1	2 % -2	14 %	7 % -1	2 % -2		
DK	31 % 6	19 % 0	25 % 4	30 % 4	33 % 2	21 % 0	25 % 6	27 % 0	19 % 8	11 % 0	2 % 0	8 % 3	9 % -1	2 % 0	8 % 3	9 % -1	2 % 0	9 % -1	2 % 0	8 % 3	9 % -1	2 % 0		
DE	27 % 1	15 % 2	20 % 1	24 % 2	24 % -1	18 % 6	15 % 3	16 % -2	10 % 4	7 % -3	1 % -1	18 % 4	10 % -3	2 % -1	18 % 4	10 % -3	2 % -1	10 % -3	2 % -1	18 % 4	10 % -3	2 % -1		
EE	42 % 4	19 % 6	19 % -2	23 % 0	16 % -6	15 % -2	21 % -2	19 % -6	12 % 2	9 % -1	0 % -1	3 % -7	16 % 8	4 % -2	9 % -1	0 % -1	3 % -7	16 % 8	4 % -2	9 % -1	0 % -1	3 % -7		
IE	33 % 12	25 % 0	16 % 3	13 % 0	17 % -2	12 % 0	14 % 2	13 % 1	11 % 5	9 % -1	0 % -1	17 % -2	11 % 4	4 % 0	17 % -2	11 % 4	4 % 0	11 % 4	4 % 0	17 % -2	11 % 4	4 % 0		
EL	43 % 11	20 % 2	17 % 4	13 % -1	14 % 1	18 % 0	23 % 12	9 % 1	10 % 9	5 % 2	0 % 0	15 % -13	16 % 9	1 % 1	15 % -13	16 % 9	1 % 1	16 % 9	1 % 1	15 % -13	16 % 9	1 % 1		
ES	34 % 12	26 % 5	21 % 6	12 % 3	16 % 0	13 % 3	13 % 4	14 % -1	7 % 1	4 % -2	2 % 0	16 % -3	10 % -3	3 % -6	16 % -3	10 % -3	3 % -6	10 % -3	3 % -6	16 % -3	10 % -3	3 % -6		
FR	26 % 5	20 % 4	17 % 3	23 % 3	15 % -2	27 % 7	16 % 3	19 % 0	14 % 8	10 % 1	1 % 0	6 % -7	16 % 8	3 % -1	6 % -7	16 % 8	3 % -1	16 % 8	3 % -1	6 % -7	16 % 8	3 % -1		
IT	25 % -3	13 % -2	13 % 2	14 % 0	14 % -5	8 % 7	9 % 2	10 % 0	7 % 0	7 % 1	1 % 0	15 % -2	19 % 9	3 % 0	7 % 1	1 % 0	15 % -2	19 % 9	3 % 0	7 % 1	1 % 0	15 % -2		
CY	51 % 13	26 % 7	24 % 3	10 % -7	13 % -7	9 % -3	13 % 2	18 % -1	14 % 9	8 % -1	2 % 0	6 % -4	20 % 3	0 % -1	14 % 9	8 % -1	2 % 0	6 % -4	20 % 3	0 % -1	14 % 9	8 % -1	2 % 0	
LV	42 % 7	19 % 6	25 % 1	17 % 2	11 % -2	17 % -1	22 % 1	14 % 0	12 % 5	8 % 2	1 % 0	10 % -1	9 % 4	2 % -4	12 % 5	8 % 2	1 % 0	10 % -1	9 % 4	2 % -4	12 % 5	8 % 2	1 % 0	
LT	34 % 1	13 % -1	16 % 0	17 % 1	14 % -1	25 % 1	29 % 2	11 % -4	10 % 3	9 % -4	2 % 1	7 % 4	10 % -3	5 % -2	10 % 3	9 % -4	2 % 1	7 % 4	10 % -3	5 % -2	10 % 3	9 % -4	2 % 1	
LU	25 % 3	20 % 1	27 % 3	30 % 9	33 % -3	24 % 4	19 % 4	34 % 5	14 % 2	11 % -2	3 % 1	9 % -7	5 % 1	1 % -2	14 % 2	11 % -2	3 % 1	9 % -7	5 % 1	1 % -2	14 % 2	11 % -2	3 % 1	
HU	28 % 10	16 % 4	12 % 3	14 % 3	12 % 1	11 % 2	19 % 7	11 % 1	12 % 9	8 % 3	1 % 0	30 % 6	6 % -9	1 % -2	12 % 9	8 % 3	1 % 0	30 % 6	6 % -9	1 % -2	30 % 6	6 % -9	1 % -2	
MT	23 % 6	20 % 5	15 % -1	9 % -5	24 % -9	9 % -4	10 % -3	19 % -1	11 % 3	14 % -7	1 % 0	20 % 3	18 % 5	4 % 3	14 % -7	1 % 0	20 % 3	18 % 5	4 % 3	14 % -7	1 % 0	20 % 3	18 % 5	4 % 3
NL	22 % 4	21 % 6	25 % 2	25 % 1	15 % -7	21 % 1	26 % 3	17 % -5	9 % 0	5 % -4	2 % -1	15 % 11	9 % -4	1 % -1	9 % 0	5 % -4	2 % -1	15 % 11	9 % -4	1 % -1	15 % 11	9 % -4	1 % -1	
I	24 % 0	19 % 1	21 % 5	23 % 7	24 % 0	18 % 7	15 % 5	18 % -1	9 % 1	8 % 0	3 % 1	22 % 1	9 % 0	1 % -3	9 % 1	8 % 0	3 % 1	22 % 1	9 % 0	1 % -3	22 % 1	9 % 0	1 % -3	
PL	40 % 0	18 % -4	14 % -4	9 % -5	9 % 1	11 % -5	13 % -4	11 % -1	11 % 5	9 % 0	0 % -1	8 % 0	17 % 4	8 % 4	11 % 5	9 % 0	0 % -1	8 % 0	17 % 4	8 % 4	11 % 5	9 % 0	0 % -1	
PT	28 % 5	13 % 2	6 % -2	5 % -2	8 % -3	7 % 2	10 % 4	5 % -3	3 % 0	4 % -1	1 % -1	31 % -8	15 % 9	4 % -1	3 % 0	4 % -1	1 % -1	31 % -8	15 % 9	4 % -1	31 % -8	15 % 9	4 % -1	
RO	35 % 2	20 % 4	18 % 1	16 % 4	12 % -1	15 % -4	28 % 5	10 % 0	8 % 2	8 % 0	1 % 0	15 % -4	9 % 1	7 % -2	8 % 2	8 % 0	1 % 0	15 % -4	9 % 1	7 % -2	8 % 2	8 % 0	1 % 0	
SI	30 % 3	22 % -1	28 % 6	21 % 10	16 % -1	21 % 7	31 % 14	11 % -4	13 % 5	7 % 0	5 % 2	16 % -3	8 % -2	2 % -1	13 % 5	7 % 0	5 % 2	16 % -3	8 % -2	2 % -1	13 % 5	7 % 0	5 % 2	
SK	29 % 0	22 % 5	25 % 4	24 % -4	17 % -3	17 % -10	26 % -5	21 % -2	9 % 3	9 % -4	0 % -1	13 % 2	5 % 2	1 % -1	9 % 3	9 % -4	0 % -1	13 % 2	5 % 2	1 % -1	13 % 2	5 % 2	1 % -1	
FI	15 % 0	17 % 0	20 % 4	30 % 7	27 % 4	22 % 1	22 % 4	17 % -1	12 % 5	7 % -1	4 % 2	12 % 2	6 % -4	0 % -2	12 % 5	7 % -1	4 % 2	12 % 2	6 % -4	0 % -2	12 % 5	7 % -1	4 % 2	
SE	23 % 5	25 % 4	26 % 8	43 % 14	22 % 4	23 % 3	30 % 10	32 % 1	19 % 7	11 % 0	1 % -1	4 % -2	8 % 3	1 % -2	19 % 7	11 % 0	1 % -1	4 % -2	8 % 3	1 % -2	19 % 7	11 % 0	1 % -1	
UK	29 % 1	24 % 0	17 % 7	17 % 4	15 % -4	17 % 2	15 % 5	12 % -4	11 % 3	8 % 2	2 % 0	24 % 11	4 % -8	1 % -3	11 % 3	8 % 2	2 % 0	24 % 11	4 % -8	1 % -3	11 % 3	8 % 2	2 % 0	

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad na dífríochtaí is suntasaí idir AE15 agus NMS12 go bhfuil sé níos dóchúla go ndéanadh freagróirí in AE15 ná na freagróirí in NMS12 cúrsa a lua ina sceideal (17 % vs. 11 % faoi seach) agus an deis an teanga a fhoghlaim i dtír ina labhraítear í (19 % vs. 14 %) mar thosca a d'fhágfadh go mbeidís i bhfad níos dóchúla teanga a fhoghlaim nó scileanna a fheabhsú.

Is lú an dóchúlacht ná freagróirí in NMS12 chun smaoineamh go spreagfadh ceachtanna saor in aisce (28 % vs. 36 %) agus an seans go mbeadh obair thar lear ar dháta níos déanaí (15 % vs. 20 %) iad chun scileanna teanga a fhoghlaim nó a fheabhsú.

Ag díriú ar thorthaí náisiúnta na bliana 2012, spreagfadh tíortha inar dóichí go nochtfadh freagróirí teanga saor chun teanga a fhoghlaim nó feabhas a chur ar scileanna sa Chipir (51 %), ina dhiaidh sin an Ghréig (43 %), an Eastóin agus an Laitvia (42 % i ngach ceann) agus sa Pholainn (40 %).

Is í an Fhionlainn an tuairim is lú atá ag gach Ballstát AE (15 %).

Is iad ceachtanna saor in aisce, chomh maith leis an deis chun teanga a fhoghlaim sa tír ina labhraítear í, an dá dhreasacht a léiríonn an éagsúlacht náisiúnta is mó i gcion na bhfreagróirí a mheasann go gcuirfeadh tosca den sórt sin go mór leis an dóchúlacht go bhfoghlaiméoidh siad nó go bhfeabhsódh siad scileanna teanga.

Is iad freagróirí na Sualainne (43 %) is dóichí a mhúinfeadh teanga a fhoghlaim sa tír ina labhraítear í, agus iad siúd sa Phortaingéil (5 %) is lú seans.

Is iad na tíortha a bhfuil an tuairim is forleithne acu go méadófaí go mór an dóchúlacht go bhfoghlaiméofar nó go bhfeabhsófaí scileanna teanga, sin an Spáinn agus an Chipir (26 % i ngach tír), Éire agus an tSualainn (25 % i ngach tír) agus an Ríocht Aontaithe (24 %).

Is lú seans go bhféachfaí air mar rud a spreagfadh foghlaim i measc freagróirí sa Liotuáin agus sa Phortaingéil (13 % i ngach ceann acu).

Tá níos mó éagsúlachta náisiúnta ann maidir leis na tuairimí a d'fhéadfadh a bheith ag an bhfostóir maidir le hobair am saor a fháil, agus is é is dóichí go mbeadh freagróirí i Lucsamburg (34 %), agus iad siúd sa Phortaingéil (5 %) is lú seans, dar leis, go gcuirfeadh sé sin feabhas suntasach ar an dóchúlacht go bhfoghlaiméodh siad.

Is é an tuairim is láidre i bPoblacht na Seice (30 %) agus sa tSlóivéin (28 %), agus is lú sa Phortaingéil (6 %) ná go bhfeabhsódh ionchais ghairme níos fearr na deiseanna foghlama.

Is dóichí go luafar cúrsa atá ag teacht leis an sceideal pearsanta mar fhachtóir spreagthach sa Danmhairg agus i Lucsamburg (33 % i ngach ceann díobh), agus is é is lú seans go luafar é sin sa Phortaingéil (8 %) agus sa Pholainn (9 %).

Is é is dóichí gur rud é a spreagfadh an fhoghlaim sa Fhrainc (27 %), agus is lú seans go mbeidh dearcadh ann sa Phortaingéil (7 %) is ea an t-ionchas taistil thar lear ag céim níos faide anonn.

Is minic a luaitear an t-ionchas oibre thar lear ar dháta níos déanaí mar chúis a spreagfadh freagróirí sa tSlóivéin an fhoghlaim ó fhreagróirí sa tSlóivéin (31 %), agus ina dhiaidh sin iad siúd sa tSualainn (30 %).

Faigheann sí an tagairt is ísle san Iodáil (9 %), an t-aon tír ina bhfuil níos lú ná duine as gach deichniúr freagróirí den tuairim.

Is iad infhaighteacht cúrsaí maithe ar an idirlíon, nó ar an teilifís nó ar an raidió an dá chúis a léiríonn an éagsúlacht is lú idir tíortha.

Is iad freagróirí sa Danmhairg agus sa tSualainn (19 % i ngach ceann) na daoine is dóchúla a cheapann go spreagfadh cúrsaí maithe idirlín foghlaim, agus iad siúd sa Phortaingéil (3 %) is lú seans.

Is é is dóichí go luafaidh freagróirí i Málta (14 %) cúrsaí maithe teilifíse nó raidió, leo siúd sa Bhulgáir (3 %) is lú seans.

Is iad na tíortha ina ndealraíonn sé nach bhfuil na freagróirí an-díograiseach teanga a fhoghlaim nó feabhas a chur ar na scileanna atá ann cheana ná an Phortaingéil agus an Ungáir, ina ndeir thart ar dhuine as gach triúr go spontáineach nach mian leo teanga ar bith a fhoghlaim ná a fheabhsú (31 % agus 30 % faoi seach).

Go deimhin, is iad na freagróirí sa Phortaingéil an ceann is lú nó an dara huair is lú dóchúlacht go ndéanadh Eorpaigh gach duine ach cúis amháin a lua – ceachtanna saor in aisce – mar thosca a mhéadódh an dóchúlacht go bhfoghlaiméoidh siad nó go bhfeabhsódh siad scileanna teanga.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad an Ríocht Aontaithe (24 %), an Bhulgáir (23 %), an Ostair (22 %) agus Málta (20 %) tíortha eile ina bhfuil sciar suntasach de fhreagróirí, nach bhfuil siad ag iarraidh teanga ar bith a fhoghlaim ná a fheabhsú.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE6 Cé acu díobh seo a leanas, más ann dóibh, a d’fhágfadh i bhfad níos mó seans agat teanga a fhoghlaim, nó scileanna inti a fheabhsú?

	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
0 % 29 %	19 %	18 %	18 %	16 %	16 %	16 %	15 %	10 %	7 %	1 %	16 %	11 %	3 %	
0 % 25 %	19 %	18 %	20 %	19 %	14 %	10 %	25 %	13 %	8 %	3 %	17 %	9 %	1 %	
0 % 37 %	17 %	21 %	14 %	15 %	16 %	19 %	13 %	8 %	3 %	0 %	23 %	6 %	2 %	
0 % 30 %	18 %	20 %	21 %	10 %	13 %	21 %	17 %	7 %	6 %	2 %	14 %	7 %	2 %	
0 % 31 %	19 %	25 %	30 %	33 %	21 %	25 %	27 %	19 %	11 %	2 %	8 %	9 %	2 %	
0 % 27 %	15 %	20 %	24 %	24 %	18 %	15 %	16 %	10 %	7 %	1 %	18 %	10 %	2 %	
0 % 42 %	19 %	19 %	23 %	16 %	15 %	21 %	19 %	12 %	9 %	0 %	3 %	16 %	4 %	
0 % 33 %	25 %	16 %	13 %	17 %	12 %	14 %	13 %	11 %	9 %	0 %	17 %	11 %	4 %	
0 % 43 %	20 %	17 %	13 %	14 %	18 %	23 %	9 %	10 %	5 %	0 %	15 %	16 %	1 %	
0 % 34 %	26 %	21 %	12 %	16 %	13 %	13 %	14 %	7 %	4 %	2 %	16 %	10 %	3 %	
0 % 26 %	20 %	17 %	23 %	15 %	27 %	16 %	19 %	14 %	10 %	1 %	6 %	16 %	3 %	
0 % 25 %	13 %	13 %	14 %	14 %	8 %	9 %	10 %	7 %	7 %	1 %	15 %	19 %	3 %	
0 % 51 %	26 %	24 %	10 %	13 %	9 %	13 %	18 %	14 %	8 %	2 %	6 %	20 %	0 %	
0 % 42 %	19 %	25 %	17 %	11 %	17 %	22 %	14 %	12 %	8 %	1 %	10 %	9 %	2 %	
0 % 34 %	13 %	16 %	17 %	14 %	25 %	29 %	11 %	10 %	9 %	2 %	7 %	10 %	5 %	
0 % 25 %	20 %	27 %	30 %	33 %	24 %	19 %	34 %	14 %	11 %	3 %	9 %	5 %	1 %	
0 % 28 %	16 %	12 %	14 %	12 %	11 %	19 %	11 %	12 %	8 %	1 %	30 %	6 %	1 %	
0 % 23 %	20 %	15 %	9 %	24 %	9 %	10 %	19 %	11 %	14 %	1 %	20 %	18 %	4 %	
0 % 22 %	21 %	25 %	25 %	15 %	21 %	26 %	17 %	9 %	5 %	2 %	15 %	9 %	1 %	
0 % 24 %	19 %	21 %	23 %	24 %	18 %	15 %	18 %	9 %	8 %	3 %	22 %	9 %	1 %	
0 % 40 %	18 %	14 %	9 %	9 %	11 %	13 %	11 %	11 %	9 %	0 %	8 %	17 %	8 %	
0 % 28 %	13 %	6 %	5 %	8 %	7 %	10 %	5 %	3 %	4 %	1 %	31 %	15 %	4 %	
0 % 35 %	20 %	18 %	16 %	12 %	15 %	28 %	10 %	8 %	8 %	1 %	15 %	9 %	7 %	
0 % 30 %	22 %	28 %	21 %	16 %	21 %	31 %	11 %	13 %	7 %	5 %	16 %	8 %	2 %	
0 % 29 %	22 %	25 %	24 %	17 %	17 %	26 %	21 %	9 %	9 %	0 %	13 %	5 %	1 %	
0 % 15 %	17 %	20 %	30 %	27 %	22 %	22 %	17 %	12 %	7 %	4 %	12 %	6 %	0 %	
0 % 23 %	25 %	26 %	43 %	22 %	23 %	30 %	32 %	19 %	11 %	1 %	4 %	8 %	1 %	
0 % 29 %	24 %	17 %	17 %	15 %	17 %	15 %	12 %	11 %	8 %	2 %	24 %	4 %	1 %	

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá difríochtaí sochdhéimeagrafacha ann agus is iad seo a leanas na difríochtaí is suntasaí:

- Daoine óga, go háirithe daoine atá idir 15 agus 24 bliana d’aois i gcomparáid leo siúd atá 55 mbliana d’aois nó níos sine. Mar a bheifí ag súil lena saol ar fad roimh an saol, is dóichí go mbeidh gach cúis acu a mhéadóidh a ndóchúlacht foghlama nó a d’fheabhsóidh teanga ar bith. Is iad siúd a bhfuil an difríocht choibhneasta is mó:
 - * má bhí ionchas oibre thar lear ag céim níos déanaí (29 % vs. 6 % faoi seach)
 - * má thagann ionchais ghairme níos fearr/cur chun cinn níos fearr as (29 % vs. 6 %)
 - * á íoc as (29 % vs. 8 %)
 - * cúrsaí maithe idirlín a bheith ar fáil (17 % vs. 5 %)
 - iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha in aois 20+, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na daoine a bhí ag críochnú ag 15 bliana d’aois, is dóchúla go luafaidh siad gach ceann de na cúiseanna leis na cúiseanna sin arb é an difríocht choibhneasta is mó:
 - * infhaighteacht cúrsaí maithe idirlín (14 % vs. 3 % faoi seach)
 - * an deis chun é a fhoghlaim sa tír ina labhraítear an teanga (27 % vs. 6 %)
 - * má cheadaigh an fostóir am saor ón obair le haghaidh ceachtanna (22 % vs. 5 %)
 - * cúrsa a aimsiú a oireann sceideal pearsanta (22 % vs. 6 %)
 - is mó seans go luafaidh daoine i dteaghlaigh mhóra de 4+, go háirithe i gcomparáid le teaghlaigh aonair áitíochta:
 - * cúrsa a aimsiú a oireann sceideal pearsanta (20 % vs. 12 % faoi seach)
 - * má d’fheabhsaigh sé ionchais ghairme (23 % vs. 14 %)
 - * á íoc as (23 % vs. 14 %)
 - * má bhí seans ann go ndéanfaí obair thar lear ag céim níos déanaí (20 % vs. 13 %)
 - * cúrsaí maithe idirlín a bheith ar fáil (12 % vs. 8 %)
 - ag obair:
 - * is dóchúla go mbeidh mic léinn ar fáil ar an idirlíon (21 % vs. 5 % faoi seach) go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid leis an dream atá ar scor iad;
- Má d’fheabhsaigh sé ionchais ghairme (31 % vs. 4 %); An deis foghlaim sa tír ina labhraítear an teanga (35 % vs. 11 %);
- Má bhí ionchas taistil thar lear (31 % vs. 11 %); Agus má bhí ionchas oibre ann (33 % vs. 4 %)
- * agus is iad na mic léinn, mar aon leis na daoine difhostaithe, na daoine is dóichí a d’íocfaí as, go háirithe i gcomparáid leis na mic léinn a chuaigh ar scor (27 % agus 29 % vs. 7 % faoi seach);
- Agus is iad na mic léinn, mar aon le bainisteoirí, is dóichí a lua ar chúrsa a oireann do sceideal pearsanta (25 % agus 26 % faoi seach, i gcomparáid le 5 % i measc na ndaoine atá ar scor)
- * is iad bainisteoirí agus oibríthe bóna bháin eile is mó a luaigh a bhfostóir ag tabhairt am saor dóibh chun staidéar a dhéanamh, go háirithe, i gcomparáid leis an scor (28 % agus 29 % vs. 4 %)
- is dóchúla go luafaidh daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann riamh é, gach ceann de na cúiseanna leis na cúiseanna sin ina bhfuil an difríocht choibhneasta is mó:
 - * cúrsaí maithe idirlín a bheith ar fáil (15 % vs. 1 % faoi seach)
 - * má cheadaigh an fostóir am saor d’obair do cheachtanna (20 % vs. 4 %)
 - * cúrsa a aimsiú a oireann do sceideal pearsanta (22 % vs. 5 %)
 - * an deis é a fhoghlaim sa tír ina labhraítear an teanga (25 % vs. 6 %)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- iad siúd a bhfuil deacrachtaí acu an chuid is mó den am a íoc, go háirithe nuair a chuirtear iad i gcomparáid leo siúd nach mbíonn ag streachailt ‘beagnach riamh’, is mó an seans go ndéarfaí orthu foghlaim dá mbeidís á n-íoc astu (26 % v. 17 % faoi seach) agus dá mbeadh ceachtanna saor in aisce (37 % vs. 26 %)
- iad siúd a chuireann an staighre sóisialta féinstiúrtha ard, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a chuireann iad féin íseal, is mó an seans go luafaidh siad cúrsa a d’oirfeadh do sceideal pearsanta (20 % vs. 12 % faoi seach), a bhfuil an deis acu foghlaim sa tír ina labhraítear an teanga (24 % vs. 15 %), a bhfostóir ag tabhairt am saor dóibh chun staidéar a dhéanamh (17 % vs. 13 %) agus ar infhaighteacht cúrsaí maithe idirlín (12 % vs. 9 %)

Gan iontas, bíonn claonadh níos mó ag foghlaimeoirí teanga, agus go háirithe foghlaimeoirí teanga atá an-ghníomhach nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd atá neamhghníomhach, gach ceann de na cúiseanna a lua. Is iad na difríochtaí coibhneasta is mó ar lua de:

- * tar éis an deis é a fhoghlaim sa tír ina labhraítear an teanga (51 % vs. 15 % faoi seach)
- * cúrsaí maithe idirlín a bheith ar fáil (26 % vs. 8 %)
- * an seans go mbeidh tú ag obair thar lear ag céim níos déanaí (39 % vs. 13 %)
- * an seans taisteal thar lear ag céim níos déanaí (40 % vs. 14 %)

Ar an gcaoi chéanna, agus faoi mar a d’fhéadfaí a bheith ag súil leis, is mó an seans a bhíonn ag na daoine sin a thuigeann teanga iasachta amháin ar a laghad ná iad siúd nach bhfuil aon cheann acu luaite ar na cúiseanna ar fad. Is iad seo a leanas na cásanna ina bhfuil an difríocht choibhneasta is mó idir daoine nach dtuigeann aon teanga iasachta agus iad siúd a thuigeann teanga iasachta amháin:

- * infhaighteacht cúrsaí maithe idirlín (14 % i gcomparáid le 5 % faoi seach)
- * tar éis an deis é a fhoghlaim sa tír ina labhraítear an teanga (26 % vs. 10 %)
- * cúrsa a aimsiú a oireann sceideal pearsanta (22 % vs. 9 %)

3.2 Bacainní ar an bhfoghlaim

Tar éis iniúchadh a dhéanamh ar na nithe a spreagann muintir na hEorpa chun teanga ar bith a fhoghlaim nó a fheabhsú, scrúdaíonn an chéad roinn eile cad a d’fhéadfadh a bheith ag cur as dóibh é sin a dhéanamh.

Tugadh liosta cúiseanna do fhreagróirí a d’fhéadfadh duine éigin a dhíspreagadh ó theanga a fhoghlaim agus d’fhiafraigh siad cé na cúiseanna a cuireadh leo. Taifeadadh na cúiseanna ar fad a luadh²⁴.

Is mó seans go ndíspreagfar Eorpaigh ó theanga eile a fhoghlaim toisc nach bhfuil cúis nó dreasacht acu é sin a dhéanamh, níl an t-am acu agus tá sé róchostasach

Deir an tríú duine (34 %) de mhuintir na hEorpa go bhfuil siad díograiseach ó theanga eile a fhoghlaim mar nach bhfuil dóthain spreagtha acu é sin a dhéanamh.

Luann thart ar an gceathrú cuid de mhuintir na hEorpa easpa ama le staidéar a dhéanamh i gceart (28 %), agus go bhfuil sé róchostasach (25 %).

Ceapann an cúigiú duine (19 %) de na freagróirí go ndíspreagtar iad a chur in iúl do dhaoine nuair nach bhfuil siad go maith ag teangacha, le sciar beag (16 %) ag lua an easpa deiseanna chun an teanga a úsáid le daoine a labhraíonn í mar chúis le gan teanga ar bith a fhoghlaim.

24 C5. “Táim anois chun liosta de chúiseanna éagsúla a léamh a d’fhéadfadh daoine a dhíspreagadh ó theanga eile a fhoghlaim. Cé acu díobh seo, más ann dóibh, a bhainfeadh leat? Tá sé deacair eolas a fháil faoi cad atá ar fáil, Is é an áit is gaire ina bhféadfaí tú a fhoghlaim an teanga ró-i bhfad, Tá sé ró-chostasach, Níl aon chúrsa ar fáil sa teanga is mian leat a fhoghlaim, Níl aon chúrsa ar fáil do do leibhéal eolais, Níl tú in am chun staidéar a dhéanamh i gceart, nach bhfuil tú ró-chostasach, nach bhfuil aon chúrsa ar fáil sa teanga is mian leat a fhoghlaim, tá tú ag teagasc go leor, nach bhfuil tú in am chun staidéar a dhéanamh i gceart, nach bhfuil tú go leor chun teanga, teanga nach bhfuil tú spreagtha go leor, Tá tú go leor eolais, nach bhfuil tú ag am chun staidéar a dhéanamh i gceart, nach bhfuil tú go maith ag teangacha, teanga a bhfuil tú go leor, a mhúineadh, go leor eolais, nach bhfuil tú in am chun staidéar a dhéanamh i gceart, nach bhfuil tú go maith ag teangacha, teanga a bhfuil tú spreagtha go leor, a fhios agat go leor eolais, nach bhfuil tú in am chun staidéar a dhéanamh i gceart, Níl aon chúrsa ar fáil sa teanga is mian leat a fhoghlaim, Tá aon chúrsa ar fáil faoi cad atá ar fáil, Is é an áit is gaire duit an teanga a fhoghlaim ró-i bhfad, Tá aon chúrsa sa teanga is mian leat a fhoghlaim, Tá sé deacair eolas a fháil faoi cad atá ar fáil, Is é an áit is gaire duit ró-i bhfad, Tá sé ró-chostasach, Níl aon chúrsa ar fáil sa teanga is mian leat a fhoghlaim, Tá aon chúrsa ar do leibhéal eolais, nach bhfuil tú in am chun staidéar a dhéanamh i gceart, Ní raibh tú go maith ag teangacha, teanga nach bhfuil tú spreagtha go leor, Tá tú ag teagasc go leor eolais, nach bhfuil tú ag am chun staidéar i gceart, nach bhfuil tú go maith ag teangacha, teanga nach bhfuil tú spreagtha go leor, Tá tú go leor eolais ar do leibhéal eolais, nach bhfuil tú ag am chun staidéar i gceart, Ní raibh tú go maith ag teanga, Tá tú ag spreagadh go leor, go leor eolais ar do leibhéal eolais, nach bhfuil tú ag am chun staidéar i gceart, nach bhfuil tú go maith ag teangacha, teanga nach bhfuil tú spreagtha go leor, Tá tú go leor eolais, nach bhfuil tú in am chun staidéar a dhéanamh i gceart, nach bhfuil tú go maith ag teanga, Tá tú spreagtha go leor eolais, Tá tú go leor eolais, Nach bhfuil tú ag am chun staidéar i gceart, Níl aon chúrsa ar fáil sa teanga is mian leat a fhoghlaim, Tá aon chúrsa do do leibhéal eolais, Níl tú ag am chun staidéar a dhéanamh i gceart

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Cúiseanna eile a d'fhéadfadh daoine a chur as foghlaim teanga eile, faigheann gach duine leibhéal réasúnta ísle luaite, agus tá níos lú daoine as gach beirt Eorpach (8 %) ag smaoineamh go bhfuil drochmhodhanna teagaisc/bochtanna/ábhair foghlama neamhleora á ndíspreagadh, agus gan ach ceann amháin as fiche Eorpach nó níos lú a chreidiúint go bhfuil easpa nochta do na meáin don teanga (5 %), an áit is gaire don fhoghlaim rófhada (5 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil sa teanga a roghnaíodh (4 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil don leibhéal eolais atá acu (3 %), an deacracht maidir le heolas a fháil ar an teanga atá ar fáil (5 %), an áit is gaire don fhoghlaim (5 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil sa teanga a roghnaíodh (4 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil don leibhéal eolais atá acu (3 %), an deacracht a bhaineann le heolas a fháil ar an teanga atá ar fáil (5 %), an áit is gaire don fhoghlaim (5 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil sa teanga a roghnaíodh (4 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil dá leibhéal eolais (3 %), an deacracht a bhaineann le heolas a fháil ar an teanga a bhí ar fáil (5 %), an áit is gaire don fhoghlaim (5 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil sa teanga a roghnaíodh (4 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil don leibhéal eolais atá acu (3 %), an deacracht a bhaineann le heolas ar an teanga atá ar fáil (5 %), an áit is gaire don fhoghlaim (5 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil sa teanga a roghnaíodh (4 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil dá leibhéal eolais (3 %), an deacracht maidir le heolas a fháil ar an teanga roimhe seo (5 %), an áit is gaire don fhoghlaim (5 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil sa teanga a roghnaíodh (4 %), gan aon chúrsa a bheith ar fáil dá leibhéal eolais (3 %), an deacracht maidir le faisnéis a aimsiú ó na meáin

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Deir thart ar dhuine as seisear Eorpach (16 %) go spontáineach nach mbaineann aon cheann de na cúiseanna a liostaítear leo.

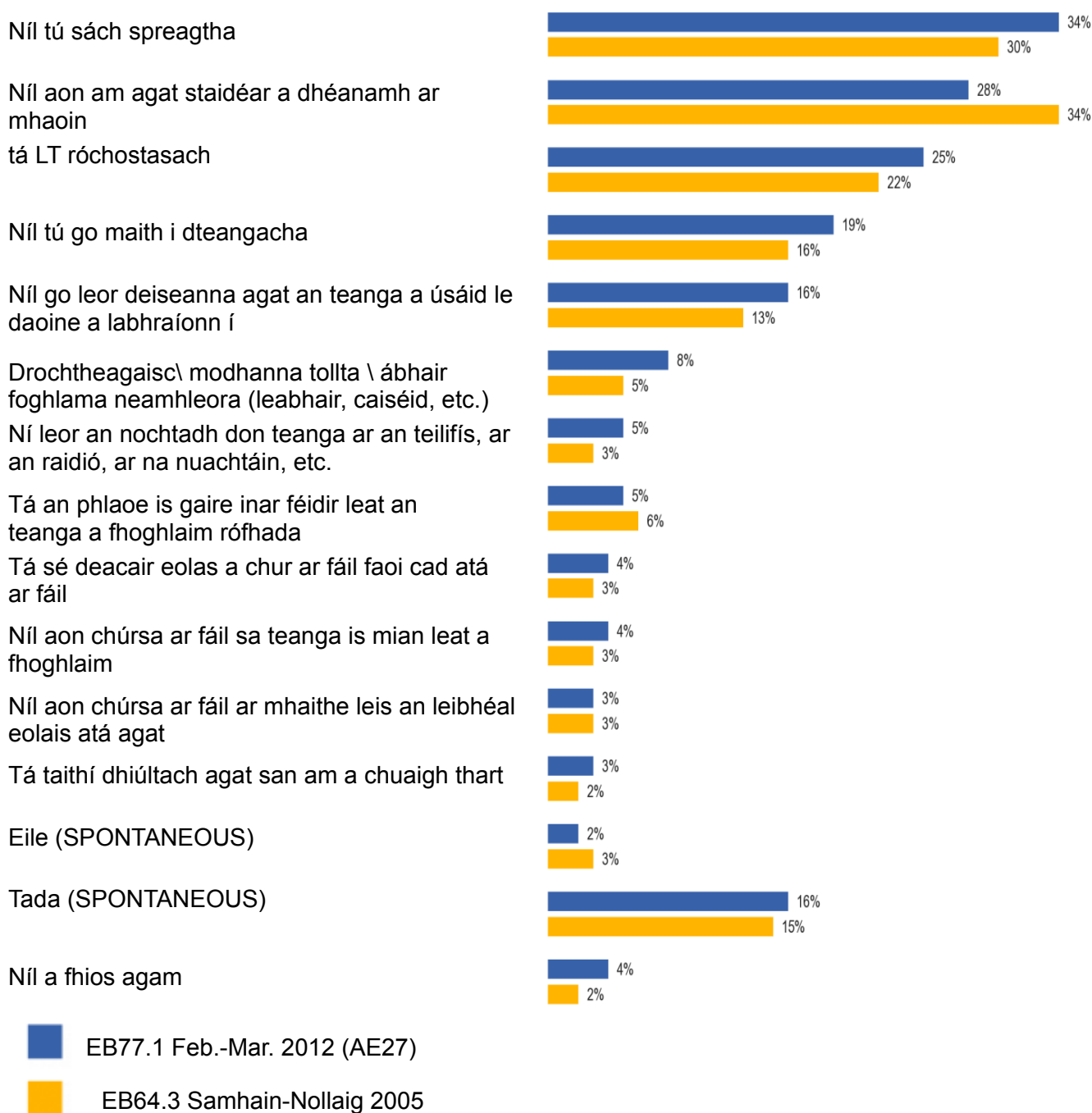
Tríd is tríd, tá na torthaí ar aon dul leis na torthaí ó shuirbhé 2005.

Is é an difríocht is suntasaí ná laghdú ar chion na nEorpach nach bhfuil an t-am acu staidéar ceart a dhéanamh (-6 phointe céatadán).

Tá méaduithe beaga ar líon na nEorpach a luann easpa spreagtha (+ 4 bpointe céatadán), costas (+ 3), costais (+ 3), gan a bheith go maith ag teangacha (+ 3), easpa deiseanna chun an teanga a úsáid le daoine a labhraíonn í (+ 3) agus droch-ábhar teagaisc/cáilíochta neamhleor-aise (+ 3) mar chúiseanna a chuireann bac orthu teanga ar bith a fhoghlaim.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE5. Tá mé ag dul a léamh amach liosta de chúiseanna éagsúla a d’fhéadfadh daoine a dhíspreagadh ó theanga eile a fhoghlaim. Cé acu díobh seo, más ann dóibh, a bhainfeadh leat?



I roinnt tíortha, tá athrú suntasach tagtha ó 2005 i leith, leis an dearcadh is suntasaí maidir le spreagadh, am, costas agus cumas teanga.

Tíortha inar mó an seans go gceapfadh freagróirí nach bhfuil dóthain spreagtha acu chun aon teanga a fhoghlaim tá an Laitvia (+ 16 pointe céatadáin), an Ghearmáin (+ 15), an Chipir, an tSlóivéin agus an tSualainn (+ 12 i ngach ceann acu), an Liotuáin agus an Ostair (+ 11), an Ungáir (+ 10) an Danmhairg (+ 9) agus an Bhulgáir, an Ísiltír agus an tSlóvaic (+ 8).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Ní léiríonn ach Ballstát amháin go bhfuil laghdú suntasach tagtha ar an méid a luann easpa spreagtha mar chúis le foghlaim teanga ar bith a dhíspreagadh agus is é sin an Ríocht Aontaithe (-11 pointe).

Maidir leis an mbeart a bhaineann le heaspa ama, is méaduithe beaga iad aon mhéadú náisiúnta.

Tá laghdú suntasach tagtha, áfach, ar chion na bhfreagróirí a cheapann go bhfuil siad ag iarraidh teanga a fhoghlaim toisc nach bhfuil an t-am acu staidéar ceart a dhéanamh.

Tíortha inar lú go mór an dóchúlacht go gceapfaidh freagróirí gur cúis é sin le hais mar a bhí in 2005 is iad an Ghréig, an Ísiltír agus an Chipir (-13 phointe céatadán i ngach ceann acu), an Ríocht Aontaithe (-12), an Bheilg (-10), an Iodáil (-9) agus an Fhrainc agus an Laitvia (-8 pointe i ngach ceann acu).

Ó thaobh costais de, agus an costas a bhaineann le teanga a fhoghlaim a dhíspreagann daoine é sin a dhéanamh, is laghduithe beaga iad aon laghdú náisiúnta ar líon na bhfreagróirí a luann é seo, agus is san Iodáil is mó atá marc (-5 bpointe céatadán).

Tíortha ina bhfuil an dearcadh sin níos forleithne anois ná mar a bhí in 2005 tá an Ghréig (+ 18), an Chipir (+ 16), an Bhulgáir, an Spáinn agus an Ungáir (+ 12 i ngach ceann acu).

Is é tuairim na bhfreagróirí, den chuid is mó, i gcomparáid le 2005 i bhformhór na dtíortha, nach spreagtar teanga eile a fhoghlaim ó bheith go maith sna teangacha.

Is tuairim níos coitinne go háirithe í sa Ghearmáin (+ 10 bpointe céatadán) agus sa Bhulgáir, san Ungáir agus san Ostair (+ 7 i ngach ceann acu).

Is lú seans, go háirithe, go luafaí é mar chúis ag freagróirí na Ríochta Aontaithe (-7 pointe).

Ar na cúiseanna eile is sa tSlóivéin a dhíspreagann foghlaim teanga na haistrithe is suntasaí sa tuairim náisiúnta, agus is é tuairim na Slóivéine nach bhfuil go leor deiseanna ann chun í a úsáid le daoine a labhraíonn é go bhfuil sé níos forleithne (+ 7 phointe céatadán); Sa Fhrainc agus sa Ríocht Aontaithe, áit a bhfuil an tuairim go bhfuil drochmhodhanna teagaisc/bochtanna/ábhair foghlama neamhleora níos forleithne (+ 7 i ngach ceann acu); Agus sa tSualainn, tá an tuairim nach bhfuil dóthain nochta don teanga sna meáin níos forleithne (+ 9).

Ar deireadh, is mó seans atá ann go háirithe freagróirí sa Ríocht Aontaithe agus san Iodáil anois ná mar a bhí in 2005 chun a rá go spontáineach nach ndíspreagadh aon cheann de na cúiseanna iad a fhoghlaim (+ 9 phointe céatadán agus + 8 phointe faoi seach). I gcodarsnacht leis sin, is lú go mór an dóchúlacht go ndeir na daoine sa Bhulgáir, sa Spáinn, i Lucsamburg agus sa tSlóivéin nach gcuirfeadh aon cheann de na cúiseanna ó na cúiseanna iad (-8, -7 pointe, -7, agus -7 pointe faoi seach).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE5 Tá mé ag dul a léamh amach liosta de chúiseanna éagsúla a d’fhéadfadh a bheith teanga. Cé acu díobh seo, más ann dóibh, a bhainfeadh leat?

	Nil tú sách spreagtha	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Nil aon am agat staidéar a dhéanamh i gceart	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Tá sé róchosta	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Nil tú go maith i dteanga	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Nil go leor deisean na agat an teanga a úsáid le daoine a labhraíonn í	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Drochtheagaisc modhanna tollta \ ábhair foghlama neamhleora (leabhair, cais éid, etc.)	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Ní leor anochtadh don teanga ar an teilifís, ar an raidió, ar na nuachtáin, etc.	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Tá an áit is gair e duit ina bhféadfa an teanga a fhoghlaim rófhada	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Tá sé deacair eolas a fháil	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Níl aon chúrsa ar fáil sa teanga is mian leat a fhoghlaim	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Nil aon chúrsa ar fáil ar mhaithe leis an leibhéal atá agat	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Tá taithí dhiúlta agat san am a chuaigh thart	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Eile (SP ONT ANE OUS)	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	Tad a (SP ONT ANE OUS)	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3	DK	Diff EB7 7.1 - EB6 4.3
AE27	34%	4%	28%	-6%	25%	3%	19%	3%	16%	3%	8%	3%	5%	2%	5%	-1%	4%	1%	4%	1%	3%	0%	3%	1%	2%	-1%	16%	1%	4%	2%
BE	40%	7%	31%	-10%	19%	3%	26%	2%	14%	-2%	10%	2%	6%	1%	8%	0%	4%	0%	4%	2%	3%	1%	2%	-1%	3%	-2%	11%	2%	1%	1%
BG	31%	8%	21%	-2%	46%	12%	20%	7%	13%	2%	5%	2%	2%	0%	6%	0%	3%	1%	3%	1%	2%	0%	2%	0%	1%	1%	15%	-8%	5%	-2%
CZ	41%	1%	22%	-7%	27%	6%	33%	2%	20%	-1%	3%	-2%	6%	3%	3%	-3%	2%	1%	1%	-1%	1%	-1%	4%	0%	2%	-2%	14%	2%	2%	-1%
DK	43%	9%	32%	-5%	14%	3%	13%	1%	17%	4%	10%	5%	3%	0%	4%	-1%	3%	0%	3%	-1%	3%	0%	3%	1%	3%	1%	17%	-2%	2%	0%
D-W	44%	14%	39%	1%	20%	2%	28%	9%	23%	4%	10%	2%	5%	1%	7%	0%	4%	1%	5%	1%	3%	0%	3%	2%	1%	-2%	14%	-6%	2%	2%
DE	45%	15%	38%	2%	21%	1%	28%	10%	24%	5%	10%	2%	6%	2%	7%	0%	4%	1%	5%	1%	3%	0%	3%	2%	1%	-2%	14%	-6%	2%	2%
D-E	45%	14%	33%	7%	24%	-1%	28%	10%	26%	5%	12%	5%	8%	5%	8%	-1%	2%	-1%	5%	-1%	4%	3%	3%	2%	1%	-2%	13%	-6%	2%	1%
EE	25%	4%	26%	-2%	32%	-1%	17%	2%	15%	-1%	5%	1%	3%	1%	7%	-3%	2%	0%	4%	0%	3%	0%	2%	0%	3%	-3%	20%	3%	5%	2%
IE	33%	-1%	27%	-3%	21%	7%	19%	-1%	12%	-1%	12%	4%	6%	2%	7%	0%	7%	-1%	6%	1%	4%	-1%	6%	4%	4%	1%	13%	0%	5%	-1%
EL	42%	6%	27%	-13%	45%	18%	15%	3%	12%	-3%	7%	4%	4%	2%	4%	2%	2%	1%	2%	1%	3%	2%	1%	0%	3%	0%	15%	-3%	1%	1%
ES	33%	7%	23%	-5%	29%	12%	21%	5%	7%	1%	1%	-4%	3%	2%	3%	-1%	3%	0%	3%	-2%	2%	-2%	1%	0%	3%	-1%	13%	-7%	2%	-5%
FR	42%	2%	31%	-8%	20%	2%	20%	4%	24%	6%	13%	7%	7%	1%	5%	-1%	4%	1%	5%	3%	4%	1%	4%	1%	3%	1%	9%	-1%	3%	1%
IT	28%	1%	22%	-9%	26%	-5%	19%	6%	11%	4%	7%	4%	4%	2%	5%	-3%	5%	0%	5%	0%	4%	0%	1%	0%	2%	0%	21%	8%	4%	2%
CY	31%	12%	35%	-13%	35%	16%	8%	0%	13%	-4%	12%	4%	4%	0%	6%	0%	2%	-1%	3%	1%	2%	0%	2%	0%	4%	-2%	19%	-1%	0%	0%
LV	43%	16%	29%	-8%	29%	0%	13%	1%	13%	2%	5%	1%	4%	0%	8%	3%	3%	1%	5%	2%	2%	0%	3%	2%	1%	-3%	11%	-1%	2%	-1%
LT	38%	11%	23%	-7%	35%	-1%	18%	4%	17%	4%	8%	5%	6%	3%	8%	1%	3%	0%	5%	1%	3%	0%	1%	0%	5%	3%	6%	-5%	4%	-1%
LU	38%	4%	39%	2%	15%	4%	10%	-2%	22%	4%	10%	1%	7%	1%	8%	1%	3%	-2%	8%	2%	6%	2%	3%	0%	7%	3%	11%	-7%	2%	0%
HU	36%	10%	28%	3%	44%	12%	22%	7%	12%	3%	4%	3%	3%	0%	4%	-2%	3%	2%	3%	2%	2%	0%	6%	4%	4%	-2%	15%	-4%	1%	-1%
MT	29%	3%	43%	-5%	6%	-2%	9%	-2%	9%	-1%	1%	-1%	2%	-1%	3%	1%	2%	1%	2%	0%	1%	-1%	1%	-1%	6%	-2%	18%	3%	5%	4%
NL	39%	8%	27%	-13%	17%	1%	16%	2%	16%	-1%	5%	-1%	5%	0%	4%	0%	2%	0%	2%	1%	1%	0%	1%	-1%	2%	-2%	20%	3%	1%	0%
I	44%	11%	27%	-5%	22%	-3%	30%	7%	18%	5%	9%	3%	9%	5%	8%	-2%	4%	-3%	5%	-4%	4%	-1%	4%	2%	5%	2%	18%	-2%	1%	-1%
PL	26%	5%	20%	-5%	38%	-4%	17%	2%	10%	-2%	5%	1%	3%	-1%	8%	3%	3%	1%	4%	2%	3%	2%	2%	0%	1%	-2%	16%	1%	10%	7%
PT	24%	3%	15%	-6%	29%	5%	11%	4%	4%	-2%	2%	0%	2%	0%	5%	0%	4%	0%	3%	2%	2%	0%	1%	0%	2%	-5%	33%	4%	5%	-3%
RO	28%	5%	23%	-5%	33%	1%	12%	-1%	13%	3%	5%	3%	6%	3%	6%	-1%	7%	2%	4%	2%	3%	-1%	1%	0%	2%	-3%	16%	1%	9%	-3%
SI	43%	12%	23%	-7%	29%	-4%	19%	4%	14%	7%	7%	3%	3%	1%	5%	0%	2%	0%	1%	0%	1%	0%	4%	2%	8%	3%	14%	-7%	2%	0%
SK	31%	8%	34%	-3%	36%	-2%	29%	6%	19%	-5%	11%	1%	4%	0%	7%	-1%	3%	0%	4%	0%	3%	-1%	6%	1%	1%	-2%	12%	3%	2%	-1%
FI	41%	3%	34%	1%	6%	-1%	17%	-4%	16%	-1%	9%	3%	3%	0%	5%	-1%	4%	1%	6%	1%	6%	0%	2%	-1%	3%	0%	12%	0%	1%	0%
SE	52%	12%	40%	-1%	10%	0%	11%	1%	24%	6%	7%	1%	14%	9%	4%	1%	4%	2%	7%	4%	4%	1%	4%	2%	1%	0%	11%	0%	1%	0%

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad na difríochtaí is suntasaí idir AE15 agus NMS12 go bhfuil claonadh níos mó ag freagróirí in AE15 drochtheagasc a lua (9 % vs. 5 % faoi seach), gan dóthain nochta don teanga sna meáin, easpa infhaighteachta ar ndóigh sa teanga roghnaithe (4 % vs. 3 %) agus easpa deiseanna an teanga a úsáid le daoine a labhraíonn í (17 % vs. 13 %), agus níos lú den claonadh a lua go bhfuil sé róchostasach teanga eile a fhoghlaim (22 % vs. 36 %).

Ag díriú anois ar thorthaí na bliana 2012, tá éagsúlacht fhorleathan náisiúnta ann.

Tá easpa spreagtha ar an gcúis is coitianta a thugann freagróirí i gcúig Bhallstát déag. Is í an tuairim is forleithne sa tSualainn (52 %), an t-aon tír ina ndeir tromlach gur cúis é seo a chuireann as dóibh teanga eile a fhoghlaim. Is lú seans go mbeidh dearcadh na bhfreagróirí sa Ríocht Aontaithe (21 %).

Níl go leor ama chun staidéar a dhéanamh i gceart ar an bhfreagra is forleithne a thugtar i gceithre Bhallstát. Is iad freagróirí i Málta (43 %) is dóichí a cheapann gur cúis é sin a dhéanann iad a dhíspreagadh, agus ina dhiaidh sin iad siúd sa tSualainn (40 %). Is é an dearcadh is lú atá ann sa Phortaingéil (15 %).

Is é an costas, agus an dearcadh go bhfuil sé róchostasach teanga eile a fhoghlaim, an éagsúlacht náisiúnta is mó. Is é an freagra is coitianta a thugtar i naoi dtír. Is iad na freagróirí sa Bhulgáir (46 %) an chúis is dóichí a dhéanfaidh iad a dhíspreagadh, agus ina dhiaidh sin iad siúd sa Ghréig (45 %) agus san Ungáir (44 %).

Is iad freagróirí na Fionlainne (6 %) an dóchúlacht is lú go ndéanfaidh siad an chúis sin a lua.

Is é is dóichí gur cúis é easpa cumais i dteangacha le gan teanga eile a fhoghlaim i measc freagróirí i bPoblacht na Seice (33 %).

Is lú seans go ndíspreagfar iad siúd sa Chipir (8 %).

I gcás na mbacainní eile a d'fhéadfadh a bheith ann, áit nach bhfuil an éagsúlacht náisiúnta chomh forleathan céanna, is iad seo a leanas na difríochtaí náisiúnta is mó idir tuairimí:

- easpa deiseanna a bheith in ann an teanga a úsáid leo siúd a labhraíonn í, a fhaigheann an líon is mó daoine sa Danmhairg, sa Fhrainc agus sa tSualainn (24 % sa dá thír), agus an líon is lú a luaitear sa Phortaingéil (4 %)
- drochmhodhanna teagaisc/bunaithe/ábhair foghlama atá neamhleor agus a fhaigheann an líon is mó a luaitear sa Fhrainc (13 %), agus an méid is lú i Málta (1 %)
- gan dóthain nochta don teanga sna meáin is mó a luaitear sa tSualainn (14 %), agus an méid is lú sa Bhulgáir, i Málta agus sa Phortaingéil (2 % i ngach ceann acu)

Is iad seo a leanas na héagsúlachtaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta is suntasaí maidir leis na bacainní ‘príomha’ atá roimh theanga a fhoghlaim – iad siúd atá luaite mar chúis le níos mó ná duine as deichniúr Eorpach:

- Is mó an claonadh atá ag na daoine óga atá idir 15-24 bliain d’aois, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá 55 bliana d’aois nó níos sine, a rá go bhfuil sé róchostasach (30 % vs. 17 % faoi seach)
 - Is mó an claonadh atá ag daoine idir 25-39 bliain d’aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad le daoine atá 55+ bliana d’aois, a rá nach bhfuil go leor ama acu staidéar a dhéanamh i gceart (38 % vs. 14 %)
 - Is mó an claonadh atá ag na daoine sin a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ d’aois, go háirithe i gcomparáid leo siúd a chríochnaigh 15 mbliana d’aois:
 - * Níl go leor ama chun staidéar a dhéanamh i gceart (34 % vs. 15 % faoi seach)
 - * Níl go leor deiseanna ann an teanga a úsáid leo siúd a labhraíonn í (20 % vs. 11 %)
 - * tá sé ró-chostasach (26 % vs. 19 %)
- agus níos lú claonadh a rá:
- * níl siad go maith i dteangacha (15 % vs. 22 %)
 - Is mó an claonadh atá ag daoine a bhfuil cónaí orthu i dteaghlaigh mhóra de 4+ duine, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá i dteaghlaigh áitíochta aonair, a rá nach bhfuil an t-am acu staidéar ceart a dhéanamh (35 % vs. 19 % faoi seach)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- Is mó an claonadh atá ag bainisteoirí, níos mó ná aon ghrúpa gairme eile, agus go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid leis an duine ar scor iad, iad a rá:

- * nach bhfuil an t-am chun staidéar i gceart (45 % vs. 10 % faoi seach)

- * Níl go leor deiseanna ann an teanga a úsáid leo siúd a labhraíonn í (22 % vs. 13 %)

agus, níos mó ná aon ghrúpa eile, agus go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid le daoine tí agus daoine dífhostaithe iad, bíonn claonadh ann a rá nach bhfuil siad go maith i dteangacha (13 % vs. 23 % agus 22 % faoi seach)

- tá níos mó daoine dífhostaithe, níos mó ná aon ghrúpa gairme eile, agus go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid leis an duine ar scor iad – mar a bheifí ag súil – tá sé róchostasach (39 % vs. 16 % faoi seach).

Mar sin, freisin, na daoine a bhfuil deacrachtaí acu na billí a íoc an chuid is mó den am, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd nach mbíonn ag streachailt ar bith riamh (38 % vs. 21 % faoi seach).

- Is mó seans go ndeir daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann riamh é:

- * nach bhfuil an t-am chun staidéar i gceart (34 % vs. 14 % faoi seach)

- * nach bhfuil go leor deiseanna ann an teanga a úsáid leo siúd a labhraíonn í (19 % vs. 11 %), agus

- * tá sé ró-chostasach (27 % vs. 20 %)

Is lú seans a deir siad nach bhfuil siad go maith i dteangacha (17 % vs. 23 %)

Daoine atá an-ghníomhach i bhfoghlaim teangacha nua, is lú seans, ar ndóigh, ná iad siúd atá gníomhach, agus go háirithe iad siúd atá neamhghníomhach, a rá nach bhfuil siad spreagtha go leor (23 % vs. 37 % faoi seach); Níl siad go maith i dteangacha (16 % vs. 21 %).

Is mó seans freisin a rá nach bhfaigheann siad go leor deiseanna chun an teanga a úsáid le daoine a labhraíonn í (25 % vs. 15 %).

Is iad foghlaimoirí an-ghníomhacha a cheapann go bhfuil foghlaim teanga róchostasach (22 %), ach tá claonadh níos láidre ag foghlaimoirí atá gníomhach ó thaobh costais de ná gníomhach é sin a lua mar chúis (29 % agus 24 % faoi seach).

Tá caidreamh ann freisin idir líon na dteangacha a labhraítear agus an dóchúlacht go luafar na bacainní féideartha sin, mar a mbeifí ag súil leis.

Dá bhrí sin, tá claonadh níos mó acu siúd nach labhraíonn teanga ar bith acu, i gcomparáid leo siúd a labhraíonn ceann amháin ar a laghad, agus go háirithe i gcomparáid leo siúd a labhraíonn trí theanga iasachta ar a laghad, a lua nach bhfuil siad spreagtha go leor (36 % vs. 26 % faoi seach); Níl siad go maith i dteangacha (24 % vs. 12 %); Agus nach bhfuil an t-am acu staidéar a dhéanamh i gceart (21 % vs. 31 %).

Is iad is lú an dóchúlacht go gcuireann easpa deiseanna chun an teanga a úsáid le duine a labhraíonn í ó fhoghlaim (13 %), agus is é an grúpa is dóicif a lua gurb iad na daoine a bhfuil teanga iasachta amháin (19 %) acu.

4 NA BEALAÍ FOGHLAMA IS ÉIFEACHTAÍ

Sa mhír dheiridh den chaibidil seo, déantar iniúchadh ar na bealaí inar fhoghlaim muintir na hEorpa teanga iasachta riamh, agus, ó na modhanna a d’úsáid siad, a mheasann siad a bheith ar an mbealach is éifeachtaí chun teanga iasachta a fhoghlaim.

Is ar scoil is mó a fhoghlaimítear teangacha iasachta. Tá teanga foghlamtha ag dhá thrian de mhuintir na hEorpa (68 %). Glactar modhanna eile i bhfad níos lú go forleathan.

Cuireadh bealaí éagsúla chun teanga iasachta a fhoghlaim i láthair na bhfreagróirí agus fiafraíodh díobh a d’úsáid siad riamh. Bhí freagróirí in ann an líon céanna bealaí a lua agus a bhí á gcur i bhfeidhm orthu²⁵.

Is trí cheachtanna ar scoil an modh is forleithne a úsáideann muintir na hEorpa chun teanga iasachta a fhoghlaim.

Luaigh beagán os cionn dhá thrian de mhuintir na hEorpa (68 %) go bhfuil teanga iasachta foghlamtha acu ar an mbealach sin.

Is lú i bhfad an líon daoine a luann na bealaí foghlama eile ar fad.

Deir duine as gach seisear Eorpach go bhfuil teanga iasachta foghlamtha acu trí labhairt go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais (16 %), le múinteoir lasmuigh den scoil i ngrúpcheachtanna teanga (15 %) agus trí dhul ar thurais go minic nó go fada chuig an tír ina labhraítear an teanga (15 %).

25 C4ú. “Léighim amach roinnt bealaí chun teanga iasachta a fhoghlaim. Inis dom cé acu de na bealaí seo a d’úsáid tú riamh. (SHOW CARD – MULTIPLE CUARD) Ceachtanna teanga ar scoil, Ceachtanna teanga grúpa le múinteoir (lasmuigh den scoil), ceachtanna “One to one” le múinteoir, Ceachtanna Comhrá le cainteoir dúchais, Ag caint go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais, cuairteanna fadtéarmacha nó cuairteanna rialta ar thír ina labhraítear an teanga, cúrsa Teanga i dtír ina labhraítear an teanga, Ag teagasc duit féin trí leabhair a léamh, Ag teagasc duit féin ar an Teilifís, trí chuairteanna a thabhairt duit féin ar líne, Ag teagasc duit féin mar ábhar ar líne, Ag teagasc trí ábhar den sórt sin a úsáid ar líne

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

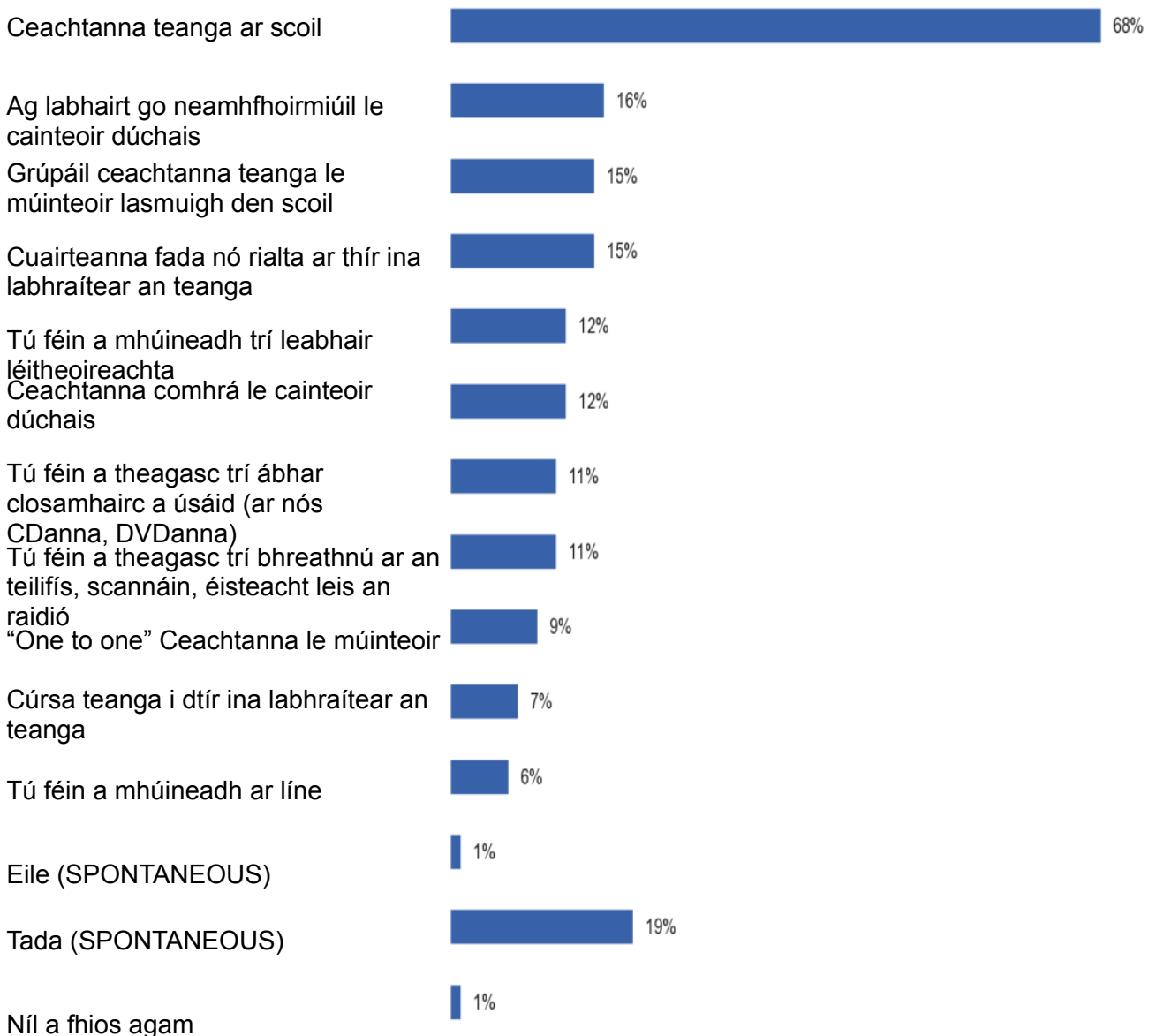
Deir duine as gach ochtar san Eoraip gur mhúin siad leabhair a léamh (12 %), trí úsáid a bhaint as ábhair chlosamhairc, amhail CDanna nó DVDanna (11 %) agus trí fhéachaint ar scannáin/teilifís nó trí éisteacht leis an raidió (11 %).

Luaigh sciar den chineál céanna (12 %) teanga iasachta a fhoghlaim ag baint úsáide as ceachtanna comhrá le cainteoir dúchais, agus céatadán beagán níos lú trí mheán ceachtanna ‘duine le duine’ le múinteoir (9 %).

Is lú seans go mbeidh teanga iasachta foghlamtha ag muintir na hEorpa trína mhúineadh ar líne (6 %) agus trí chúrsa teanga sa tír ina labhraítear an teanga (7 %).

Deir an cúigiú duine (19 %) de mhuintir na hEorpa nár úsáid siad aon cheann de na modhanna chun teanga iasachta a fhoghlaim.

QE4ú, Tá mé ag dul a léamh amach bealaí éagsúla chun teanga iasachta a fhoghlaim, Abair liom cé acu de na bealaí seo a d’úsáid tú riamh.



Tá difríochtaí idir AE15 agus NMS12. Is iad seo a leanas na rudá is suntasaí:

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- Is mó an seans a d’fhoghlaim freagróirí in AE15 tríd an méid seo a leanas a dhéanamh:
 - * cúrsa teanga i dtír ina labhraítear an teanga (8 % vs. 4 % faoi seach)
 - * ag caint go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais (17 % vs. 11 %)
 - * cuairteanna fada nó cuairteanna go minic ar thír ina labhraítear an teanga (16 % vs. 11 %)
- Tá claonadh níos mó acu freisin a rá nár úsáid siad aon mhodh chun teanga iasachta a fhoghlaim (20 % vs. 14 %)
- Is mó an seans go ndearna freagróirí in NMS12 úsáid a bhaint as na nithe seo a leanas:
 - * “duine le duine” ceachtanna le múinteoir (12 % vs. 8 % faoi seach)
 - * iad féin a mhúineadh ar líne (9 % vs. 6 %)

Tá athrú forleathan náisiúnta i gceist.

Seasann an Phortaingéil amach mar thír ina bhfuil cion thar a bheith ard freagróirí (55 %) ag rá go spontáineach nár úsáid siad riamh aon cheann de na modhanna chun teanga iasachta a fhoghlaim (arna thuairisciú mar ‘None’). I gcás sé cinn de na modhanna sin, is iad na freagróirí sa Phortaingéil is lú an seans a bhí acu siúd in aon Bhallstát eile iad a úsáid. Tíortha eile a bhfuil cion measartha ard freagróirí iontu á rá go spontáineach nár bhain siad úsáid riamh as aon cheann de na modhanna, áirítear an Spáinn (35 %), an Iodáil (31 %), an Ghréig (28 %), Éire (27 %) agus an Bhulgáir (25 %).

Is é teanga a fhoghlaim trí mheán na gceachtanna scoile an modh is coitianta a d’úsáid freagróirí i ngach Ballstát.

Tíortha ina bhfuil an chosúlacht ar leith gur bhain freagróirí úsáid as ceachtanna scoile, agus ina bhfuil beagnach gach duine tar éis foghlaim ar an mbealach sin, is iad an tSlóivéin agus an tSualainn (92 %), ina dhiaidh sin Málta agus an Ísiltír (91 %) agus an Danmhairg (90 %).

Níl luaite ach ag mionlach in dhá Bhallstát – sa Phortaingéil (33 %), agus sa Spáinn (48 %).

Is é is mó a luaitear teanga a fhoghlaim trí labhairt go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais mar bhealach atá in úsáid ag freagróirí sa Danmhairg (46 %), sa tSualainn (42 %) agus i Lucsamburg (40 %).

Nasctha leis sin, tá an céatadán is airde freagróirí ag na trí thír sin a deir go bhfuil siad foghlamtha acu trí chuirteanna fada nó minice a úsáid ar thír ina labhraítear an teanga, agus níos mó ná an tríú glacadh leis an modh sin sa Danmhairg (37 %), agus beagán faoi bhun trian sa tSualainn (32 %) agus i Lucsamburg (29 %).

Seasann an Ghréig agus an Chipir amach ón gcuid eile den Aontas Eorpach ó thaobh foghlaim trí cheachtanna teanga grúpa le múinteoir lasmuigh den scoil, le beagnach leath de na freagróirí sa Ghréig (48 %) agus dhá chúigiú de na freagróirí sa Chipir (40 %) ag rá gur fhoghlaim siad ar an mbealach sin.

Is lú seans go luafadh freagróirí sa Phortaingéil (5 %).

Maidir leis na modhanna foghlama eile, a d’úsáid duine as ocht nEorpach nó níos lú, seasann an tSualainn amach mar an tír ina bhfuil cion thar a bheith ard freagróirí ag rá gur mhúin siad iad féin trí fhéachaint ar theilifíseáin/scannáin nó trí éisteacht leis an raidió (52 %) agus trí leabhair léitheoireachta (41 %). Ina theannta sin, in éineacht le freagróirí sa Fhrainc, tá beagnach trí oiread seans ann gur úsáid muintir na hEorpa ina n-iomláine cúrsa teanga i dtír ina labhraítear an teanga (18 % i ngach tír in AE 7 %).

Ar deireadh, tá céatadán sách ard freagróirí ag an tSualainn ag rá gur bhain siad úsáid as comhráite le cainteoir dúchais chun teanga a fhoghlaim (28 %), gan ach freagróirí san Ísiltír (33 %) níos dóchála go luafadh siad an bealach foghlama seo.

Seasann Lucsamburg amach mar an tír ina bhfuil féinteagasc trí úsáid a bhaint as ábhair chlosamhairc (e.g. CDanna, DVDanna) ina modh a úsáideadh (25 %).

Seasann an Chipir amach mar an tír ina bhfuil cion an-ard ag tagairt do cheachtanna ‘amháin le duine’ (21 %); Tá an dóchúlacht go mbeidh féinmhúinteoireacht ar líne an-láidir i measc na bhfreagróirí sa Danmhairg (20 %).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE4ú Tá mé chun roinnt bealaí a léamh chun teanga iasachta a fhoghlaim. Inis dom cé acu de na bealaí seo a d’úsáid tú riamh.

	Ceacht ar scoil	Ag labhairt go neamhfhoirmiúil cainteoir dúchais	Grúpáil ceachtanna nó rialta ar múinteoir den scoil	Cuairteanna nó rialta ar thírinal abhrait ear an teanga	Ceachtanna comhrá le trí cainteoir dúchais	Tú féin a mhúin leabhair léitheoirí	Tú féin a theaga scríbhreathnóirí ar an teilifís, scannáin, éisteacht leis an raidió	Tú féin a theaga scríbhreathnóirí ar an teilifís, scannáin, éisteacht leis an raidió	“ceann amháin go ceachtanna dtírinal abhrait ear an teanga”	Cúrsa i dtírinal abhrait ear an teanga	Tú féin a mhúin eadh ar líne	Eile (SPON TANE OUS)	Tada (SPON TANE OUS)	Nil fhios agam
AE27	68 %	16 %	15 %	15 %	12 %	12 %	11 %	11 %	9 %	7 %	6 %	1 %	19 %	1 %
BE	72 %	19 %	12 %	15 %	24 %	16 %	11 %	23 %	6 %	8 %	11 %	2 %	14 %	1 %
BG	59 %	9 %	15 %	8 %	4 %	5 %	4 %	5 %	11 %	3 %	4 %	0 %	25 %	1 %
CZ	72 %	8 %	18 %	11 %	11 %	12 %	13 %	8 %	13 %	5 %	6 %	1 %	12 %	1 %
DK	90 %	46 %	17 %	37 %	15 %	20 %	16 %	47 %	9 %	11 %	20 %	1 %	4 %	0 %
DE	77 %	24 %	24 %	26 %	14 %	15 %	14 %	10 %	8 %	10 %	7 %	1 %	11 %	1 %
EE	86 %	32 %	23 %	20 %	16 %	21 %	10 %	31 %	12 %	6 %	15 %	1 %	1 %	1 %
IE	59 %	12 %	8 %	7 %	14 %	7 %	8 %	5 %	7 %	3 %	3 %	1 %	27 %	2 %
EL	55 %	6 %	48 %	3 %	3 %	5 %	1 %	4 %	13 %	2 %	1 %	1 %	28 %	0 %
ES	48 %	8 %	9 %	9 %	7 %	9 %	7 %	6 %	10 %	3 %	5 %	2 %	35 %	1 %
FR	78 %	17 %	11 %	19 %	11 %	15 %	14 %	17 %	7 %	18 %	6 %	1 %	14 %	1 %
IT	54 %	8 %	7 %	8 %	8 %	5 %	4 %	4 %	7 %	4 %	2 %	0 %	31 %	1 %
CY	82 %	20 %	40 %	8 %	20 %	9 %	5 %	13 %	21 %	4 %	7 %	1 %	12 %	0 %
LV	90 %	33 %	16 %	10 %	21 %	18 %	11 %	33 %	12 %	6 %	18 %	1 %	1 %	0 %
LT	86 %	23 %	13 %	12 %	16 %	18 %	12 %	30 %	11 %	4 %	11 %	2 %	3 %	1 %
LU	82 %	40 %	29 %	29 %	20 %	33 %	25 %	37 %	11 %	13 %	9 %	2 %	1 %	1 %
HU	71 %	4 %	14 %	7 %	8 %	10 %	7 %	5 %	9 %	2 %	4 %	1 %	19 %	1 %
MT	91 %	20 %	11 %	10 %	14 %	15 %	10 %	47 %	12 %	2 %	10 %	0 %	3 %	0 %
NL	91 %	30 %	26 %	25 %	33 %	25 %	18 %	27 %	10 %	6 %	6 %	1 %	2 %	0 %
I	65 %	21 %	21 %	20 %	13 %	12 %	11 %	6 %	8 %	11 %	6 %	2 %	18 %	0 %
PL	76 %	10 %	13 %	11 %	12 %	12 %	11 %	11 %	11 %	4 %	10 %	0 %	10 %	3 %
PT	33 %	7 %	5 %	5 %	2 %	3 %	2 %	5 %	2 %	1 %	3 %	2 %	55 %	1 %
RO	58 %	10 %	13 %	10 %	10 %	8 %	8 %	14 %	13 %	3 %	9 %	1 %	19 %	6 %
SL	92 %	34 %	17 %	20 %	12 %	19 %	15 %	40 %	8 %	4 %	16 %	4 %	2 %	0 %
SK	62 %	9 %	17 %	11 %	11 %	15 %	13 %	13 %	8 %	7 %	5 %	1 %	15 %	1 %
FI	77 %	36 %	21 %	23 %	22 %	30 %	17 %	33 %	7 %	9 %	18 %	3 %	8 %	1 %
SE	92 %	42 %	28 %	32 %	28 %	41 %	16 %	52 %	11 %	18 %	10 %	1 %	2 %	0 %
UK	72 %	17 %	8 %	13 %	12 %	11 %	15 %	6 %	8 %	4 %	4 %	1 %	19 %	0 %

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá difríochtaí sochdhéimeagrafacha sna modhanna foghlama a úsáidtear, agus is iad seo na cinn is suntasaí:

- óga 15-24 bliana d’aois, nach ionadh, a bhfuil claonadh níos mó acu úsáid a bhaint as na modhanna ar fad, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá 55 bliana d’aois nó níos sine.

I gcomparáid leo siúd atá 55 bliana d’aois nó níos sine, is mó i bhfad an seans go ndeir siad gur fhoghlaim siad an méid seo a leanas: Teagasc ar líne (14 % vs. 2 %); Ag féachaint ar theilifíseáin/scannáin nó ag éisteacht leis an raidió (19 % vs. 6 %); Ceachtanna “amháin go duine” a bheith acu le múinteoir (13 % vs. 6 %); Úsáid a bhaint as ábhar chlosamhairc (13 % vs. 7 %); Agus úsáid a bhaint as cúrsa teanga i dtír ina labhraítear an teanga (9 % vs. 5 %)

- Is mó an claonadh a bhíonn ag na daoine sin a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha in aois 20+ úsáid a bhaint as na modhanna ar fad, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na modhanna sin a bhfuil 15 mbliana d’aois bainte amach acu.

Is mó seans, go háirithe, go ndeir siad go bhfuil siad foghlamtha acu mar seo a leanas: Féachaint ar theilifíseáin/scannáin nó éisteacht leis an raidió (20 % vs. 2 % díobh siúd atá ag críochnú a gcuid oideachais ag 15 nó faoi); Ina n-úsáidtear ábhair chlosamhairc (19 % vs. 2 %); Teagasc ar líne (9 % vs. 1 %), agus trí leabhair a léamh (21 % vs. 3 %); Cúrsa teanga a úsáid i dtír ina labhraítear an teanga (13 % vs. 2 %); Agus ag baint úsáide as ceachtanna comhrá le cainteoir dúchais (20 % vs. 4 %)

- Is dóichí gur bhain daltaí úsáid as ceachtanna teanga ar scoil (93 % vs. 51 % faoi seach) agus go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid leis an ngrúpa ar scor iad.

Tá an claonadh is mó acu freisin iad féin a mhúineadh ar líne (17 % vs. 2 %) agus teangacha iasachta a fhoghlaim trí fhéachaint ar theilifíseáin/scannáin nó trí éisteacht leis an raidió (24 % vs. 6 %).

Chomh maith le bainisteoirí, is iad is dóichí gur bhain siad úsáid as ceachtanna “duine le duine” le múinteoir (15 % de gach grúpa vs. 6 % faoi seach).

I gcás gach slí foghlama eile, is é an claonadh is mó a bhíonn ag bainisteoirí iad a úsáid, go háirithe i gcomparáid leis na daoine atá ar scor agus le daoine tí.

Tá na difríochtaí coibhneasta is mó ar fhéinteagasc trí ábhair chlosamhairc (20 % vs. 7 % agus 6 % faoi seach); Cuairteanna fada nó cuairteanna minice ar an tír ina labhraítear an teanga (30 % vs. 12 % agus 9 %); Féinteagasc trí leabhair léitheoireachta (23 % vs. 9 % agus 7 %); Agus ag caint go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais (29 % vs. 11 % agus 9 %).

- daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann é riamh, tá an claonadh is mó úsáid a bhaint as gach modh foghlama.

Cé is moite den fhéinmhúinteoireacht ar líne, is iad seo a leanas na héagsúlachtaí is suntasaí, i gcás ina bhfuil na difríochtaí coibhneasta is mó ann: Féinteagasc trí ábhair chlosamhairc a úsáid (16 % vs. 2 % faoi seach); Féachaint ar an teilifís/scannáin nó éisteacht leis an raidió (17 % vs. 3 %); Cúrsa teanga a úsáid i dtír ina labhraítear an teanga (10 % vs. 2 %); Agus féinteagasc trí leabhair léitheoireachta (17 % vs. 4 %).

- a bhfuil deacrachtaí acu ‘beagnach’ a bheith ag íoc billí, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a bhíonn ag streachailt leis an gcuid is mó den am, is é is dóichí gur bhain siad úsáid as: Féinteagasc trí ábhair chlosamhairc a úsáid (12 % vs. 6 % faoi seach); Cuairteanna fada nó cuairteanna minice ar thír ina labhraítear an teanga (18 % vs. 10 %); Féinteagasc trí leabhair léitheoireachta (14 % vs. 8 %); Labhairt go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais (19 % vs. 11 %); Féinteagasc trí fhéachaint ar an teilifís/scannáin nó trí éisteacht leis an raidió (13 % vs. 8 %); Agus cúrsa teanga sa tír ina labhraítear an teanga (8 % vs. 5 %)

- iad siúd a chuireann iad féin ard ar an staighre suite sóisialta, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a chuireann iad féin íseal, bíonn claonadh níos láidre acu gach bealach foghlama a úsáid, go háirithe: Ceachtanna “duine le duine” le múinteoir (12 % vs. 6 % faoi seach); Ceachtanna teanga a ghrúpáil le múinteoir lasmuigh den scoil (19 % vs. 10 %); Ceachtanna comhrá le cainteoir dúchais (17 % vs. 9 %); Agus cuairteanna fada nó cuairteanna go minic ar thír ina labhraítear an teanga (20 % vs. 11 %)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

- iad siúd a bhfuil cónaí orthu i mbailte móra, go háirithe i mbailte móra, i gcomparáid leo siúd a bhfuil cónaí orthu i mbailte beaga/meánmhéide nó i sráidbhailte tuaithe, is mó an claonadh a bhíonn acu a rá gur fhoghlaim siad iad féin trína dteagasc ar líne (9 % vs. 5 % faoi seach); Leabhair léitheoireachta (16 % vs. 10 %); Ag féachaint ar theilifíseáin/scannáin nó ag éisteacht leis an raidió (15 % vs. 10 %); Ceachtanna “amháin le duine” a thógáil le múinteoir (12 % vs. 8 %); Agus ceachtanna teanga a ghrúpáil le múinteoir lasmuigh den scoil (18 % vs. 13 %)

Daoine atá gníomhach i bhfoghlaim teanga, agus go háirithe iad siúd atá an-gníomhach, tá seans níos fearr ann, mar a mbeifí ag súil leis, ná iad siúd atá neamhghníomhach lena rá gur bhain siad úsáid as gach ceann de na modhanna éagsúla mar bhealach chun teanga a fhoghlaim.

Tá an claonadh seo marcáilte go mór ar: Féinteagasc ar líne (29 % vs. 4 % faoi seach); Féinteagasc trí úsáid a bhaint as ábhair chlosamhairc (43 % vs. 7 %); Féinteagasc trí leabhair léitheoireachta (47 % vs. 8 %); Féinteagasc trí fhéachaint ar an teilifís/scannáin nó trí éisteacht leis an raidió (35 % vs. 8 %); Ceachtanna comhrá le cainteoir dúchais (29 % vs. 9 %); Agus labhairt go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais (38 % vs. 12 %).

Tá gaol ann freisin idir líon na dteangacha a labhraítear agus an dóchúlacht go n-úsáidfear na modhanna éagsúla, mar a mbeifí ag súil leis.

Dá bhrí sin, i measc na ndaoine sin nach bhfuil in ann teangacha iasachta ar bith a labhairt go maith le comhrá a bheith acu, tá na tagairtí a bhaineann le haon cheann de na modhanna a úsáid – seachas ceachtanna teanga ar scoil (54 %) an-íseal, agus tá na ceachtanna teanga grúpa le múinteoir lasmuigh den scoil ag fáil an méid is mó a luaitear (6 %).

I measc mhuintir na hEorpa ar féidir leo teangacha iasachta a labhairt, is iad seo a leanas na difríochtaí coibhneasta is mó atá ann maidir leis an dóchúlacht go n-úsáidfear modh idir na daoine a labhraíonn teanga amháin agus iad siúd a labhraíonn trí theanga ar a laghad: Ceachtanna comhrá le cainteoir dúchais (30 % vs. 19 % faoi seach); Féinmhúint ar líne (15 % vs. 10 %); Féinteagasc trí fhéachaint ar an teilifís/scannáin nó trí éisteacht leis an raidió (28 % vs. 19 %); Cuairteanna fada nó cuairteanna minice ar thír ina labhraítear an teanga (35 % vs. 24 %); Agus féinteagasc trí leabhair léitheoireachta (28 % vs. 20 %).

Iarradh ar fhreagróirí freisin machnamh a dhéanamh ar an modh ba éifeachtaí, ó aon mhodh a bhí in úsáid acu riamh chun teanga iasachta a fhoghlaim²⁶.

Ceapann muintir na hEorpa gurb iad ceachtanna teanga ar scoil an bealach is éifeachtaí a fhoghlaimíonn siad teanga iasachta, agus beagán faoi bhun a leath (46 %) á rá sin.

Léiríonn sé sin gurb iad ceachtanna scoile an bealach is coitianta ina bhfoghlaimíonn muintir na hEorpa teanga iasachta.

Ní haon ionadh é, dá bhrí sin, nach gceapann ach mionlach an-bheag de mhuintir na hEorpa gurb iad gach ceann de na bealaí foghlama an ceann is éifeachtaí d’aon cheann a d’úsáid siad.

Luann beagán faoi bhun deichniúr freagróirí (9 %) cuairteanna fada nó minice ar thír ina labhraítear an teanga, agus is beag smaoineamh ar cheachtanna teanga grúpa le múinteoir lasmuigh den scoil (7 %), ag caint go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais (7 %) agus ceachtanna comhrá le cainteoir dúchais (6 %) an bealach is éifeachtaí ina bhfuil teanga foghlamtha acu.

Meastar gurb é gach bealach foghlama eile an modh is éifeachtaí a úsáideann duine as fiche Eorpach, nó níos lú ná sin, le féinmhúinteoireacht ar líne (1 %) agus is é is lú seans go measfar gurb é an bealach is éifeachtaí a úsáideadh.

26 C4b. (CÁS AR MHÍ A CHOSANÁI I Q4A) “Cé acu ar bhealach a fuair tú an ceann is éifeachtaí? (SHOW CARD – NÍOS FÉIDIR AMHÁIN) Ceachtanna teanga ar scoil, ceachtanna teanga grúpa le múinteoir (lasmuigh den scoil), ceachtanna teanga le múinteoir, ceachtanna Comhrá le cainteoir dúchais, Ag caint go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais, cuairteanna fada nó rialta ar thír ina labhraítear an teanga, cúrsa teanga i dtír ina labhraítear an teanga, Ag teagasc duit féin trí leabhair léitheoireachta, teagasc duit féin trí ábhar faire closamhairc a úsáid (ar nós DVDanna)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE4b, Cé acu a fuair tú an ceann is éifeachtaí?



EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Léiríonn na difríochtaí idir AE15 agus NMS12 maidir leis an mbeart seo a mhéid a úsáidtear na modhanna i measc daoine sna réimsí faoi seach.

Baineann an éagsúlacht náisiúnta is mó i dtuairim an phobail leis an tuiscint atá ann maidir le héifeachtacht na gceachtanna teanga ar scoil agus maidir le ceachtanna teanga a ghrúpáil le múinteoir lasmuigh den scoil.

Ó thaobh ceachtanna teanga scoile de, seasann Málta amach mar an tír ina bhfuil dearcadh an-dearfach ar an mbealach seo chun foghlaim le beagán os cionn dhá thrían (69 %) de na freagróirí a cheapann gurb é sin an bealach is éifeachtaí atá foghlamtha acu i dteanga.

Is iad sin an Phortaingéil (54 %), an Danmhairg (52 %) agus an Ghearmáin, an Pholainn agus an Ríocht Aontaithe (51 % i ngach tír).

Seasann an Ghréig amach mar an tír ina bhfuil tuiscint an-lag ar a úsáidí atá ceachtanna teanga ar scoil, agus níl ach 13 % de na freagróirí ag rá gurb é sin an modh is éifeachtaí a d’úsáid siad. Is mó i bhfad an seans atá ag freagróirí sa Ghréig ceachtanna teanga a ghrúpáil le múinteoir lasmuigh den scoil mar an bealach is éifeachtaí a fhoghlaimíonn siad teanga (51 %). Go deimhin, maidir leis an modh foghlama seo, seasann an Ghréig amach mar an tír a bhfuil tuiscint thar a bheith láidir aici ar a héifeachtacht.

Is í an Chipir an t-aon tír eile ina meastar gurb í ceachtanna teanga grúpa an bealach foghlama is éifeachtaí ag níos mó ná duine as deichniúr freagróirí, áit a gceapann duine as gach ceathrar (25 %) gurb é sin an modh is éifeachtaí a d’úsáid siad.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

CE4b. Cad é an ceann is éifeachtaí?

	Ceacht anna fada Ceacht anna teanga ar scoil	Cuairte anna fada Ceacht anna teanga ar scoil	Grúpáil ceacht anna le múinteoir lasmuigh den scoils	Ag labhairt go neamhfhoirmiúil le cainteoir dúchais	Ceachtanna comhrá le cainteoir dúchais	“ceann amháin go ceachtanna le múinteoir	Cúrsa teanga dtírinál abhraítear an teanga	Tú féin a mhúineadh trí leabhair léitheoir reacht a	Tú féin a theagasc trí bhreathnú ar an teilifís, scannáin, éisteacht leis an raidió	Tú féin a theagasc trí bhreathnú ar an teilifís, scannáin, éisteacht leis an raidió	Tú féin a theagasc trí bhreathnú ar an teilifís, scannáin, éisteacht leis an raidió	Eile (SPONTANEOUS)	Tada (SPONTANEOUS)	Níl a fhios agam
AE27	46 %	9 %	7 %	7 %	6 %	5 %	3 %	2 %	2 %	2 %	1 %	0 %	7 %	3 %
BE	41 %	9 %	5 %	6 %	12 %	2 %	4 %	3 %	2 %	6 %	2 %	1 %	7 %	0 %
BG	44 %	6 %	9 %	4 %	2 %	8 %	1 %	0 %	1 %	0 %	0 %	0 %	1 %	24 %
CZ	41 %	9 %	8 %	3 %	5 %	9 %	2 %	2 %	3 %	1 %	1 %	0 %	12 %	4 %
DK	52 %	14 %	4 %	11 %	2 %	3 %	3 %	1 %	1 %	6 %	1 %	0 %	1 %	1 %
DE	51 %	13 %	10 %	8 %	5 %	2 %	4 %	1 %	2 %	0 %	0 %	0 %	3 %	1 %
EE	42 %	10 %	7 %	16 %	5 %	4 %	2 %	1 %	1 %	5 %	2 %	0 %	2 %	3 %
IE	47 %	3 %	5 %	6 %	9 %	6 %	1 %	1 %	2 %	1 %	1 %	0 %	13 %	5 %
EL	13 %	2 %	51 %	3 %	2 %	14 %	2 %	1 %	0 %	0 %	0 %	1 %	10 %	1 %
ES	45 %	10 %	7 %	6 %	4 %	8 %	2 %	1 %	2 %	2 %	2 %	2 %	7 %	2 %
FR	42 %	13 %	3 %	6 %	5 %	3 %	9 %	2 %	2 %	2 %	1 %	1 %	8 %	3 %
IT	47 %	6 %	5 %	6 %	6 %	7 %	2 %	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	13 %	3 %
CY	29 %	3 %	25 %	8 %	11 %	14 %	2 %	1 %	1 %	2 %	1 %	1 %	2 %	0 %
LV	42 %	5 %	5 %	15 %	8 %	6 %	2 %	2 %	1 %	5 %	2 %	0 %	4 %	3 %
LT	44 %	5 %	4 %	11 %	7 %	6 %	2 %	1 %	2 %	3 %	1 %	1 %	6 %	7 %
LU	38 %	10 %	9 %	15 %	5 %	3 %	4 %	3 %	2 %	4 %	1 %	2 %	1 %	3 %
HU	46 %	6 %	9 %	1 %	5 %	7 %	1 %	1 %	2 %	1 %	2 %	1 %	14 %	4 %
MT	69 %	1 %	2 %	5 %	2 %	4 %	0 %	1 %	1 %	15 %	0 %	0 %	0 %	0 %
NL	48 %	12 %	7 %	7 %	9 %	3 %	2 %	3 %	2 %	4 %	1 %	0 %	1 %	1 %
I	43 %	13 %	11 %	7 %	4 %	3 %	6 %	1 %	1 %	1 %	1 %	0 %	8 %	1 %
PL	51 %	7 %	7 %	3 %	7 %	6 %	2 %	1 %	2 %	2 %	1 %	0 %	6 %	5 %
PT	54 %	6 %	8 %	10 %	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	4 %	3 %	0 %	6 %	4 %
RO	45 %	6 %	8 %	5 %	6 %	11 %	1 %	2 %	2 %	4 %	3 %	1 %	3 %	3 %
SL	50 %	9 %	4 %	11 %	3 %	3 %	1 %	1 %	2 %	8 %	1 %	1 %	1 %	5 %
SK	39 %	9 %	7 %	5 %	7 %	5 %	5 %	3 %	3 %	3 %	1 %	0 %	5 %	8 %
FI	39 %	10 %	7 %	12 %	7 %	1 %	4 %	3 %	2 %	4 %	4 %	1 %	2 %	4 %
SE	43 %	14 %	7 %	9 %	6 %	2 %	6 %	3 %	1 %	5 %	1 %	1 %	1 %	1 %
UK	51 %	7 %	3 %	8 %	7 %	4 %	1 %	2 %	4 %	0 %	1 %	0 %	11 %	1 %

De ghnáth, léiríonn difríochtaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta sa cheist seo a mhéid a d’úsáid na grúpaí ilmhodhanna foghlama teanga. Dá bhrí sin, is lú seans grúpaí amháin bainisteoirí, iad siúd atá an-oilte agus gníomhach – gach grúpa ar dócha go n-úsáidfidís ilmhodhanna foghlama – ná meáncheachtanna scoile a lua mar an modh is éifeachtaí chun teangacha iasachta a fhoghlaim, agus is mó seans go luafaidh siad na modhanna a d’úsáid siad lasmuigh den scoil.

IV MEON SHAORÁNAIGH AN AE I LEITH AN ILTEANGACHAIS

Sa chaibidil seo, déantar scrúdú ar dhearcthaí mhuintir na hEorpa maidir le raon saincheistanna a bhaineann le foghlaim agus úsáid teangacha iasachta. Go sonrach, breathnaítear sa chaibidil ar a mhéid is dóigh le hEorpaigh gur cheart go mbeadh daoine in AE in ann teangacha eile a labhairt seachas a dteanga dhúchais, agus gur cheart go mbeadh siad in ann teanga choiteann amháin a labhairt; An gcreideann daoine gur cheart don Aontas aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa, nó gur cheart caitheamh go comhionann le gach teanga; Ar cheart go mbeadh feabhsú teangacha ina thosaíocht beartais; Agus roghanna daoine maidir le breathnú ar scannáin teanga iasachta.

1 LEIBHÉALEORPACH

Sa chéad chuid den chaibidil seo déantar iniúchadh ar a mhéid a cheapann muintir na hEorpa gur cheart go mbeadh daoine in AE in ann teangacha eile a labhairt seachas a dteanga dhúchais, agus gur cheart go mbeidís in ann teanga choiteann amháin a labhairt. Cuireadh na ceistanna sin den chéad uair sa suirbhé seo. Scrúdaítear sa roinn seo freisin an gcreideann daoine gur cheart don Aontas aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa. Cuireadh na ceistanna sin in 2005, ach úsáid a bhaint as scála freagraí dhá phointe (deireadh le haontú; Is gnách nach n-aontóidís) seachas an scála ceithre phointe a ghlacadh don suirbhé atá ann faoi láthair.

Ceapann formhór mór na nEorpach gur cheart do gach duine san AE teanga amháin a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais, agus formhór acu gur cheart níos mó ná teanga iasachta amháin a bheith ag daoine. Tá muintir na hEorpa i bhfabhar teanga choiteann a bheith ag daoine san AE, agus aontaíonn tromlach beag gur cheart d’institiúidí an AE aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa.

Tá comhaontú ginearálta ann i measc mhuintir na hEorpa gur cheart go mbeadh gach duine san AE in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt²⁷.

Aontaíonn níos mó ná ceathrar as gach cúigear Eorpach (84 %) agus níos mó ná beirt as cúigear (44 %) ‘ar aontaigh go hiomlán’, gur cheart go mbeadh gach saoránach AE in ann teanga iasachta a labhairt.

Ní easaontaíonn ach 13 % de mhuintir na hEorpa leis an tuairim sin, agus ní easaontaíonn ach 4 % díobh ‘ar an iomlán’.

Go deimhin, aontaíonn níos mó ná seachtar as gach deichniúr Eorpach (72 %) gur cheart go mbeadh daoine in AE in ann níos mó ná teanga amháin a labhairt sa bhreis ar a máthairtheanga, agus deir an tríú duine (33 %) go bhfuil siad ‘aontaím go hiomlán’ leis sin.

Tá an leibhéal easaontais leis an tuairim seo (25 %) níos airde ná i ndáil leis an dearcadh gur cheart do mhuintir na hEorpa teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt, agus é teoranta don chuid is mó dóibh siúd a bhíonn ag easaontú (18 %) seachas ‘go hiomlán’ nach n-aontaíonn leo (7 %).

Dá bhrí sin, tacaíonn muintir na hEorpa, den chuid is mó, le fíis an Aontais gur cheart go mbeadh saoránaigh AE in ann dhá theanga iasachta ar a laghad a labhairt, agus is beag fianaise atá ann go bhfuil an fhíis sin míshásta go maith.

Tá muintir na hEorpa i bhfabhar teanga choiteann a bheith ag daoine san AE freisin.

Ceapann thart ar sheachtar as gach deichniúr (69 %) gur cheart go mbeadh muintir na hEorpa in ann teanga choiteann a labhairt, agus dúirt triúr as gach deichniúr (31 %) gur ‘aontaíonn siad go hiomlán’ leis an dearcadh sin.

27 C7. “Abair liom a mhéid a aontaíonn tú nó a easaontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas. (SHOW CARD LE SCALE) Aontaíonn an t-íomlán, atá le teacht ar chomhaontú, agus nach n-aontaíonn siad, nach n-aontaíonn siad ar chor ar bith (AGUS) Ba cheart do na hinstiúidí Eorpacha teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa, ba cheart do gach duine san AE a bheith in ann teanga choiteann a labhairt, ba cheart go mbeadh gach duine san AE in ann teanga amháin a labhairt agus a bheith in ann teanga amháin a labhairt laistigh dá máthairtheanga”

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Easaontaíonn beagán os cionn an ceathrú cuid (27 %) de na freagróirí gur cheart go mbeadh daoine in AE in ann teanga choiteann a labhairt, agus dúirt beagán le cois duine as gach deichniúr (11 %) go bhfuil ‘easaontaíonn siad go hiomlán’.

Cé nach bhfuil na torthaí anseo incomparáide go díreach leis na torthaí ó 2005 ar aghaidh, mar gheall ar an aistriú ó scála freagraí dhá phointe go ceithre phointe, tugtar le fios i gcomparáid idir torthaí an dá shuirbhé gur fhan na tuairimí maidir leis an tsaincheist seo cobhsaí ó bhí an suirbhé deireanach ann, agus gur aontaigh na freagróirí in 2005 (70 %) agus nár aontaigh (25 %) den tuairim gur cheart go mbeadh daoine san AE in ann teanga choiteann a labhairt.

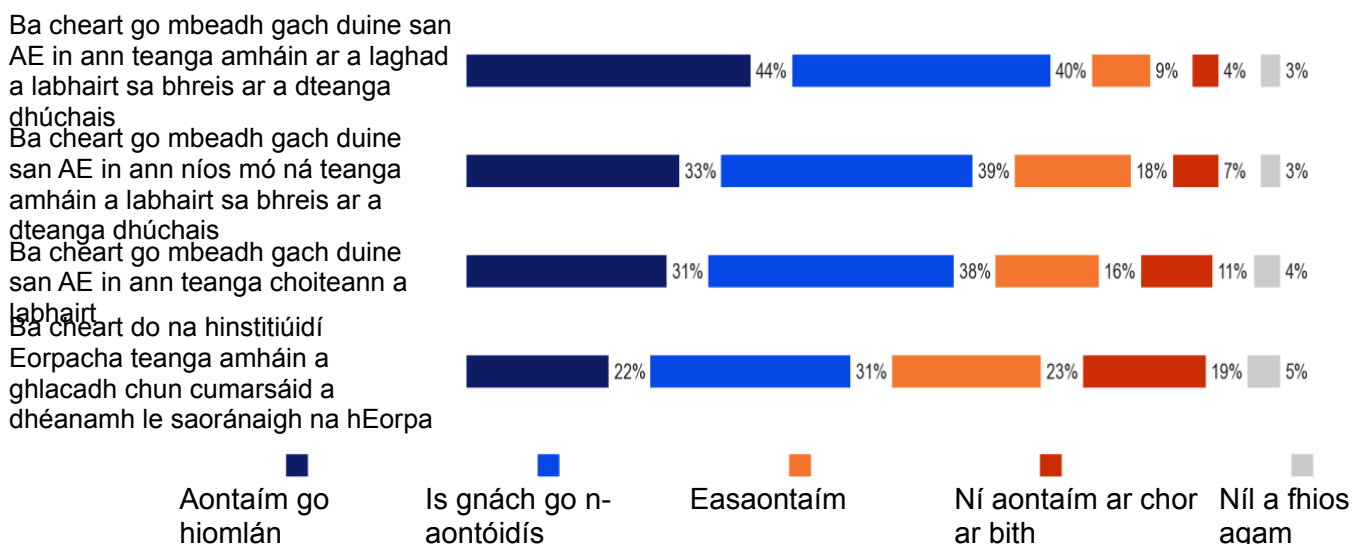
Tá easaontas i bhfad níos cothroime idir Eorpaigh maidir leis an gceist ar cheart d’institiúidí an AE teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa, cé go bhfuil cothroimaíocht na tuairime i bhfabhar an chur chuige sin.

Aontaíonn beagán níos mó ná leath na bhfreagróirí (53 %) gur cheart d’institiúidí an Aontais aon teanga amháin a ghlacadh agus cumarsáid a dhéanamh acu le saoránaigh, ach níl comhaontú daingean leis an dearcadh sin forleathan go háirithe, agus tá díreach os cionn duine as cúigear freagróirí (22 %) ag tacú go láidir le glacadh cumarsáide aon teanga amháin.

Níor aontaigh níos mó ná beirt as cúigear Eorpach (42 %) leis an smaoineamh go nglacfadh institiúidí an Aontais Eorpaigh teanga amháin chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh, agus bhí tuairimí na bhfreagróirí sin roinnte go cothrom idir na daoine sin a ‘n-aontaíonn’ (19 %) agus iad siúd a easaontaíonn le saoránaigh (23 %).

Ní raibh sciar beag de na freagróirí (5 %) in ann tuairim a thabhairt maidir leis an tsaincheist seo. Dealraíonn sé nach bhfuil aon athrú ar chothroimaíocht na tuairime maidir leis an tsaincheist sin sa bhliain 2005, nuair a aontaíodh ar chomhréirí den chineál céanna (55 %) agus nuair nár aontaigh (40 %) gur cheart d’institiúidí an AE aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa.

QE7, inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó a easaontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.



Féachtar sa tuarascáil ar an gcaoi a n-athraíonn an tuairim i leith na gceithre ábhar sin idir AE15 agus NMS12, agus de réir tíre, ag tosú le tuairimí ar cheart do na hinstiúidí Eorpacha teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa.

I gcás gach ráitis, déantar achoimre sa tuarascáil ar na torthaí i dtéarmaí comhaontaithe fhoriomláin agus easaontais, sula ndéanfar breathnú ar chionmhaireachtaí na bhfreagróirí a aontaíonn go hiomlán. Rangaítear tíortha i ngach cairt bunaithe ar chion na bhfreagróirí a aontaíonn ‘ar fad’ leis an ráiteas.

Tá an tuairim maidir leis an tsaincheist sin an-chosúil i measc AE15 agus NMS12.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Aontaíonn beagán le cois leath de na freagróirí in AE15 (53 %) agus NMS12 (54 %) gur cheart do na hinstitiúidí Eorpacha aon teanga amháin a ghlacadh agus cumarsáid á déanamh acu le saoránaigh agus le thart ar cheathrar as gach deichniúr, rud a easaontaíonn (42 % agus 39 % faoi seach).

Tá i bhfad níos mó tuairimí ag teastáil ó thír ar leith.

Is mó i bhfad an seans a bhí ag freagróirí sa Chipir ná na freagróirí in aon Bhallstát eile go n-aontóidh siad ‘ar fad’ gur cheart do na hinstitiúidí Eorpacha aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh Eorpacha (44 %), leis an Spáinn (33 %), leis an tSlóvaic (32 %) agus le Málta (31 %) na tíortha eile amháin ina n-aontaíonn triúr as deichniúr freagróirí ar a laghad leis an tuairim sin.

Ar an iomlán, aontaíonn na hinstitiúidí Eorpacha gur cheart do na hinstitiúidí Eorpacha aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa sa tSlóvaic (77 %), agus ansin an Spáinn agus an Chipir (66 % araon).

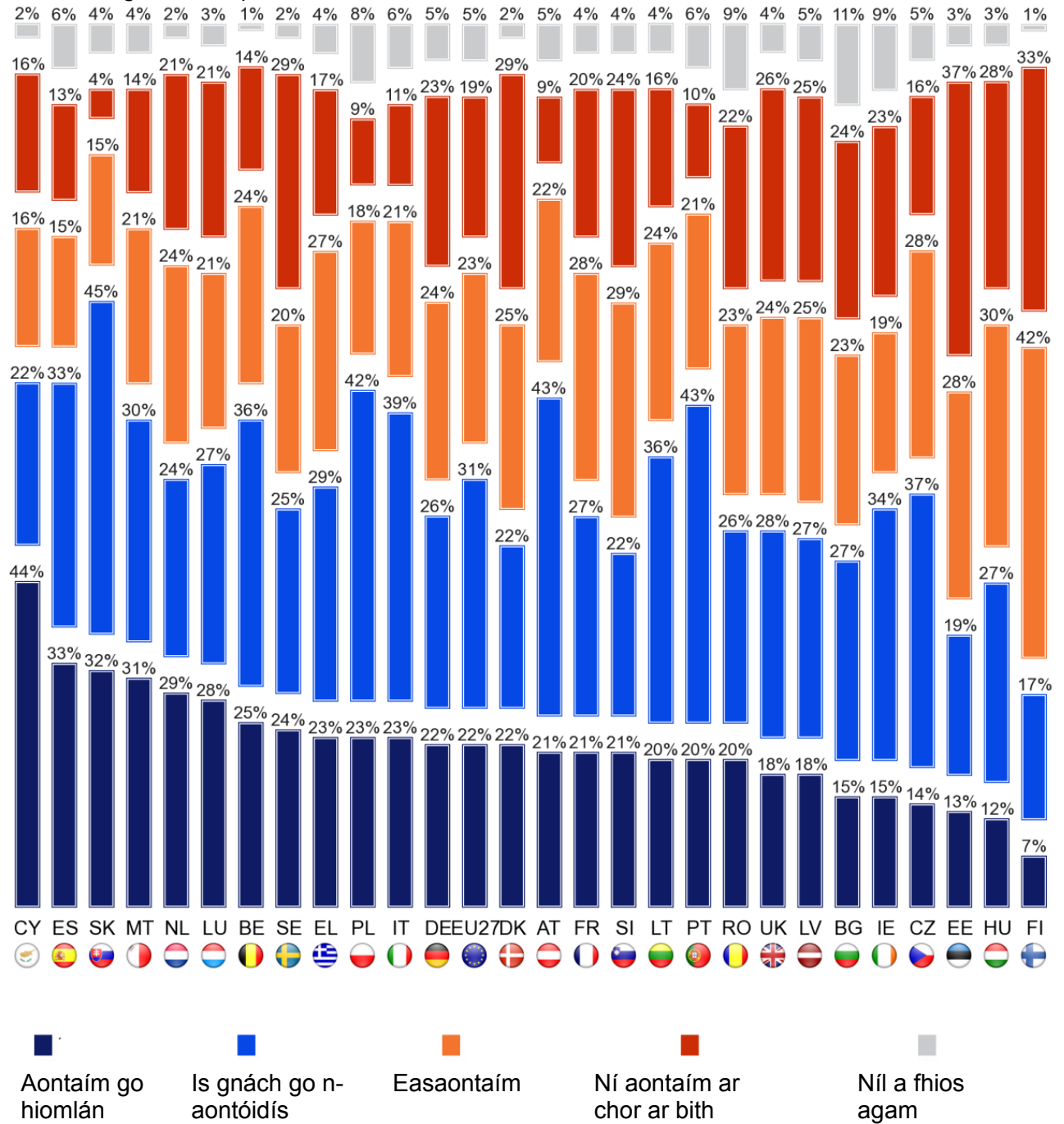
Is lú an dóchúlacht go n-aontóidh freagróirí leis an tuairim sin san Fhionlainn (7 %), agus ina dhiaidh sin san Ungáir (12 %) agus san Eastóin (13 %).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Ar an iomlán, thángthas ar chomhaontú gur cheart d’institiúidí an Aontais aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh leis na saoránaigh go háirithe san Fhionlainn (24 %) agus san Eastóin (32 %).

QE7.1. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó nach n-aontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.

Ba cheart do na hinstiúidí Eorpacha aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa



EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá comhdhearcadh leathan na dtuairimí i measc mhuintir na hEorpa gur cheart go mbeadh gach duine san AE in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt sna 15 mBallstát (85 % a aontaíonn) agus in NMS12 (81 % a aontaíonn), cé gur dóichí go léireoidh na daoine sin atá ina gcónaí in AE15 tacaíocht láidir don tuairim sin, agus dúirt 46 % de na freagróirí go n-aontaíonn siad ‘iomlán’, i gcomparáid le 36 % in NMS12.

Tá éagsúlacht i bhfad níos mó, áfach, i ndearcadh na tíre maidir leis an mbeart seo, go háirithe i ndáil le neart an chomhaontaithe leis an tuairim gur cheart cumas teanga iasachta a labhairt a bheith uilíoch i measc mhuintir na hEorpa.

Aontaíonn níos mó ná seachtar as deichniúr freagróirí i ngach Ballstát leis an tuairim sin, le freagróirí sa Ríocht Aontaithe (72 %), sa Rómáin (73 %) agus sa Bhulgáir (73 %) is lú seans go ndéanfaidh siad amhlaidh agus i Lucsamburg (97 %) agus sa Chipir (96 %) is dóichí go ndéanfaidh siad amhlaidh.

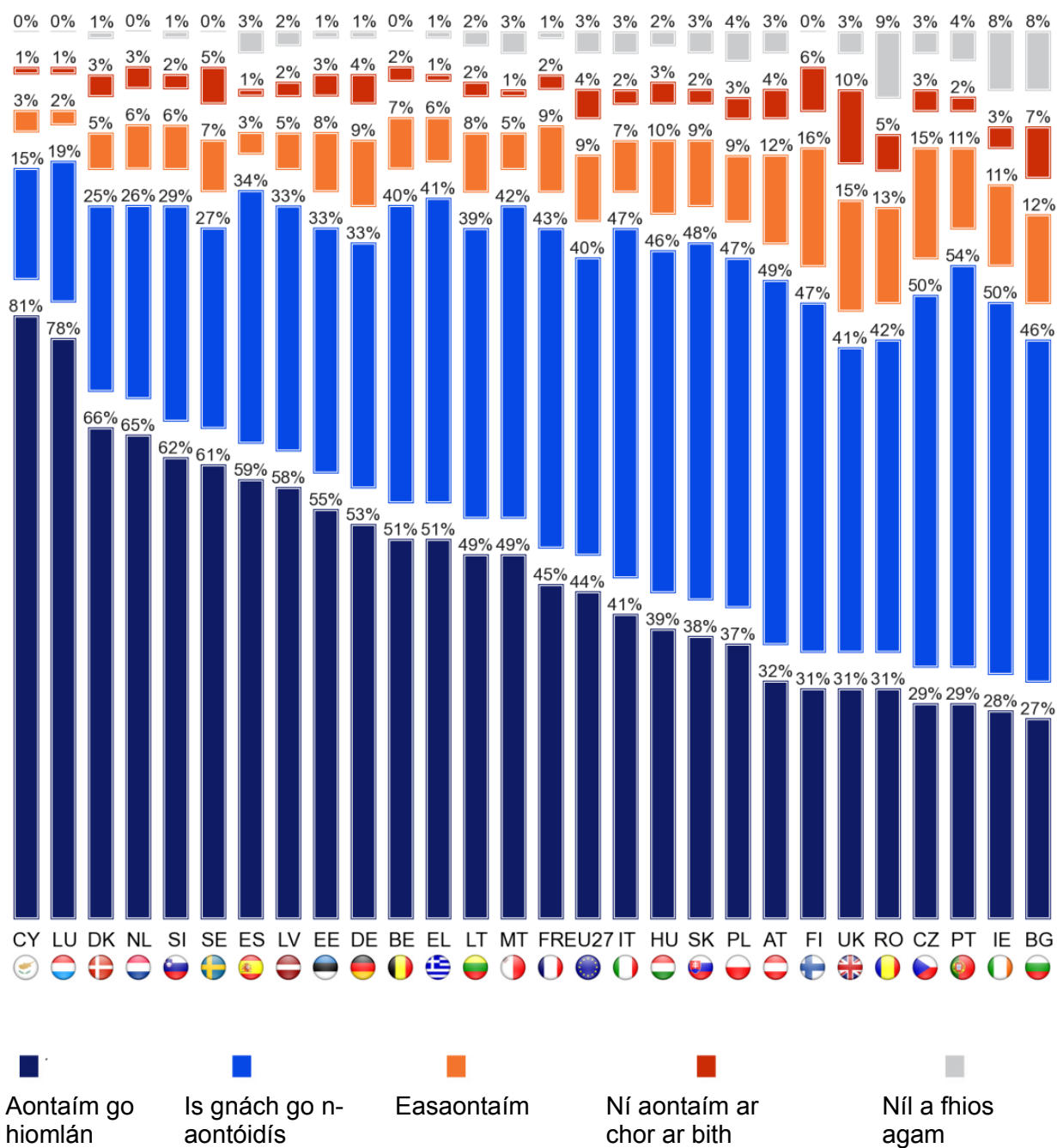
Is mó i bhfad an seans a bhí ag freagróirí i Lucsamburg agus sa Chipir ná na freagróirí in aon tír eile ‘ar an iomlán’ a aontú gur cheart go mbeadh gach duine in AE in ann teanga iasachta amháin ar a laghad a labhairt, ina bhfuil thart ar ochtar as deichniúr freagróirí sa Chipir (81 %) agus céatadán beagán níos ísle (78 %) i Lucsamburg.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Os a choinne sin, aontaíonn níos lú ná triúr as deichniúr freagróirí sa Bhulgáir (27 %), in Éirinn (28 %), sa Phortaingéil (29 %) agus i bPoblacht na Seice (29 %) leis an seasamh sin.

QE7.3. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó nach n-aontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.

Ba cheart go mbeadh gach duine san AE in ann teanga amháin ar a laghad a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais



Mar a tugadh faoi deara roimhe seo, aontaíonn tromlach suntasach de mhuintir na hEorpa (72 %) gur cheart go mbeadh daoine in AE in ann níos mó ná teanga amháin a labhairt sa bhreis ar a máthairtheanga. Léirítear

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

an leibhéal sin comhaontaithe arís in AE15 (72 %) agus in NMS12 (71 %), cé go bhfuil an comhaontú iomlán níos airde in AE15 (34 %) ná in NMS12 (27 %).

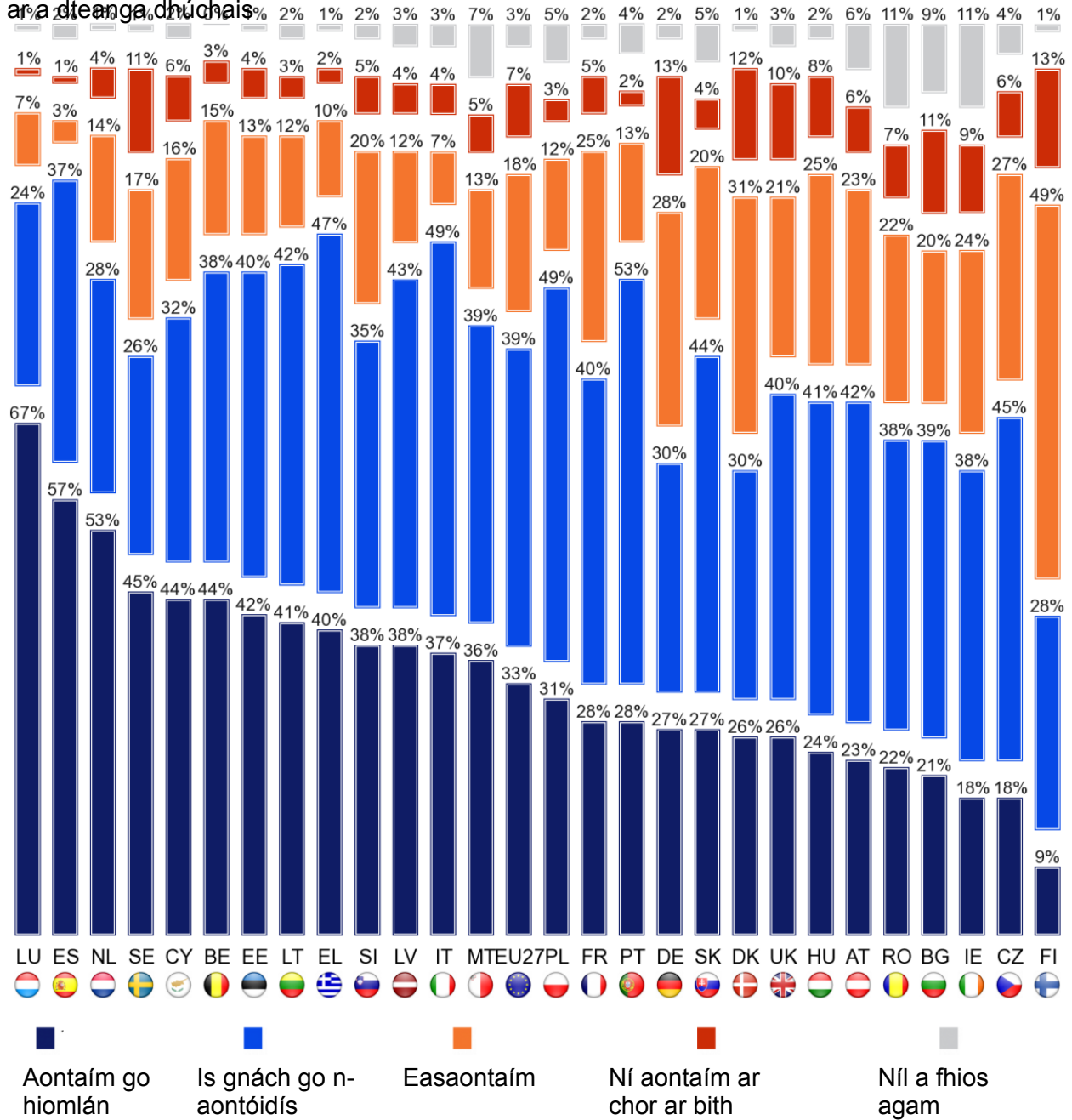
Mar sin féin, tá éagsúlacht mhór ann ó thír go chéile maidir leis na tuairimí ar an gceist sin.

In 26 as na 27 mBallstát aontaíonn tromlach na bhfreagróirí gur cheart go mbeadh gach duine in AE in ann dhá theanga ar a laghad a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais, cé go bhfuil raon leathan de na leibhéil chomhaontaithe idir tíortha, ó 56 % in Éirinn agus sa Danmhairg go 91 % i Lucsamburg agus 94 % sa Spáinn. Arís eile, is iad na freagróirí i Lucsamburg an rud is dóichí ‘go hiomlán’ agus aontaíonn siad leis an moladh (67 %), ina dhiaidh sin iad siúd sa Spáinn (57 %) agus san Ísiltír (53 %).

Is í an Fhionlainn an t-aon tír ina n-easaontaíonn tromlach leis an tuairim sin, áit a n-aontaíonn níos lú ná ceathrar as gach deichniúr (37 %) gur cheart go mbeadh Eorpaigh in ann dhá theanga iasachta ar a laghad a labhairt agus níos lú ná teanga amháin as gach deichniúr (9 %) ar aon intinn ina n-iomláine.

QE7.4. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó nach n-aontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.

Ba cheart go mbeadh gach duine san AE in ann níos mó ná teanga amháin a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais.



Is léir ó na torthaí a tuairiscíodh go dtí seo sa roinn seo go bhfuil leibhéil chomhaontaithe an-chosúla ann i measc mhuintir na hEorpa a bhfuil cónaí orthu in AE15 i gcomparáid le NMS12, ach leis na torthaí in AE15 is dóchála go léireoidh siad tacaíocht láidir don ilteangachas in AE.

Níl an patrún sin chomh láidir agus a bhaineann leis an gceist ar cheart do gach duine san AE a bheith in ann teanga choiteann a labhairt, le AE15 (71 %) níos dóchála ná NMS12 (61 %) an dá cheann acu chun aontú leis an dearcadh seo, agus aontaíonn sé go ‘iomlán’ (33 % in AE15, i gcomparáid le 23 % in NMS12).

Tá éagsúlacht mhór tuairimí ann arís ar an leibhéal náisiúnta. Is iad na tíortha ina bhfuil an líon is mó den chomhaontú gur cheart do gach duine in AE a bheith in ann teanga choiteann a labhairt, agus ina n-

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

aontaíonn ar a laghad trí cheathrú de na freagróirí, ná an Iodáil (82 %), Málta (79 %), an Phortaingéil agus an tSlóvaic (77 % i ngach ceann) agus Lucsamburg (76 %).

Is lú an dóchúlacht go n-aontóidh daoine leis an dearcadh sin san Fhionlainn arís, áit a n-aontaíonn beirt as cúigear (40 %) agus ina n-easaontaíonn triúr as cúigear (59 %).

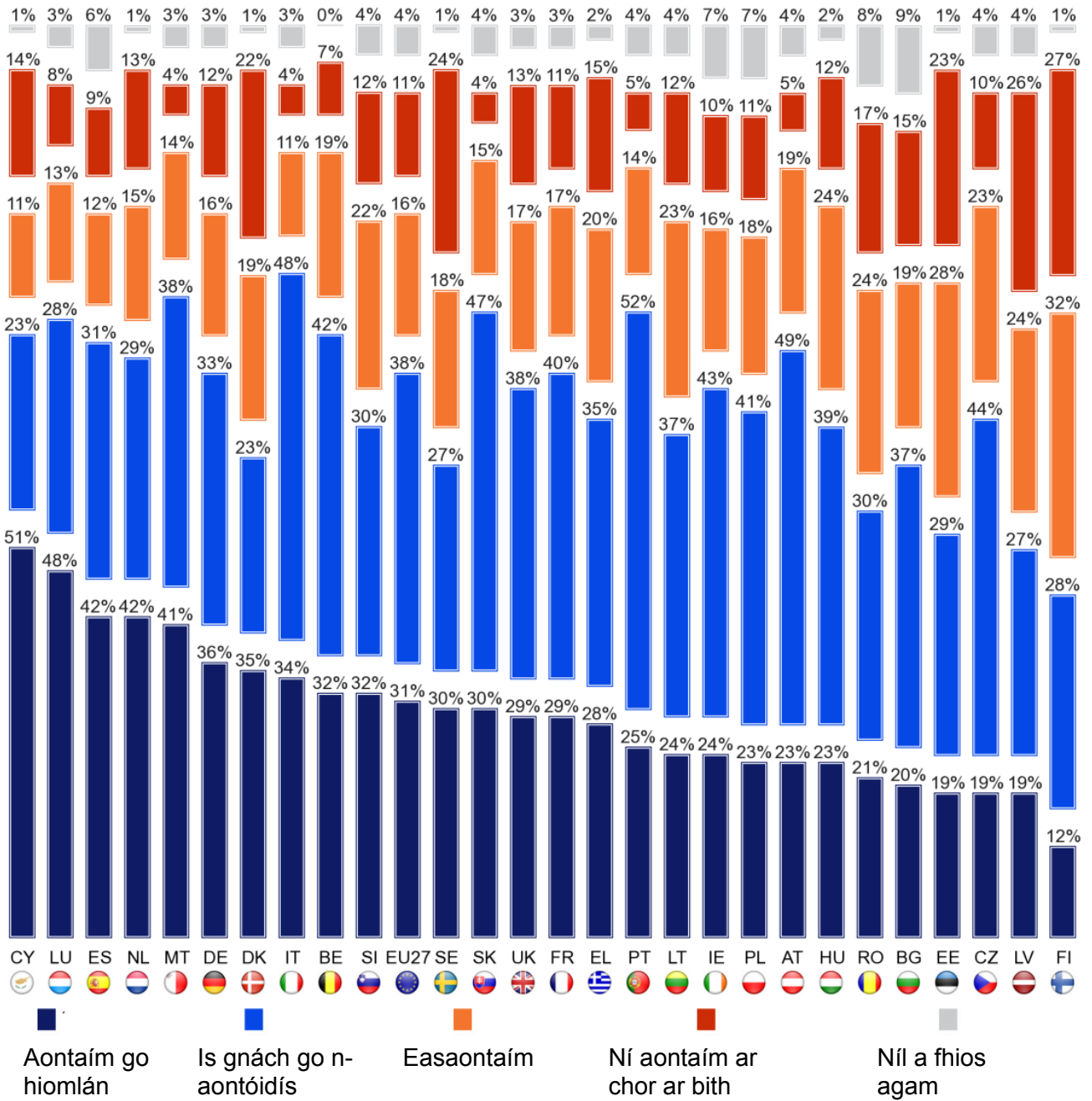
Is iad an Laitvia, ina n-aontaíonn 46 % de na freagróirí agus 50 % nach n-aontaíonn siad leo, agus an Eastóin, áit a n-aontaíonn 46 % de fhreagróirí agus 50 %, an Eastóin, áit a n-aontaíonn 48 % agus 51 % nach n-aontaíonn siad.

Tá éagsúlacht shuntasach ann freisin i gcion na bhfreagróirí i ngach tír a aontaíonn ‘go hiomlán’ gur cheart go mbeadh gach duine in AE in ann teanga choiteann a labhairt, idir leath de na freagróirí sa Chipir (51 %) agus Lucsamburg (48 %) go dtí tuairim is aon cheann as gach ochtar (12 %) san Fhionlainn.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE7.2. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó nach n-aontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.

Ba cheart go mbeadh gach duine san AE in ann teanga choiteann a labhairt



EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Níl aon éagsúlachtaí suntasacha idir na foghrúpaí éagsúla deimeagrafacha agus iompraíochta agus a dtuairimí faoi ar cheart do gach duine san AE a bheith in ann níos mó teangacha ná a dteanga dhúchais a labhairt, ar cheart do gach duine san AE a bheith in ann teanga choiteann amháin a labhairt, agus ar cheart don AE teanga choiteann a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa. Ar an gcaoi chéanna, níl aon éagsúlachtaí suntasacha sa dearcadh idir foghlaimeoirí teanga gníomhacha agus neamhghníomhacha nó i ndáil le líon na dteangacha iasachta a labhraítear.

2 AN STAID A MHEASTAR A BHEITH ANN

Sa dara cuid den chaibidil seo, déantar scrúdú ar thuairimí mhuintir na hEorpa maidir le cé acu ar cheart nó nár cheart caitheamh go cothrom le teangacha agus ar cheart go mbeadh feabhsú teangacha ina thosaíocht beartais; Agus déanann sé iniúchadh ar a roghanna maidir le breathnú ar scannáin teanga iasachta. In 2005 freisin, cuireadh na ceisteanna maidir le cé acu ba chóir caitheamh go cothrom le teangacha agus maidir le roghanna chun breathnú ar chraoltaí teangacha iasachta, ach baineadh leas as scála dhá phointe freagartha (Ceol le haontú; Is gnách nach n-aontóidís) seachas an scála ceithre phointe a glacadh don suirbhé atá ann faoi láthair. Tá an cheist maidir le cé acu ba cheart nó nár cheart feabhas a chur ar theangacha ina thosaíocht beartais nua don suirbhé in 2012.

Ceapann formhór mhuintir na hEorpa gur cheart caitheamh go cothrom le gach teanga a labhraítear san AE agus gur cheart go mbeadh feabhsú scileanna teanga ina thosaíocht beartais. D’ainneoin na ndearcthaí dearfacha a bhíonn acu i gcoitinne i leith an ilteangachais, b’fhearr le tromlach beag de mhuintir na hEorpa féachaint ar scannáin agus ar chláir iasachta atá dubáilte, seachas ar fhotheidil.

Cé go dtacaíonn formhór mhuintir na hEorpa leis an tuairim gur cheart go mbeadh gach duine san AE in ann teanga choiteann a labhairt, ní chreideann an dearcadh sin gur cheart tosaíocht a thabhairt d’aon teanga amháin thar theanga eile.

Go deimhin, aontaíonn ochtar as gach deichniúr Eorpach (81 %) gur cheart caitheamh go cothrom le gach teanga a labhraítear laistigh den AE, agus dúirt beagnach leath (46 %) go n-aontaíonn siad ‘san iomlán’ gur cheart gurb amhlaidh a bheadh.

Níl ach 15 % de na freagróirí ar aon intinn gur cheart caitheamh go cothrom le gach teanga, agus toisc nach n-aontaíonn ach 4 % le 4 % ar an iomlán.

Cé nach bhfuil na torthaí anseo inchomparáide go díreach leis na torthaí ó 2005 ar aghaidh, mar gheall ar an aistriú ó scála freagraí dhá phointe go ceithre phointe, tugann comparáid idir torthaí an dá shuirbhé le fios go bhfuil tacaíocht ann don tuairim gur cheart caitheamh go comhionann le gach teanga laistigh den AE ó bhí an suirbhé deireanach ann, agus d’aontaigh na freagróirí le tuairim is seacht gcinn as deichniúr (72 %) in 2005 go tuairim is ocht gcinn as gach deichniúr (81 %) in 2012.

Léirítear arís i dtuairimí mhuintir na hEorpa an tacaíocht fhorleathan don ilteangachas atá feicthe againn in áiteanna eile sa tuarascáil maidir le cé acu ba cheart nó nár cheart feabhsú scileanna teanga a bheith ina thosaíocht beartais.

Measann níos mó ná trí cheathrú (77 %) de na freagróirí gur cheart go mbeadh feabhsú scileanna teanga ina thosaíocht beartais, agus deir an tríú cuid (33 %) go bhfuil siad go hiomlán ar aon intinn.

Easaontaíonn níos lú ná duine as gach cúigear (18 %) leis an bpost seo, agus ní easaontaíonn ach duine as gach fiche (5 %) le ‘iomlán’.

D’ainneoin na ndearcthaí dearfacha a bhíonn acu i gcoitinne i leith an ilteangachais, b’fhearr le tromlach beag de mhuintir na hEorpa féachaint ar scannáin agus ar chláir iasachta atá dubáilte, seachas ar fhotheidil.

Aontaíonn níos mó ná beirt as cúigear freagróirí (44 %) gurbh fhearr leo fotheidil a bheith acu agus dúirt an ceathrú cuid (25 %) go n-aontaíonn siad ‘ar an iomlán’, ach ní aontaíonn céatadán beagán níos mó (52 %) leis gur fearr leo fotheidil, agus easaontaíonn an tríú cuid (34 %) ‘ar an iomlán’.

Mar sin féin, is cosúil go bhfuil cothromaíocht na tuairime athraithe beagán i bhfabhar fotheidil ó 2005 i leith, nuair a d’aontaigh 37 % de na freagróirí gurbh fhearr leo fotheidil ar dubáil.

CE7. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó nach n-aontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.

Ba cheart caitheamh go cothrom le gach teanga a labhraítear san AE



Ba cheart go mbeadh feabhsú scileanna teanga ina thosaíocht beartais



Is fearr leat féachaint ar scannáin agus ar chlár iasachta a bhfuil fotheidil orthu, seachas iad a nochtadh



Aontaím go hiomlán



Is gnách go n-aontóidís



Easaontaím



Ní aontaím ar chor ar bith



Níl a fhios agam

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Maidir le roghanna mhuintir na hEorpa i dtaca leis an gcaoi a mbreathnaíonn siad ar scannáin agus ar chláir teilifíse ón iasacht, ní bhíonn aon athrú den chuid is mó idir AE15 agus NMS12, cé go bhfuil seans níos fearr ag AE15 fotheidil a chur in iúl (44 %, i gcomparáid le 41 % in NMS12).

Tá éagsúlacht mhór ann, áfach, ar leibhéal na tíre aonair.

I sé cinn de na 27 mBallstát deir níos mó ná ceathrar as cúigear freagróirí gur fearr leo féachaint ar scannáin agus ar chláir eachtracha a bhfuil fotheidil orthu.

Is dócha go gcuirfidh freagróirí sa tSualainn (96 %), san Fhionlainn (95 %), sa Danmhairg agus san Ísiltír (93 % i ngach ceann) in iúl gurbh fhearr leo fotheidil, agus tromlach mór de na daoine sa Chipir (87 %) agus sa tSlóivéin (86 %) ag déanamh amhlaidh.

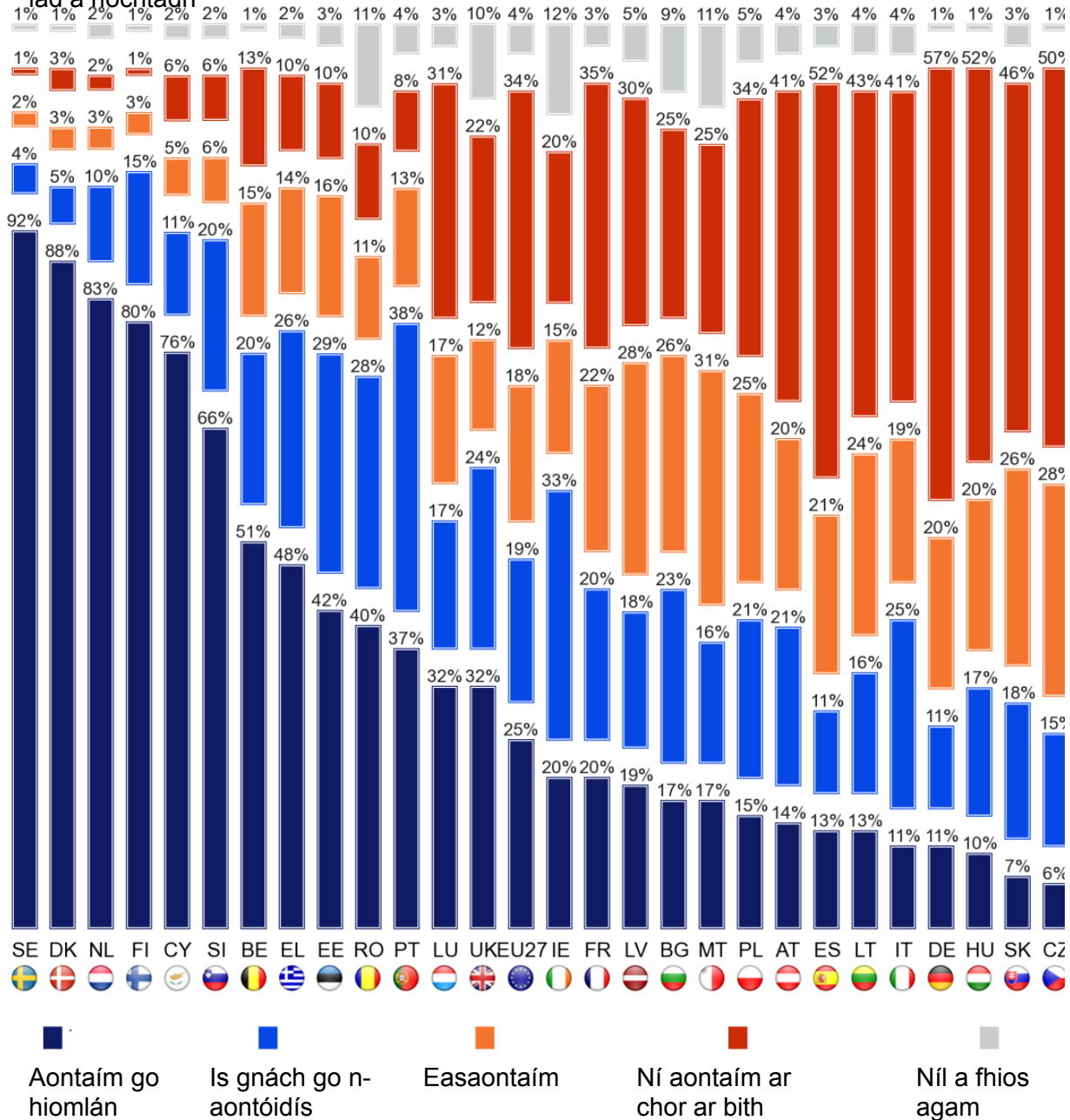
I gcodarsnacht leis sin, deir an ceathrú cuid de fhreagróirí nó níos lú i bPoblacht na Seice (21 %), sa Ghearmáin (22 %), sa Spáinn (24 %) agus sa tSlóvaic (25 %) gur fearr leo fotheidil.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Aontaíonn an rangú bunaithe ar fhreagróirí 'iomlán' gur fearr leo fotheidil patrún comhchosúil a léiriú, a bhfuil tosaíocht an-láidir ann d'fhotheidil sa tSualainn (92 % 'ar fad') agus sa Danmhairg (88 %), agus, i gcodarsnacht leis sin, níos lú ná duine as gach deichniúr freagróirí ag aontú i bPoblacht na Seice (6 %) agus sa tSlóvaic (7 %).

QE7.5. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó nach n-aontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.

Is fearr leat féachaint ar scannáin agus ar chláir iasachta a bhfuil fotheidil orthu, seachas iad a nochtadh



EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tacaíocht a thabhairt don tuairim gur cheart caitheamh go forleathan le gach teanga a labhraítear laistigh den AE i 15 agus in NMS12 araon, ach níos mó ná sin in NMS12, áit a n-aontaíonn naonúr as gach deichniúr (89 %) gur cheart sin a dhéanamh, i gcomparáid le hocht gcinn as deichniúr (79 %) in AE15.

Ar an leibhéal náisiúnta, tá níos mó comhdhearcaidh ann maidir leis an tsaincheist seo ná mar a fheictear maidir le bearta eile, agus d’aontaigh tromlach na bhfreagróirí gur cheart caitheamh go cothrom leis na teangacha uile a labhraítear laistigh de AE sna 27 mBallstát go léir, agus d’aontaigh ar a laghad ochtar as deichniúr freagróirí leis an tuairim sin in 20.

Aontaíonn níos mó ná naonúr as gach deichniúr freagróirí sa Ghréig (96 %), sa Chipir (95 %), sa Laitvia (93 %), i Málta (92 %), i bPoblacht na Seice agus sa Pholainn (91 % i ngach ceann díobh) gur cheart caitheamh go cothrom le gach teanga a labhraítear laistigh den Aontas, agus iad siúd sa Chipir (79 %) ar aon intinn leo go háirithe.

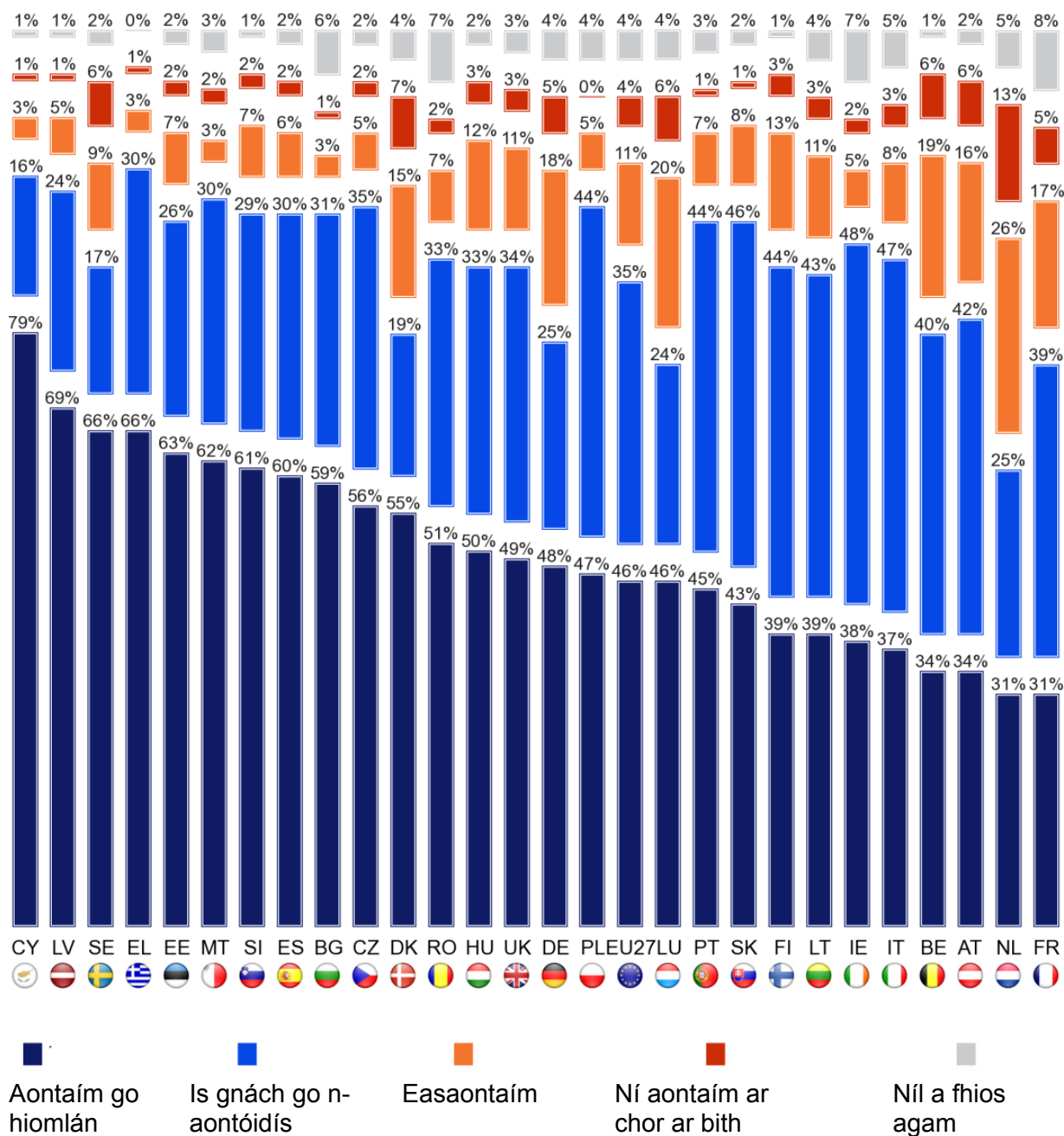
As measc na seacht dtír ina bhfuil an leibhéal comhaontaithe faoi bhun mheán an AE, aontaíonn seachtar as gach deichniúr fós gur cheart caitheamh go cothrom le gach teanga a labhraítear laistigh den AE i sé theanga: Lucsamburg agus an Fhrainc (70 % i ngach ceann), an Ghearmáin (73 %), an Danmhairg agus an Bheilg (74 % i ngach ceann) agus an Ostair (76 %).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is san Ísiltír amháin atá líon na bhfreagróirí a aontaíonn gur cheart caitheamh leis na teangacha ar fad a labhraítear laistigh de AE, go bhfuil siad go mór faoi bhun mheán AE, agus aontaíonn 56 % leis an ráiteas, i gcomparáid le 39 % nach n-aontaíonn leis an ráiteas. Is lú seans freisin go ndéir freagróirí san Ísiltír, in éineacht leo siúd sa Fhrainc, go n-aontaíonn siad ‘ar fad’ leis an ráiteas (31 % i ngach tír).

QE7.6. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó nach n-aontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas.

Ba cheart caitheamh go cothrom le gach teanga a labhraítear san AE



EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá tuairim maidir le cé acu ar cheart nó nár cheart feabhas a chur ar scileanna teanga a bheith ina thosaíocht beartais chomhchosúil in AE15 agus NMS12, agus beagnach ceathrar as cúigear freagróirí sna 15 mBallstát (78 %) agus beagán níos lú i NMS12 (74 %) ag aontú gur cheart sin a bheith amhlaidh.

Ag léiriú na dtorthaí a tuairiscíodh níos luaithe sa chaibidil seo, aontaíonn AE15 (35 %) beagán le hais NMS12 (29 %) go ‘iomlán’ gur cheart feabhsú scileanna teanga a bheith ina thosaíocht beartais.

Cé go n-aontaíonn formhór na bhfreagróirí sna 27 mBallstát gur cheart feabhas a chur ar scileanna teanga a bheith ina thosaíocht beartais ag AE, ní hionann a mhéid a thagann gach tír ar chomhaontú.

Ó thaobh an chomhaontaithe fhoriomláin de, is sa Chipir (91 % a aontaíonn), sa Bheilg (88 %), san Ungáir (87 %), sa Danmhairg agus i Lucsamburg (86 % i ngach ceann) agus sa Spáinn (85 %) atá an tacaíocht is forleithne don tuairim gur cheart feabhas a chur ar theangacha. Is dócha go ndeir freagróirí sa Chipir (56 %) agus sa Danmhairg (55 %) go n-aontaíonn siad ‘ar fad’ leis an tuairim sin.

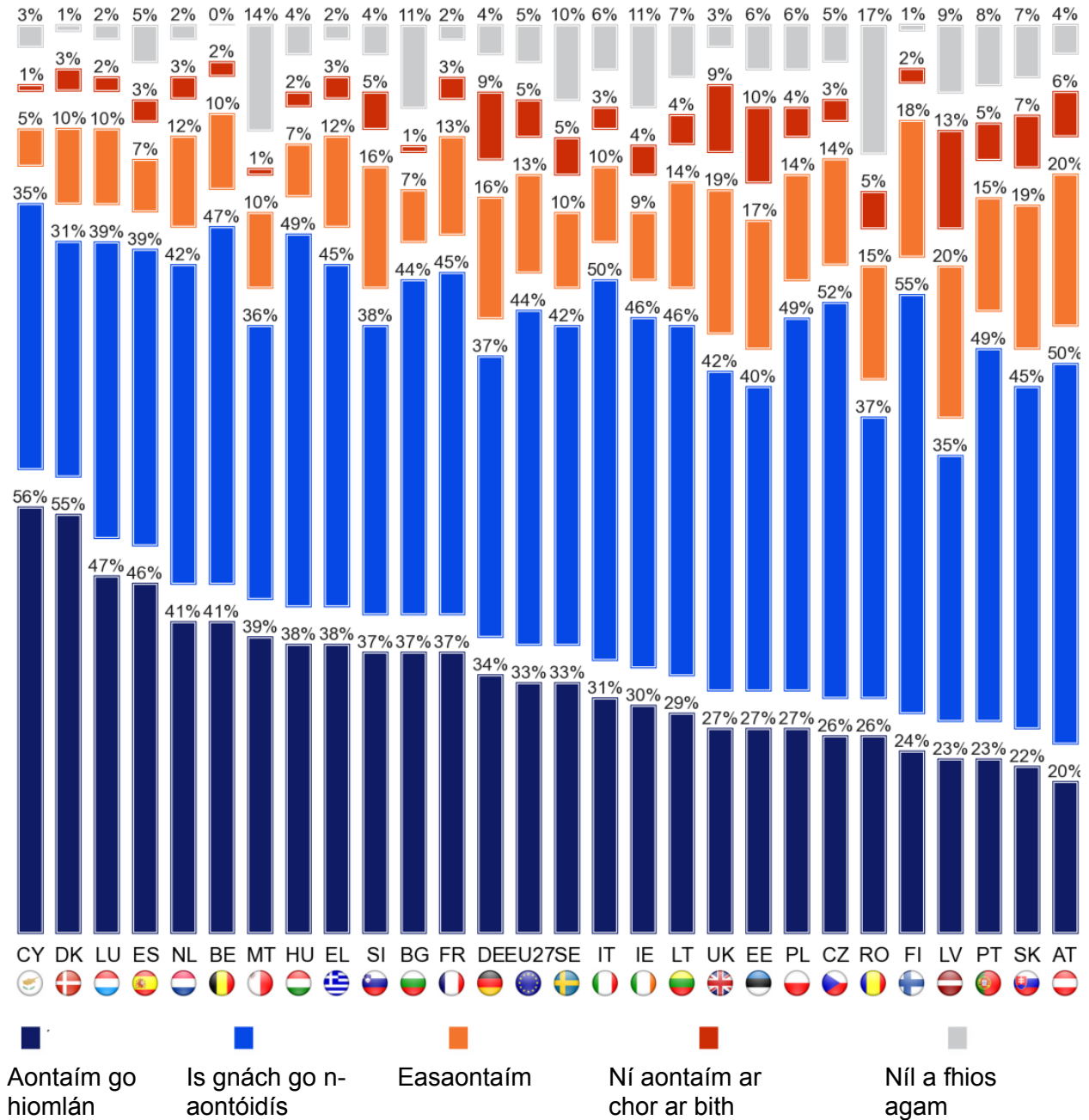
Tá an tacaíocht fhoriomlán is lú ó thaobh tosaíocht a thabhairt do scileanna teanga le fáil sa Laitvia, áit a n-aontaíonn 58 % de na freagróirí gur cheart feabhsú teangacha a bheith ina thosaíocht beartais, agus ina dhiaidh sin an Rómáin (63 %), an tSlóvaic agus an Eastóin (67 % i ngach ceann acu), an Ríocht Aontaithe (69 %) agus an Ostair (70 %).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is iad na freagróirí san Ostair is lú seans a deir go n-aontaíonn siad ‘go hiomlán’ gur cheart feabhsú teanga a bheith ina thosaíocht beartais (20 %).

QE7.7. Inis dom a mhéid a aontaíonn tú nó a easaontaíonn tú le gach ceann de na ráitis seo a leanas

Ba cheart go mbeadh feabhsú scileanna teanga ina thosaíocht beartais



EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is é an t-aon dearcadh a léiríonn difríochtaí suntasacha tuairime i measc na bhfoghrupaí sochdhéimeagrafacha agus iompraíochta ná an dearcadh a bhaineann leis an rogha breathnú ar scannáin agus ar chláir eachtrannacha le fotheidil, seachas féachaint ar leaganacha dubáilte.

Anseo tá na grúpaí a bhfuil claonadh níos mó chun aontú:

- * 15-24 bliana d’aois, go háirithe i gcomparáid leo siúd atá 55+ d’aois (55 % vs. 35 %)
- * iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ bliana d’aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd atá ag críochnú ag 15 nó faoi bhun (56 % vs. 27 %)
- * bainisteoirí, go háirithe i gcomparáid le daoine tí agus daoine ar scor (55 % vs. 35 % sa dá chás)
- * daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann an t-idirlíon riamh (52 % vs. 27 %), agus
- * iad siúd atá ard ar an staighre suite sóisialta, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a chuireann iad féin íseal (53 % vs. 37 %)

I gcomhréir leis an ionchas, is mó i bhfad a deir foghlaimeoirí gníomhacha teanga, agus go háirithe foghlaimeoirí teanga atá an-ghníomhach, gur fearr leo féachaint ar scannáin agus ar chláir iasachta ina bhfuil fotheidil seachas a bheith dubed (72 % i measc na bhfoghlaimeoirí an-ghníomhach vs. 39 % i measc na bhfoghlaimeoirí neamhghníomhacha), mar aon leo siúd atá in ann níos mó ná teanga iasachta amháin a labhairt, agus go háirithe iad siúd a labhraíonn trí cinn ar a laghad, i gcomparáid leo siúd nach bhfuil in ann aon cheann a labhairt (63 % díobh siúd a labhraíonn 3+ teangacha iasachta vs. 31 % díobh siúd a labhraíonn trí theanga ar a laghad).

V DEARCTHAÍ I LEITH AN AISTRÍÚCHÁIN

Sa chaibidil dheireanach den tuarascáil, scrúdaítear dearcadh mhuintir na hEorpa i leith a thábhachtaí atá an t-aistriúchán ó theangacha iasachta agus isteach iontu i gcásanna éagsúla.

Aithníonn muintir na hEorpa go bhfuil ról ag an aistriúchán i raon leathan réimsí ar fud na sochaí, cé gur minic nach mbíonn ról suntasach ag a lán daoine ina saol laethúil

Iarradh ar fhreagróirí a rá cé chomh tábhachtach agus a bhí ról a bhí ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta in ocht gcinn de chásanna éagsúla, agus iad ag freagairt ar scála ceithre phointe ó ‘Ról an-tábhachtach’ go ‘Ná bhfuil ról tábhachtach’²⁸. Iarradh an cheist sin den chéad uair in 2012. I gcás gach réimse, déantar achoimre sa tuarascáil ar na torthaí i dtéarmaí an chionmhaireachta a cheapann go bhfuil an t-aistriúchán tábhachtach (go han-mhaith nó go cothrom), sula mbreathnófar ar chion na bhfreagróirí a mheasann go bhfuil sé an-tábhachtach.

I seacht gcinn de na hocht réimse ar iarradh ar fhreagróirí smaoineamh orthu, measann formhór acu go bhfuil ról tábhachtach (an-mhaith nó cothrom) ag an aistriúchán.

Baineann an eisceacht sin le gnáthshaol daoine, áit a ndeir beagán os cionn beirt as cúigear Eorpach (43 %) go bhfuil ról tábhachtach le himirt ag an aistriúchán, agus measann díreach faoi bhun duine as seisear (16 %) go bhfuil an ról sin an-tábhachtach.

Deir tríúr as gach deichniúr Eorpach (30 %) nach bhfuil ról ar bith ag an aistriúchán ina saol laethúil.

Feictear do mhuintir na hEorpa go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán sa tsláinte agus sa tsábháilteacht agus san oideachas agus san fhoghlaim.

Maidir le hoideachas agus scileanna, measann trí cheathrú de na freagróirí (76 %) go bhfuil tábhacht ag baint leis an aistriúchán, agus dhá chúigiú (40 %) acu maidir lena ról an-tábhachtach.

Maidir le sláinte agus sábháilteacht, áit ar tugadh samplaí de leigheasanna agus treoracha sábháilteachta do fhreagróirí, deir seachtar as gach deichniúr freagróirí (71 %) go measann siad go bhfuil ról tábhachtach le himirt ag an aistriúchán, agus cion a ceathair as gach deichniúr (41 %) den tuairim go bhfuil an ról sin an-tábhachtach.

Ceapann thart ar dhá thrian de na freagróirí (68 %) go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán i lorg poist, agus tá an tríú trian (34 %) den tuairim go bhfuil an ról atá aige ina leith sin an-tábhachtach.

28 C8 "Úsáidtear aistriúchán idir teangacha éagsúla ar go leor cúiseanna. Inis dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus isteach i dteangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas..." (Tá ról an-tábhachtach ag an aistriúchán i ngach ceann de na réimsí seo a leanas...) (Tá ról an-tábhachtach ag an aistriúchán, ach níl sé tábhachtach, An bhfuil ról (LÍN BREISE)"Do shaol laethúil; Scéala a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan; Gníomhaíochtaí fóillíochta amhail teilifís, scannáin, agus léitheoireacht; Sláinte agus sábháilteacht (e.g. cógais leighis, nó treoracha sábháilteachta); Rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí; Oideachas agus foghlaim; Post a lorg; Páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí an AE nó eolas a fháil fúthu"

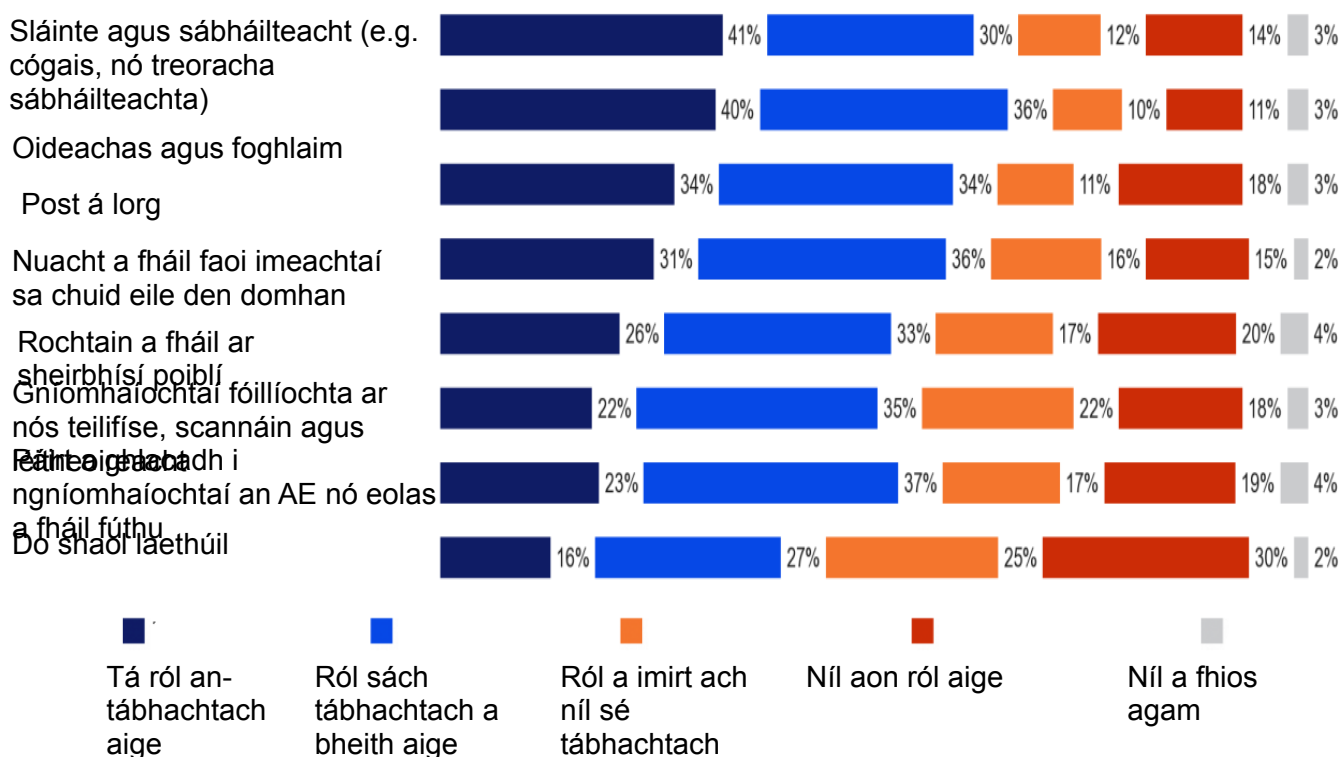
EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá braistintí den chineál céanna i dtaca le nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan, le cion den chineál céanna (67 %) maidir le ról an aistriúcháin chomh tábhachtach sin, agus céatadán beagán níos ísle (31 %) a mheasann sé a bheith an-tábhachtach.

Tá céatadán beag níos ísle de na freagróirí – thart ar sé cinn as deich gcinn – den tuairim go bhfuil ról an aistriúcháin tábhachtach maidir le faisnéis a fháil faoi gníomhaíochtaí AE nó páirt a ghlacadh iontu (60 %), rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí (59 %), agus gníomhaíochtaí fóillíochta amhail an teilifís, scannáin agus an léitheoireacht (57 %).

As na trí réimse sin, is dócha go bhféachfar ar rochtain ar sheirbhísí poiblí mar cheann ina bhfuil ról an-tábhachtach le himirt ag an aistriúchán (26 % de fhreagróirí), agus dar le beagán níos lú de na freagróirí go bhfuil a ról an-tábhachtach i ndáil le gníomhaíochtaí AE (23 %) agus gníomhaíochtaí fóillíochta (22 %).

CE8. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas—



Breathnaítear sa tuarascáil ar an gcaoi a n-athraíonn an tuairim maidir le tábhacht an aistriúcháin i ngach ceann de na hocht gcomhthéacs idir AE15 agus NMS12, agus de réir tíre, ag tosú le tuairimí ar an ról a imríonn an t-aistriúchán i saol laethúil na ndaoine. Rangáítear tíortha i ngach cairt bunaithe ar chion na bhfreagróirí a mheasann ról an-tábhachtach a bheith ag an aistriúchán.

Tá dearcthaí an-chosúil ag freagróirí AE15 agus NMS12 maidir le cé chomh tábhachtach agus atá ról an aistriúcháin ina saol laethúil, dar leo.

Sna torthaí ó thír ar leith, áfach, léirítear léargas an-difriúil, agus tá éagsúlacht mhór sna tuairimí ó thír go tír.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Is mó i bhfad an seans a bhí ag freagróirí sa Chipir (85 %) ná na freagróirí in aon tír eile san AE go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil, agus go bhféachfadh siad ar an ról atá aige sa chomhthéacs sin mar ról an-tábhachtach i (66 %).

Níl ach trí Bhallstát eile ann ina measann ar a laghad dhá thrian de na freagróirí go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil: Lucsamburg (72 %), an Danmhairg agus an Fhionlainn (67 % i ngach ceann).

I measc na dtrí thír sin, is iad na tíortha i Lucsamburg (43 %) is dóichí a mheasfaidh ról an aistriúcháin ina saol laethúil an-tábhachtach.

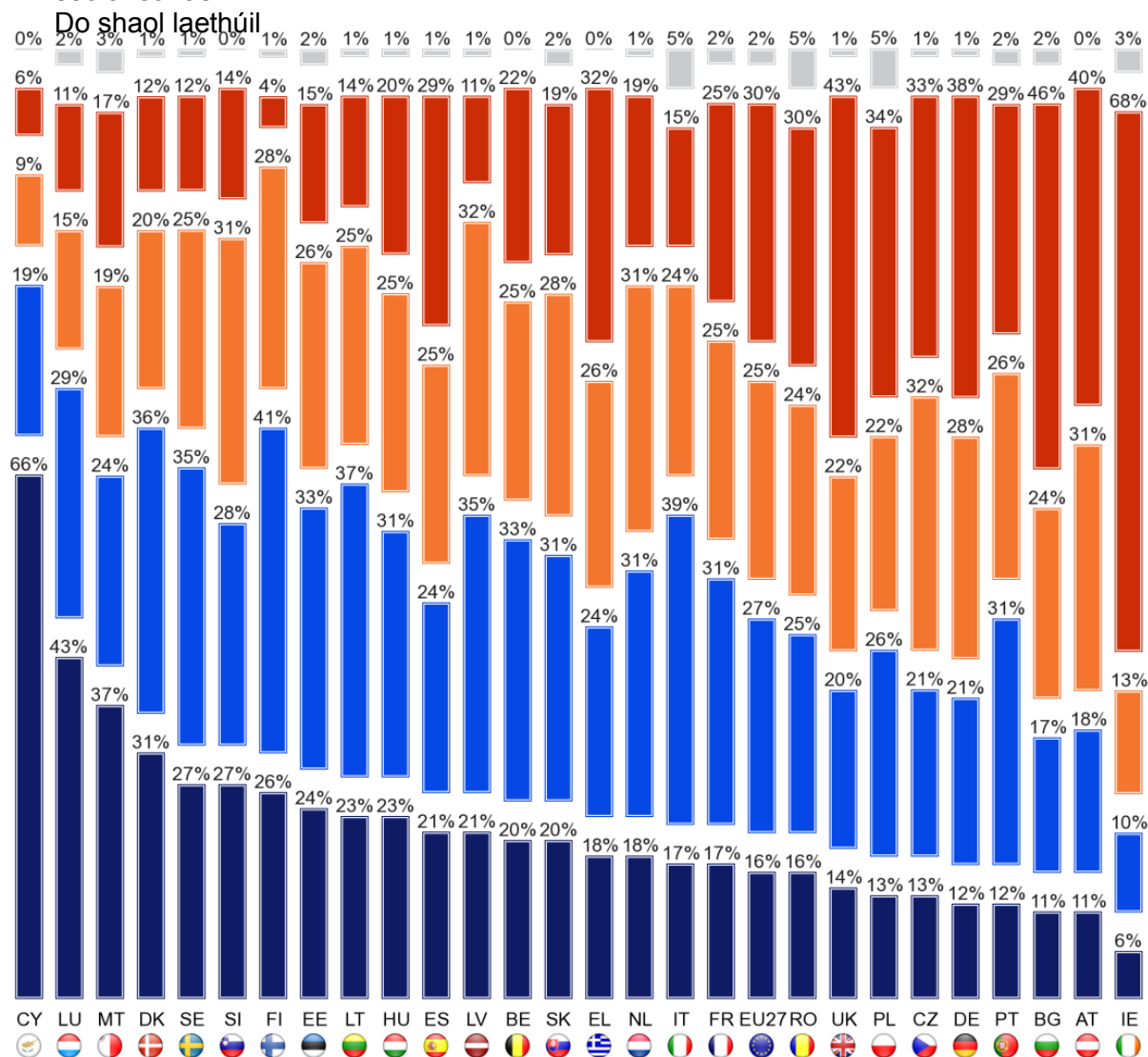
EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Seasann Éire amach mar an tír inar lú an dóchúlacht go bhféachfar ar an aistriúchán mar thír a bhfuil ról tábhachtach aici sa saol laethúil, agus tá beagán faoi bhun duine as seisear freagróirí (16 %) den tuairim go bhfuil ról chomh tábhachtach ag an tír sin agus nach bhfuil ach mionlach beag (6 %) ag rá go bhfuil ról an-tábhachtach aici. I ndiaidh na hÉireann, is iad freagróirí sa Bhulgáir (28 %) agus san Ostair (29 %) na freagróirí sin is lú seans a mheasfaidh an t-aistriúchán go bhfuil ról tábhachtach acu ina saol laethúil, ach tá siad fós beagnach faoi dhó chomh dóchúil céanna leo siúd in Éirinn.

I ngach ceann de na tíortha sin, áfach, ní bhraitheann ach duine as gach naonúr freagróirí (11 % i ngach ceann) go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE8.1. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas.



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

Tá beagán níos dóchúla ag freagróirí AE15 ná na freagróirí in NMS12 go gceapann siad go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán maidir le nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan (68 % vs. 62 % faoi seach).

Is dóchúla freisin go mbeidh ról an-tábhachtach ag an aistriúchán sa chomhthéacs sin (33 % vs. 26 %) freisin.

Tá difríochtaí suntasacha ann arís de réir tíre.

Tá dearcadh an-dearfach arís ag freagróirí sa Chipir ar an ról atá ag an aistriúchán maidir le nuacht a fháil ó áiteanna eile ar domhan, agus tá beagnach naonúr as gach deichniúr freagróirí (87 %) ann maidir le ról an aistriúcháin mar ról tábhachtach ina leith sin.

Is é an tSualainn (89 %) an t-aon Bhallstát ina bhfuil an dearcadh sin níos forleithne.

Creideann Lucsamburg (86 %), an Ísiltír (84 %), an Danmhairg (83 %), an Liotuáin (82 %), agus an Fhionlainn (81 %) go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán freisin maidir le rochtain a fháil ar nuacht faoi imeachtaí domhanda.

I measc na dtíortha sin, tá an sciar is mó den tuairim ag an gCipir go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán (66 %), agus dar le beagán níos lú i Lucsamburg (62 %), agus sa tSualainn (61 %).

Is í an Danmhairg (53 %) an t-aon tír eile ina bhfuil tromlach ag rá go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán ó thaobh sláinte agus sábháilteachta de.

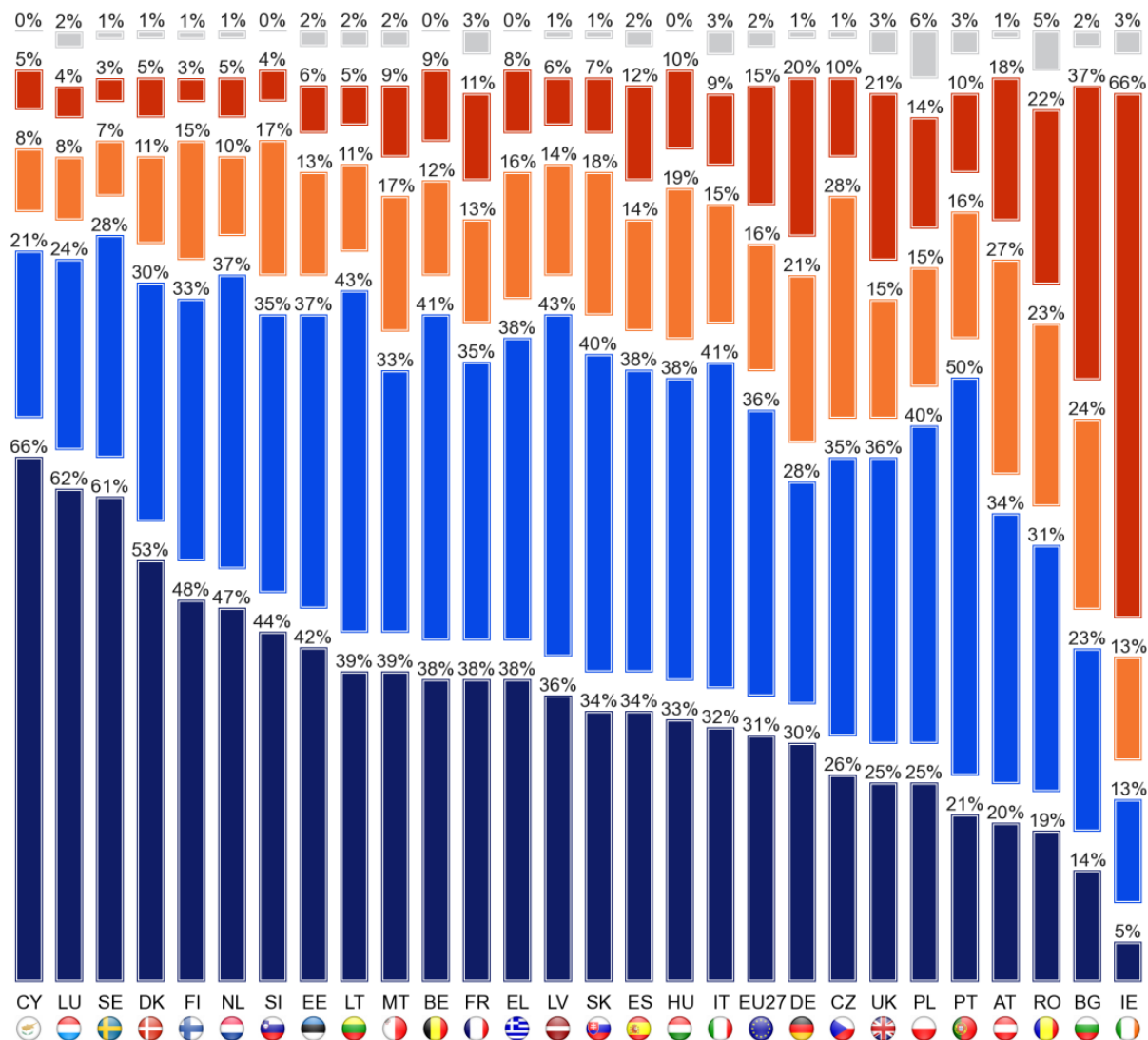
Seasann Éireamach ón gcuid eile den AE arís ina tuairim maidir le tábhacht an aistriúcháin, agus níos lú ná duine amháin as cúigear freagróirí (18 %) maidir leis an aistriúchán chomh tábhachtach céanna i dtaca le nuacht dhomhanda a fháil, agus dúirt duine as gach fiche (5 %) go measann siad go bhfuil ról an aistriúcháin an-tábhachtach i ndáil leis sin.

I dteannta na hÉireann, tá freagróirí sa Bhulgáir i measc na ndaoine is lú seans a mheasann go mbeidh ról tábhachtach ag an aistriúchán, cé go measann beagnach ceathrar as gach deichniúr (37 %) go bhfuil tábhacht ag baint le ról an aistriúcháin maidir le nuacht a fháil ó gach cearn den domhan, dhá oiread an oiread sin in Éirinn, agus measann 14 % de fhreagróirí sa Bhulgáir go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán ina leith sin, beagnach trí oiread an chion in Éirinn.

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE8.2. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas.

Nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

Maidir leis an tábhacht a bhaineann leis an ról a imríonn an t-aistriúchán i ngníomhaíochtaí fóillíochta, amhail teilifís, scannáin, léamh, tá tuairimí na bhfreagróirí in AE15 mórán mar a chéile leo siúd a thug freagra in NMS12.

Sa réimse seo, áfach, tá beagán níos lú treochta ag AE15 ná mar atá ag NMS12 chun a mheas go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán (56 % vs. 59 % faoi seach), agus chun a mheas go bhfuil ról an-tábhachtach aige maidir le gníomhaíochtaí fóillíochta (22 % vs. 23 %).

Arís tá difríochtaí móra ann go náisiúnta.

Is mó seans go gcreideann freagróirí sa Chipir ná na freagróirí in aon Bhallstát eile go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán i ngníomhaíochtaí fóillíochta (86 %). Tá tuairim is ochtar as gach deichniúr freagróirí den tuairim chéanna sa Liotuáin (81 %), san Fhionlainn (79 %), agus sa Danmhairg (78 %), le cion beag níos lú sa tSualainn (76 %) agus i Lucsamburg (75 %).

Cé is moite den Liotuáin, is mó seans go gceapfaidh freagróirí sna tíortha sin go mbeidh ról tábhachtach ag an aistriúchán i réimsí an tsaoil laethúil agus go bhfaighidh siad nuacht faoi imeachtaí domhanda.

Arís eile, is mó seans go mbeidh freagróirí sa Chipir i bhfad níos dóchúla ná na freagróirí in aon Bhallstát eile a cheapann go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán i ndáil le gníomhaíochtaí fóillíochta, agus creideann seisear as gach deichniúr (60 %) gurb amhlaidh an cás. Is é an t-aon Bhallstát ina bhfuil an tuairim sin ag tromlach na bhfreagróirí.

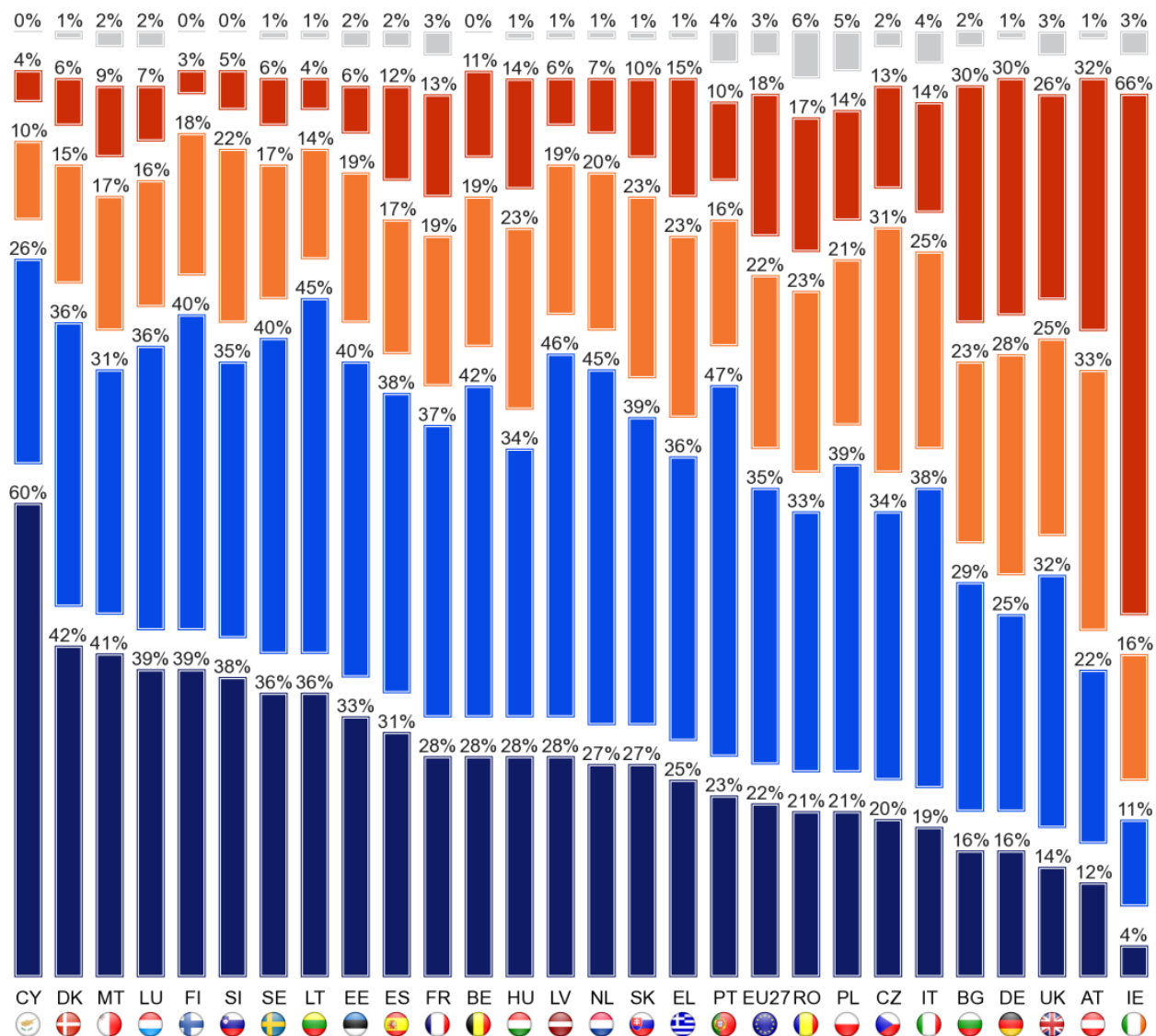
Tá an céatadán sna tíortha eile i bhfad níos lú, an céatadán is airde sa Danmhairg (42 %), i Málta (41 %) agus ina dhiaidh sin Lucsamburg agus an Fhionlainn (39 % sa dá tír), agus an tSlóivéin (38 %) agus ansin an tSualainn agus an Liotuáin (36 % i ngach tír).

Seasann Éire amach arís mar an tír inar lú an dóchúlacht go gceapfaidh na freagróirí go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán i ngníomhaíochtaí fóillíochta, agus creideann níos lú ná duine as seachtar (15 %) go bhfuil sé agus mionlach an-bheag (4 %) den tuairim go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán sa réimse seo.

Ní dócha freisin, go háirithe, go gceapfaidh freagróirí san Ostair go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán i ndáil le gníomhaíochtaí fóillíochta, cé go bhfuil siad níos mó ná dhá oiread níos dóchúla ná freagróirí in Éirinn a cheapann go bhfuil ról tábhachtach aige (34 %), agus trí huaire níos dóchúla go gceapfaidh siad go bhfuil ról an-tábhachtach aige (12 %).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE8.3. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas. Gníomhaíochtaí fóillíochta ar nós teilifíse, scannáin agus léitheoireacht



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá an dearcadh maidir leis an ról atá ag an aistriúchán i ndáil le sláinte agus sábháilteacht cosúil, a bheag nó a mhór, in AE15 agus in NMS12.

Níl ach beagán níos dóchúla go gceapfaidh AE15 go bhfuil ról tábhachtach aige (72 % vs. 67 % faoi seach), agus difríocht níos suntasaí ann maidir leis an gclaonadh a cheapann go bhfuil an ról sin an-tábhachtach (43 % vs. 35 % faoi seach).

Arís eile, tá athrú forleathan náisiúnta ann.

Ceapann formhór na bhfreagróirí in 24 Bhallstát go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán i gcúrsaí sláinte agus sábháilteachta.

Is iad tíortha Nordacha na Sualainne (94 %), an Danmhairg (92 %) agus na Fionlainne (91 %), mar aon le Lucsamburg (93 %) agus an Chipir (90 %) tíortha Nordacha ina bhfuil an dearcadh sin ann, agus ina bhfuil naonúr as gach deichniúr freagróirí ar a laghad. Tá 11 Ballstát eile ann ina bhfuil ar a laghad trí cheathrú de na freagróirí den tuairim go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán sa réimse seo.

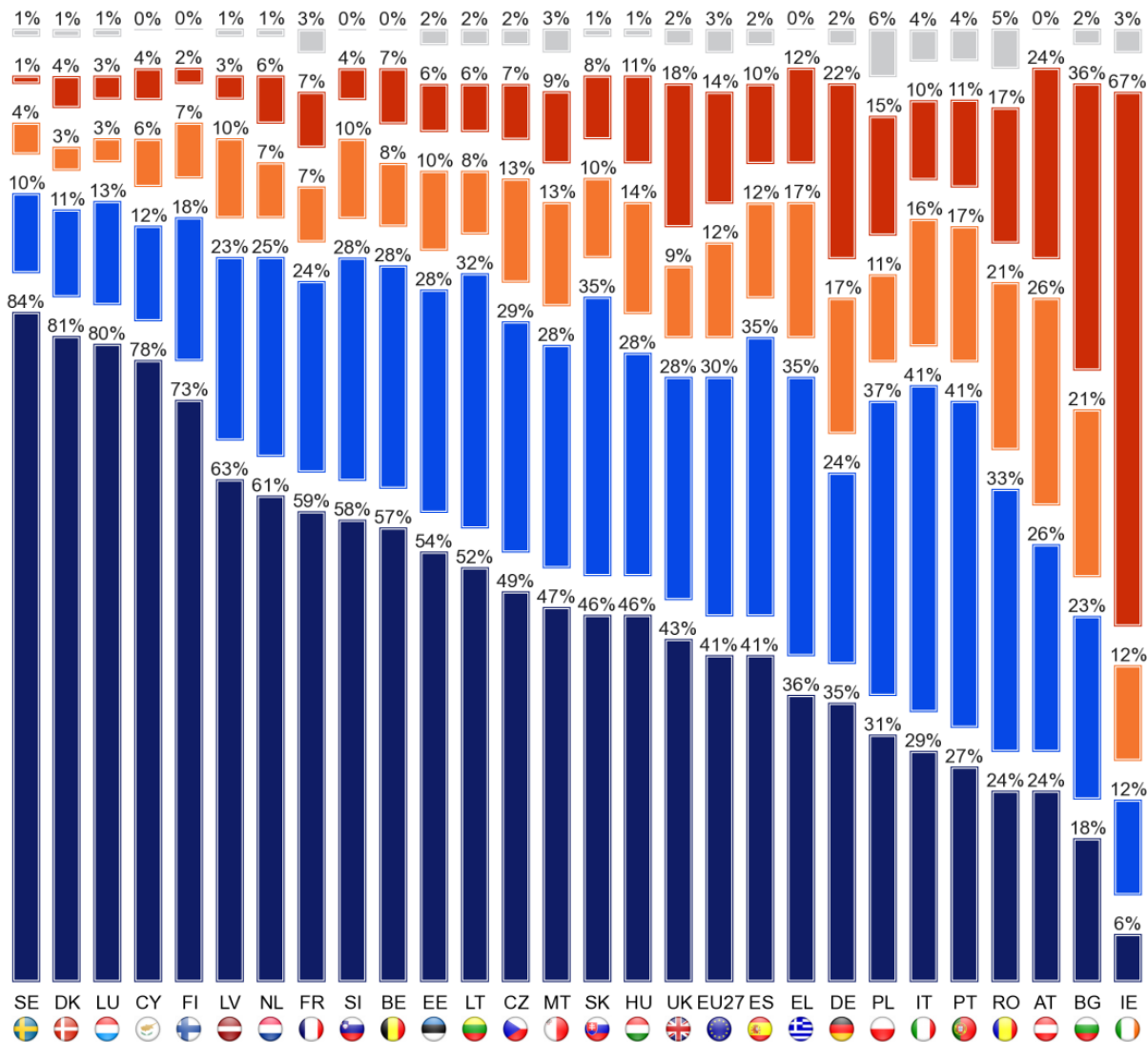
Is iad na trí thír nach bhfuil tromlach na bhfreagróirí den tuairim iontu ná an Ostair (50 %), an Bhulgáir (41 %) agus Éire (18 %). Tá an-lag ag gach ceann de na trí thír, agus i ngach cás seachas ceann amháin²⁹, is boichte an tuiscint atá ag aon Bhallstát eile ar an ról a bhíonn ag an aistriúchán i réimse an ghnáthshaoil agus chun nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan.

I measc an triúr freagróirí san Ostair (24 %) is iad na freagróirí is dóichí a mheasfaidh ról an aistriúcháin i réimse na sláinte agus na sábháilteachta a bheith an-tábhachtach agus, mar a fheictear ar na cásanna a tuairiscíodh cheana féin, is iad na freagróirí in Éirinn na daoine in Éirinn is lú seans a cheapann gurb é sin an cás (6 %).

29 Tá an ceathrú dearcadh is measa ag an Ostair maidir le scéala a fháil faoi imeachtaí ar domhan, díreach chun tosaigh ar an Rómáin (an Bhulgáir & Éire)

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

QE8.4. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas. Sláinte agus sábháilteacht (e.g. cógais leighis, nó treoracha sábháilteachta)



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Na héagsúlachtaí beaga idir AE15 agus NMS12 maidir leis an dearcadh atá ag an aistriúchán i dtaca le rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí, tá siad i gcomhréir leis na héagsúlachtaí atá ann maidir le cásanna a pléadh cheana féin.

Dá bhrí sin, is mó an claonadh atá ag AE15 ná mar atá ag NMS12 a mheas go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán (62 % vs. 55 % faoi seach), le difríocht níos suntasaí ar na comhréireanna a bhfuil an tuairim acu go bhfuil ról an-tábhachtach aige maidir le rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí (28 % vs. 22 %).

Tá athrú forleathan náisiúnta i gceist.

Is iad na freagróirí i Lucsamburg (89 %), sa tSualainn (85 %), sa Danmhairg (83 %) agus sa Chipir (81 %) is dóichí a bhraitheann go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó thaobh rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí. Is tíortha iad seo ina bhfuil sé léirithe ag freagróirí cheana féin go bhfuil tuairimí dearfacha acu ar an tábhacht a bhaineann leis an ról a imríonn an t-aistriúchán ina saol laethúil, i dtaca le rochtain a fháil ar fhaisnéis faoi imeachtaí domhanda, agus i réimse na sláinte agus na sábháilteachta.

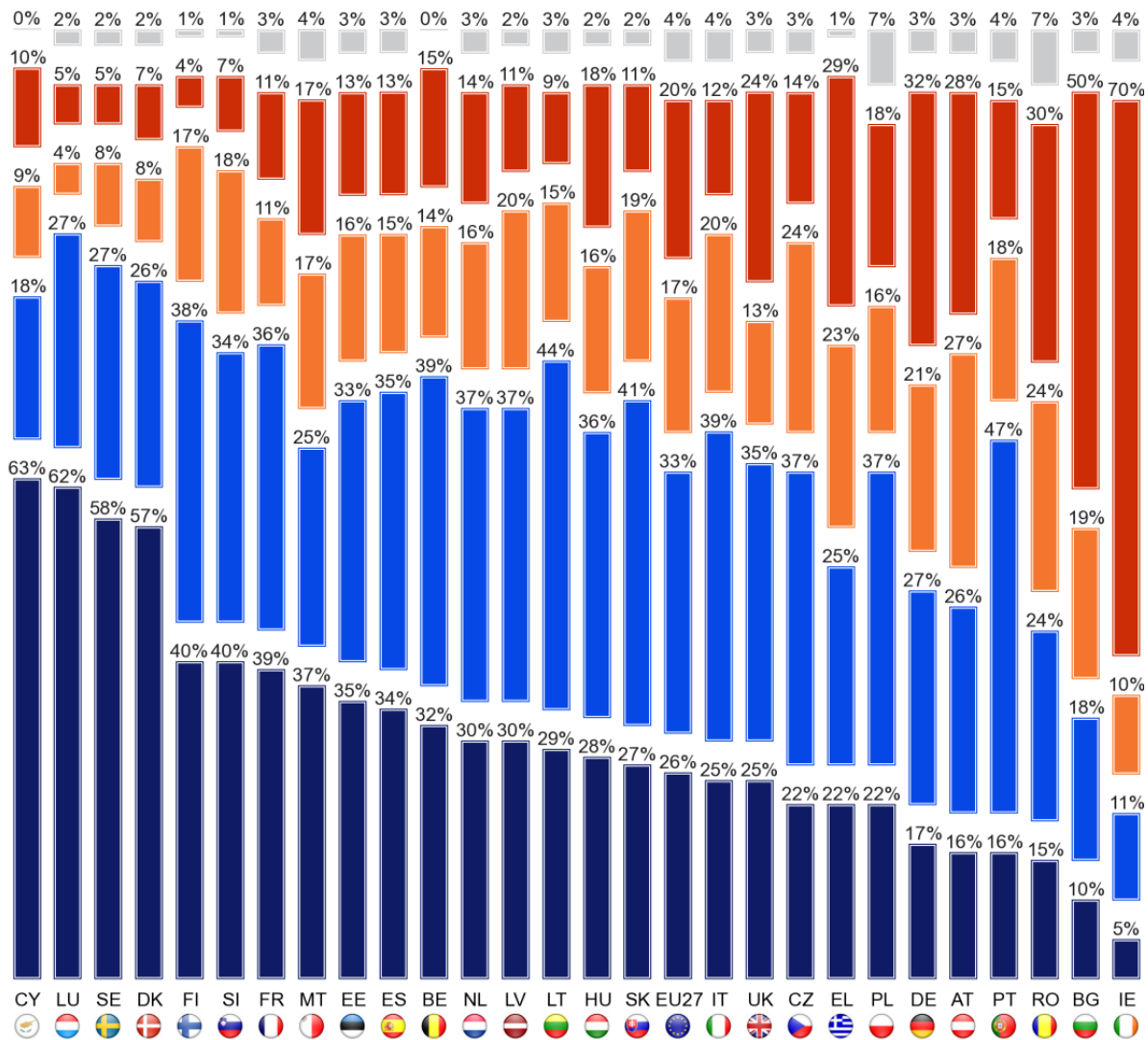
Tá beagán níos mó ná trí chúigiú de na freagróirí sa Chipir (63 %) agus i Lucsamburg (62 %) den tuairim go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán maidir le rochtain a fháil ar fhaisnéis phoiblí, agus tá sciar beagán níos lú acu sa tSualainn (58 %) agus sa Danmhairg (57 %).

Seasann Éire amach arís mar an tír inar lú an seans go mbeidh ról tábhachtach ag an aistriúchán ó thaobh rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí, le beagán faoi bhun duine as seisear (16 %) ag smaoineamh go bhfuil ról den sórt sin aici, agus nach bhfuil ach mionlach beag a cheapann go bhfuil ról an-tábhachtach aici (5 %).

Leanann an Bhulgáir Éire arís mar an dara seans is lú i ngach Ballstát a cheapann go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó thaobh rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí. Tá siad beagnach a dhá oiread seans ná mar a mheasann na daoine in Éirinn go bhfuil an ról sin tábhachtach (28 %), agus a dhá oiread seans go gcheapann siad go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán sa réimse sin (10 %).

QE8.5. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas.

Rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Maidir leis an ról atá ag an aistriúchán san oideachas agus san fhoghlaim, is iad na difríochtaí idir AE15 agus NMS12 ná go bhfuil claonadh beag ag freagróirí AE15 smaoinemh go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán sa réimse sin (78 % vs. 69 % faoi seach), agus claonadh níos láidre ann smaoinemh ar an ról sin a bheith an-tábhachtach (42 % i gcomparáid le 34 %).

Go náisiúnta, is iad Lucsamburg (90 %), an tSualainn (88 %), an Danmhairg (87 %) an Fhionlainn (86 %) agus an Chipir (85 %) tíortha a bhfuil an dearcadh is forleithne acu go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán san oideachas agus san fhoghlaim.

Creideann cion comhchosúil de na freagróirí sa Fhrainc, sa tSlóivéin agus sa Ghréig (85 % i ngach ceann díobh) go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán sa réimse sin. Arís eile, is iad freagróirí na Cipire an rud is dóichí a cheapfadh go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán (71 %).

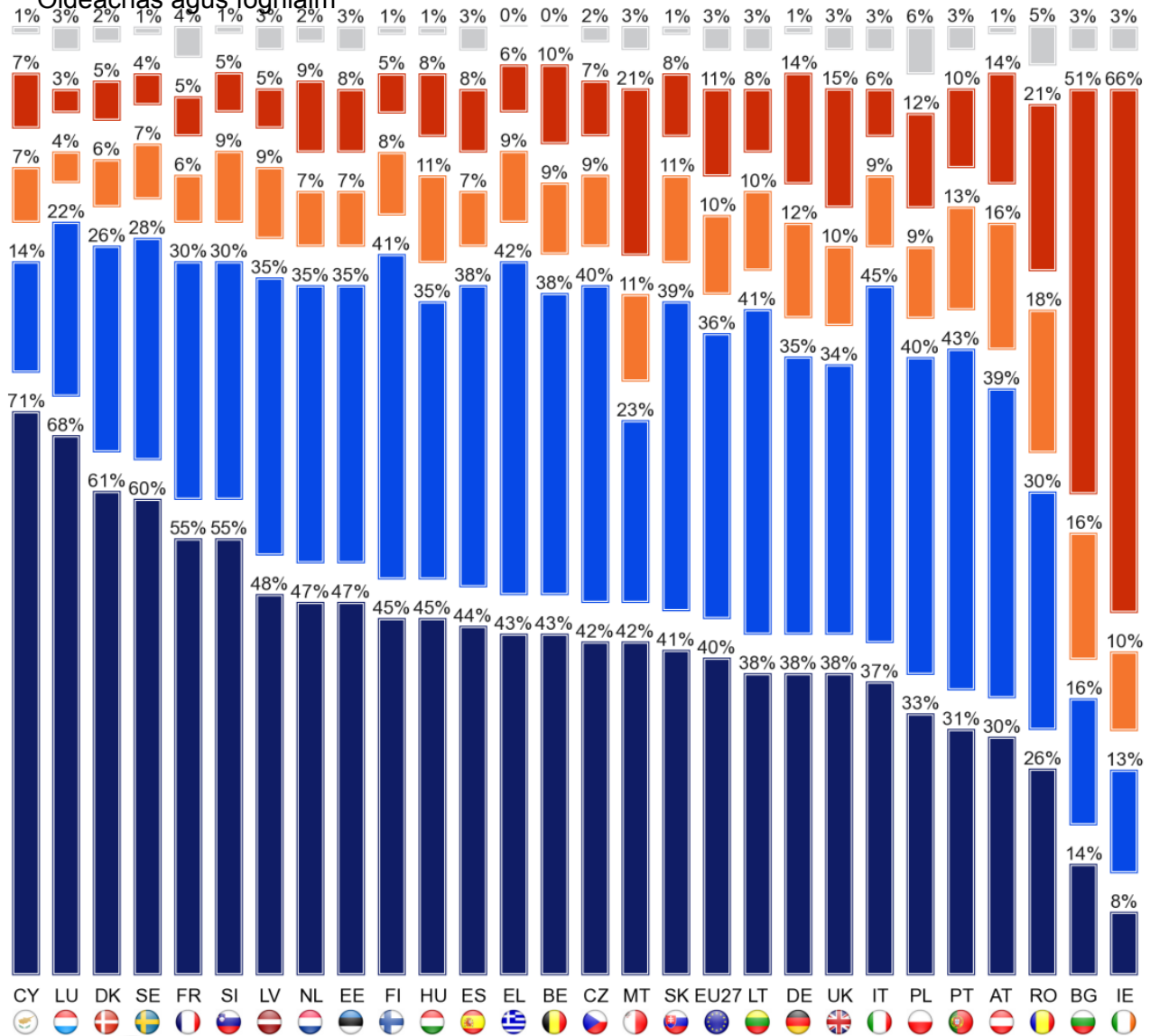
Tá an tuairim sin ag dhá thrian de na freagróirí i Lucsamburg (68 %) agus tá cion beag níos ísle acu sa Danmhairg (61 %), sa tSualainn (60 %), sa Fhrainc agus sa tSlóivéin (55 % i ngach ceann díobh), agus céatadán i bhfad níos ísle, níos lú ná a leath san Fhionlainn (45 %) agus sa Ghréig (43 %).

Arís eile, is iad Éire agus an Bhulgáir an dá Bhallstát is lú an tuairim go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán san oideachas agus san fhoghlaim.

Níl ach an cúigiú cuid (21 %) de na freagróirí in Éirinn den tuairim go bhfuil a ról tábhachtach, agus níos lú ná duine amháin as gach dó dhéag (8 %) den tuairim go bhfuil ról an-tábhachtach aige, agus sa Bhulgáir measann triúr as gach deichniúr freagróirí (30 %) go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán san oideachas agus san fhoghlaim, agus díreach faoi bhun duine as gach seachtar (14 %) ag smaoinemh go bhfuil a ról an-tábhachtach sa réimse seo.

QE8.6. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas.

Oideachas agus foghlaim



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá patrún na ndifríochtaí idir AE15 agus NMS12 cosúil arís ó thaobh an ról a imríonn an t-aistriúchán ó thaobh post a lorg.

Dá bhrí sin, is dóichí beagán níos mó ná NMS12 a cheapann go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán (69 % vs. 63 % faoi seach), agus claonadh níos láidre ann an ról atá aige a bhrath (35 % vs 30 %).

Tá éagsúlacht ollmhór náisiúnta ann arís, agus an dearcadh is forleithne ag an aistriúchán go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán chun post a lorg atá ag freagróirí sa Ghréig agus san Iodáil (83 % i ngach tír), agus ina dhiaidh sin sa Fhrainc (82 %) agus sa Chipir (81 %).

Is mó i bhfad an seans a bhí ag freagróirí sa Chipir (69 %) ná na freagróirí in aon Bhallstát eile go measfaidh siad go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán sa chomhthéacs sin (69 %).

Níl ann ach tír amháin eile ina measann tromlach go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán maidir le post a lorg: Lucsamburg (58 %).

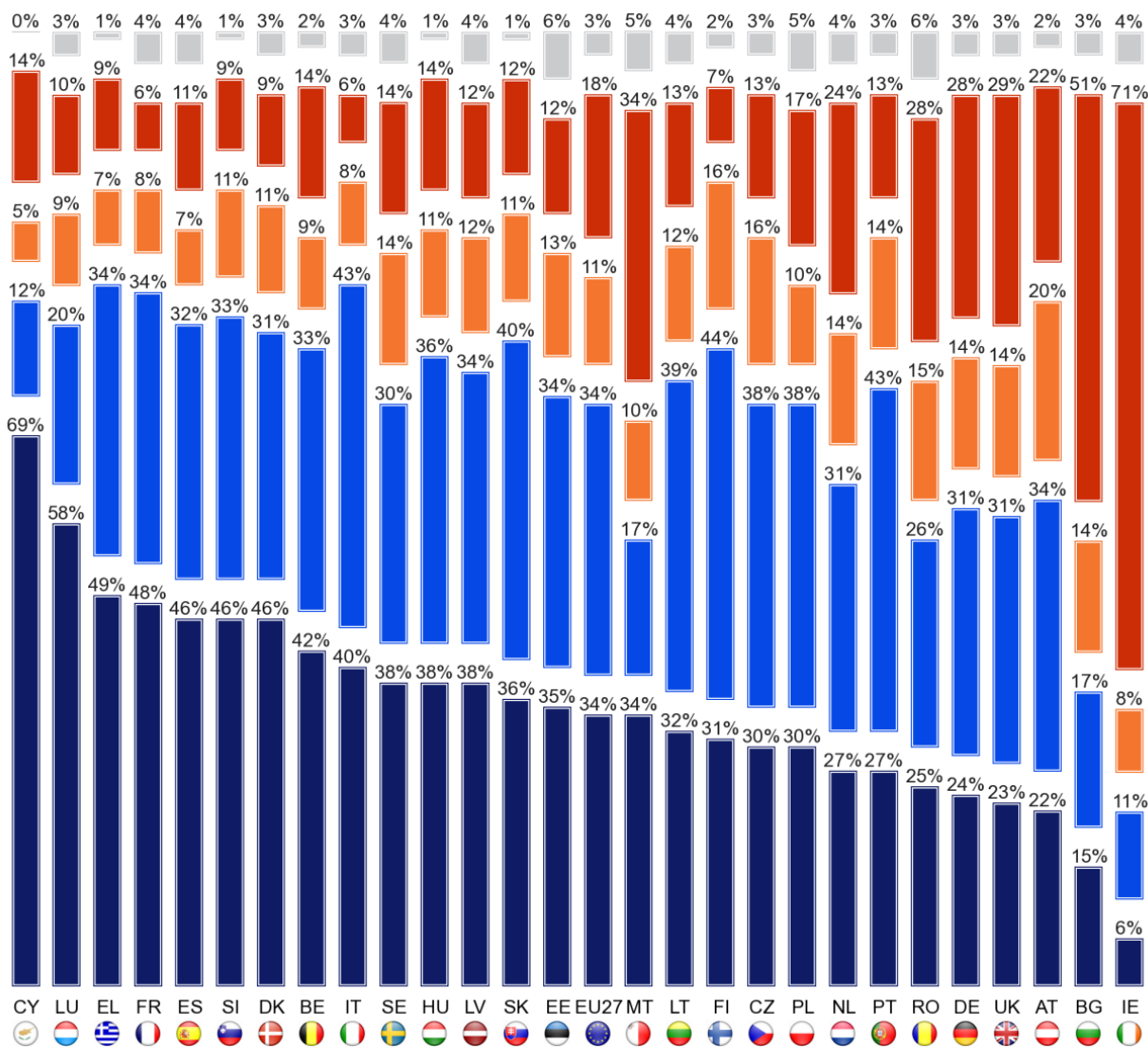
I gcomhréir leis na torthaí a tuairiscíodh ar na cásanna eile, sheas Éire agus an Bhulgáir amach arís mar an dá thír inar lú an seans go mbeidh ról tábhachtach ag an aistriúchán maidir le post a lorg.

Ceapann beagán faoi bhun duine as seisear (17 %) de na freagróirí in Éirinn go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán sa réimse seo, agus níl ach mionlach beag (6 %) ag rá go bhfuil ról an-tábhachtach aige.

Tá beagnach dhá oiread freagróirí sa Bhulgáir a cheapann go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán (32 %), agus tá tuairim is leath (15 %) den tuairim go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán.

QE8.7. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas.

Post á lorg



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

Tá difríochtaí tuairime idir freagróirí in AE15 agus iad siúd in NMS12 maidir le tábhacht an ról a bhaineann le faisnéis a fháil faoi ghníomhaíochtaí AE nó le rannpháirtíocht iontu ag teacht leis na difríochtaí sin a fheictear sna cásanna eile ar fad a iarradh, seachas an ról a bhíonn ag an aistriúchán i ngníomhaíochtaí fóillíochta.

Dá bhrí sin, tá claonadh beag ag AE15 ná NMS12 a mheas go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán maidir le faisnéis a fháil faoi ghníomhaíochtaí AE nó maidir le bheith rannpháirteach iontu (61 % i gcomparáid le 55 % faoi seach), agus dóchúlacht níos mó ann go gceapfaí go bhfuil ról an-tábhachtach aige (24 % in aghaidh 20 %).

Arís tá athrú ollmhór ar an leibhéal náisiúnta. Mar a fheictear sna réimsí eile ina bhfuil ról ag an aistriúchán freagróirí sa Danmhairg (82 %), agus ina dhiaidh sin iad siúd sa Chipir agus i Lucsamburg (76 % i ngach ceann) agus sa tSualainn (75 %) tá an claonadh thar a bheith ag baint le haistriúchán a bhrath, tá ról tábhachtach aige maidir le páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí AE nó faisnéis a fháil fúthu.

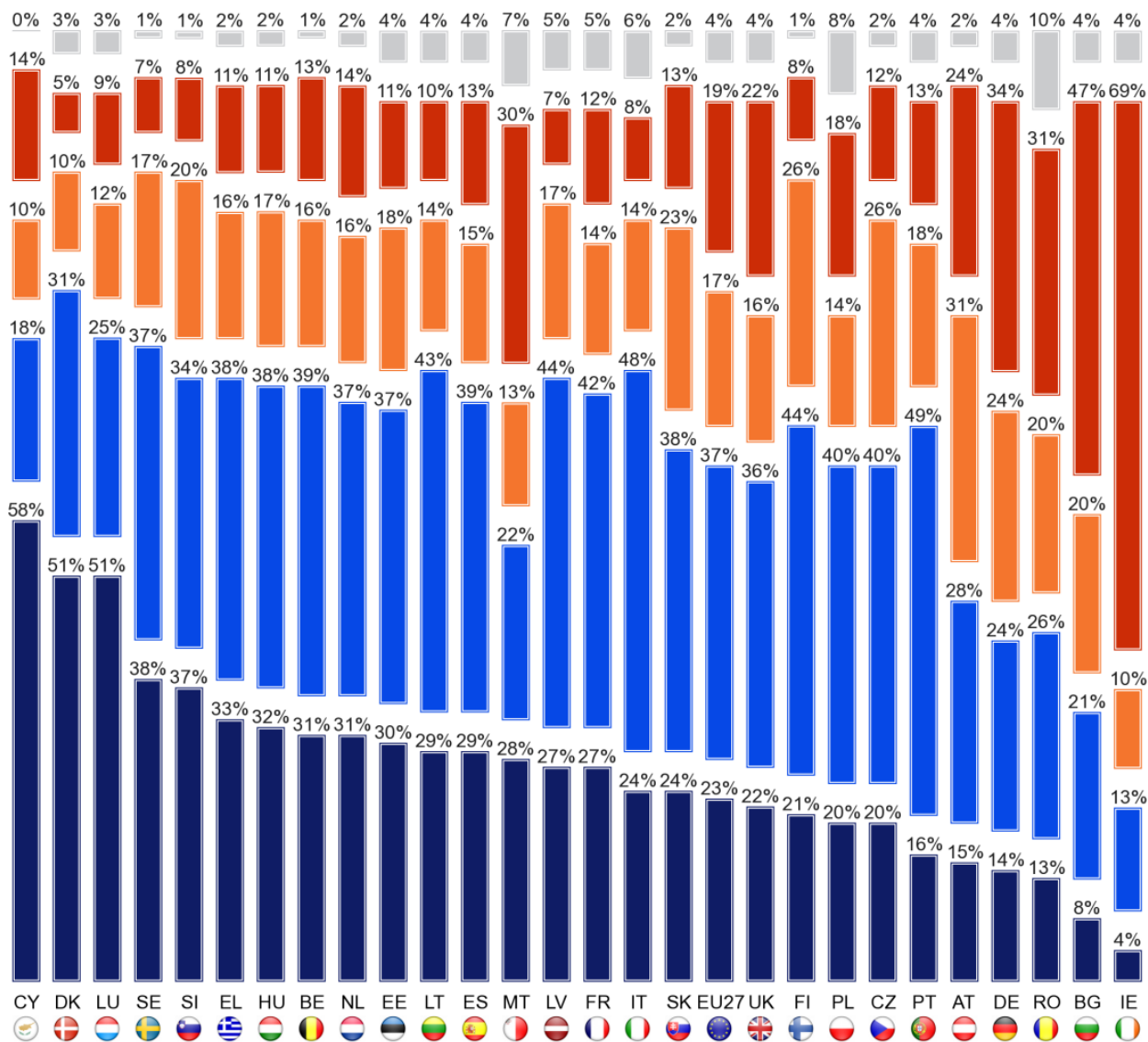
Is iad na freagróirí sa Chipir an ceann is mó is dócha a cheapann go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán (58 %), ina dhiaidh sin iad siúd sa Danmhairg agus i Lucsamburg (51 %), a bhfuil cion i bhfad níos lú acu agus a cheapann mionlach gurb amhlaidh atá sa tSualainn (38 %).

Ar an gcaoi chéanna, agus ag teacht leis na torthaí ar na cásanna eile go léir a chuirtear faoi deara, seasann Éire agus an Bhulgáir amach arís mar go bhfuil ról tábhachtach ag an dá thír is lú seans go gcreidfeadh siad go mbeidh ról tábhachtach ag an aistriúchán maidir le páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí an AE nó faisnéis a fháil fúthu.

Tá díreach faoi bhun duine amháin as seisear (17 %) in Éirinn den tuairim go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán, gan ach mionlach an-bheag (4 %) den tuairim go bhfuil ról an-tábhachtach ag an aistriúchán.

Sa Bhulgáir, ceapann thart ar triúr as gach deichniúr freagróirí (29 %) go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán, agus tá a dhá oiread seans ann go bhfuil ról an-tábhachtach ag na freagróirí in Éirinn (8 %).

QE8.8. Is iomaí cúis a úsáidtear aistriúcháin idir teangacha éagsúla. Cuir in iúl dom a mhéid a chreideann tú go bhfuil ról tábhachtach ag an trasghearradh ó theangacha iasachta agus go teangacha iasachta i ngach ceann de na réimsí seo a leanas. Páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí an AE nó eolas a fháil fúthu



- Tá ról an-tábhachtach aige
- Ról sách tábhachtach a bheith aige
- Ról a imirt ach níl sé tábhachtach
- Níl aon ról aige
- Níl a fhios agam

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Tá éagsúlacht shochdhéimeagrafach sna tuairimí atá ann. Is iad na cinn is suntasaí, agus i gcás ina bhfuil difríochtaí coibhneasta is mó:

- 15-24 bliana d’aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad le daoine atá 55 bliana d’aois nó 55 bliana d’aois, ag smaoineamh go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil (54 % vs. 35 % faoi seach)
- iad siúd a chríochnaigh a n-oideachas lánaimseartha atá 20+ bliana d’aois, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid iad leo siúd a chríochnaigh 15 mbliana d’aois, tá ról tábhachtach ag an smaointeoireacht aistriúcháin sna nithe seo a leanas:
 - * a saol laethúil (50 % vs. 32 % faoi seach)
 - * gníomhaíochtaí fóillíochta (65 % vs. 46 %)
 - * Nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan (76 % vs. 55 %)
 - * rannpháirtíocht i ngníomhaíochtaí an AE nó eolas a fháil fúthu (66 % vs. 50 %)
 - * rochtain a fháil ar sheirbhísí poiblí (67 % vs. 50 %)
- Sa ghairm, bíonn ról tábhachtach ag daltaí, go háirithe nuair a chuirtear i gcomparáid leis na mic léinn iad ar scor, agus iad ag smaoineamh ar an aistriúchán:
 - * a saol laethúil (58 % vs. 32 % faoi seach)
 - * gníomhaíochtaí fóillíochta (68 % vs. 50 %)
 - * rannpháirtíocht i ngníomhaíochtaí an AE nó eolas a fháil fúthu (69 % vs. 51 %)
 - * Nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan (76 % vs. 59 %)
- daoine a úsáideann an t-idirlíon go laethúil, go háirithe i gcomparáid leo siúd nach n-úsáideann riamh é, tá ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil (49 % vs. 33 % faoi seach)

Is mó seans go mbeidh foghlaimeoirí an-ghníomhacha ná foghlaimeoirí eile, agus go háirithe i gcomparáid leo siúd atá neamhghníomhach, chun smaoineamh go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil (70 % vs. 39 % faoi seach) agus go bhfuil ról tábhachtach aige i ngníomhaíochtaí fóillíochta (73 % vs. 54 %).

Iad siúd a labhraíonn teangacha iasachta, go háirithe iad siúd a bhfuil trí theanga iasachta ar a laghad acu, is mó tábhacht a bhaineann leis an ról a imríonn an t-aistriúchán ná iad siúd nach bhfuil, go háirithe maidir leis na nithe seo a leanas:

- * a saol laethúil, mar a gceapann 65 % díobh siúd a labhraíonn trí theanga ar a laghad go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán, i gcomparáid le 33 % díobh siúd nach bhfuil teangacha iasachta sách maith acu chun comhrá a bheith acu.
- * Nuacht a fháil faoi imeachtaí ar fud an domhain (82 % vs. 58 % faoi seach)
- * gníomhaíochtaí fóillíochta (71 % vs. 49 %)
- * eolas a fháil faoi ghníomhaíochtaí an AE nó páirt a ghlacadh iontu (70 % vs. 53 %)

CONCLUÍD

Tá sé mar aidhm ag an suirbhé seo dearcadh agus iompar Eorpach maidir leis an ilteangachas a fhiosrú, ar réimse beartais lárnach é a bhfuil Ard-Stiúrthóireacht an Oideachais agus an Chultúir freagrach as. Tugann sé an t-eolas is déanaí faoi thorthaí na bliana 2005 agus tugann sé léargas ar an bhfuil dearcthaí agus iompraíocht ailínithe le polasaí, agus ar an áit a bhfuil siad ag teacht salach ar a chéile. Sa chuid deiridh sin, déantar torthaí an taighde a tharraingt le chéile agus déantar roinnt de na himpleachtaí do sheirbhísí uile an Choimisiúin Eorpaigh a mheas.

1 Tá dearcadh an-dearfach ag Eorpaigh i leith an ilteangachais

Tá dearcadh an-dearfach ag muintir na hEorpa i leith an ilteangachais. Creideann 88 % acu go bhfuil sé an-úsáideach teangacha eile seachas a dteanga dhúchais a bheith agat agus measann beagnach gach Eorpach (98 %) go bhfuil máistreacht ar theangacha iasachta úsáideach do thodhchaí a bpáistí.

Measann dhá thrian de mhuintir na hEorpa (67 %) go bhfuil an Béarla ar cheann den dá theanga is úsáidí dóibh féin. Áirítear iad seo a leanas ar na chéad teangacha eile is mó a luaitear: An Ghearmáinis (17 %), an Fhraincis (16 %), an Spáinnis (14 %) agus an tSínis (6 %). Tá laghdú tagtha ar an gcion den tuairim go bhfuil an Fhraincis tábhachtach (-9 bpointe céatadán), agus iad siúd a mheasann gur teanga thábhachtach don fhorbairt phearsanta í an Ghearmáinis (-5). Is mó seans anois ná mar a bhí i 2005 go gceapfaidh muintir na hEorpa gur teanga thábhachtach í an tSínis (+ 4).

I measc na dteangacha a mheastar a bheith úsáideach do thodhchaí a bpáistí tá: An Béarla (79 %), an Fhraincis agus an Ghearmáinis (20 %), an Spáinnis (16 %) agus an tSínis (14 %). Ó 2005 i leith, tá laghdú ar líon na nEorpach a cheapann go bhfuil an Fhraincis (-13 pointe) agus an Ghearmáinis (-8) tábhachtach do leanaí chun foghlaim dá dtodhchaí. Tá an tuiscint gur teanga úsáideach í an tSínis le haghaidh foghlama leanaí i bhfad níos forleithne ná mar a bhí in 2005 (+ 12).

Creideann trí cheathrú de mhuintir na hEorpa gur cheart go mbeadh feabhsú scileanna teanga ina thosaíocht beartais, mar a luaigh 77 % de na freagróirí.

Ceapann 84 % de mhuintir na hEorpa gur cheart do gach duine san AE teanga amháin a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais agus ceapann 72 % gur cheart do dhaoine an AE níos mó ná teanga iasachta amháin a labhairt. Dá bhrí sin, tá cuspóir ag formhór shaoránaigh na hEorpa in Barcelona gur cheart go mbeadh saoránaigh uile an AE in ann dhá theanga iasachta ar a laghad a labhairt sa bhreis ar a dteanga dhúchais.

Tá muintir na hEorpa go forleathan i bhfabhar daoine san Aontas Eorpach a bheith in ann teanga choiteann a labhairt (69 %), agus aontaíonn tromlach beag gur cheart d’institiúidí an Aontais aon teanga amháin a ghlacadh chun cumarsáid a dhéanamh le saoránaigh na hEorpa (53 %); Cé go gcreidtear ag an am céanna gur cheart caitheamh go cothrom le gach teanga laistigh de AE, dearcadh atá neartaithe ó 2005 agus atá tuairiscithe ag 81 % de mhuintir na hEorpa.

2 Tá gá fós le feabhas a chur ar inniúlachtaí

Tá beagán níos mó ná leath na nEorpach (54 %) in ann comhrá a dhéanamh i dteanga bhreise amháin ar a laghad, tá an ceathrú cuid (25 %) in ann dhá theanga eile ar a laghad a labhairt agus tá ceann amháin as gach deichniúr (10 %) conspóideach i dtrí theanga ar a laghad. Cé go bhfuil beagán os cionn leath de na hEorpaigh in ann teanga amháin eile ar a laghad a labhairt, níl aon chomhartha ann go bhfuil an t-ilteangachas ag méadú. Tá méadú beag (2 pointe céatadán) tagtha ar líon na nEorpach a deir nach bhfuil aon teanga acu sa bhreis ar a dteanga dhúchais. I bpáirt ar a laghad, is féidir é seo a mhíniú trí laghdú ar líon na ndaoine a labhraíonn teangacha amhail Rúisis agus Gearmáinis, de ghnáth i dtíortha Lár agus Oirthear na hEorpa, áit a n-úsáidtear na teangacha sin mar chuid de churaclam na scoile san Eoraip ó 1945 ar aghaidh.

Is é an Béarla an teanga is dóichí a bheidh ag muintir na hEorpa. Ar an leibhéal náisiúnta, is iad an Béarla agus an Spáinnis an t-aon dá phríomhtheanga as measc na gcúig theanga is mó a léiríonn méaduithe suntasacha ó 2005 i leith, ag rá go bhfuil a ndóthain eolais acu go bhfuil siad in ann comhrá a dhéanamh.

Creideann formhór na nEorpach atá in ann Béarla, Gearmáinis, Spáinnis, Rúisis nó Fraincis a labhairt mar theangacha iasachta go bhfuil scileanna sách maith acu.

3 Scileanna éighníomhacha ag méadú

Deir muintir na hEorpa go n-úsáideann siad teangacha iasachta go rialta agus iad ag breathnú ar scannáin nó ar theilifís nó ag éisteacht leis an raidió (37 %), an t-idirlíon (36 %) a úsáid agus cumarsáid a dhéanamh le cairde (35 %). Tuairiscíonn 27 % de na freagróirí teangacha iasachta go rialta le haghaidh comhráite ag an obair agus 50 % le linn laethanta saoire thar lear.

Tá sé chomh dóchúil céanna go mbeidh muintir na hEorpa in ann nuachtán nó alt irisleabhar a léamh i dteanga iasachta agus an nuacht ar an raidió nó ar an teilifís á leanúint acu. Dúirt beagán le cois dhá chúigiú (44 %) díobh gur féidir leo é sin a dhéanamh. Arís eile, is é Béarla an teanga iasachta is forleithne, le sciar comhchosúil de mhuintir na hEorpa (25 %).

Is lú seans go ndéarfadh muintir na hEorpa go dtuigfidh siad teanga iasachta ar bith atá sách maith chun í a úsáid chun cumarsáid a dhéanamh ar líne (e.g. trí ríomhphost, Twitter, Facebook etc.), agus deir dhá chúigiú (39 %) gur féidir leo teanga iasachta amháin ar a laghad a úsáid ar an gcaoi sin.

Maidir le líon iomlán na dteangacha is féidir le hEorpaigh a úsáid le haghaidh na ngníomhaíochtaí éighníomhacha sin (i.e. an Béarla, an Fhraincis, an Ghearmáinis, an Spáinnis agus an Rúisis amháin a chur san áireamh), deir thart ar thriúr as gach deichniúr freagróirí go bhfuil teanga amháin ar eolas acu go leor chun an nuacht a leanúint (29 %) arb ionann í agus teanga amháin atá sách maith chun nuachtáin nó irisí a léamh (29 %), agus céatadán beagán níos lú a thuigeann siad teanga iasachta amháin go leor le bheith in ann cumarsáid a dhéanamh ar líne (27 %).

Tuigeann níos lú ná duine as gach deichniúr dhá theanga go leor chun nuacht chraolta a leanúint (9 %), ailt phreasa a léamh (9 %) agus cumarsáid a dhéanamh ar líne (7 %). Níl ach mionlach beag (3 % nó níos lú) ann a thuigeann trí theanga ar a laghad.

Is iad na hathruithe is suntasaí ó 2005 i leith méadú ar chion na nEorpach a úsáideann teangacha iasachta go rialta ar an idirlíon (+ 10 phointe céatadáin) agus nuair a bhíonn siad ag faire ar scannáin/teilifís nó ag éisteacht leis an raidió (+ 8). Thit céatadán na nEorpach nach n-úsáideann teanga iasachta go rialta i gcás ar bith ó 13 % in 2005 go 9 % in 2012. Tuairiscítear teangacha iasachta, dá bhrí sin, mar uirlis úsáideach chun rochtain a fháil ar an idirlíon agus ar mheáin eile.

4 Foghlaim teangacha: Buntáistí agus Bacainní le sárú

Aithníonn muintir na hEorpa na buntáistí a bhaineann le teangacha eile a labhairt ó thaobh bheith ábalta obair nó staidéar a dhéanamh i dtír eile, bualadh le daoine as coun eile

déanann sé iarracht agus tuiscint a fháil ar dhaoine ó chultúir eile. Is iad is dóichí a aithneoidh siad gur príomhbhuntaiste é a bheith ag obair i dtír eile chun teanga nua a fhoghlaim, agus tá trí chúigiú de mhuintir na hEorpa (61 %) den tuairim sin acu. Dar le beagán os cionn leath na nEorpach (53 %) go bhfuil buntáiste acu an teanga a úsáid ag an obair (lena n-áirítear taisteal thar lear). Luaigh sciar beagán níos lú (46 %) an cumas dul ag staidéar thar lear agus an fhéidearthacht é a úsáid ar laethanta saoire thar lear (47 %). Ceapann beagán os cionn dhá chúigiú de na freagróirí go gcuideodh foghlaim teanga nua leo post níos fearr a fháil ina dtír féin (45 %) agus staidéar a dhéanamh i dtír eile (43 %). Tá beagán faoi bhun dhá chúigiú (38 %) den tuairim go gcuideodh foghlaim teanga nua le daoine ó chultúir eile a thuiscint.

Níl ach mionlach de mhuintir na hEorpa gafa go gníomhach le teangacha nua a fhoghlaim, agus is é an bac is mó a luaitear ar fhoghlaim ach nach spreagtar daoine é sin a dhéanamh, le himeacht aimsire, le costas agus le heaspa cumais a thugtar go rialta mar chúiseanna freisin. Tríd is tríd, tá na torthaí ar aon dul leis na torthaí ó shuirbhé 2005. Is é an bealach is coitianta ina bhfoghlaimítear teangacha iasachta ná ar scoil (68 %).

Tá gaol soiléir idir an t-ord ina luaitear teanga (i.e. líofacht a fheictear) agus a mhínice a úsáidtear an teanga sin.

Úsáideann an ceathrú cuid (24 %) de na freagróirí a gcéad teanga iasachta gach lá nó beagnach gach lá, agus úsáideann sciar den chineál céanna (23 %) í go minic agus úsáideann an chuid eile (50 %) í ar bhonn ócáideach.

Baineann duine as deichniúr freagróirí úsáid as an dara teanga gach lá nó beagnach gach lá (8 %), agus i bhfad níos mó seans ann go n-úsáidfídh na freagróirí í ar bhonn ócáideach amháin (65 %).

Ar an gcaoi chéanna, ní úsáideann ach 6 % de na freagróirí a labhraíonn tríú teanga iasachta í ar bhonn ‘gach lá’, úsáideann duine as gach ochtar (13 %) í go minic ach ní go laethúil, agus úsáideann thart ar seachtar as gach deichniúr (69 %) í ó am go chéile.

5 Tábhacht an aistriúcháin

Ceapann formhór mhuintir na hEorpa go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán i réimse leathan réimsí ar fud na sochaí, ina saol laethúil agus ina ról tábhachtach chun post a lorg, chun nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan, chun páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí an AE nó chun nuacht a fháil fúthu agus ina ngníomhaíochtaí fóillíochta.

Tá muintir na hEorpa den tuairim go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán sa tsláinte agus sa tsábháilteacht (71 %) agus san oideachas agus san fhoghlaim (76 %). Ceapann thart ar 68 % go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán sa tóir ar phost, agus measann an tríú duine (34 %) go bhfuil ról an-tábhachtach aige ina leith sin. Tá braistintí den chineál céanna maidir le nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan, le dhá thrian (67 %) maidir le ról an aistriúcháin chomh tábhachtach sin, agus beagnach trian (31 %) den tuairim go bhfuil sé an-tábhachtach. Measann 59 % acu go bhfuil ról an aistriúcháin tábhachtach maidir le heolas a fháil faoi ghníomhaíochtaí AE a bhfuil rochtain acu ar sheirbhísí poiblí agus ar ghníomhaíochtaí fóillíochta amhail an teilifís, scannáin agus an léitheoireacht (57 %) nó maidir le páirt a ghlacadh iontu. Mar sin féin, ní deir ach 43 % go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil, agus measann díreach faoi bhun duine as seisear (16 %) go bhfuil an ról sin an-tábhachtach.

Aontaíonn 44 % gur fearr leo fotheidil chun dubbing nuair a bhíonn siad ag breathnú ar scannáin eachtracha nó ar chláir theilifíse.

6 Is iad na daoine óga an todhchaí

D’fhéadfadh an meath ar úsáid teangacha a bhaineann leis an ré iarchogaidh leanúint de bheith ag dúshlán fáis i bhfoghlaim teangacha san AE ar an iomlán. Mar sin féin, cuireann athrú cultúrtha, sochaíoch, eacnamaíoch agus teicneolaíochta deiseanna fáis i láthair, go háirithe i measc Eorpaigh óga, atá níos gníomhaí i bhfoghlaim teangacha nua agus ina n-úsáid i gcomhthéacs níos leithne. Is minice an seans go mbeidh teangacha in úsáid acu ná teangacha eile. Is féidir le tromlach a dteangacha a úsáid i ngníomhaíochtaí éighníomhacha, agus is féidir leis an gcuid is mó díobh cumarsáid a dhéanamh ar líne agus is féidir leis an bpreas nó féachaint ar an teilifís a léamh. Aithníonn siad freisin na buntáistí a bhaineann le teangacha eile a labhairt ó thaobh bheith in ann obair nó staidéar a dhéanamh i dtír eile, bualadh le daoine ó thíortha eile agus daoine ó chultúir eile a thuiscint. Ceapann an tromlach go bhfuil ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil agus go bhfuil ról tábhachtach aige chun post a lorg, chun nuacht a fháil faoi imeachtaí sa chuid eile den domhan, chun páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí an AE agus ina ngníomhaíochtaí fóillíochta nó chun nuacht a fháil fúthu. Mar sin féin, tá costas, am, cáilíocht an teagaisc, infhaighteacht acmhainní foghlama agus spreagadh fós ina mbacainní suntasacha ar theangacha iasachta a fhoghlaim.

Nuair a bhíonn tuairimí daoine óga ag vótáil i leith teangacha daoine óga, go háirithe iad siúd atá idir 15 agus 24 bliana d’aois i gcomparáid leo siúd atá 55 mbliana d’aois nó níos sine, is iad seo a leanas na difríochtaí: Maidir le cumarsáid a dhéanamh ar líne (44 % vs. 13 % faoi seach); Ar ailt san iris agus nuachtáin a léamh (41 % vs. 20 %) agus faoi nuacht a leanúint ar an teilifís nó ar an raidió (41 % vs. 20 %); Maidir le teangacha iasachta a úsáid ar an idirlíon (50 % vs. 19 % faoi seach); Ar staidéar a dhéanamh ar theangacha (41 % vs. 4 %); Ar leanúint de theanga nua a fhoghlaim sna 2 bliana deireanacha (45 % vs. 5 % faoi seach) agus ag tosú ar theanga nua a fhoghlaim sna 2 bliana seo caite (18 % vs. 3 %); B’fhéarr leo féachaint ar scannáin agus ar chláir iasachta le fotheidil, seachas breathnú ar leaganacha atá dubbed (55 % vs. 35 %); Maidir le smaointeamh, tá ról tábhachtach ag an aistriúchán ina saol laethúil (54 % vs. 35 % faoi seach); Maidir leis na príomhbhuntaistí a bhaineann le teanga nua a fhoghlaim mar chumas chun staidéar a dhéanamh i dtír eile (54 % vs. 39 % faoi seach) nó ionchais níos fearr oibre a bheith acu níos faide anonn (29 % vs. 6 % faoi seach) agus ionchais ghairme/cur chun cinn níos fearr (29 % vs. 6 %); Maidir le bacainní ar fhoghlaim, measann siad go bhfuil sé róchostasach (30 % vs. 17 % faoi seach).

EORABHARAIMÉADAR SPEISIALTA 386 “Eorpaigh agus a dteangacha”

Maidir le teangacha a mheastar a bheith úsáideach don fhorbairt phearsanta, is mó seans go mbeidh an Béarla (79 % vs. 56 % faoi seach) sa Ghearmáinis (20 % vs. 14 %), sa Spáinnis (18 % vs. 11 %) agus sa tSínis (8 % vs. 4 %) agus sa tSínis (8 % vs. 4 %) mar na teangacha is úsáidí.

Cé go bhfuil gá fós le feabhas a chur ar scileanna teanga mhuintir na hEorpa, is é is dóichí go mbeidh dearcadh fabhrach i leith an ilteangachais le feiceáil in inniúlachtaí na nglún óg.